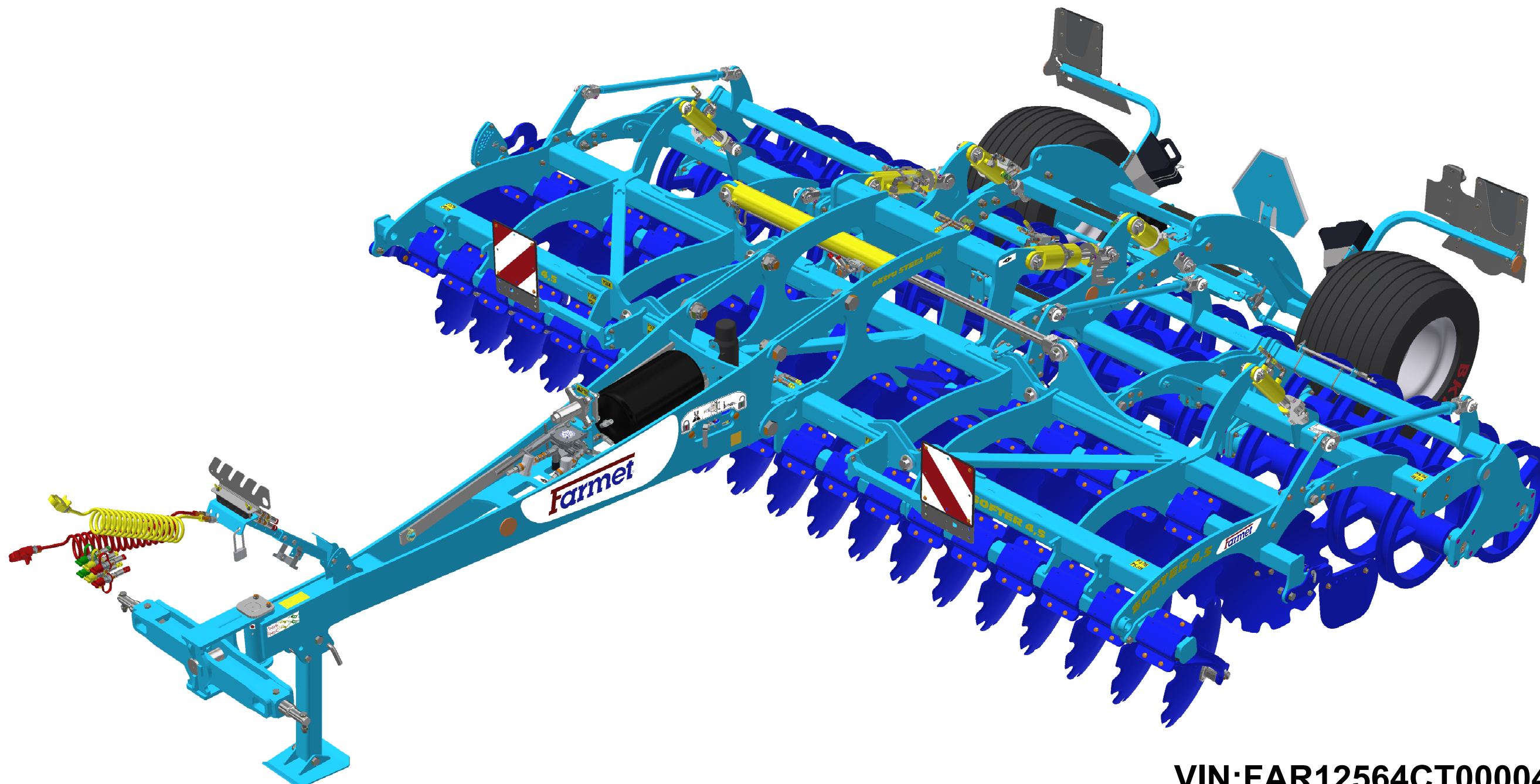


The effective technology and complex services

**Farmet**

ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE  
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

# SOFTER 4,5 PS



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine  
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины  
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

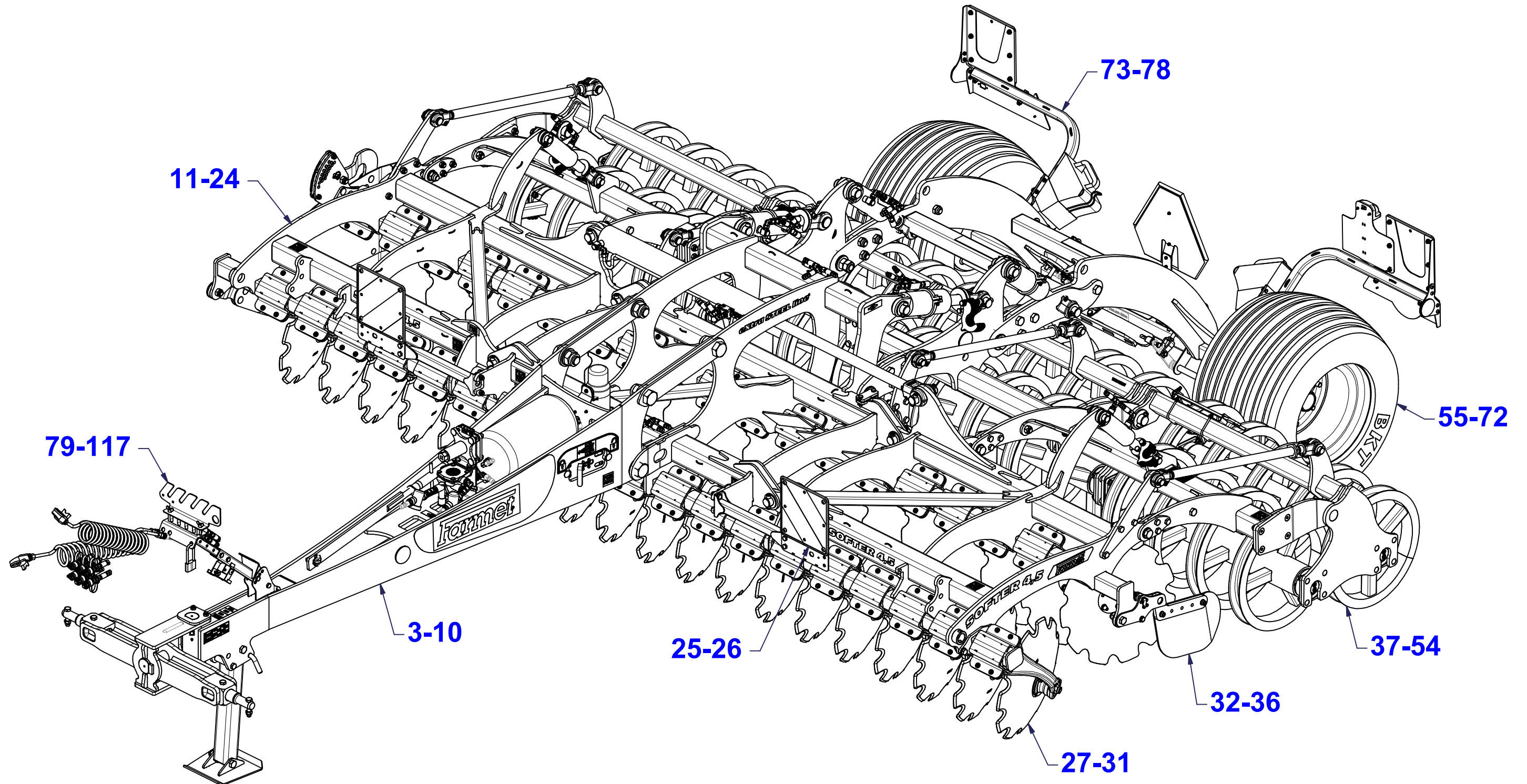
VIN: FAR12564CT0000459  
9336564 | 2026/0459

Farmet a. s.  
Jiřinková 276  
552 03 Česká Skalice, CZ

phone: +420 491 450 111  
GSM: +420 774 715 738

Id. No.: 46504931  
Tax Id. No.: CZ46504931

web: [www.farmet.eu](http://www.farmet.eu)  
e-mail: [dzt@farmet.cz](mailto:dzt@farmet.cz)



Ⓒ OJ MONT

Ⓓ DEICHSEL MONTIERT

Ⓕ TIMON MONTÉ

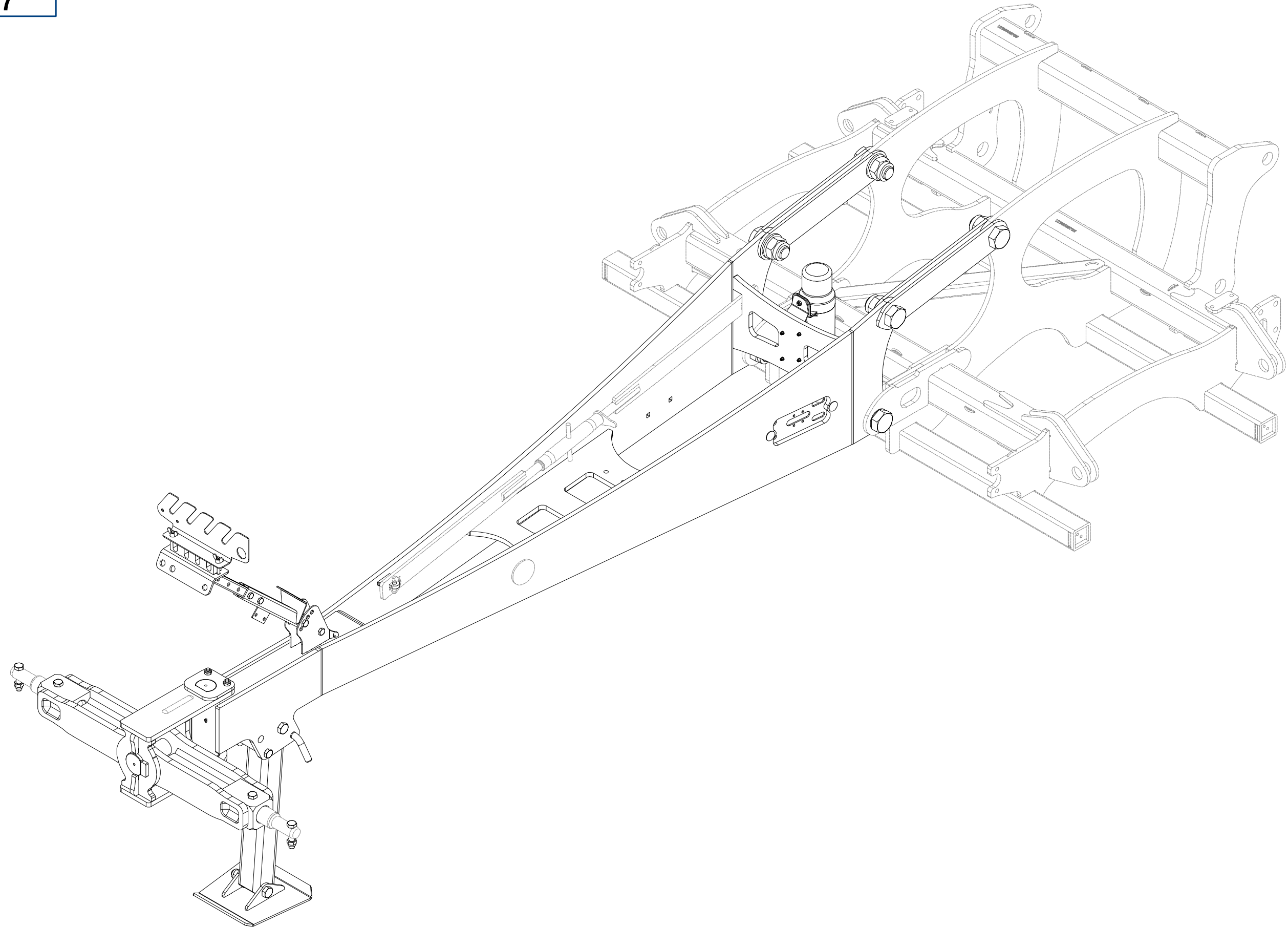
**VZ00070457**

Ⓖ MONT DRAWBAR

Ⓡ ДЫШЛО МОНТ

Ⓟ DYSZEL MONT

**Farmet**

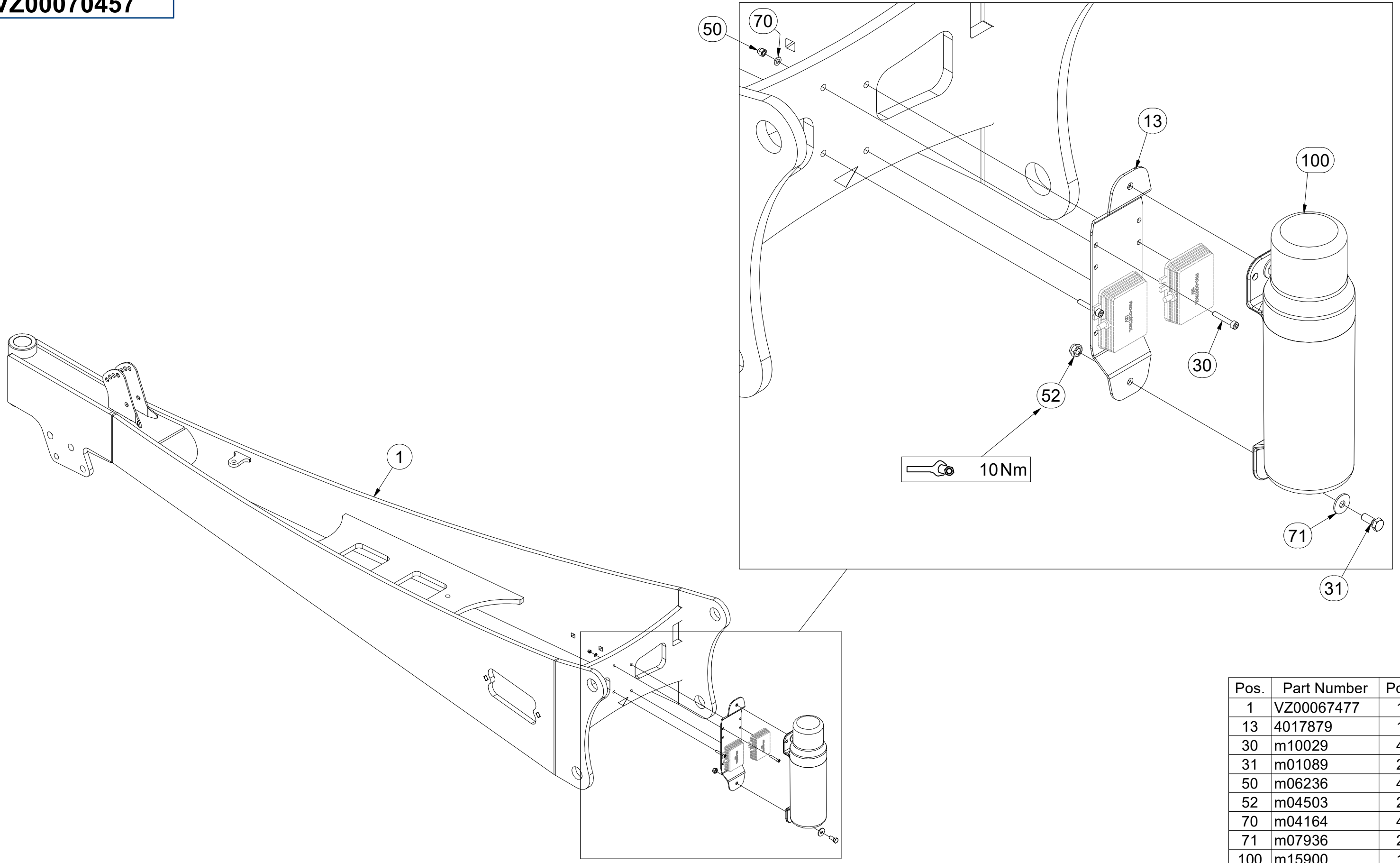


- ⒸZ OJ MONT
- Ⓓ DEICHSEL MONTIERT
- Ⓕ TIMON MONTÉ

- ⒼB MONT DRAWBAR
- ⒺU ДЫШЛО МОНТ
- ⒼL DYSZEL MONT



**VZ00070457**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00067477	1
13	4017879	1
30	m10029	4
31	m01089	2
50	m06236	4
52	m04503	2
70	m04164	4
71	m07936	2
100	m15900	1

ⒸZ OJ MONT

Ⓓ DEICHSEL MONTIERT

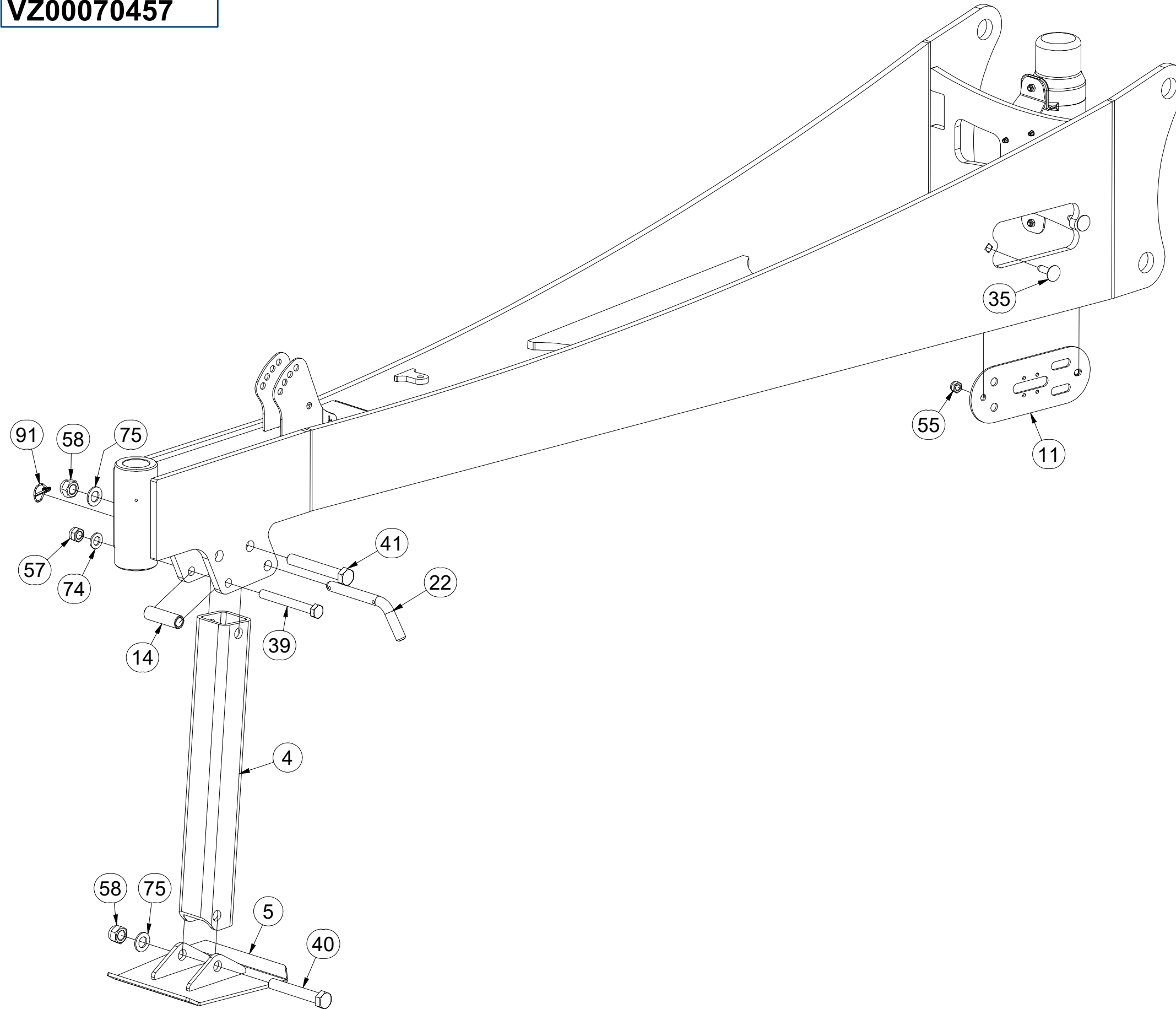
Ⓕ TIMON MONTÉ

**VZ00070457**

ⒼB MONT DRAWBAR

ⒺU ДЫШЛО МОНТ

ⒼL DYSZEL MONT



Pos.	Part Number	Pcs.
4	4006699	1
5	4007000	1
11	VZ00058772	1
14	4004007	1
22	m08386	1
35	m12574	4
39	m06046	1
40	m05465	1
41	m07790	1
55	m04301	2
57	m03683	5
58	m05648	2
74	m01219	1
75	m03768	2
91	m10454	1

ⒸZ OJ MONT

Ⓓ DEICHSEL MONTIERT

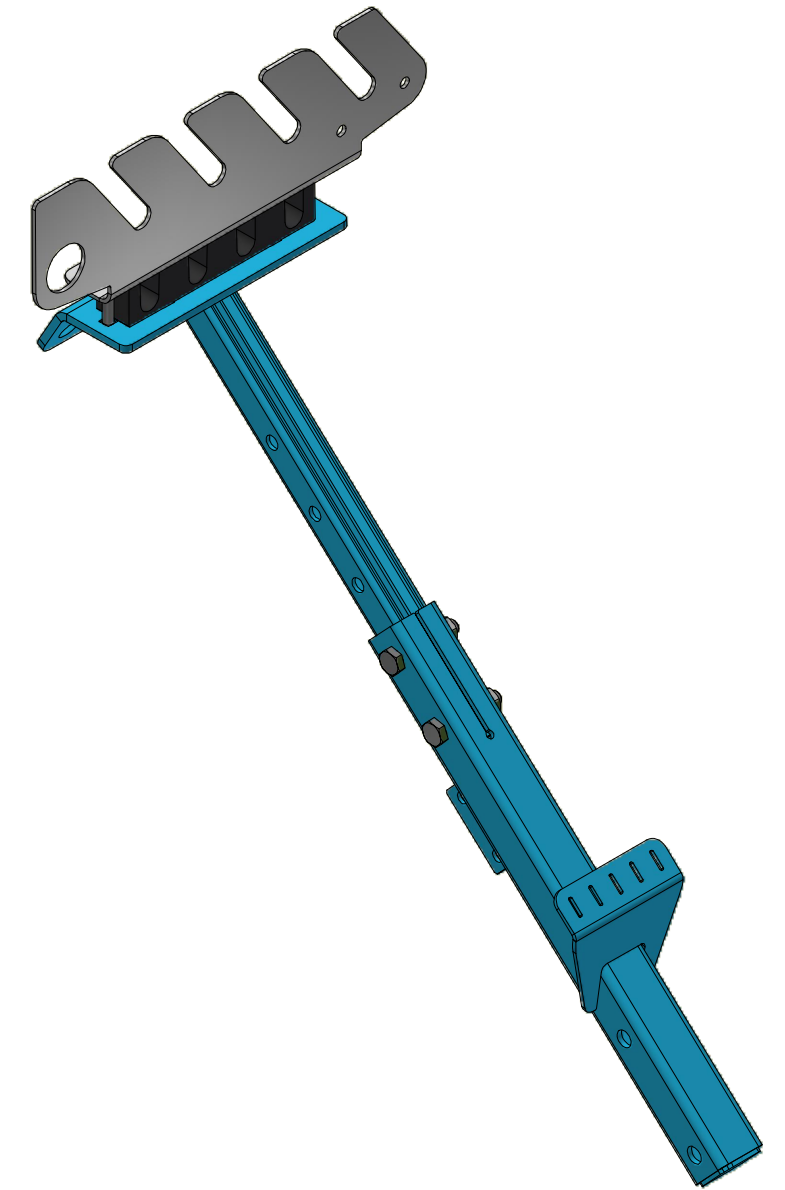
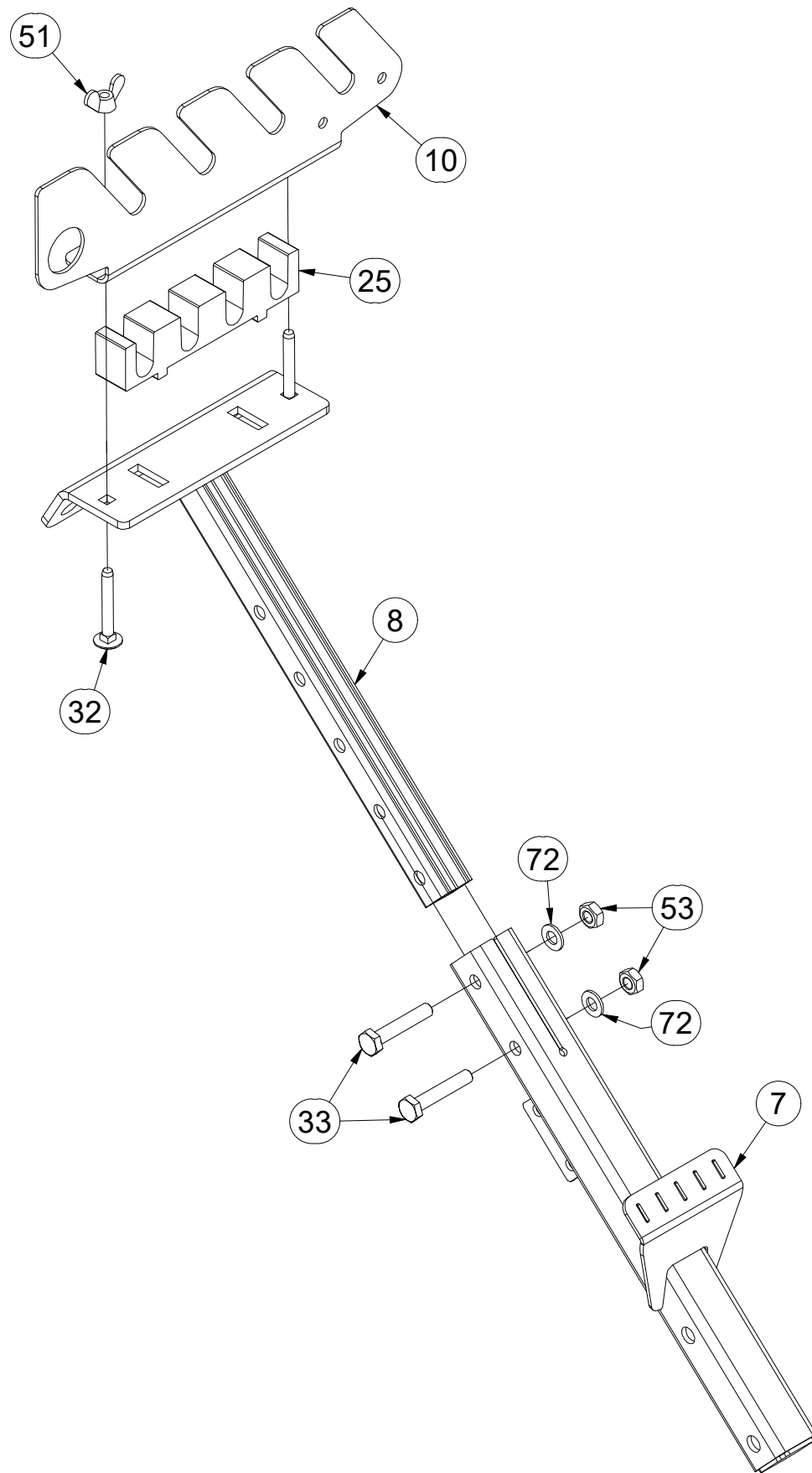
Ⓕ TIMON MONTÉ

**VZ00070457**

ⒼB MONT DRAWBAR

ⓇU ДЫШЛО МОНТ

ⓅL DYSZEL MONT



Pos.	Part Number	Pcs.
7	3011662	1
8	3011689	1
10	VZ00063798	1
25	m22642	1
32	m09247	2
33	m06253	2
51	m01316	2
53	m01299	2
72	m01209	2

ⒸZ OJ MONT

Ⓓ DEICHSEL MONTIERT

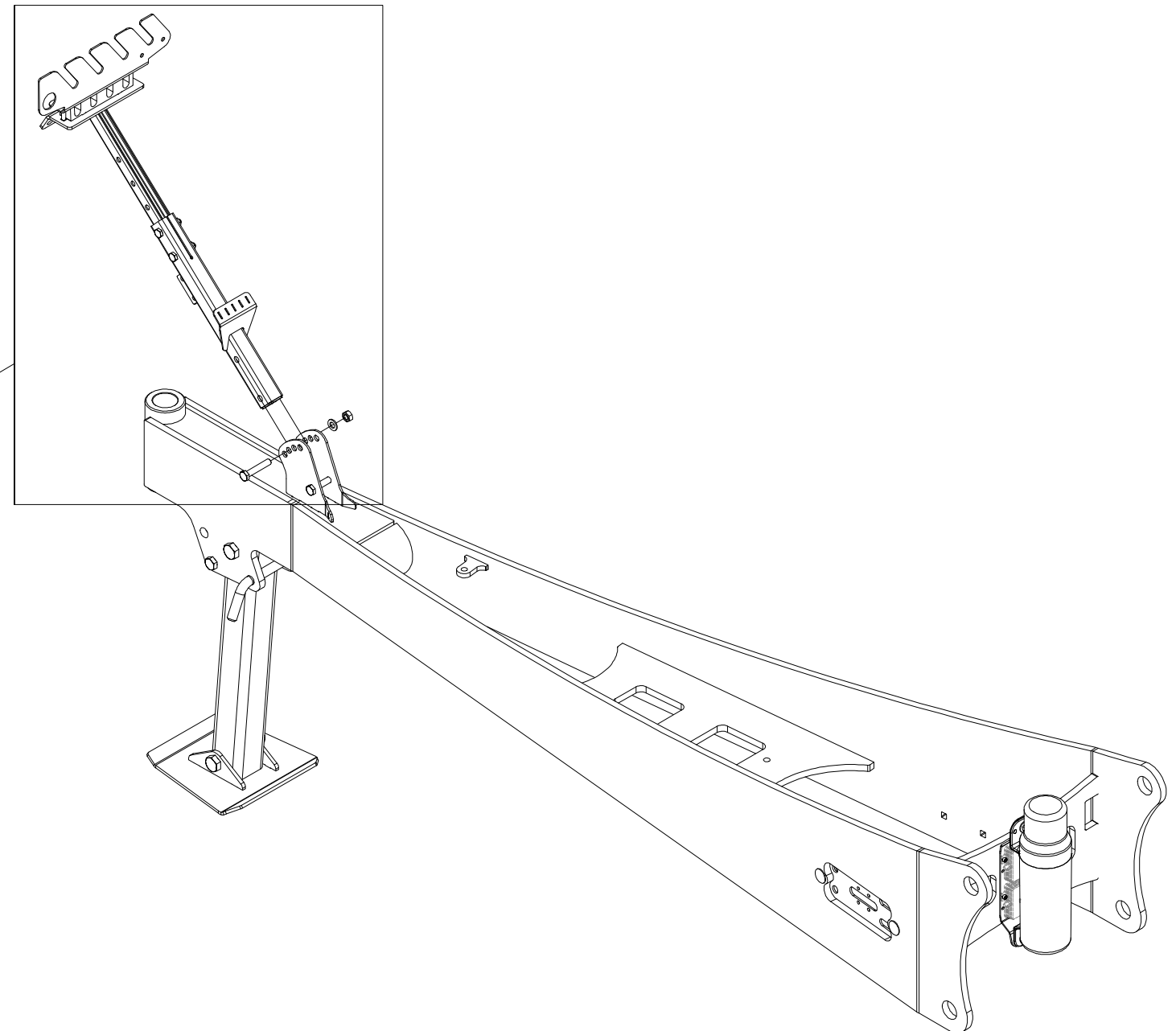
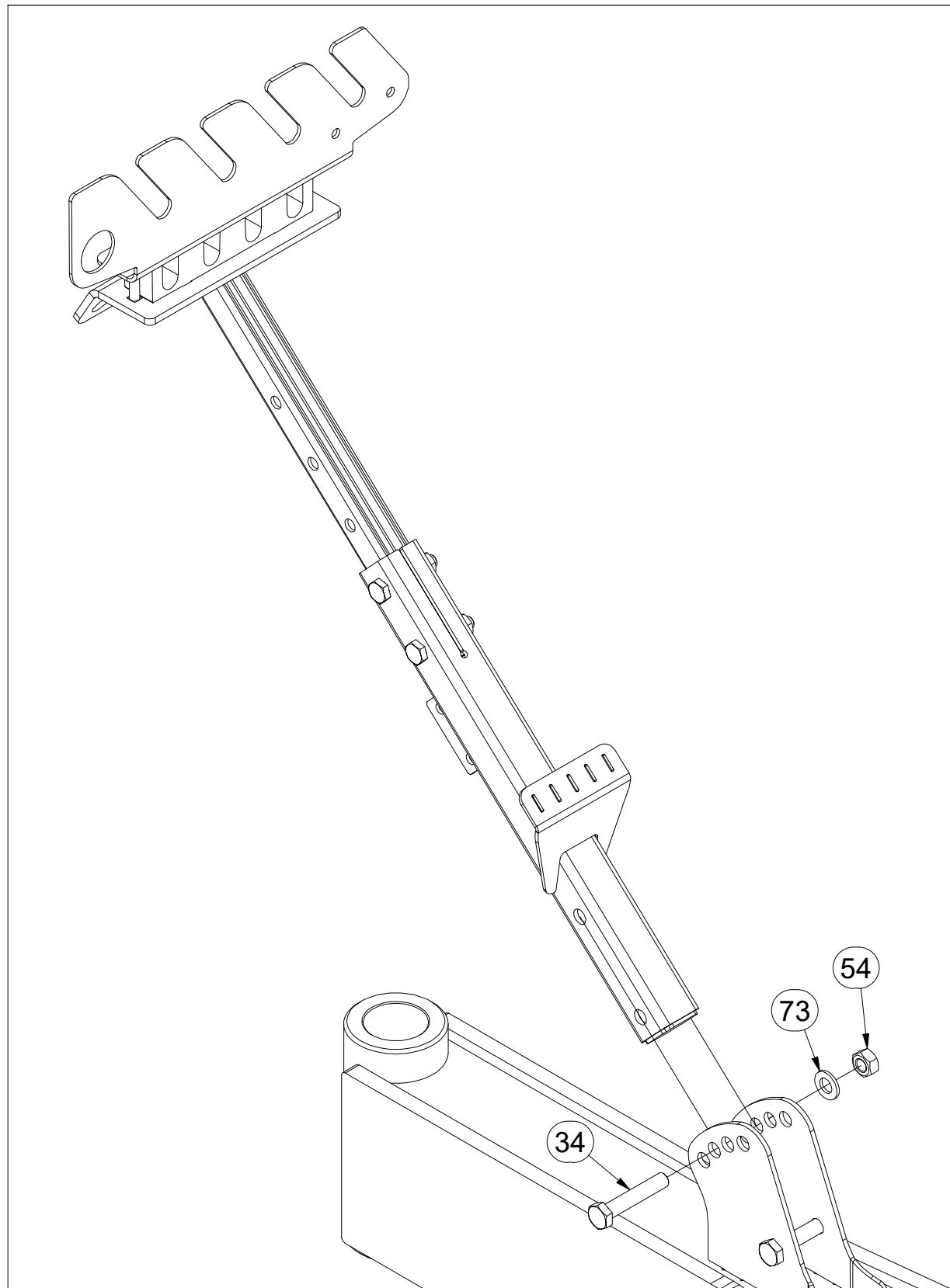
Ⓕ TIMON MONTÉ

**VZ00070457**

ⒼB MONT DRAWBAR

Ⓔ RU ДЫШЛО МОНТ

Ⓗ PL DYSZEL MONT



Pos.	Part Number	Pcs.
34	m05898	2
54	m01305	2
73	m01214	2

ⒸZ OJ MONT

Ⓓ DEICHSEL MONTIERT

Ⓕ TIMON MONTÉ

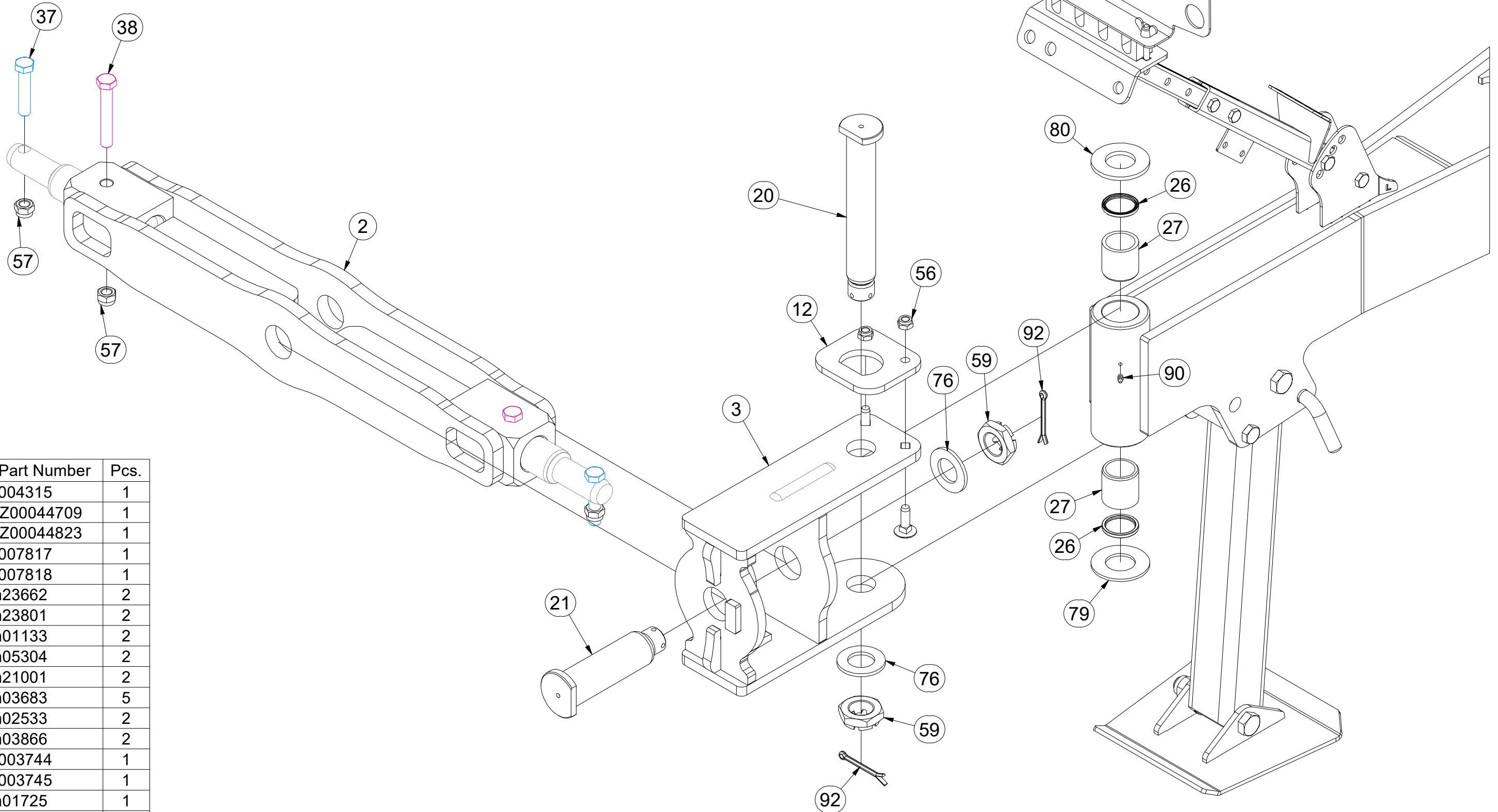
ⒸB MONT DRAWBAR

Ⓔ DYШЛО МОНТ

Ⓖ DYSZEL MONT



**VZ00070457**



Pos.	Part Number	Pcs.
2	3004315	1
3	VZ00044709	1
12	VZ00044823	1
20	4007817	1
21	4007818	1
26	m23662	2
27	m23801	2
37	m01133	2
38	m05304	2
56	m21001	2
57	m03683	5
59	m02533	2
76	m03866	2
79	4003744	1
80	4003745	1
90	m01725	1
92	m04139	2

Ⓒ OJ MONT

Ⓓ DEICHSEL MONTIERT

Ⓕ TIMON MONTÉ

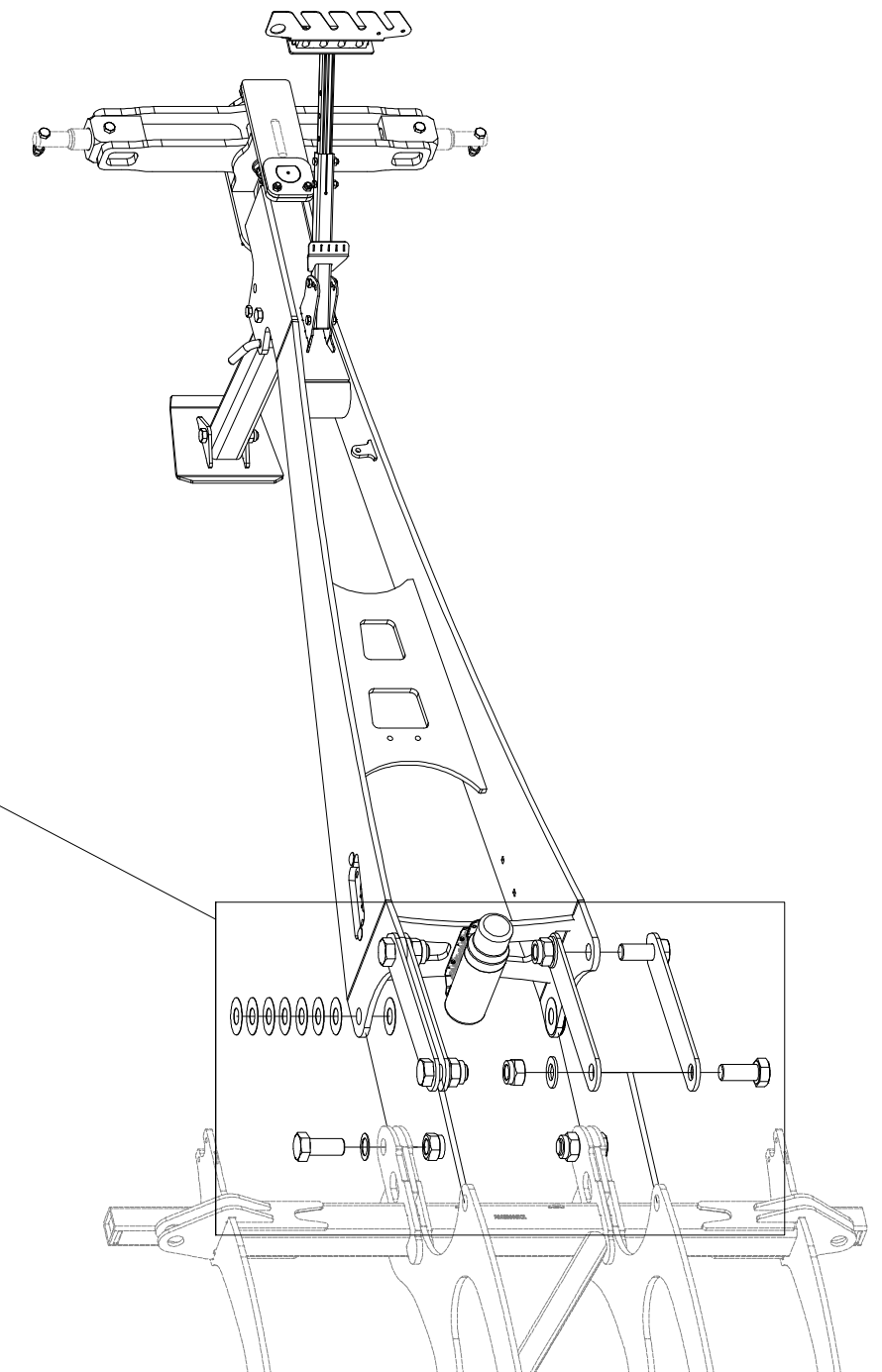
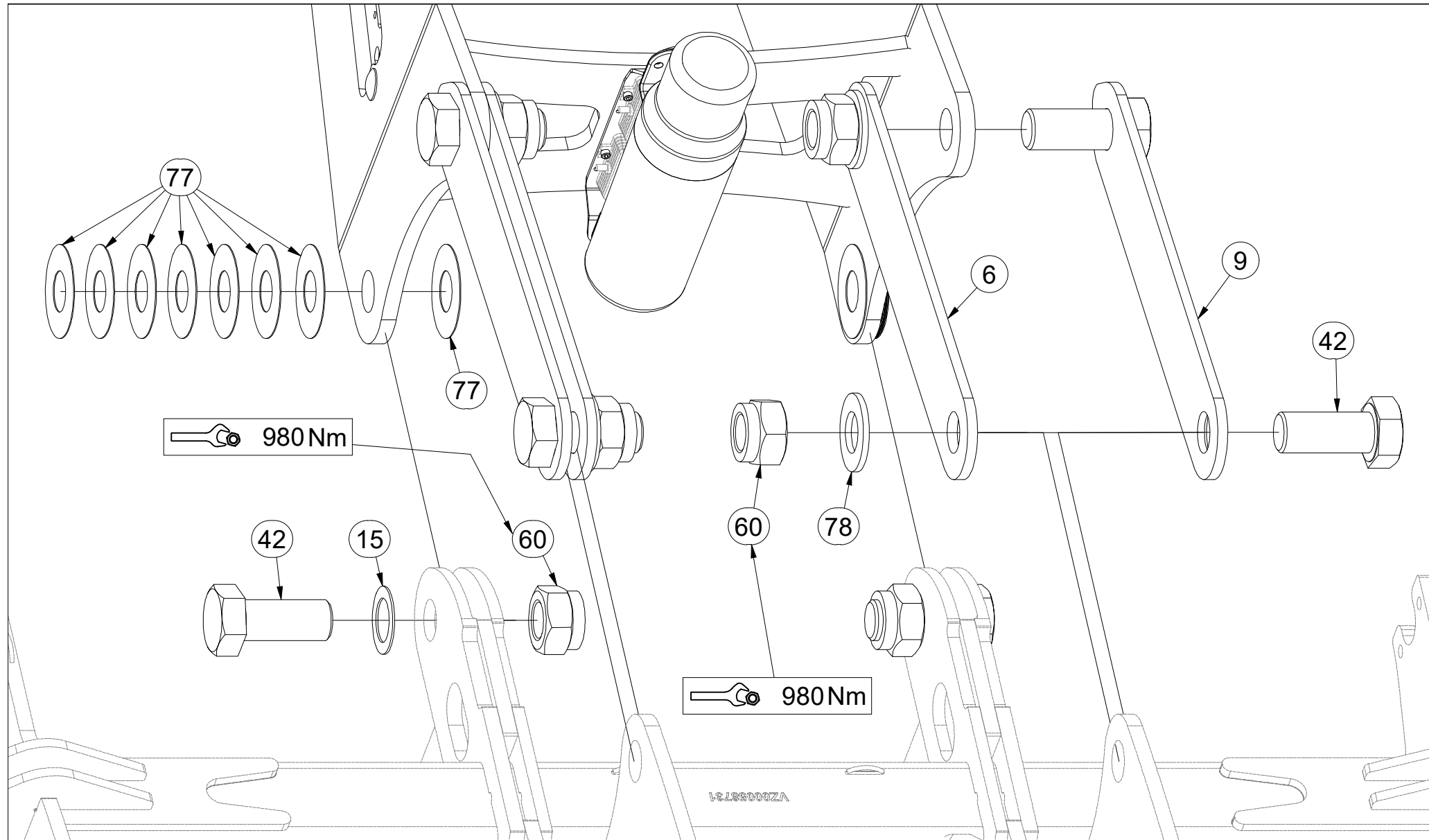
Ⓖ MONT DRAWBAR

Ⓡ ДЫШЛО МОНТ

Ⓢ DYSZEL MONT



**VZ00070457**



Pos.	Part Number	Pcs.
6	4007828	2
9	VZ00071065	2
15	VZ00071046	2
42	m12179	6
60	m22410	6
77	VZ00004253	16
78	VZ00036554	4

Ⓒ SADA ČEPŮ TBZ 3

Ⓓ BOLZENSATZ TBZ 3

Ⓕ KIT D'EMBOUTS TBZ 3

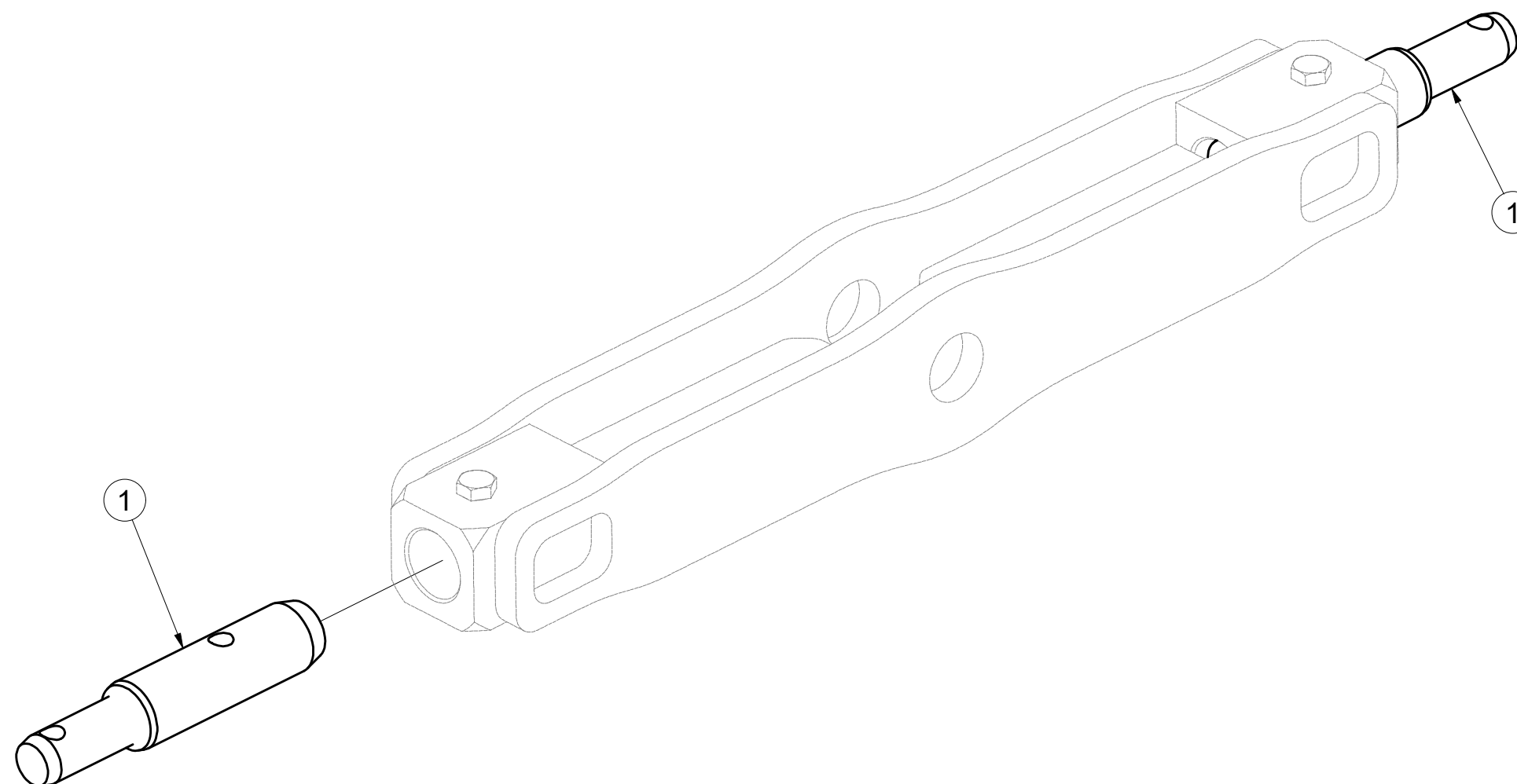
**4020780**

Ⓖ SET OF TBZ 3 PINS

Ⓡ КОМПЛЕКТ ПАЛЬЦЕВ TBZ 3

Ⓟ ZESTAW CZOPÓW TBZ 3

**Farmet**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00022883	2

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

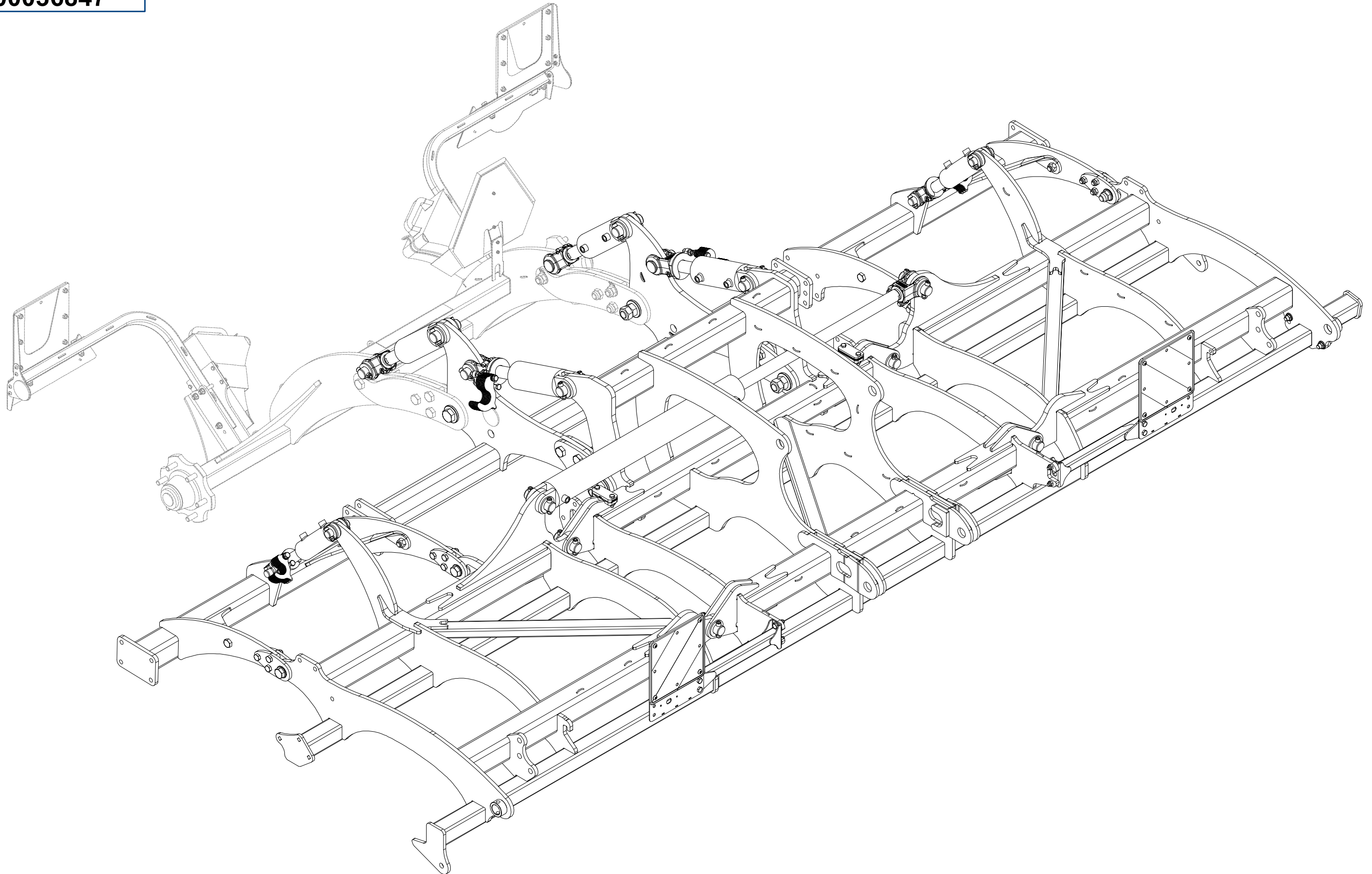
**VZ00036847**

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓢ PODSTAWA MASZYNY

**Farmet**



Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

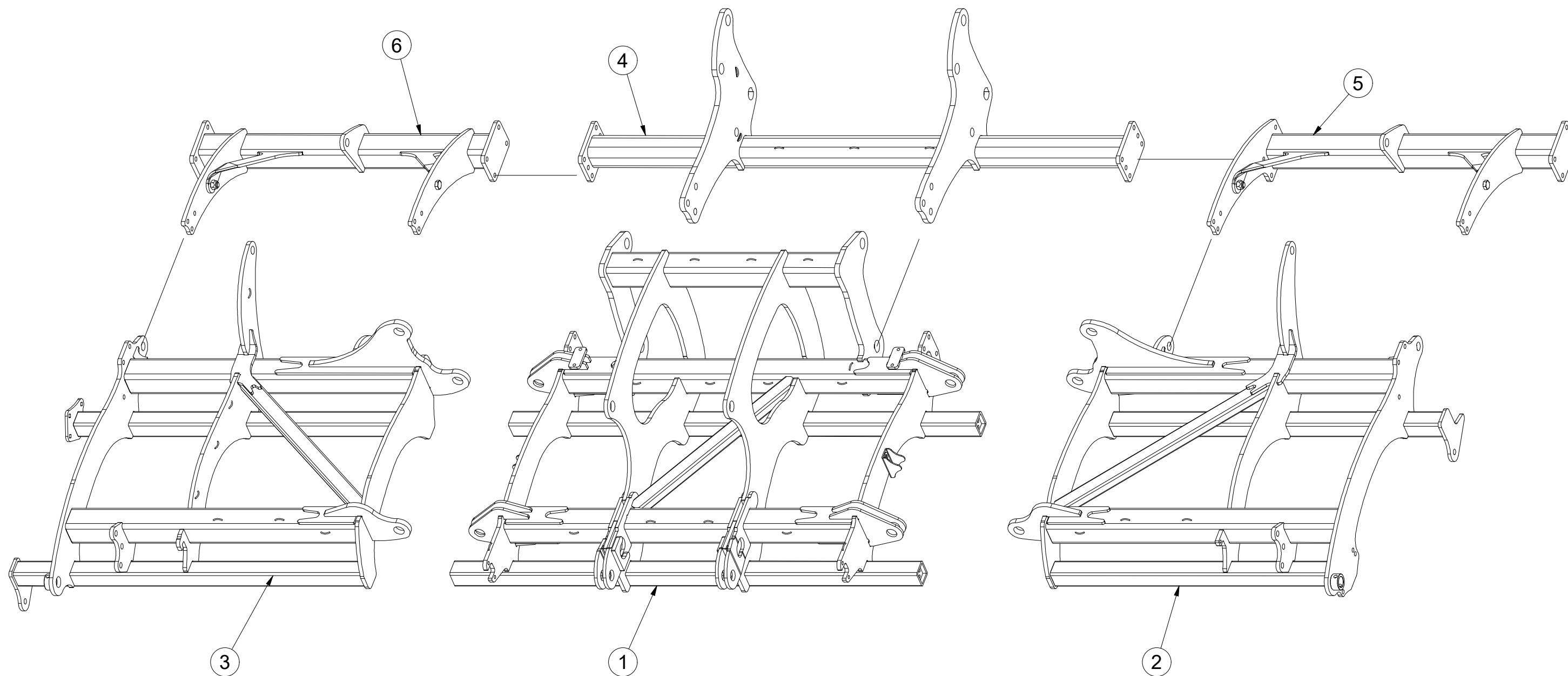
Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

**VZ00036847**

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓔ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓗ PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000990	1
2	2001034	1
3	VZ00030629	1
4	VZ00055220	1
5	3008747	1
6	3008748	1

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

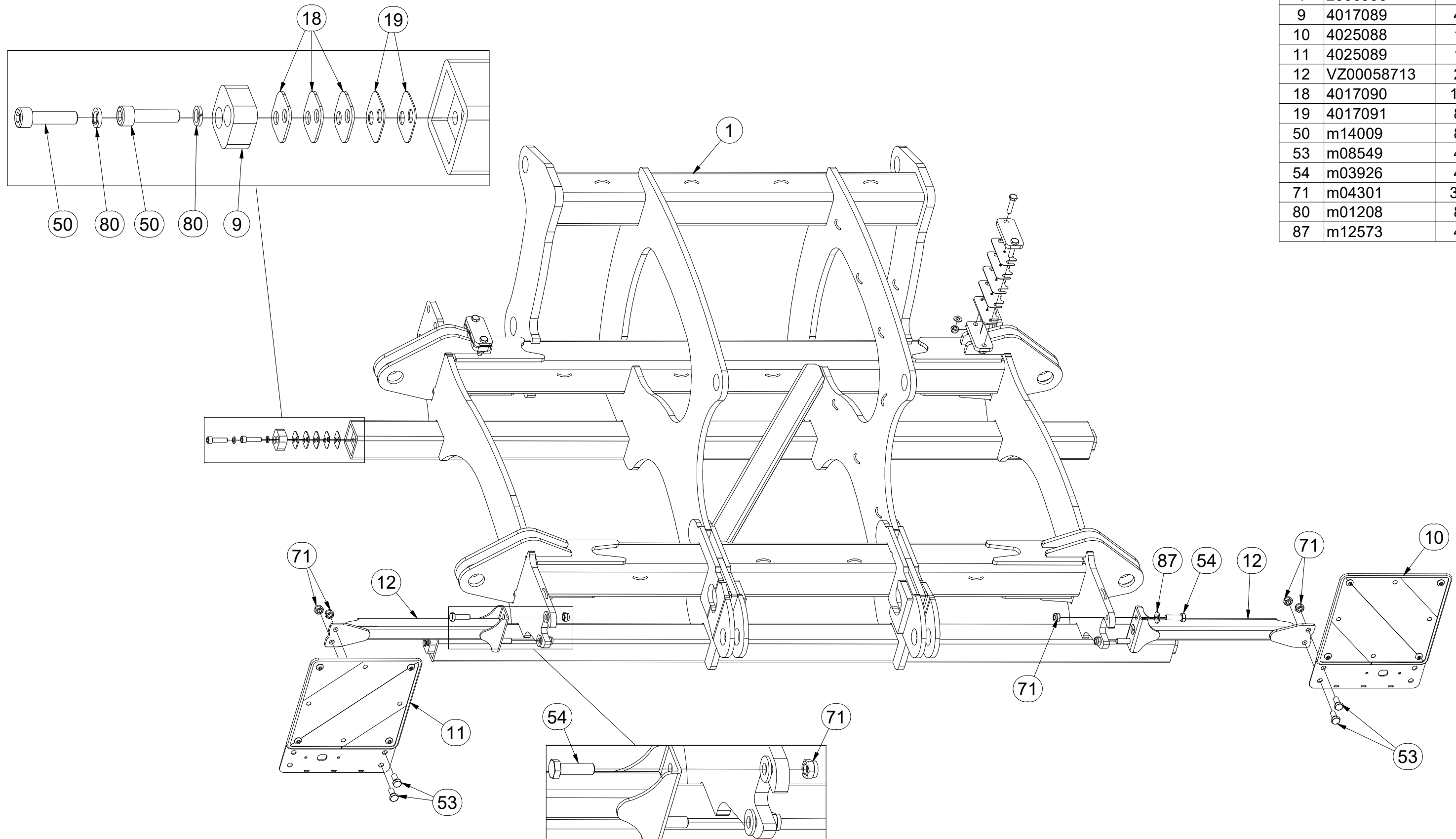
Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓢ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000990	1
9	4017089	4
10	4025088	1
11	4025089	1
12	VZ00058713	2
18	4017090	12
19	4017091	8
50	m14009	8
53	m08549	4
54	m03926	4
71	m04301	32
80	m01208	8
87	m12573	4

☉ ZÁKLAD STROJE

Ⓧ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓧ BÂTI DE LA MACHINE

Ⓧ FOOTING OF THE MACHINE

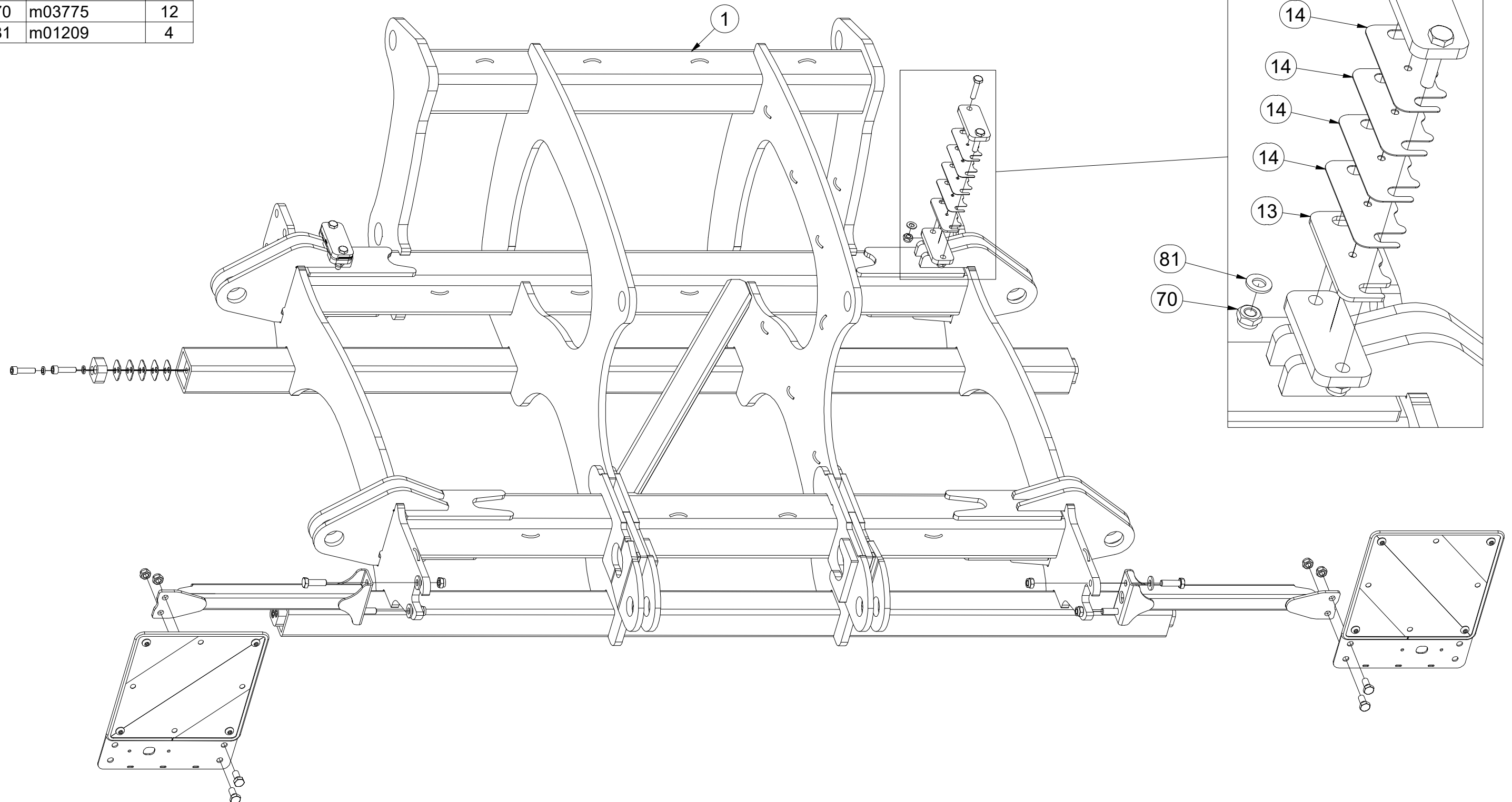
Ⓧ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓧ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**

Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000990	1
13	4010451	2
14	4009768	8
17	9003053	2
51	m10444	4
70	m03775	12
81	m01209	4



☉ ZÁKLAD STROJE

Ⓧ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓣ BÂTI DE LA MACHINE

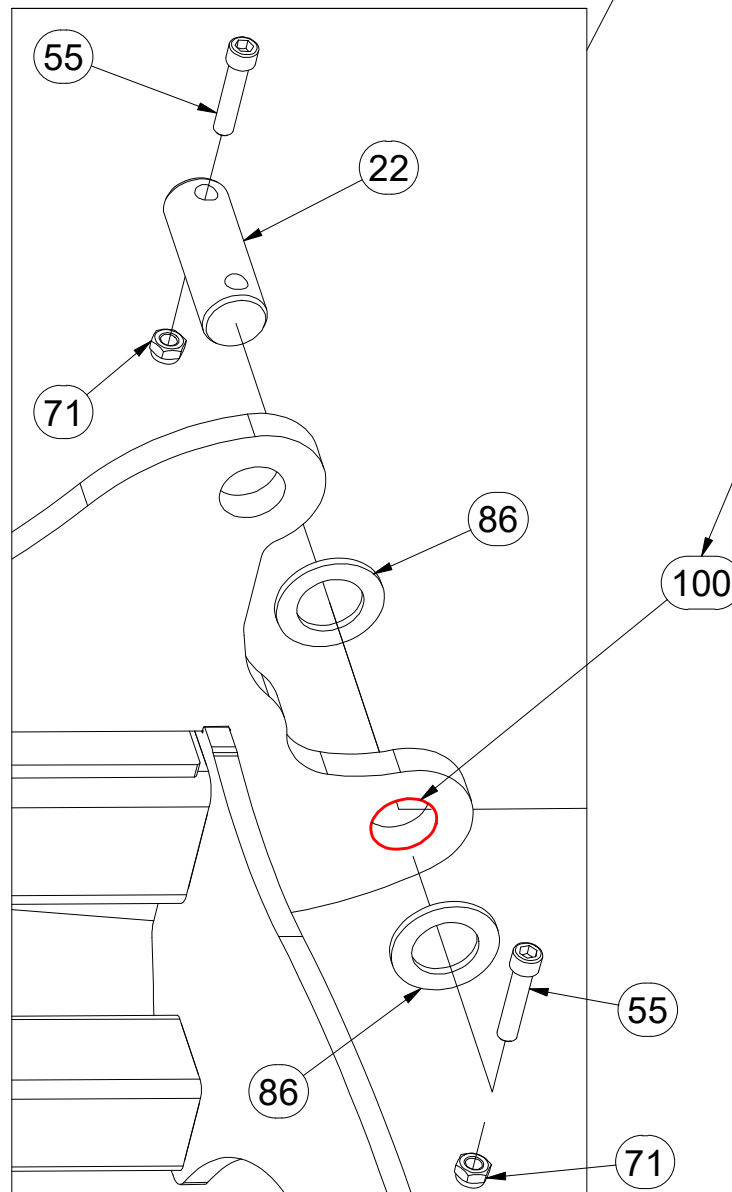
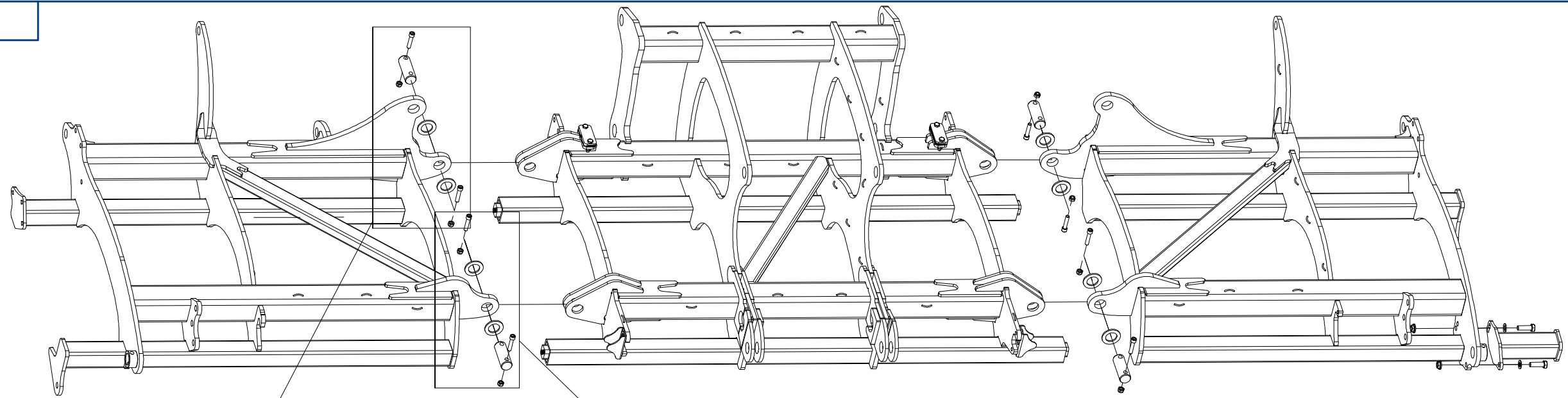
Ⓜ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓜ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

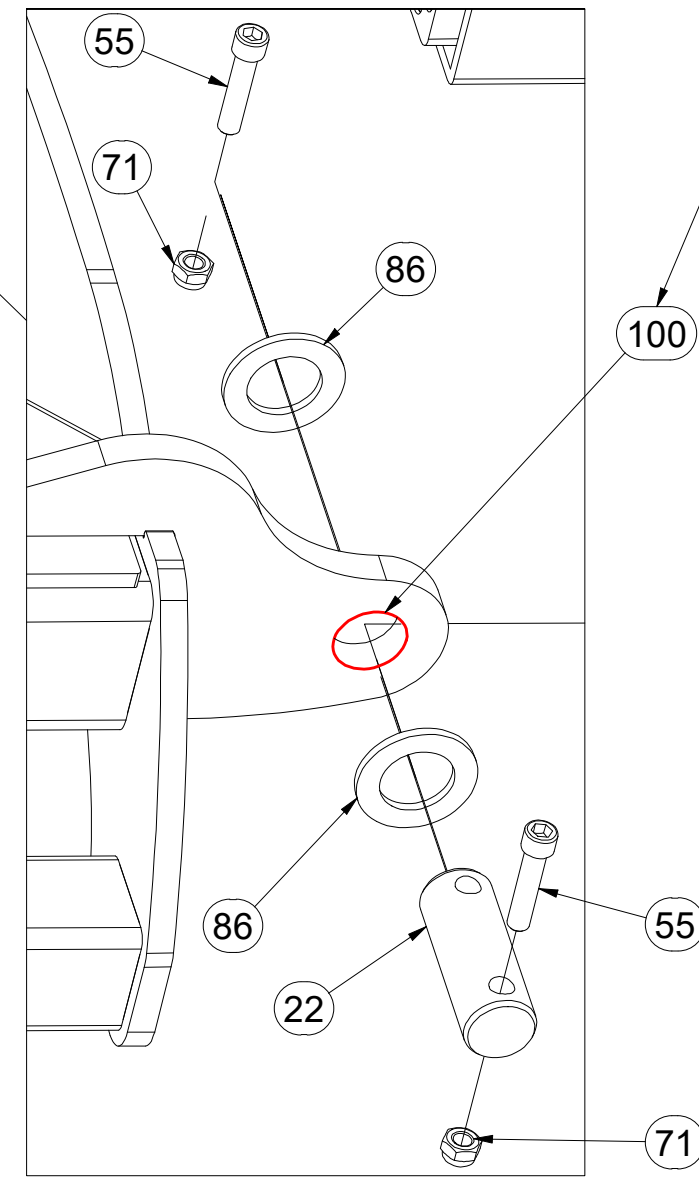
Ⓜ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**



	m17157
4	ml



	m17157
4	ml

Pos.	Part Number	Pcs.
22	4007592	4
55	m14008	24
71	m04301	32
86	4013139	24
100	m17157	16,00 ml

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

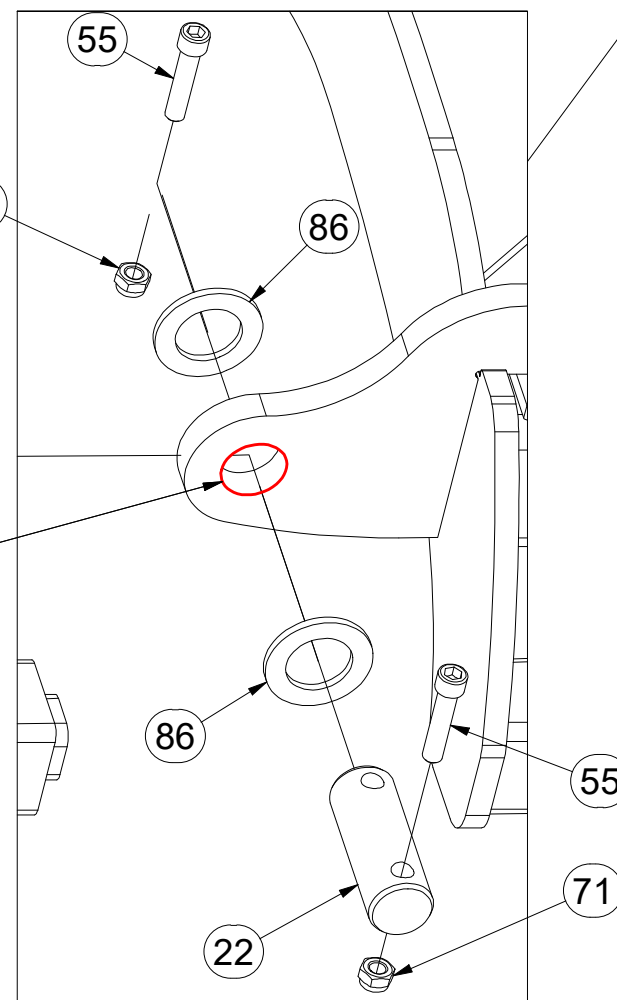
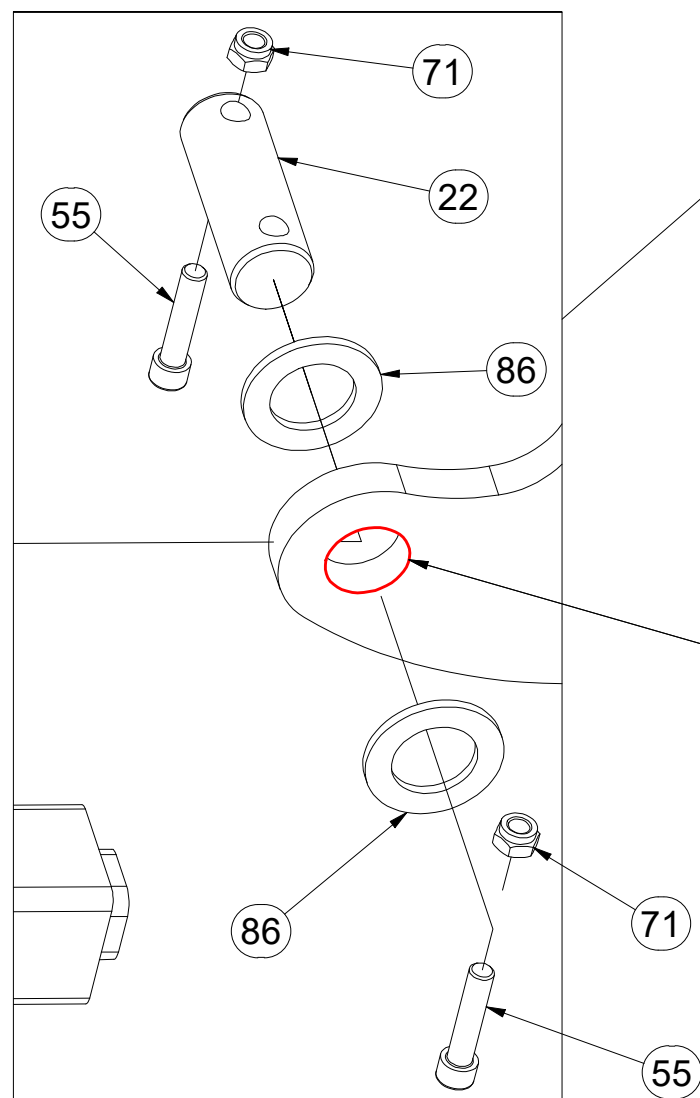
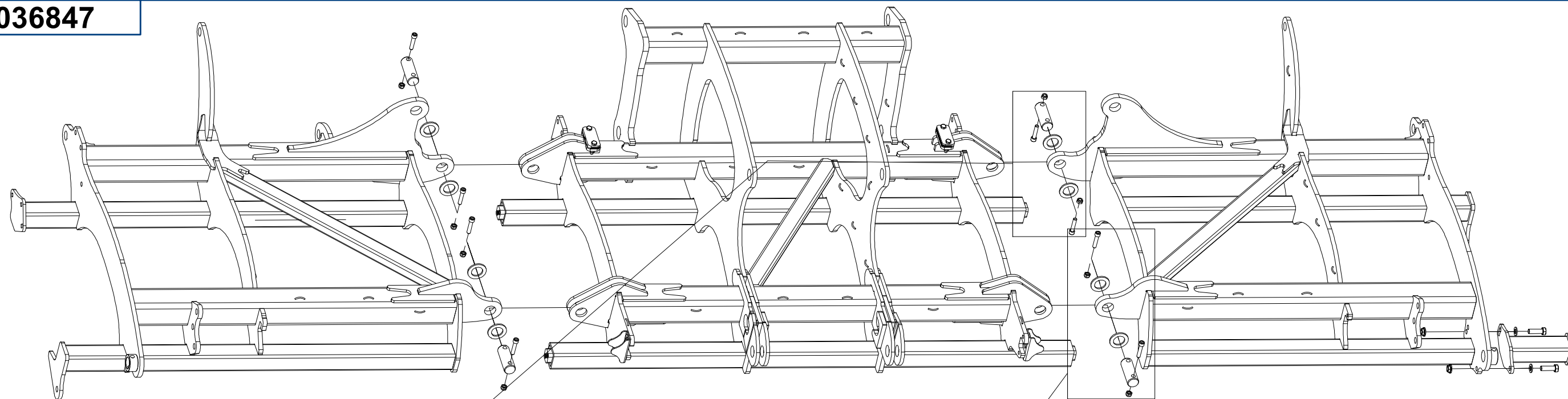
Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓢ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**



	m17157
	4 ml

Pos.	Part Number	Pcs.
22	4007592	4
55	m14008	24
71	m04301	32
86	4013139	24
100	m17157	16,00 ml

☉ ZÁKLAD STROJE

Ⓧ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓧ BÂTI DE LA MACHINE

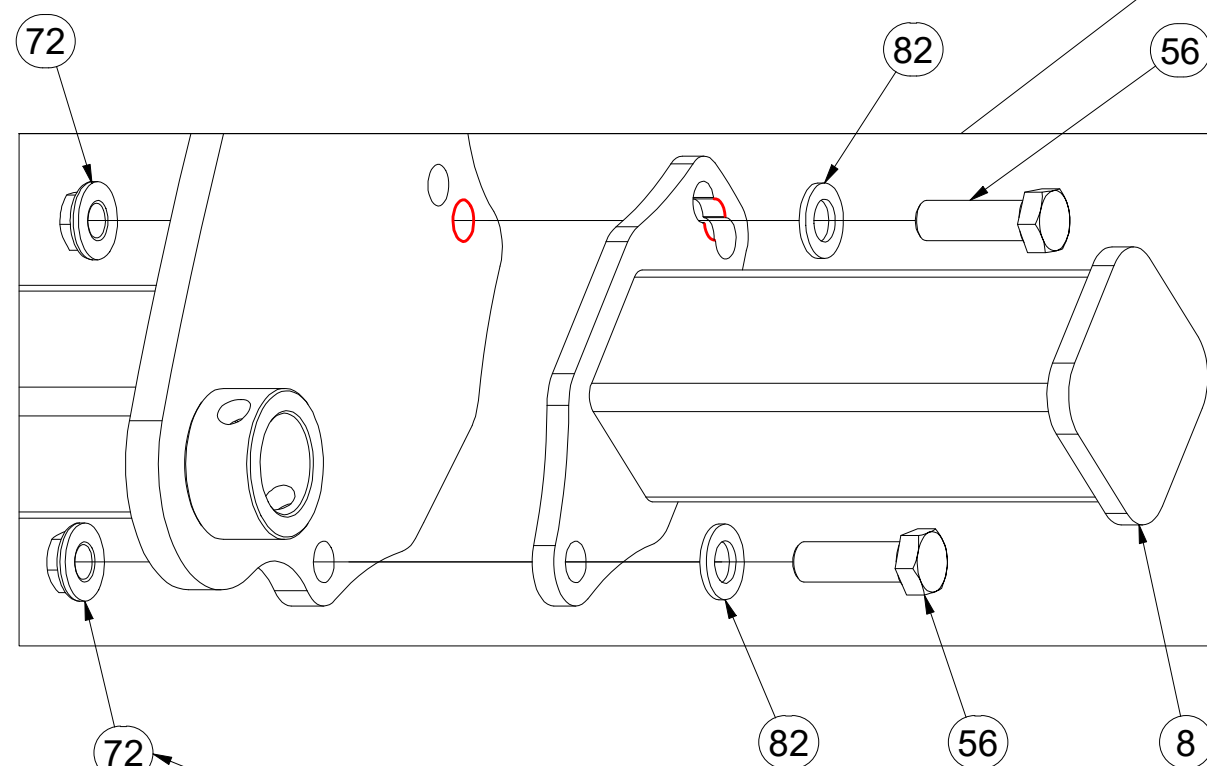
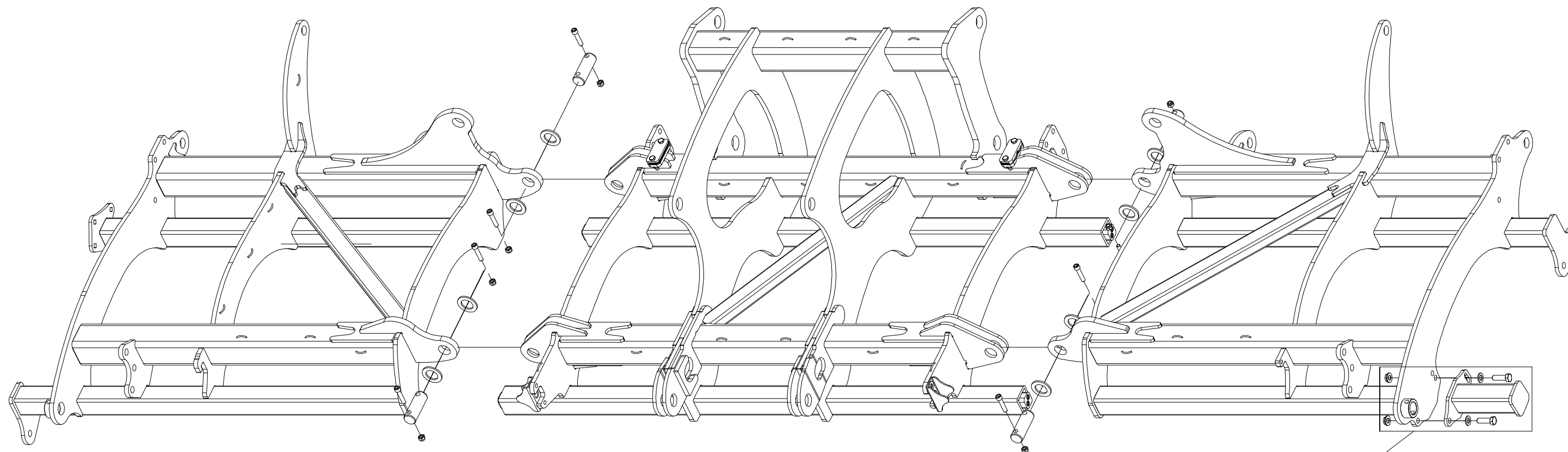
Ⓧ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓧ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓧ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**



150Nm

Pos.	Part Number	Pcs.
8	3007071	1
56	m04355	2
72	m15730	2
82	m01219	2

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

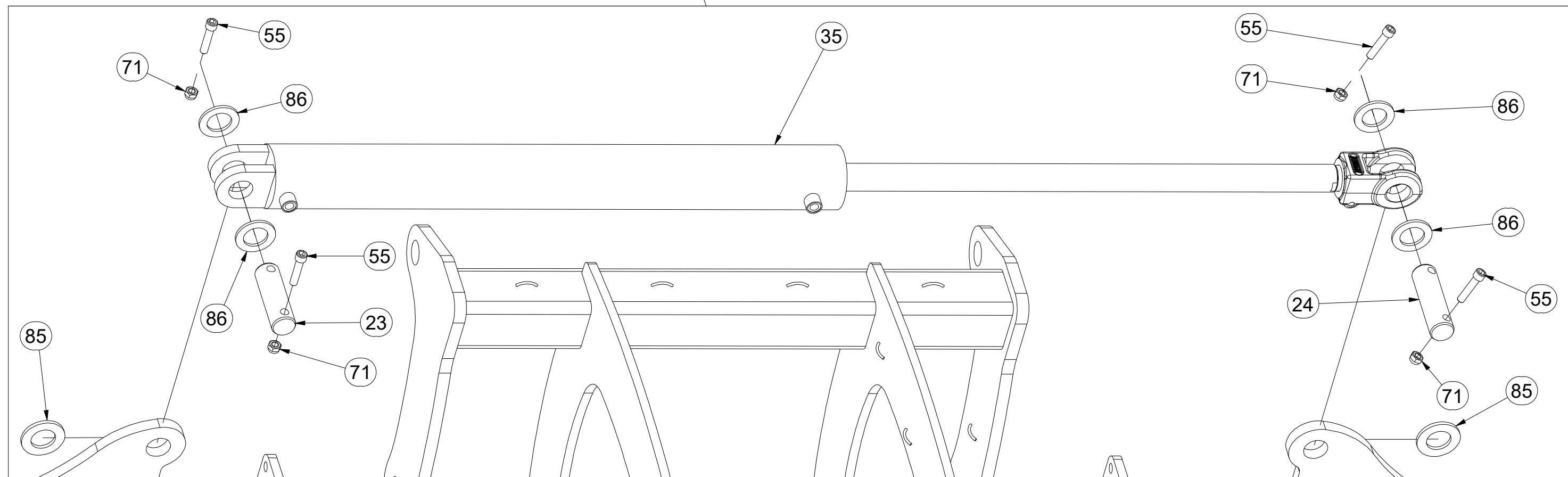
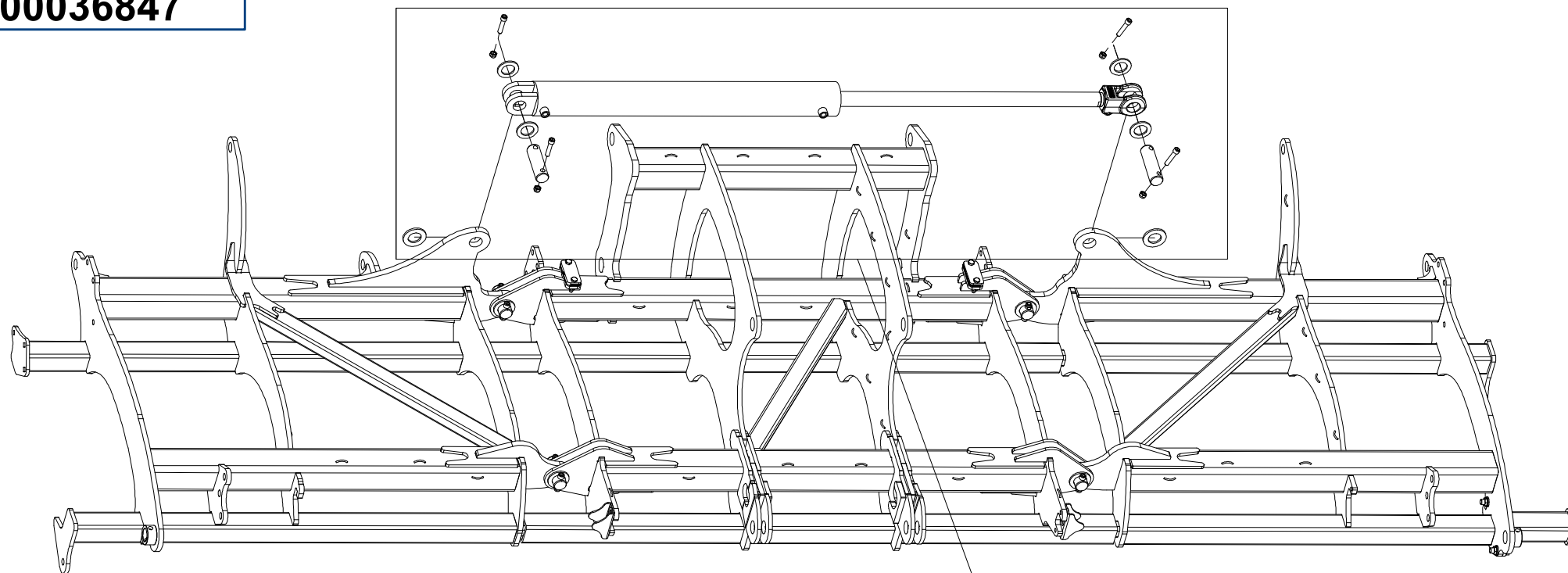
Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓢ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**

Pos.	Part Number	Pcs.
23	4007816	5
24	4007730	1
35	VZ00045743	1
55	m14008	24
71	m04301	32
85	m03636	10
86	4013139	24



Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

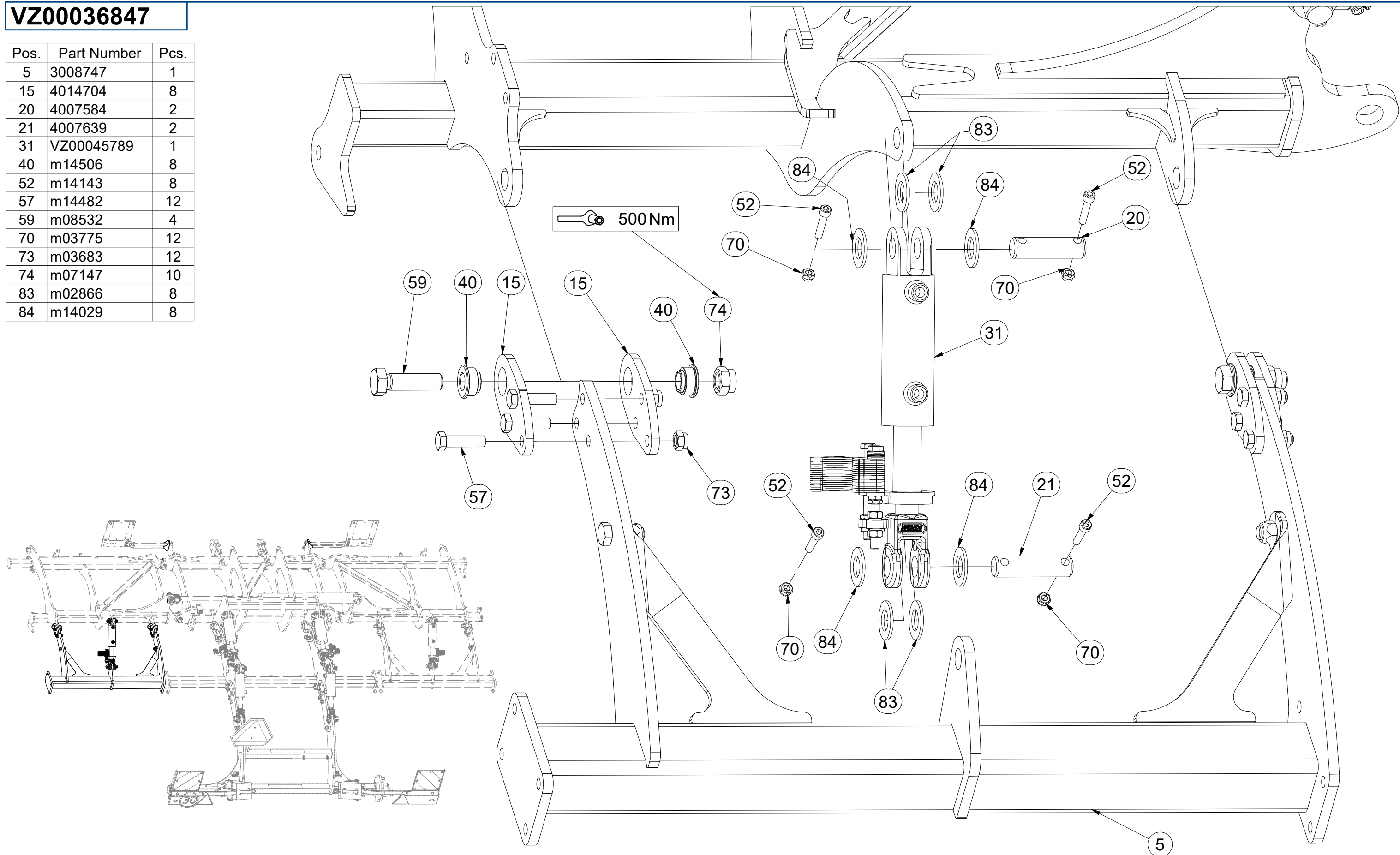
Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓢ PODSTAWA MASZYNY



### VZ00036847

Pos.	Part Number	Pcs.
5	3008747	1
15	4014704	8
20	4007584	2
21	4007639	2
31	VZ00045789	1
40	m14506	8
52	m14143	8
57	m14482	12
59	m08532	4
70	m03775	12
73	m03683	12
74	m07147	10
83	m02866	8
84	m14029	8



Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

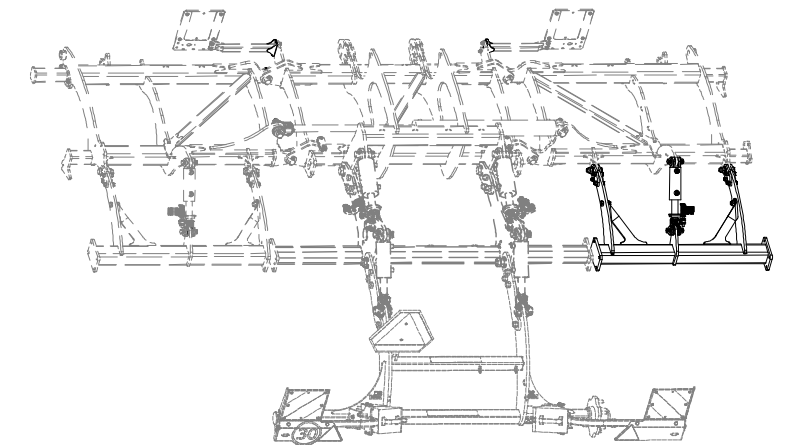
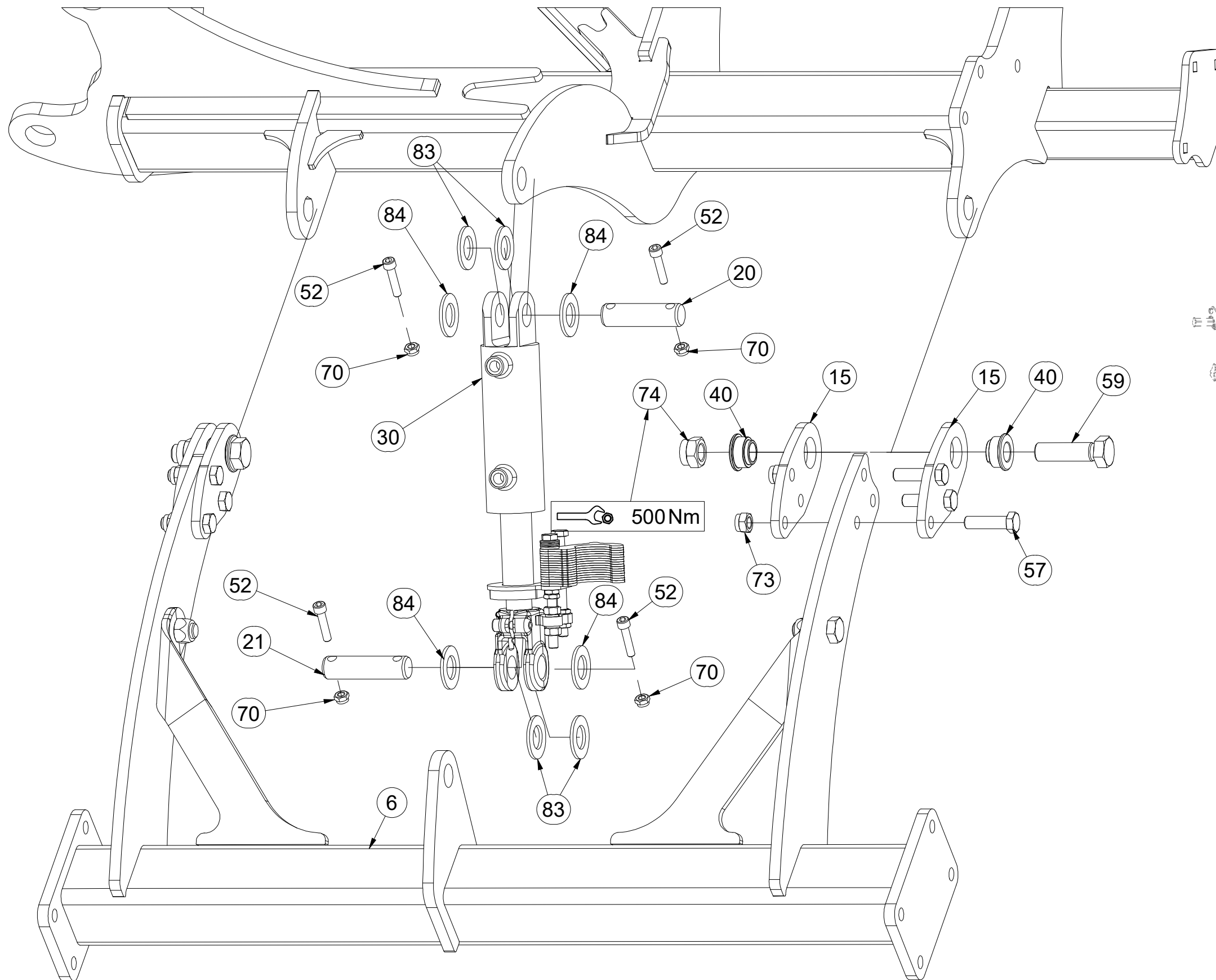
Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓟ PODSTAWA MASZINY



**VZ00036847**



Pos.	Part Number	Pcs.
6	3008748	1
15	4014704	8
20	4007584	2
21	4007639	2
30	VZ00045796	1
40	m14506	8
52	m14143	8
57	m14482	12
59	m08532	4
70	m03775	12
73	m03683	12
74	m07147	10
83	m02866	8
84	m14029	8

☉ ZÁKLAD STROJE

Ⓧ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓧ BÂTI DE LA MACHINE

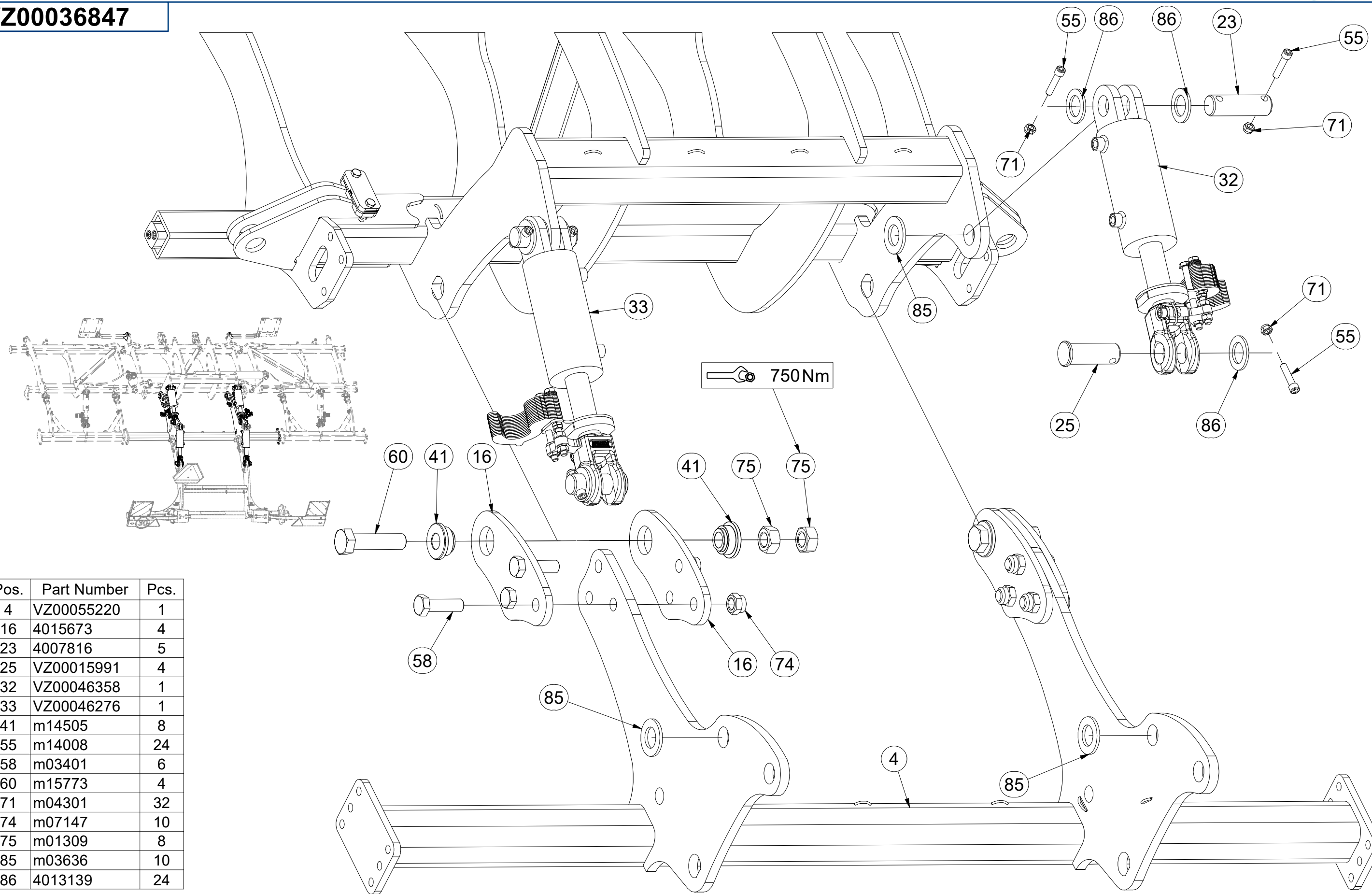
Ⓧ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓧ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓧ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**



Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00055220	1
16	4015673	4
23	4007816	5
25	VZ00015991	4
32	VZ00046358	1
33	VZ00046276	1
41	m14505	8
55	m14008	24
58	m03401	6
60	m15773	4
71	m04301	32
74	m07147	10
75	m01309	8
85	m03636	10
86	4013139	24

☉ ZÁKLAD STROJE

☉ UNTERBAU DER MASCHINE

☉ BÂTI DE LA MACHINE

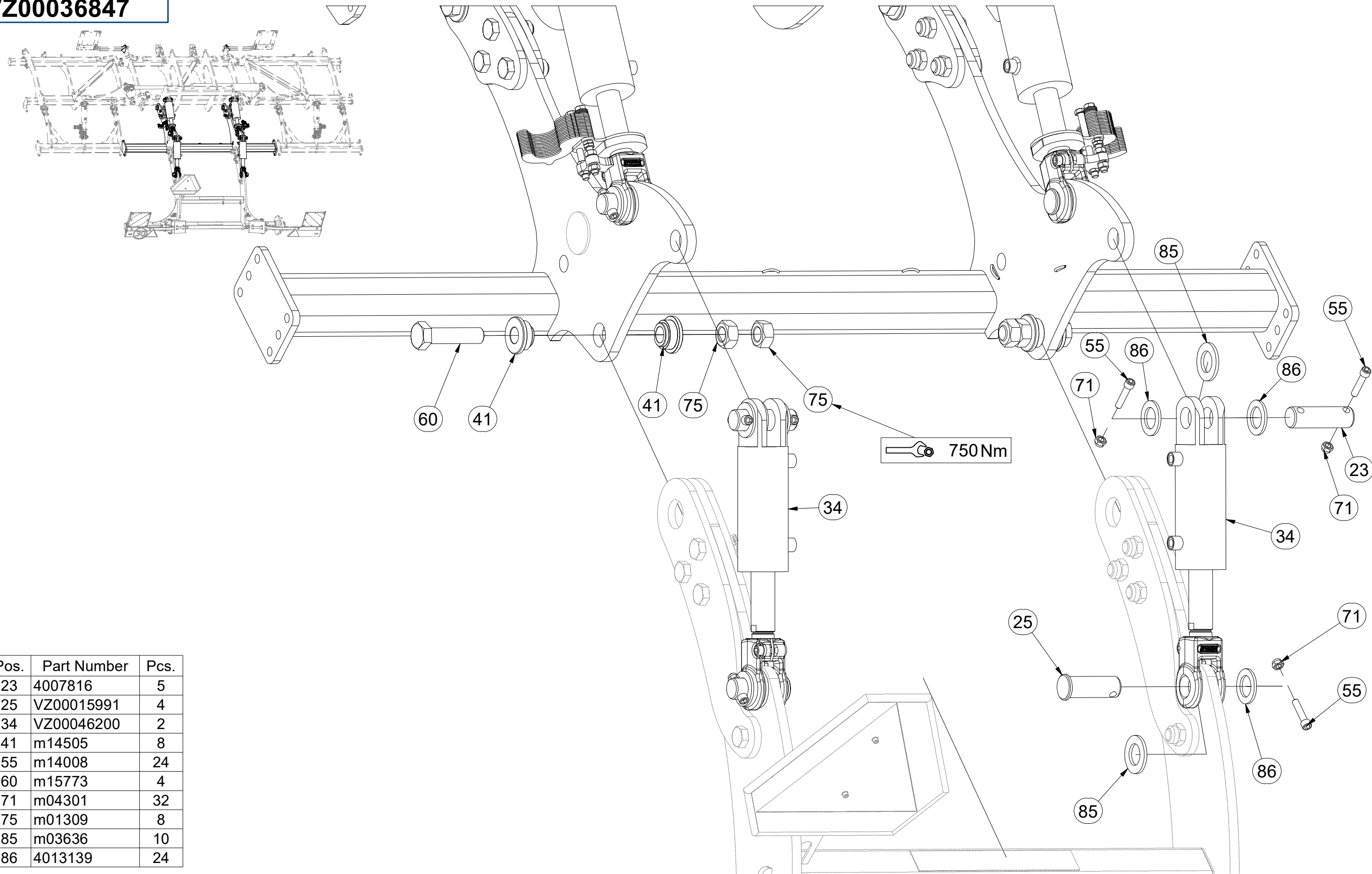
☉ FOOTING OF THE MACHINE

☉ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

☉ PODSTAWA MASZYNY



**VZ00036847**



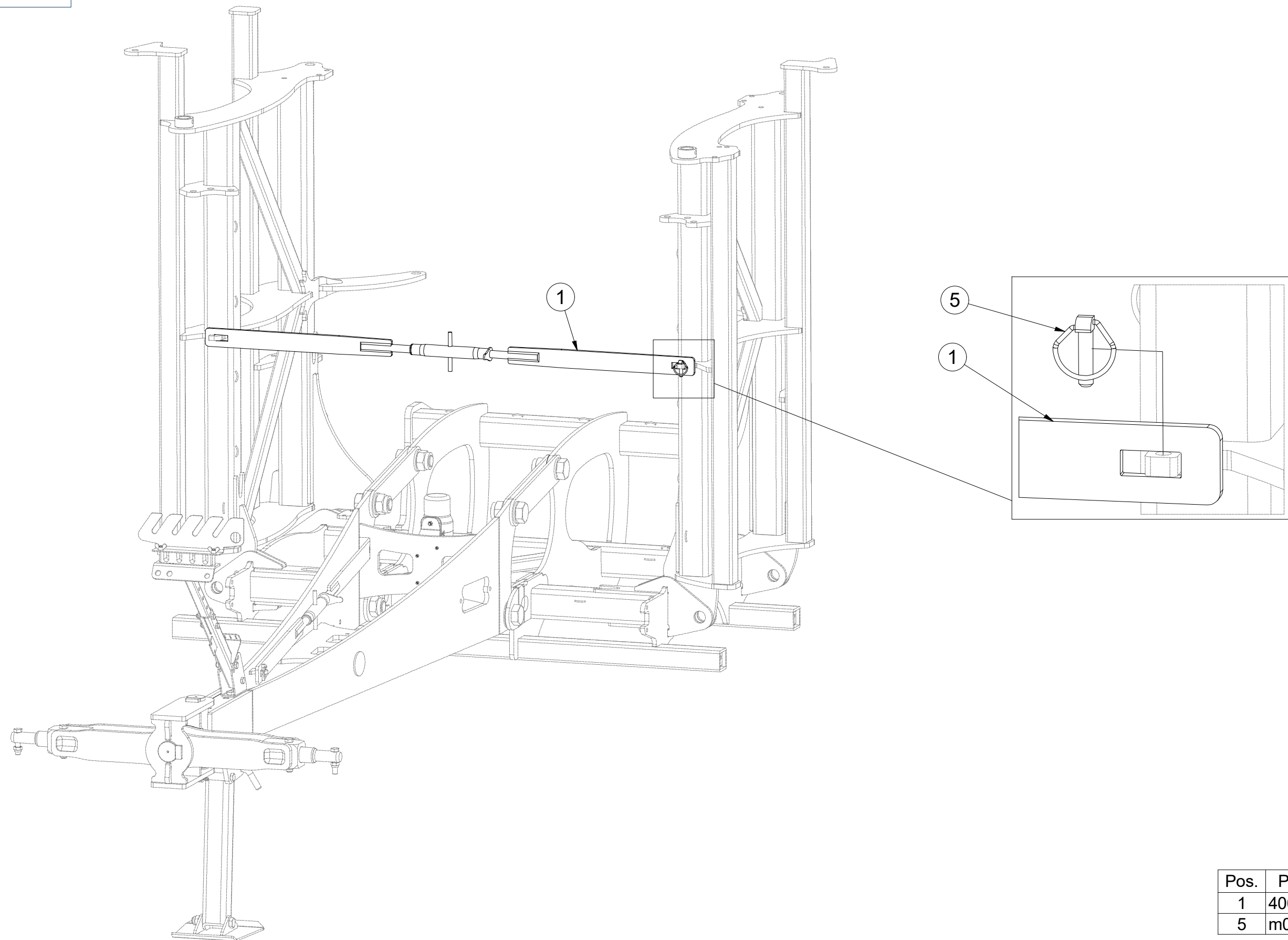
Pos.	Part Number	Pcs.
23	4007816	5
25	VZ00015991	4
34	VZ00046200	2
41	m14505	8
55	m14008	24
60	m15773	4
71	m04301	32
75	m01309	8
85	m03636	10
86	4013139	24

☉ SPOJOVACÍ TÁHLO  
☉ VERBINDUNGSSTANGE  
☉ TIGE DE RACCORDEMENT

☉ CONNECTING ROD  
☉ СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТЯГА  
☉ KORBOWÓD



**4023816**



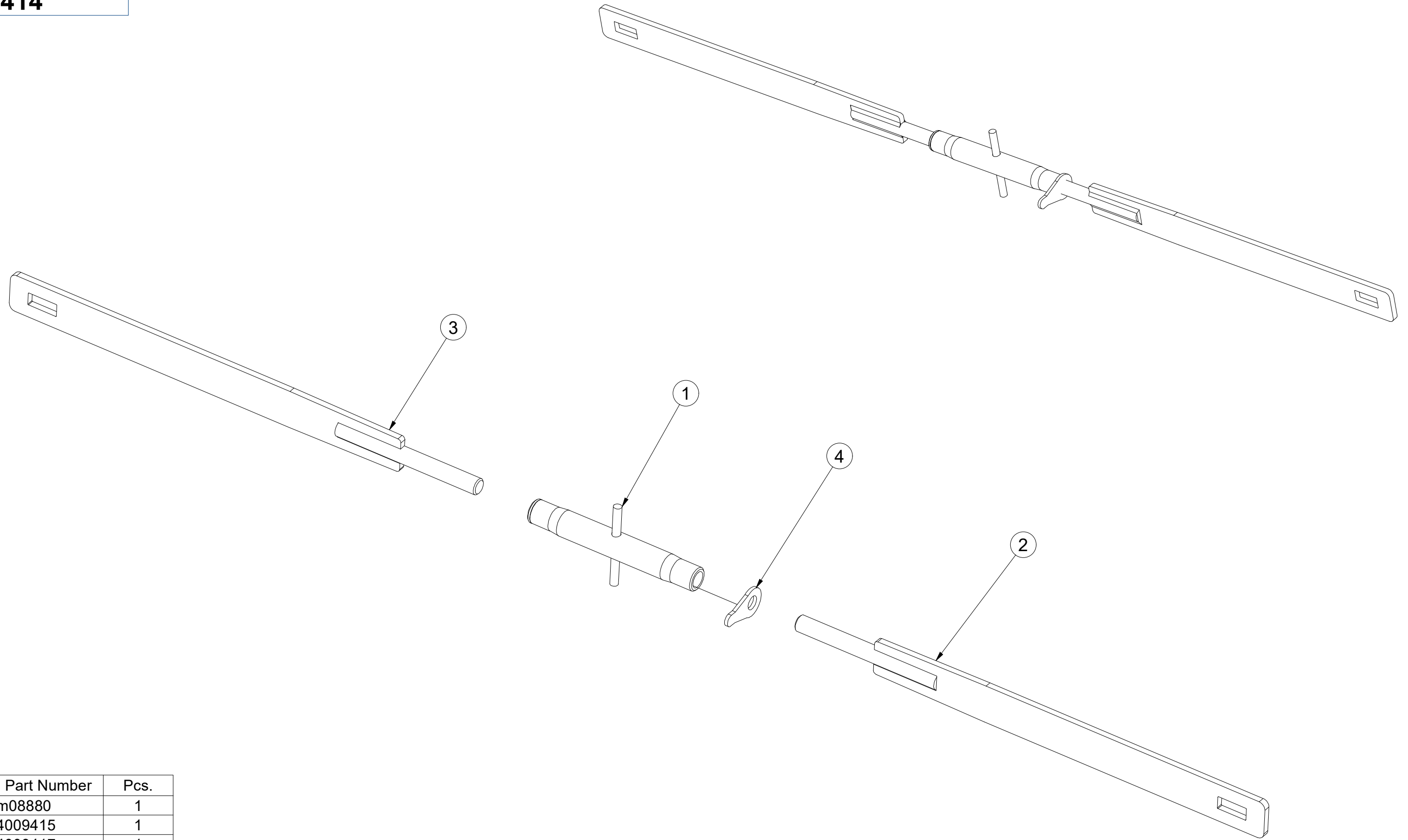
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4009414	1
5	m02505	1

CZ SPOJOVACÍ TÁHLO  
 D VERBINDUNGSSTANGE  
 F TIGE DE RACCORDEMENT

GB CONNECTING ROD  
 RU СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТЯГА  
 PL KORBOWÓD



**4009414**



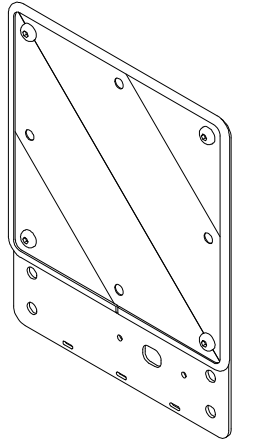
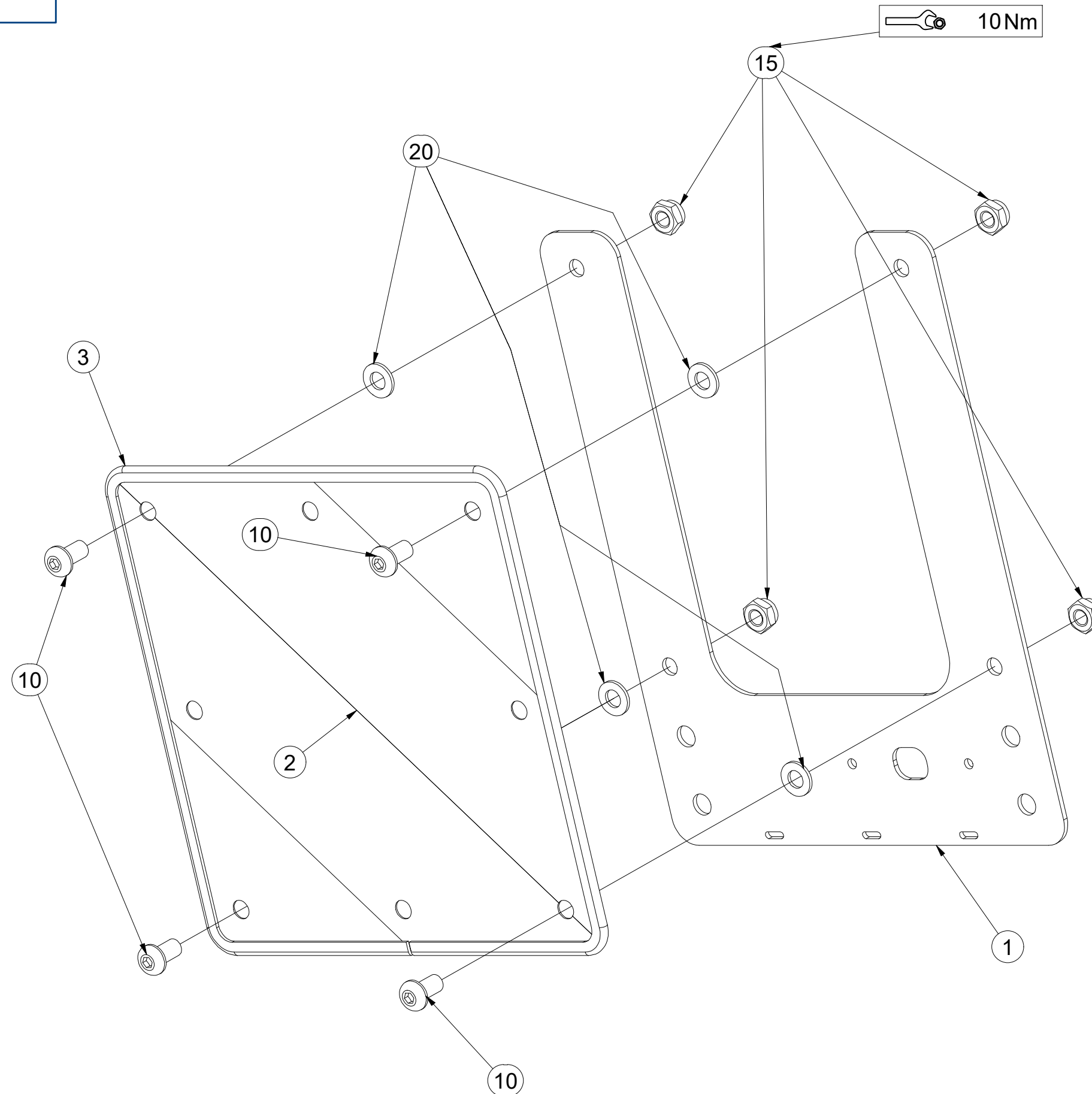
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08880	1
2	4009415	1
3	4009417	1
4	m08881	1

CZ TERČ PŘEDNÍ  
 D SCHILD, VORDERES  
 F CIBLE AVANT

GB FRONT DISC  
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ  
 PL TARCZA PRZEDNIA



**4025088**



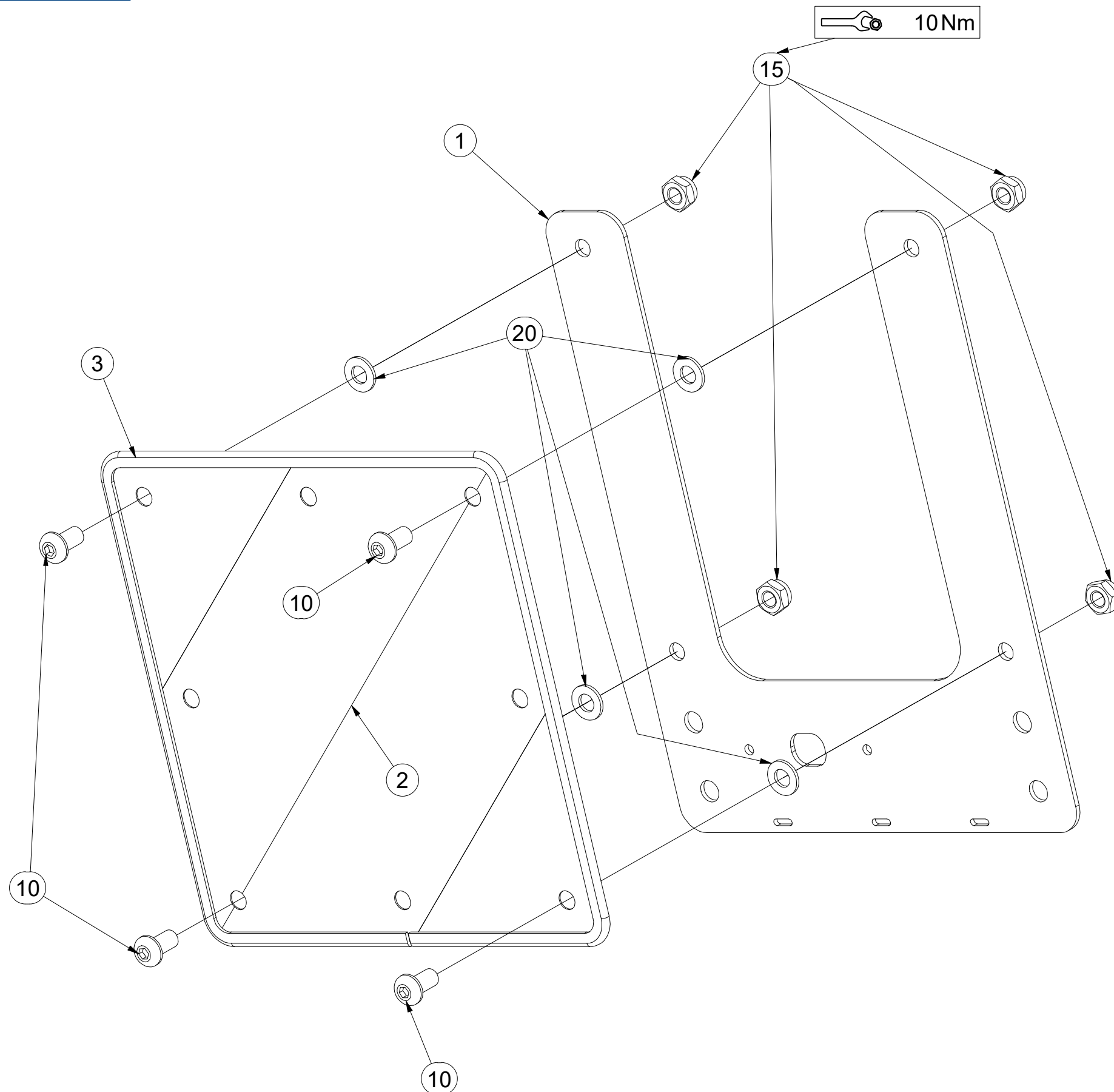
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ  
 D SCHILD, VORDERES  
 F CIBLE AVANT

GB FRONT DISC  
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ  
 PL TARCZA PRZEDNIA



**4025089**



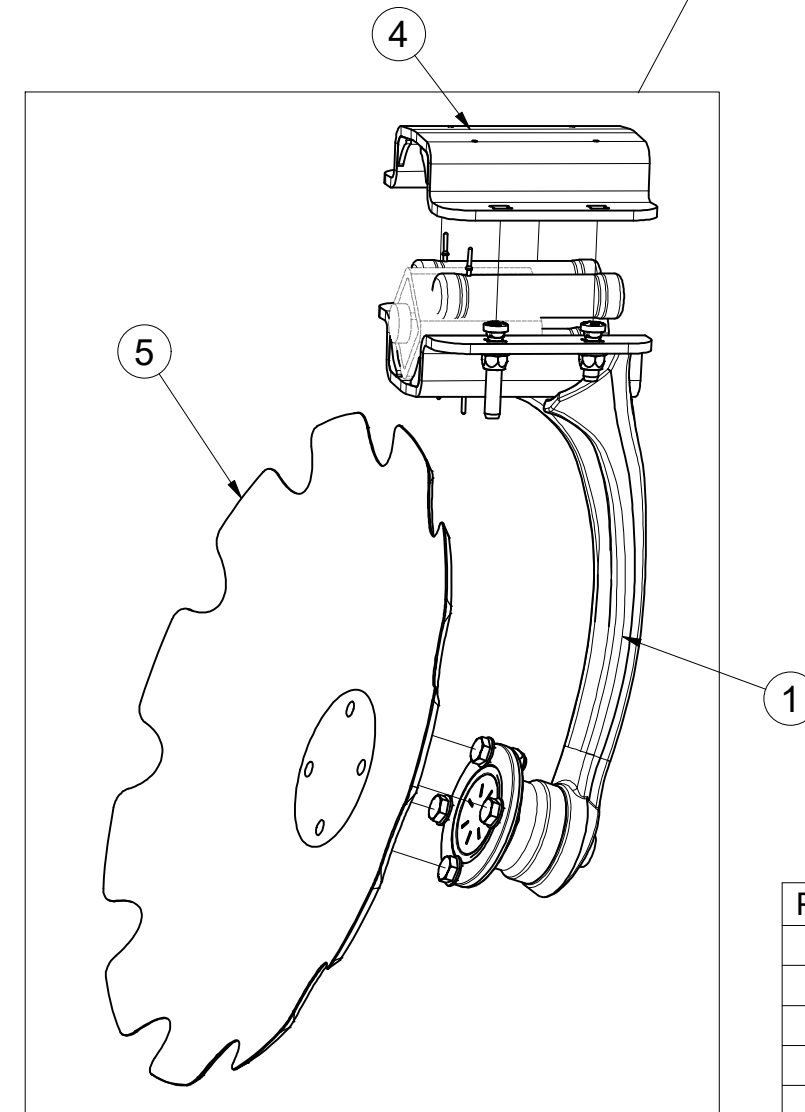
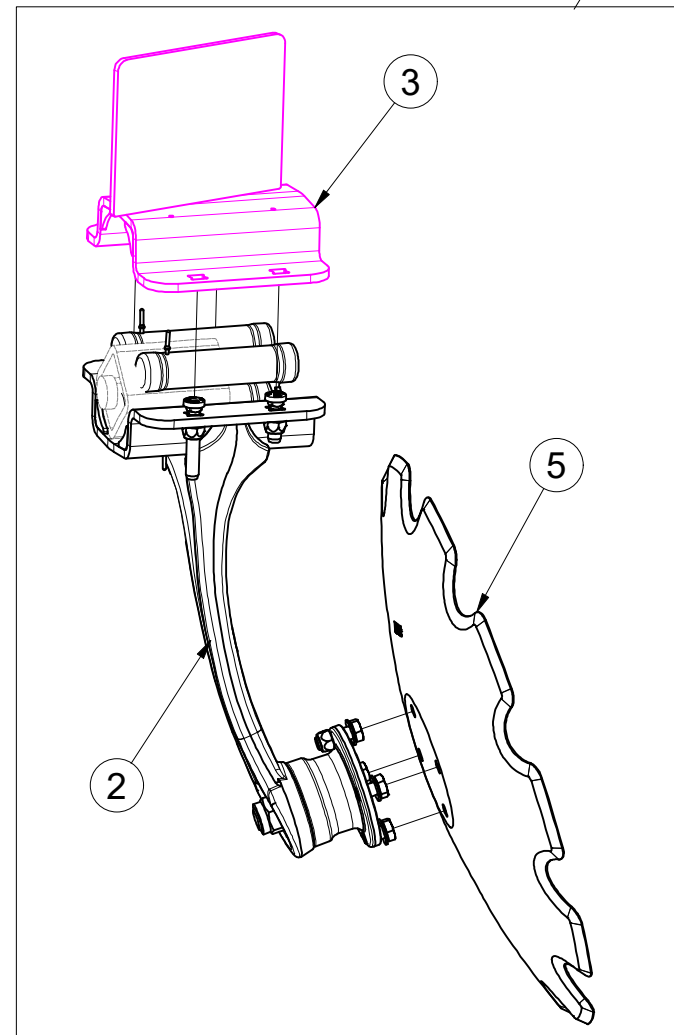
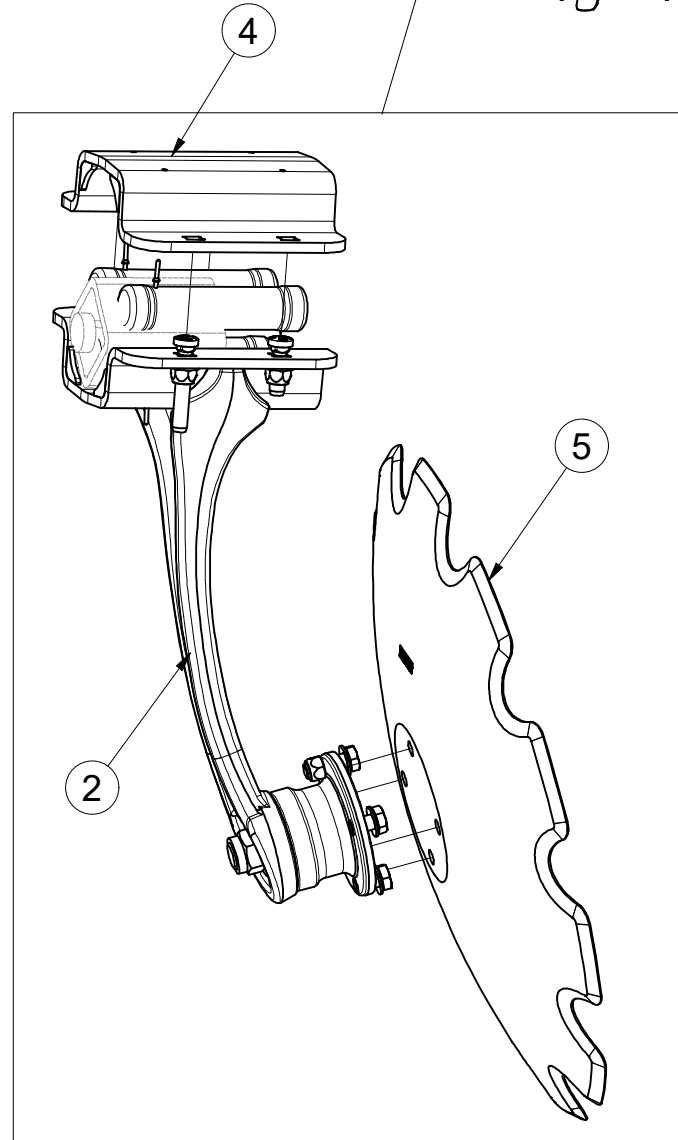
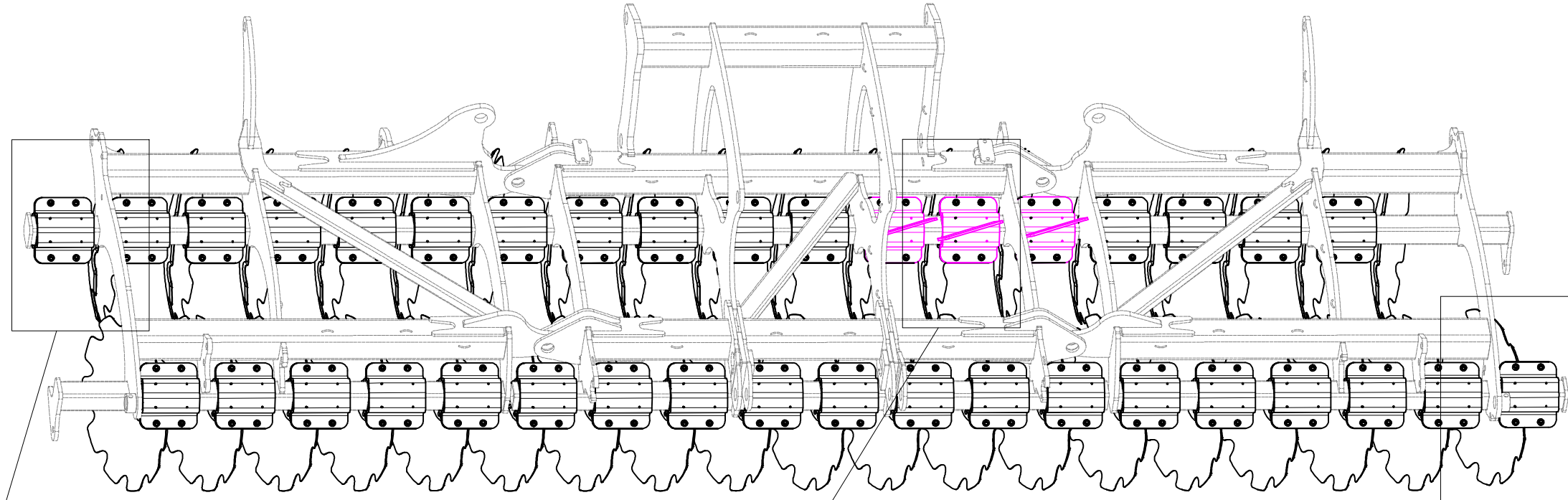
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

(CZ) SADA DISKŮ  
 (D) SCHEIBENSATZ  
 (F) KIT DE DISQUES

(GB) DISC SET  
 (RU) КОМПЛЕКТ ДИСКОВ  
 (PL) ZESTAW TALERZY



**VZ00066064**



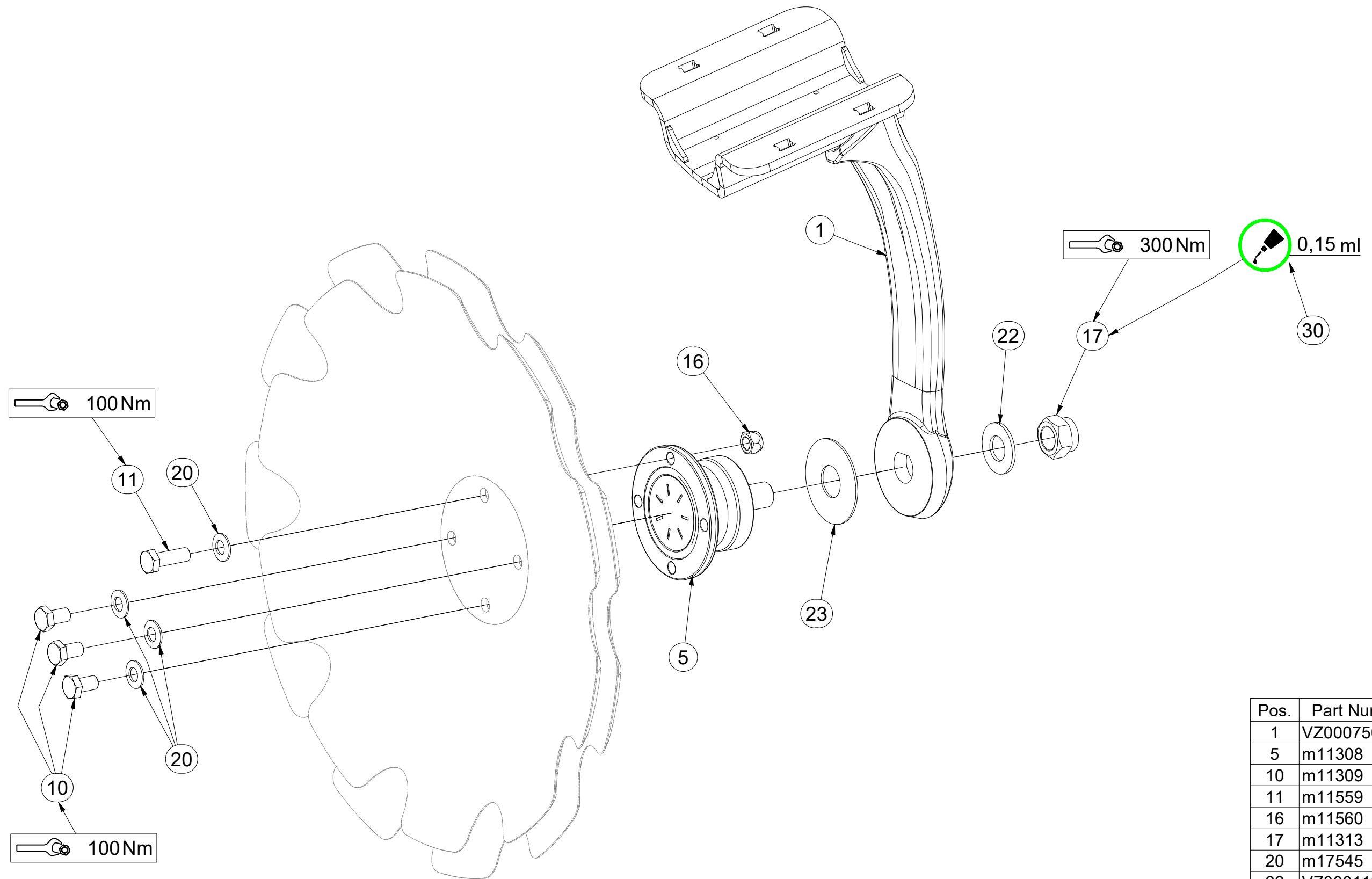
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00075536	19
2	VZ00076030	18
3	VZ00066017	3
4	VZ00066016	34
5	3006559	37

CZ PŘEDNÍ DISK  
 D SCHEIBE, VORDERE  
 F DISQUE AVANT

GB FRONT DISC  
 RU ДИСК ПЕРЕДНИЙ  
 PL TALERZ PRZEDNI



**VZ00075536**



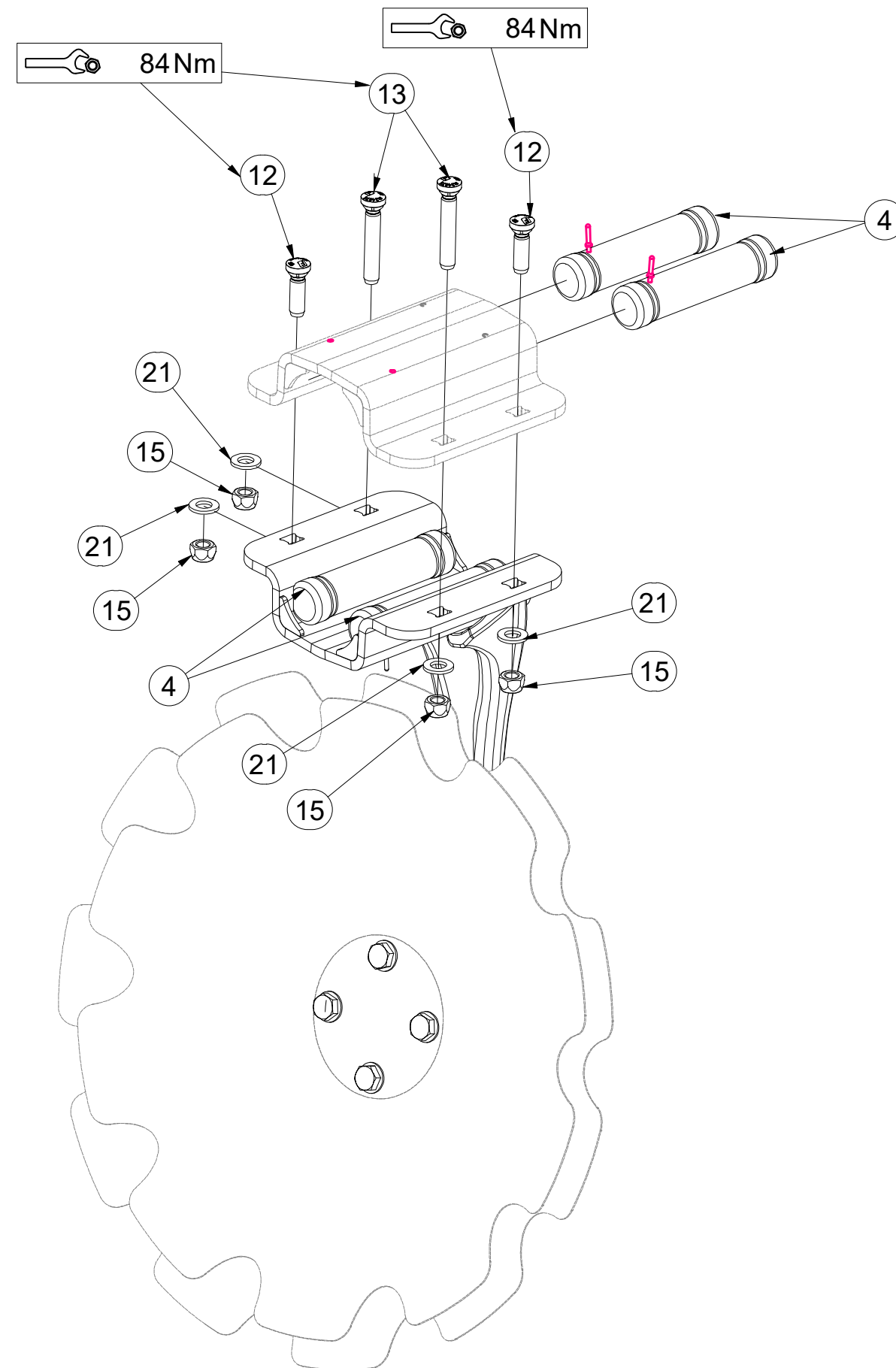
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00075063	1
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
16	m11560	1
17	m11313	1
20	m17545	4
22	VZ00011395	1
23	VZ00076067	1
30	m10516	0,15 ml

(CZ) PŘEDNÍ DISK  
 (D) SCHEIBE, VORDERE  
 (F) DISQUE AVANT

(GB) FRONT DISC  
 (RU) ДИСК ПЕРЕДНИЙ  
 (PL) TALERZ PRZEDNI



**VZ00075536**



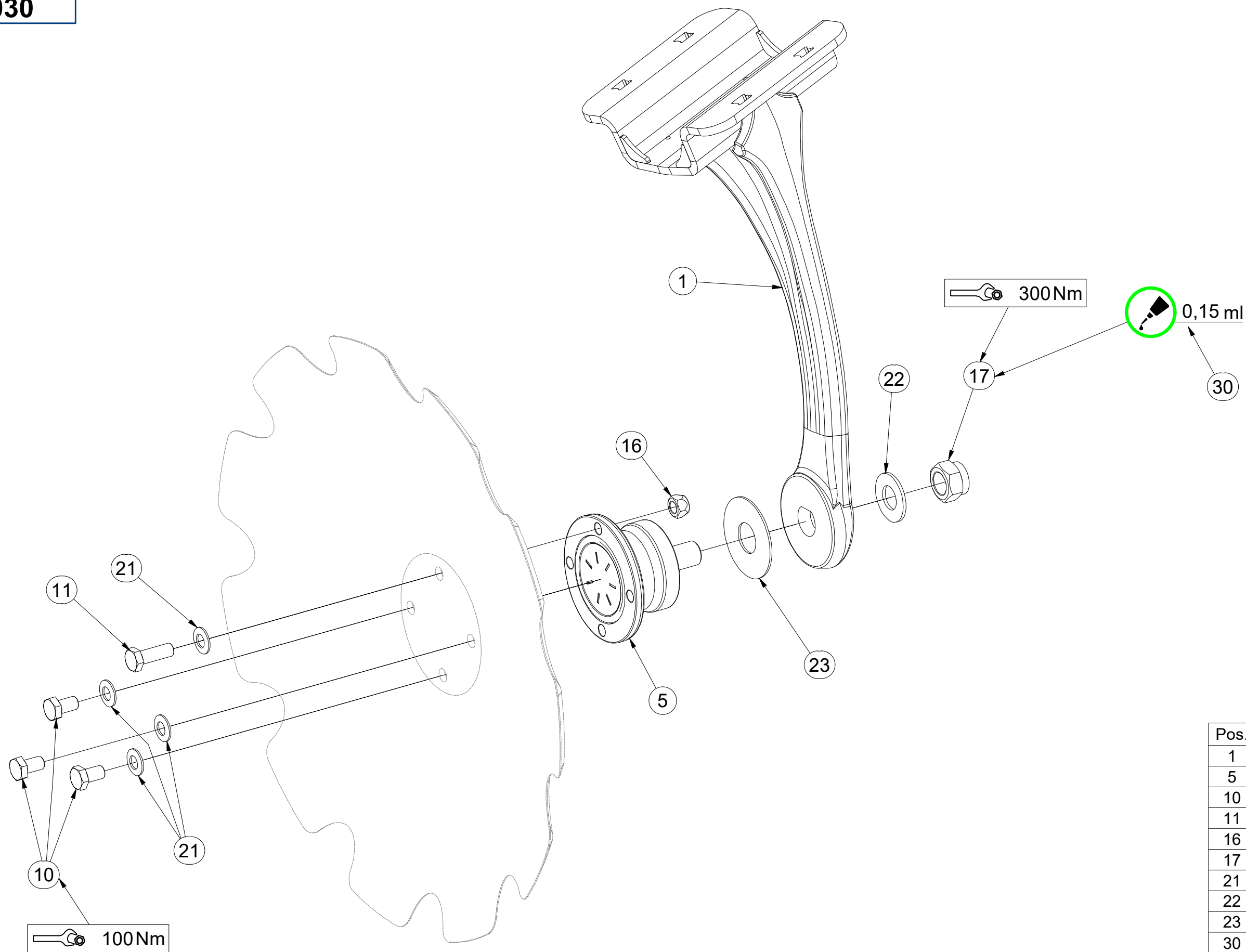
Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00003901	4
12	m24074	2
13	m24075	2
15	m12134	4
21	m17741	4

CZ ZADNÍ DISK  
 D SCHEIBE, HINTERE  
 F DISQUE ARRIÈRE

GB REAR DISC  
 RU ДИСК ЗАДНИЙ  
 PL TALERZ TYLNY



**VZ00076030**



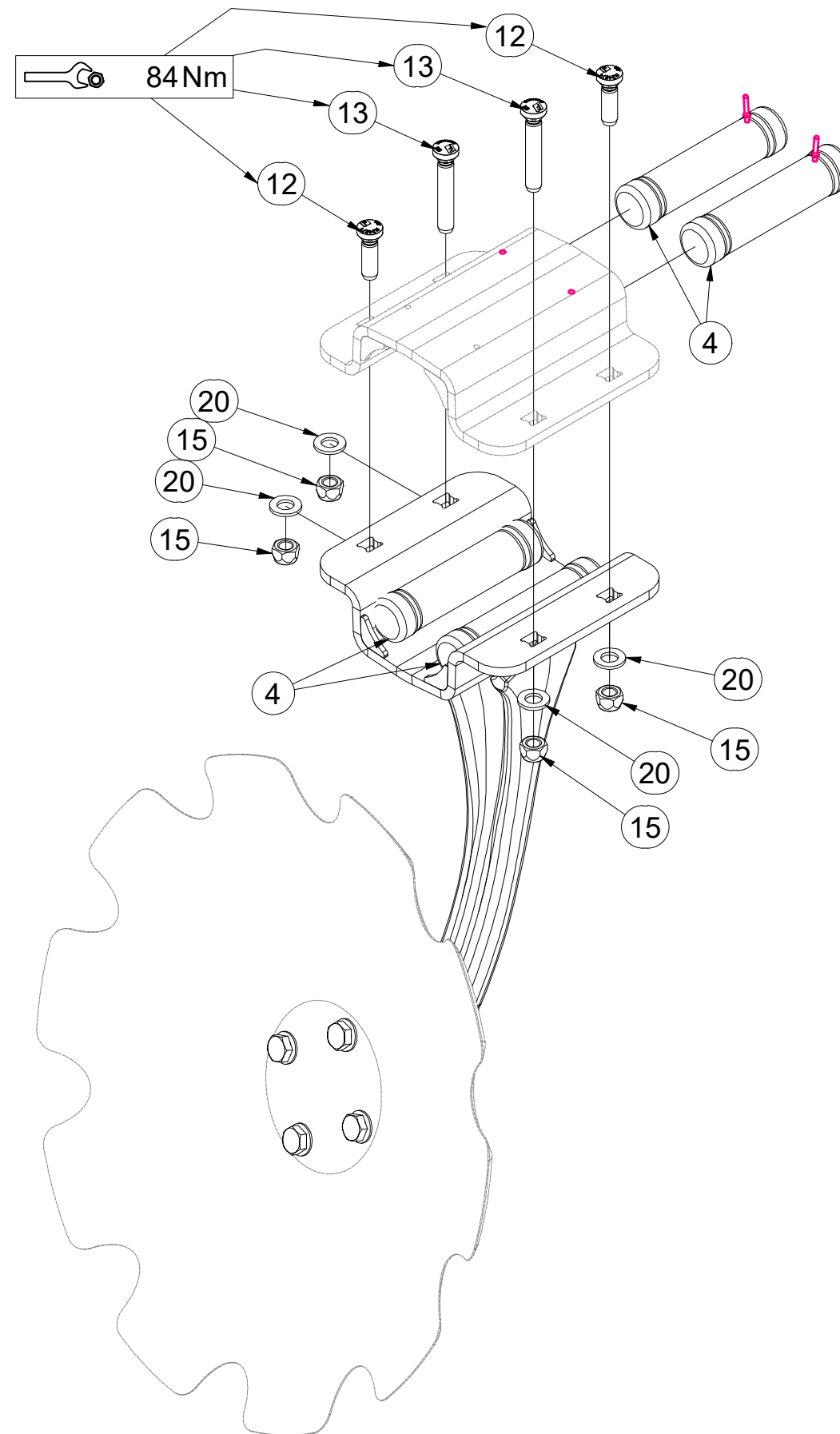
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00076031	1
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
16	m11560	1
17	m11313	1
21	m17545	4
22	VZ00011395	1
23	VZ00076067	1
30	m10516	0,15 ml

CZ ZADNÍ DISK  
 D SCHEIBE, HINTERE  
 F DISQUE ARRIÈRE

GB REAR DISC  
 RU ДИСК ЗАДНИЙ  
 PL TALERZ TYLNY



**VZ00076030**



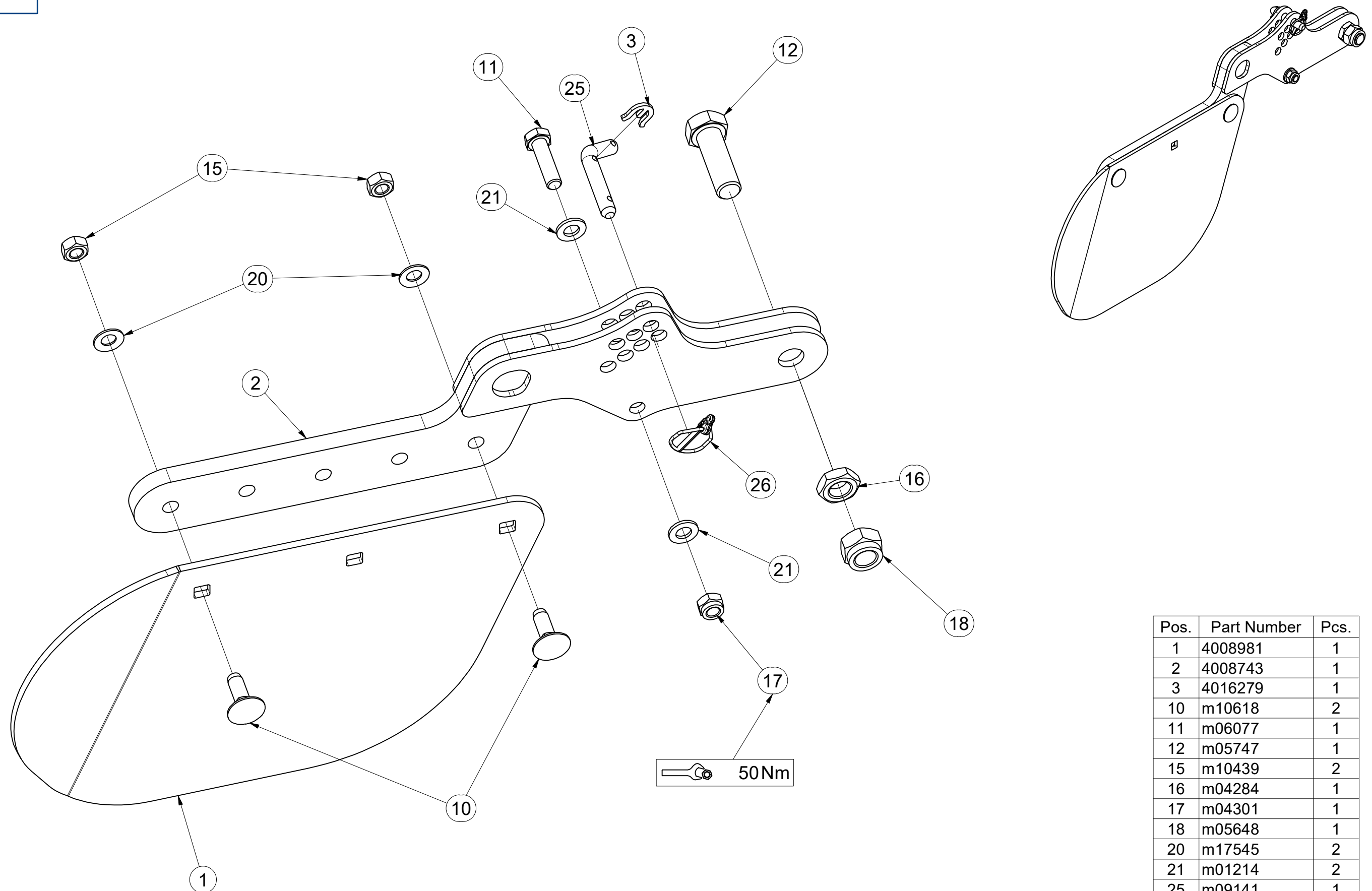
Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00003901	4
12	m24074	2
13	m24075	2
15	m12134	4
20	m17741	4

CZ DEFLEKTOR LEVÝ  
 D DEFLEKTOR, LINKER  
 F DÉFLECTEUR GAUCHE

GB DEFLECTOR LEFT  
 RU ДЕФЛЕКТОР ЛЕВЫЙ  
 PL DEFLEKTOR LEWY



**3009574**



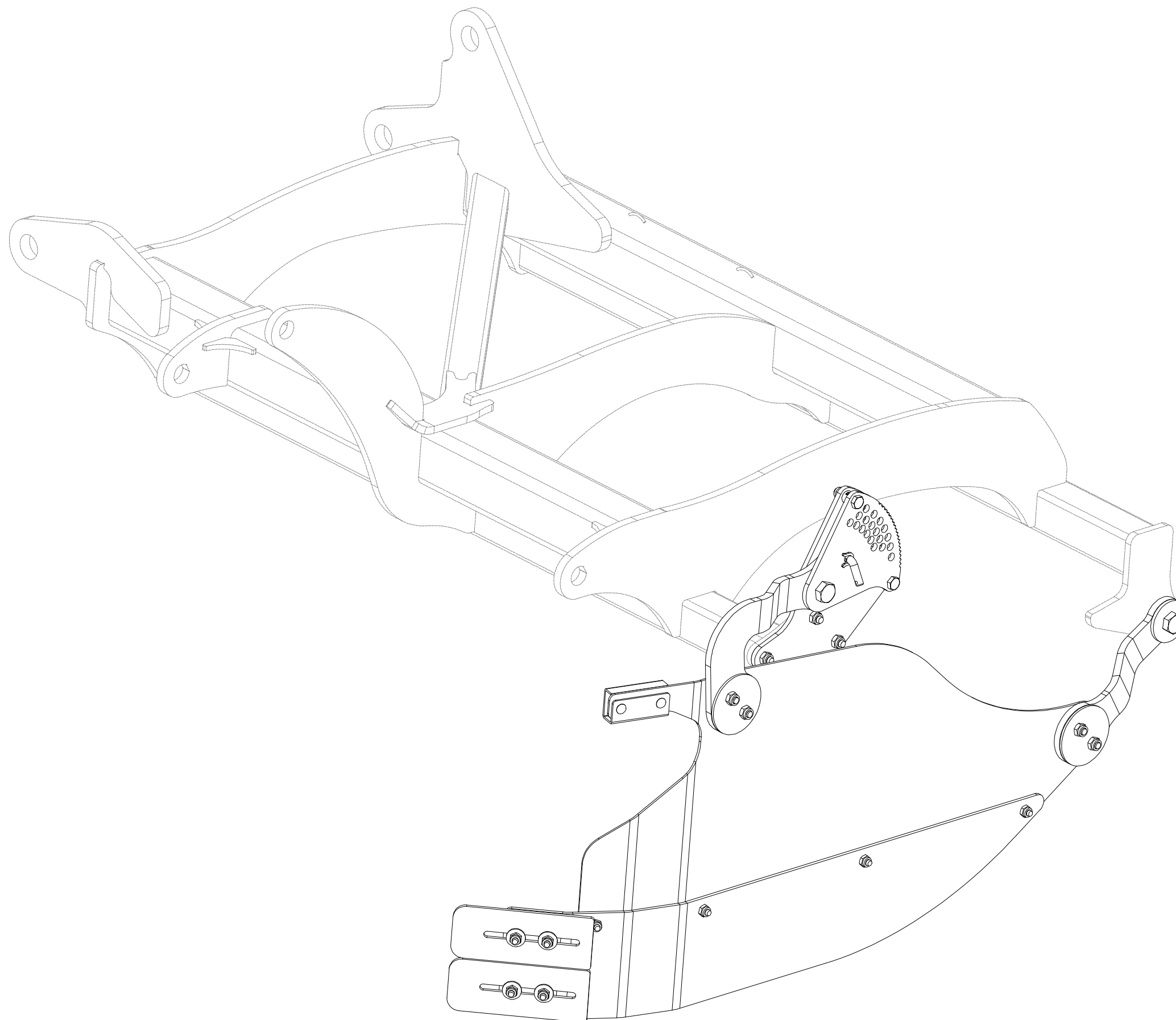
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4008981	1
2	4008743	1
3	4016279	1
10	m10618	2
11	m06077	1
12	m05747	1
15	m10439	2
16	m04284	1
17	m04301	1
18	m05648	1
20	m17545	2
21	m01214	2
25	m09141	1
26	m10454	1

ⒸZ DEFLEKTOR PRAVÝ  
Ⓓ DEFLEKTOR, RECHTER  
Ⓕ D'EFLECTEUR DROIT

**VZ00036778**

ⒸB DEFLECTOR RIGHT  
Ⓔ DEФЛЕКТОР ПРАВЫЙ  
ⒸL DEFLEKTOR PRAWY

**Farmet**

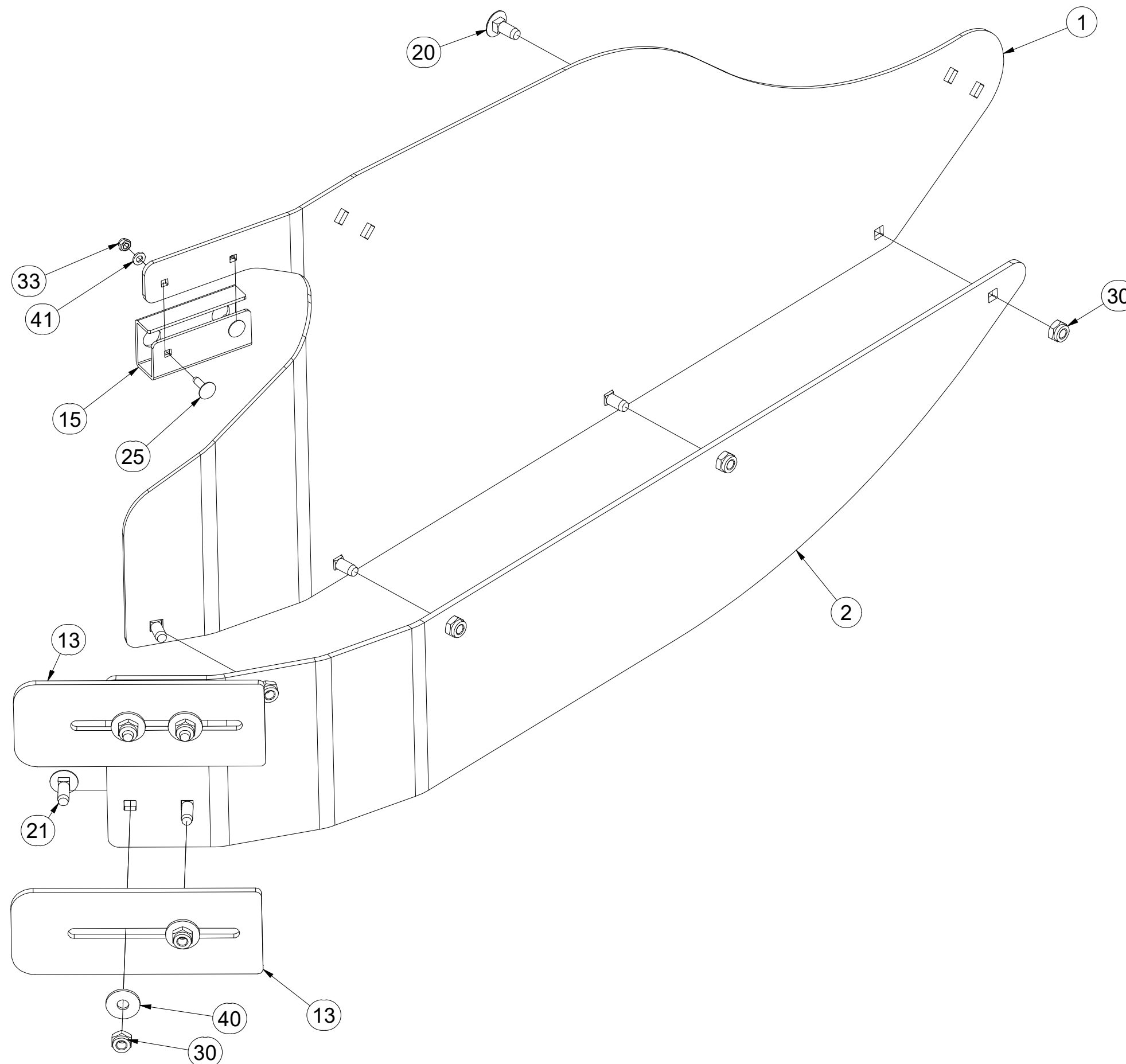


CZ DEFLEKTOR PRAVÝ  
 D DEFLEKTOR, RECHTER  
 F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT  
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ  
 PL DEFLEKTOR PRAWY



**VZ00036778**



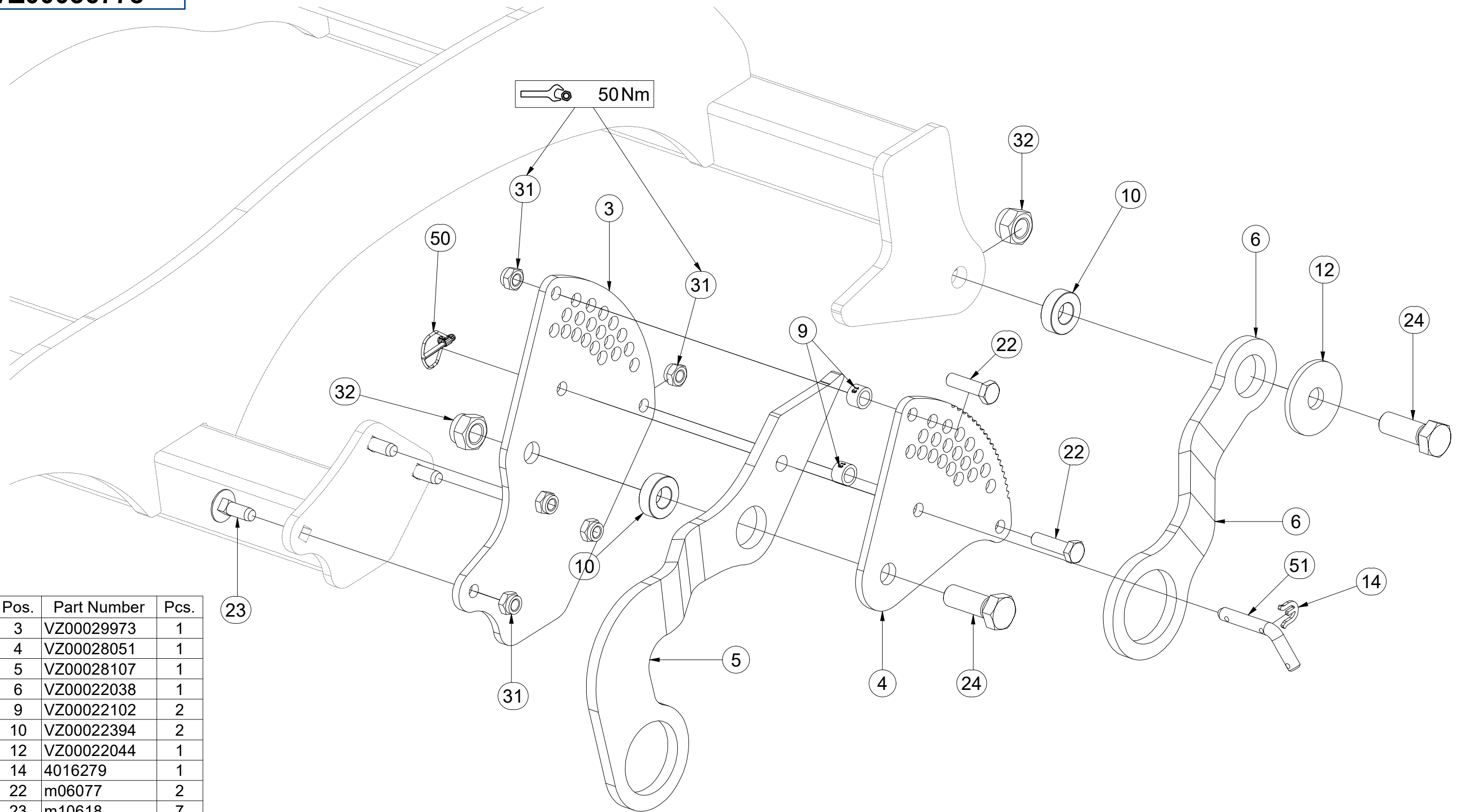
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055956	1
2	VZ00022377	1
13	VZ00022131	2
15	VZ00055923	1
20	m03129	4
21	m19153	4
25	m20913	2
30	m03775	8
33	m10819	2
40	m16981	4
41	m06847	2

CZ DEFLEKTOR PRAVÝ  
 D DEFLEKTOR, RECHTER  
 F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT  
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ  
 PL DEFLEKTOR PRAWY



**VZ00036778**



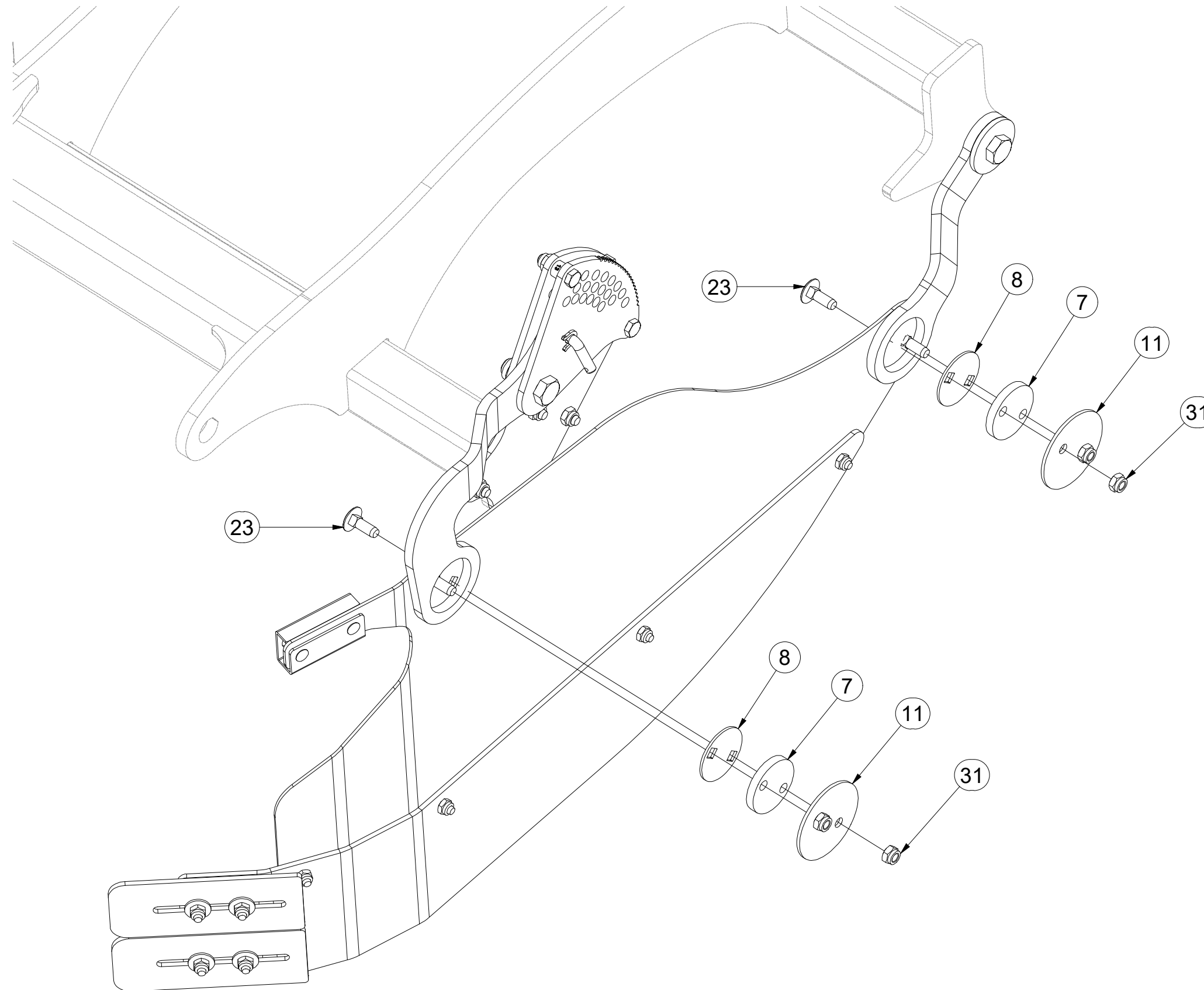
Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00029973	1
4	VZ00028051	1
5	VZ00028107	1
6	VZ00022038	1
9	VZ00022102	2
10	VZ00022394	2
12	VZ00022044	1
14	4016279	1
22	m06077	2
23	m10618	7
24	m12771	2
31	m04301	9
32	m05648	2
50	m10454	1
51	m09141	1

CZ DEFLEKTOR PRAVÝ  
 D DEFLEKTOR, RECHTER  
 F DÉFLECTEUR DROIT

GB DEFLECTOR RIGHT  
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ  
 PL DEFLEKTOR PRAWY



**VZ00036778**



Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00022395	2
8	VZ00022432	2
11	VZ00022433	2
23	m10618	7
31	m04301	9

ⒸZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN

Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

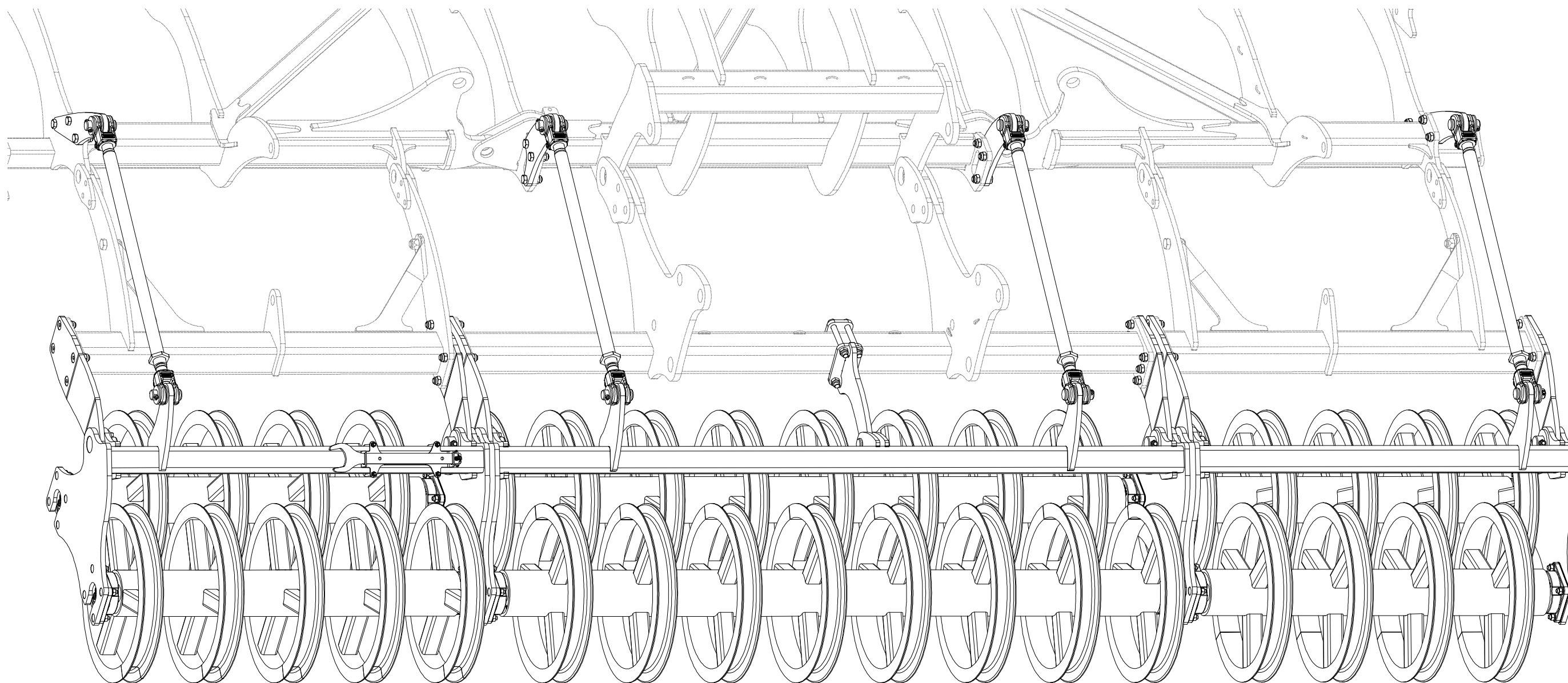
**VZ00061383**

ⒸGB SET OF REAR ROLLERS

ⒸRU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

ⒸPL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

**Farmet**

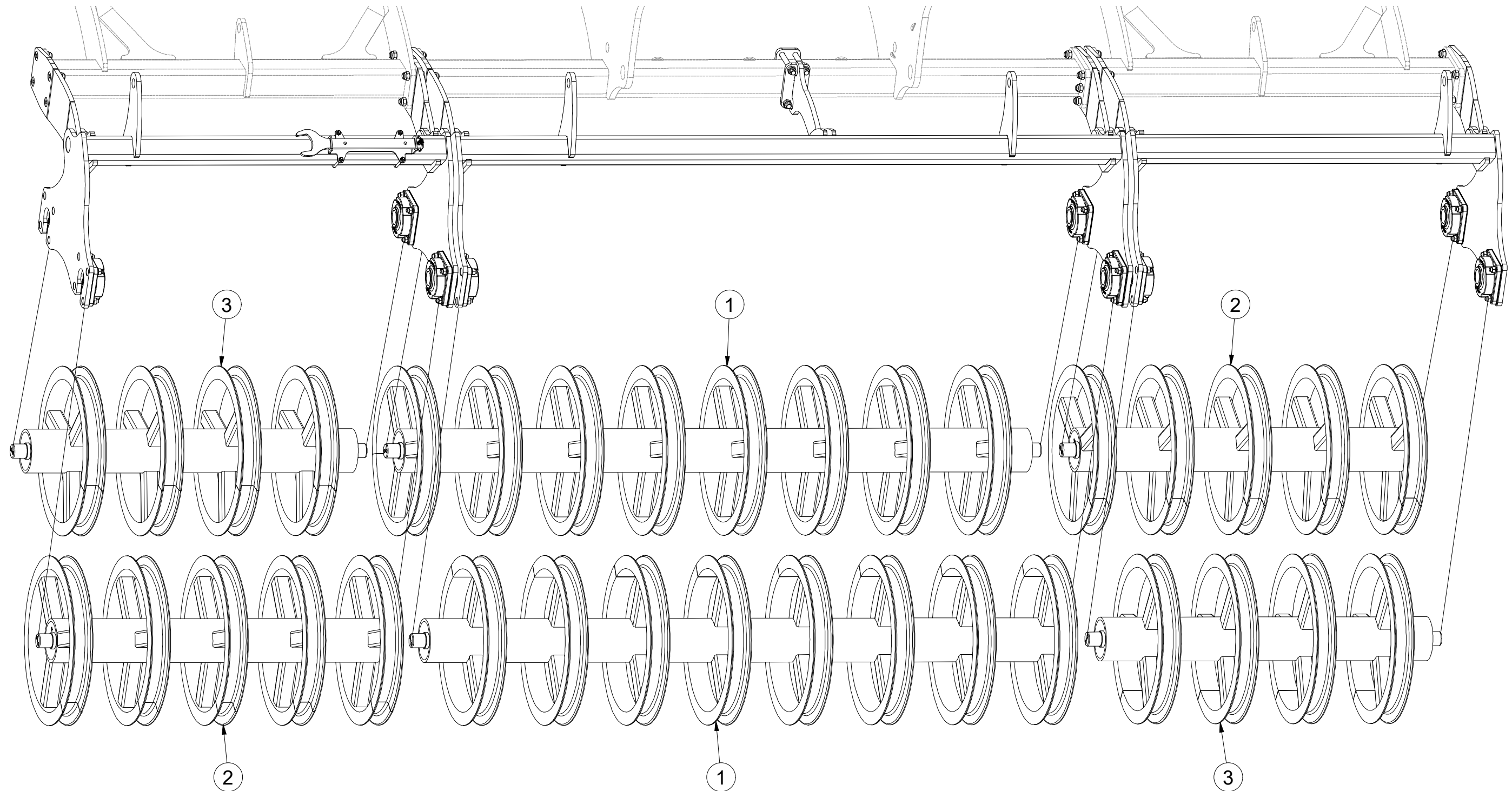


CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ  
 D SATZ HINTERE WALZEN  
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

GB SET OF REAR ROLLERS  
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ  
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



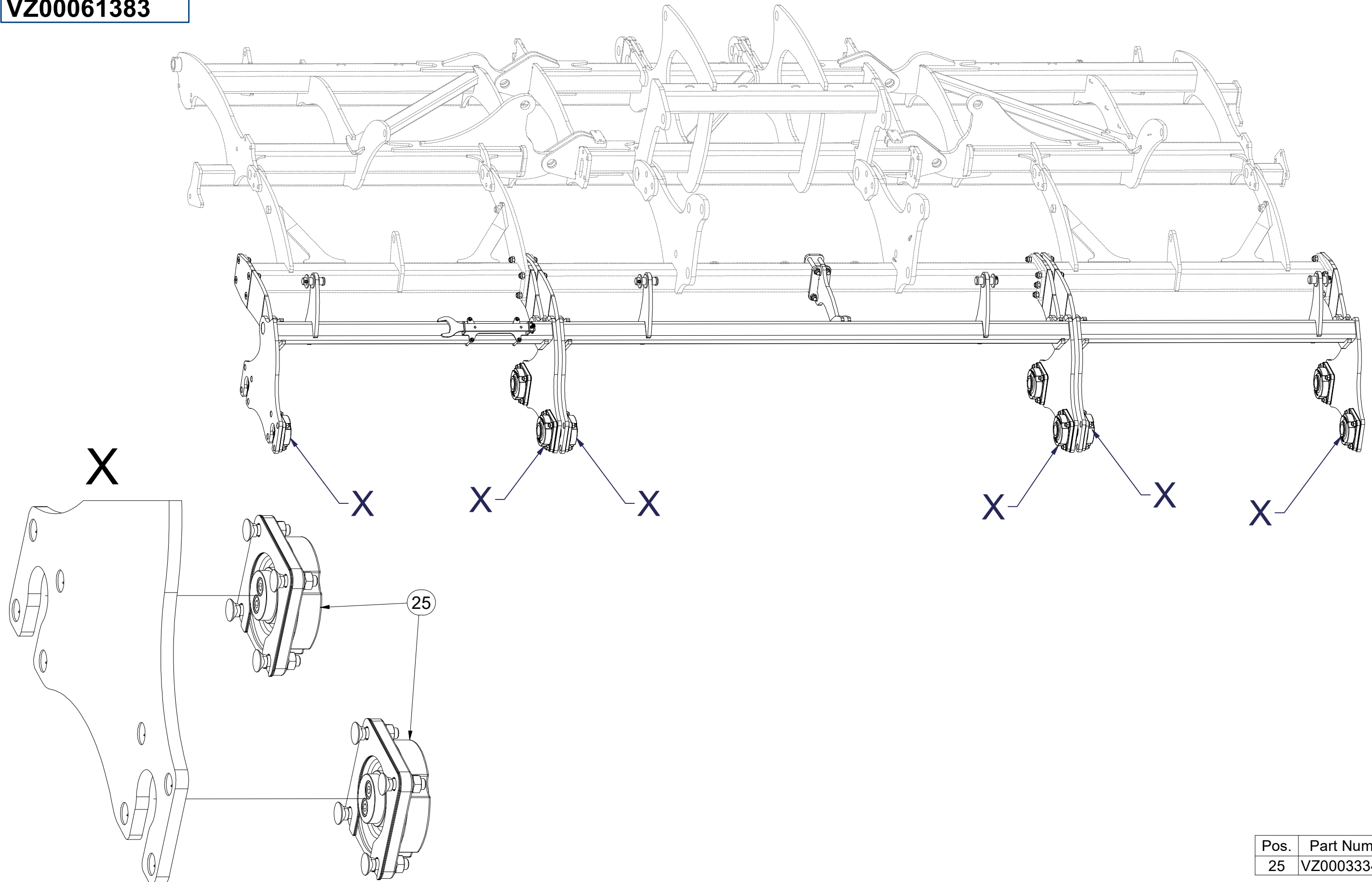
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00039198	2
2	VZ00039582	2
3	VZ00039583	2

- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



Pos.	Part Number	Pcs.
25	VZ00033348	12

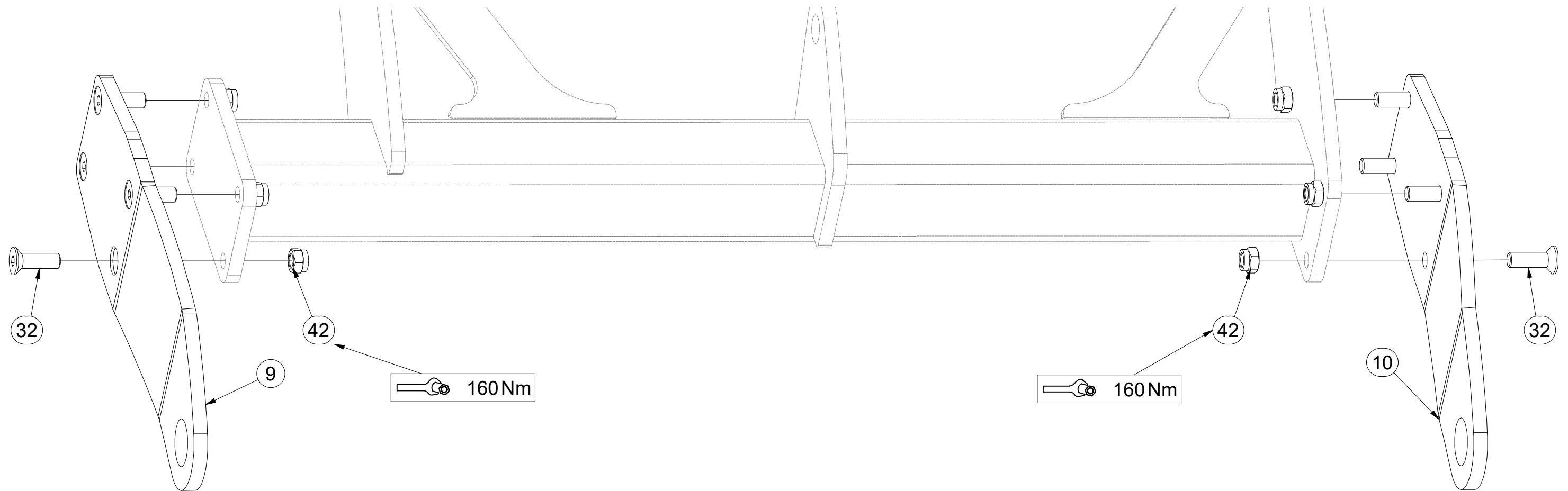
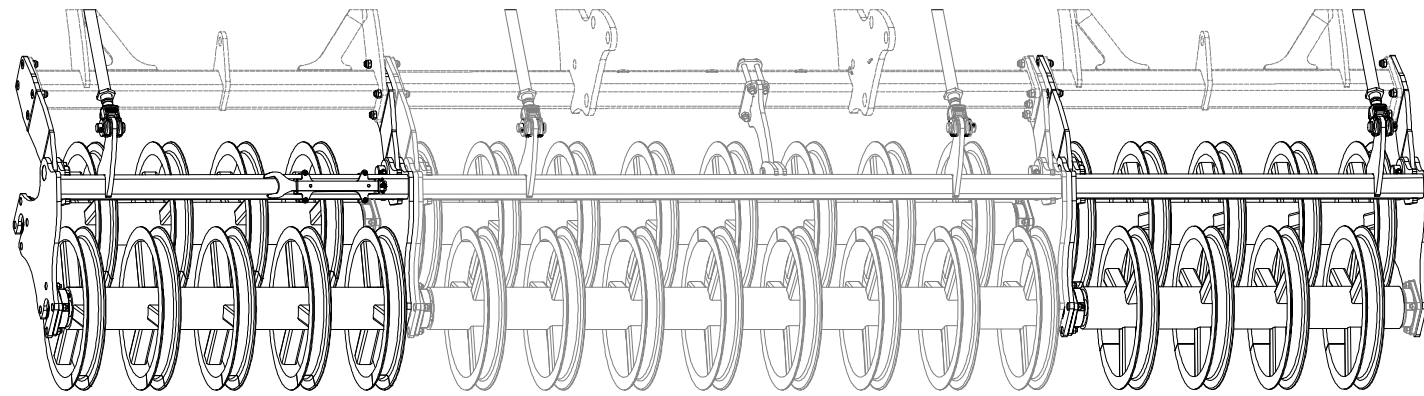
- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**

Pos.	Part Number	Pcs.
9	4017634	2
10	4017635	2
32	m14672	28
42	m03683	44

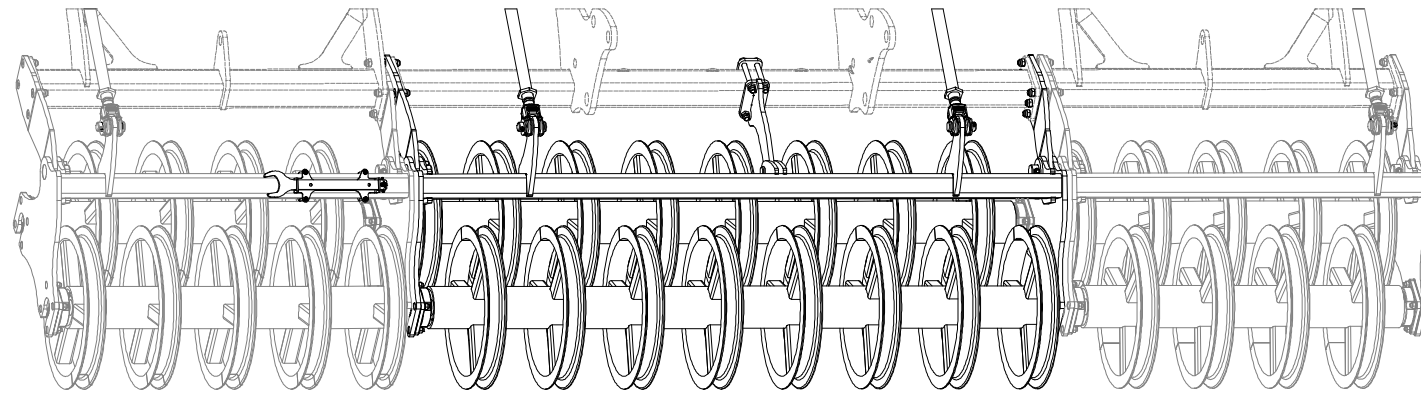


- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

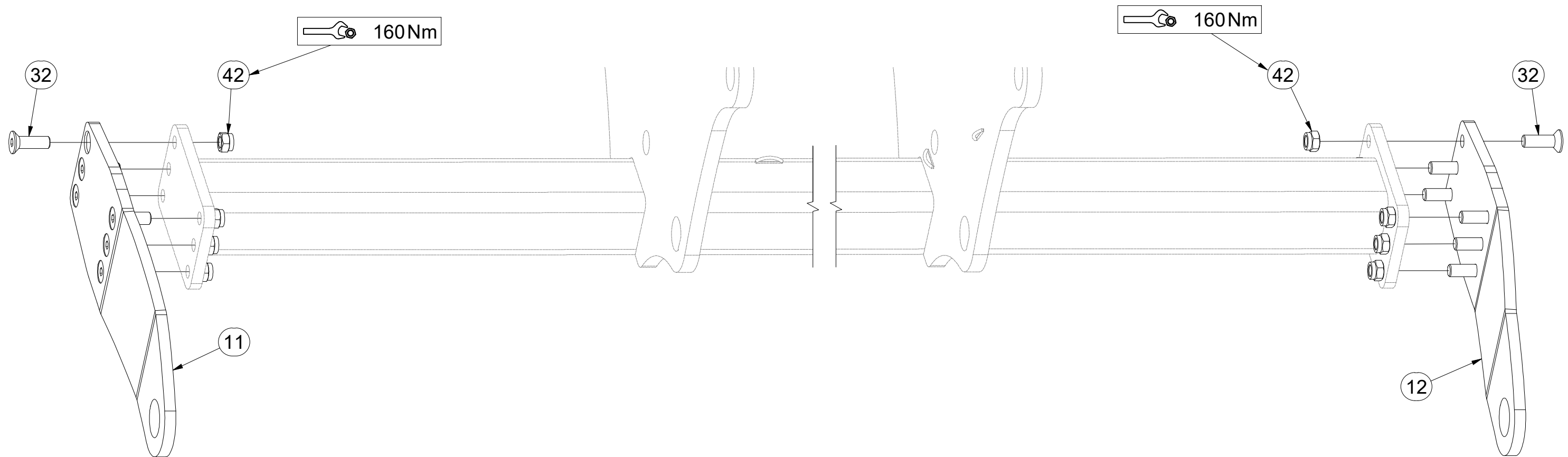
- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



Pos.	Part Number	Pcs.
11	4017636	1
12	4017637	1
32	m14672	28
42	m03683	44

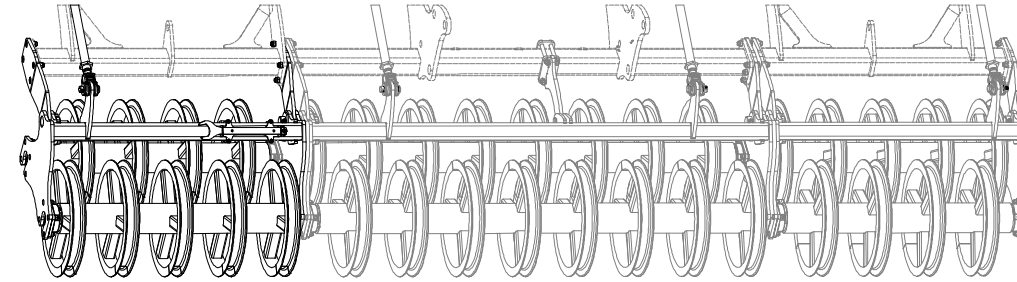


- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

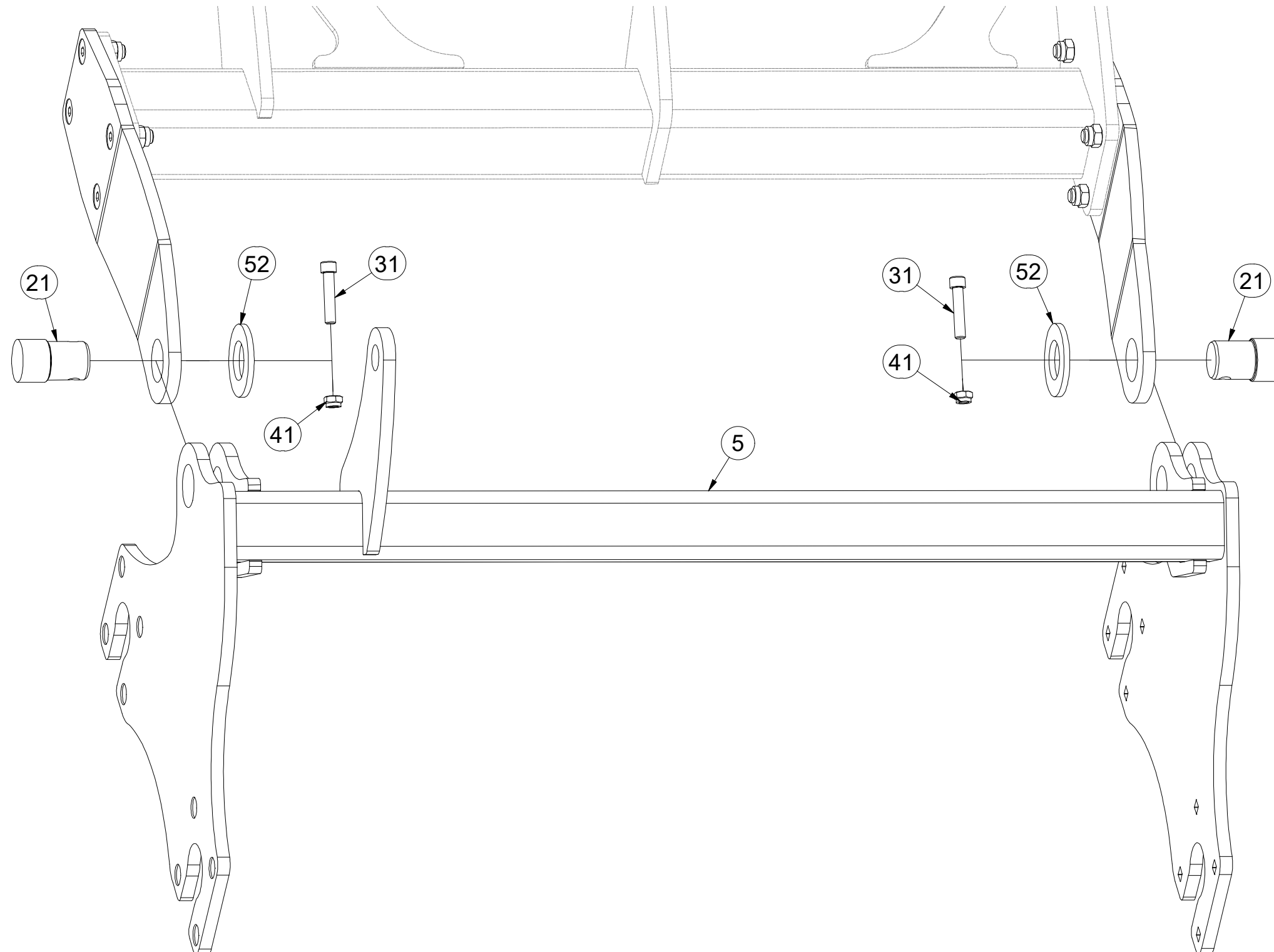
- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00039580	1
21	4013966	6
31	m04293	6
41	m04301	6
52	m05447	6

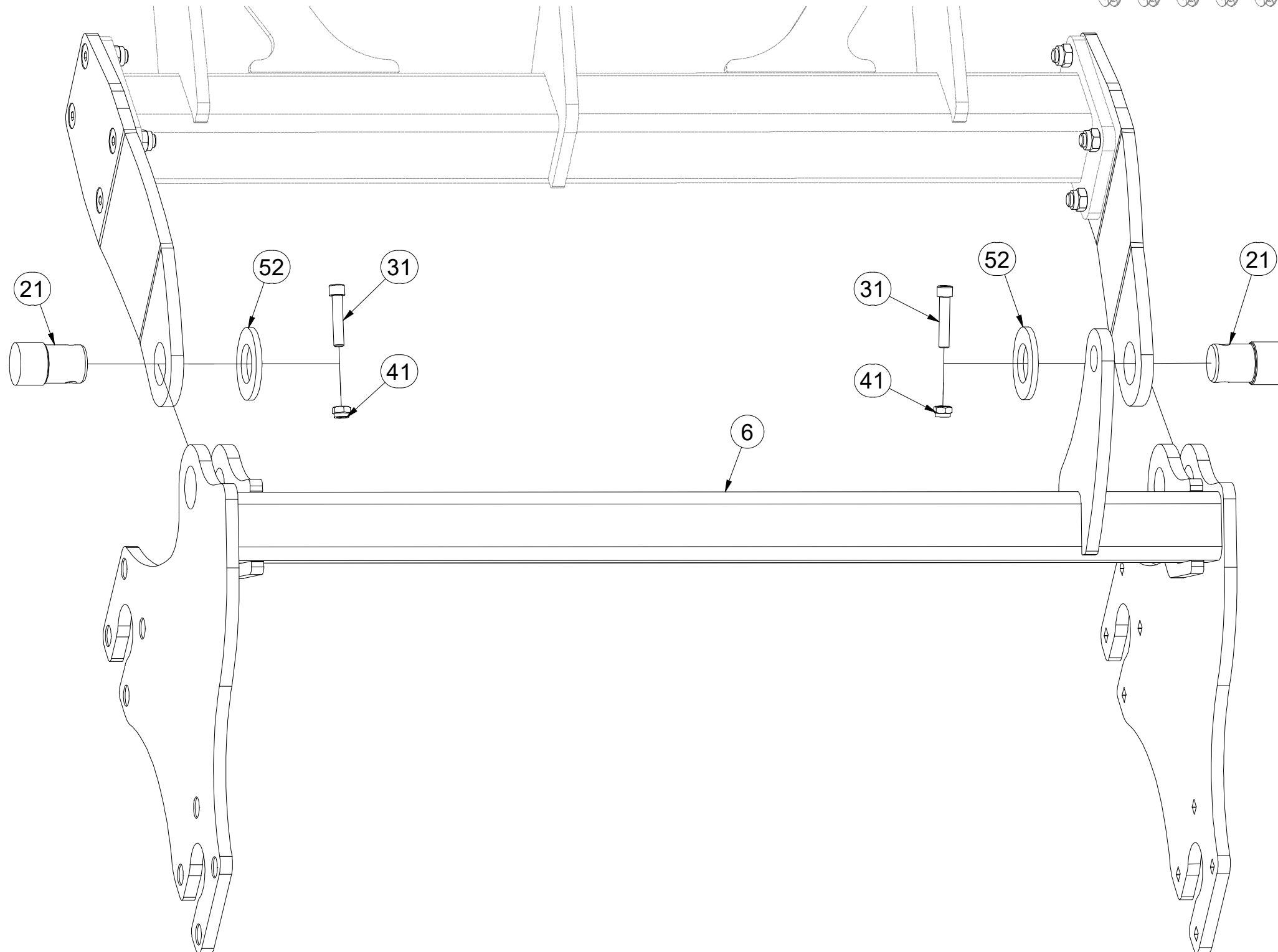
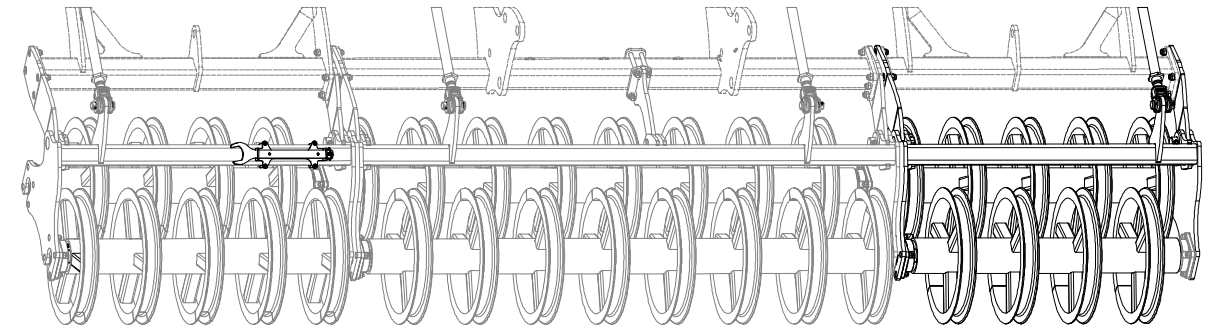


- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



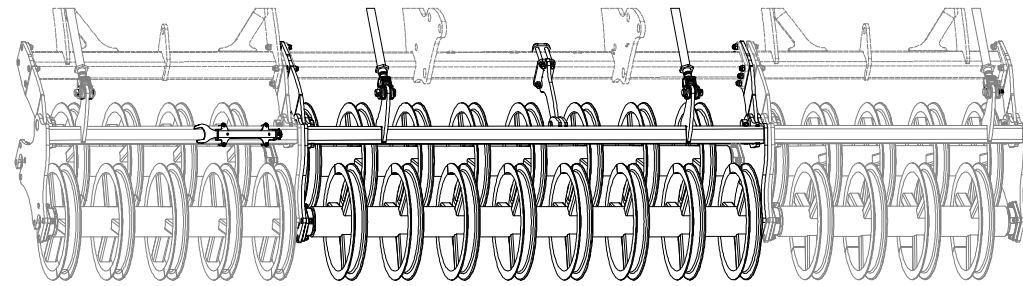
Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00039581	1
21	4013966	6
31	m04293	6
41	m04301	6
52	m05447	6

Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ

Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN

Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

**VZ00061383**



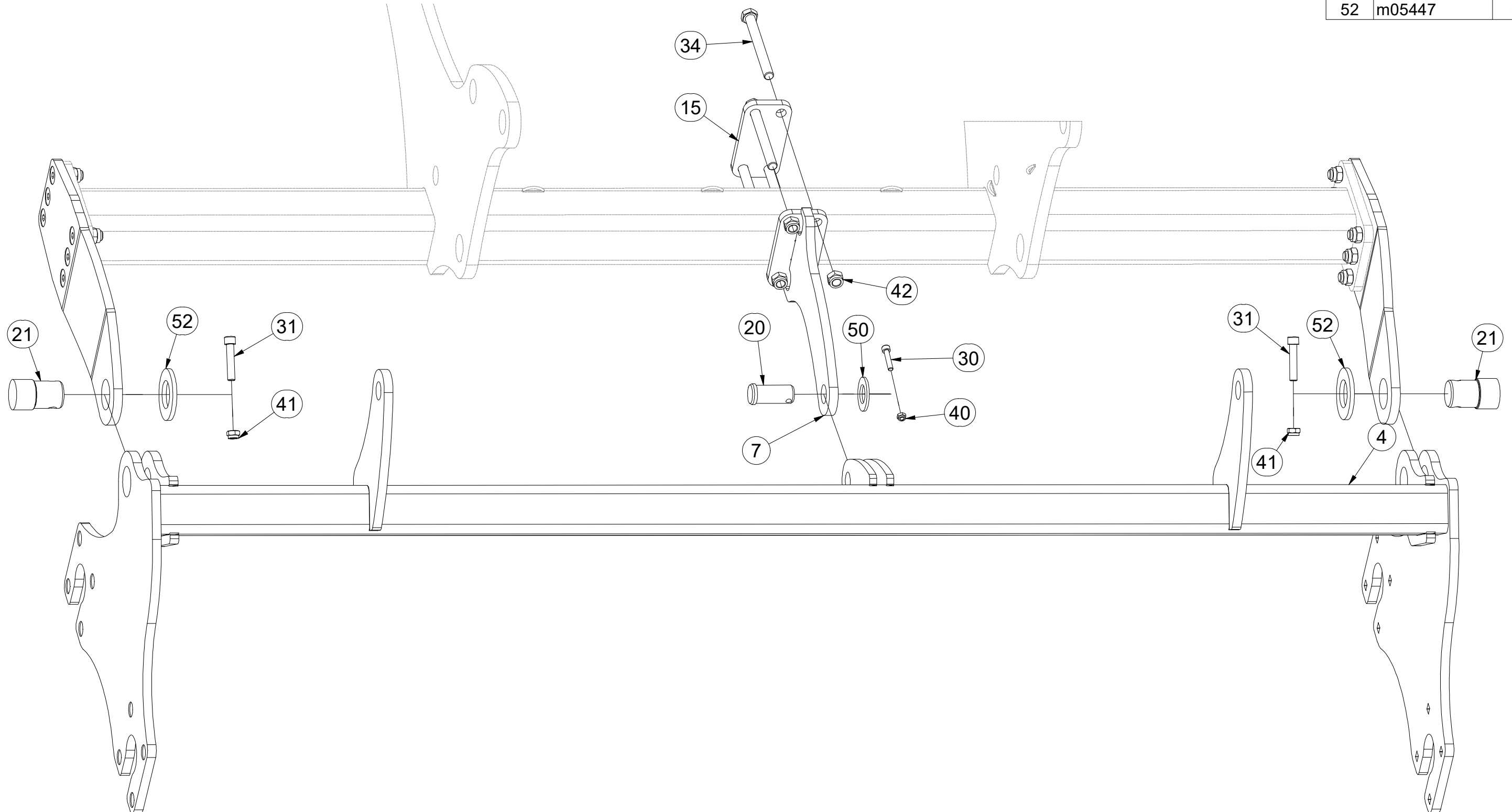
Ⓖ SET OF REAR ROLLERS

Ⓔ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ

Ⓗ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00053988	1	31	m04293	6
7	4014084	1	34	m04936	4
15	4014087	1	40	m04503	13
20	4025823	1	41	m04301	6
21	4013966	6	42	m03683	44
30	m13894	9	50	m14029	9
			52	m05447	6

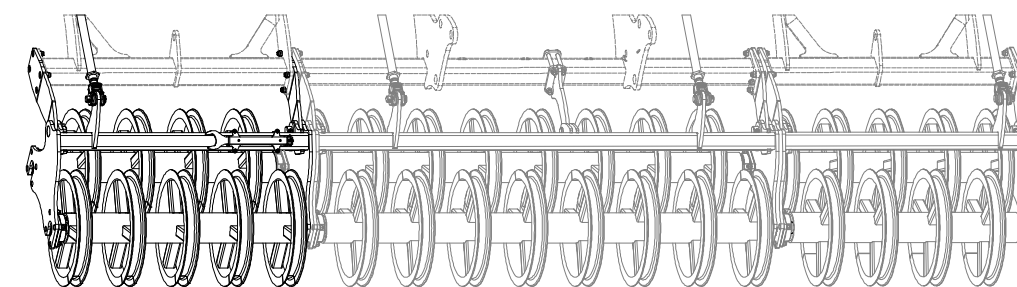
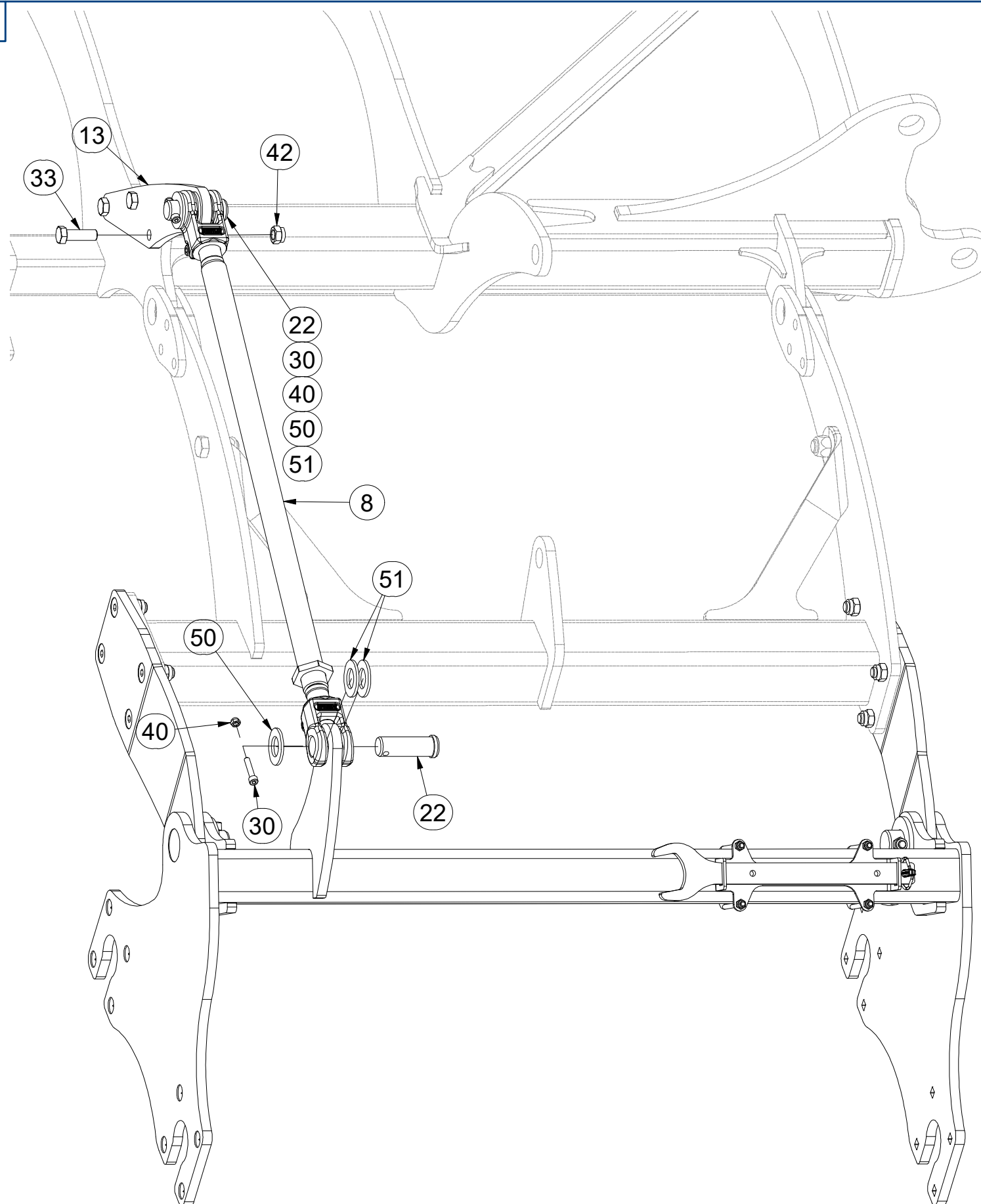


- Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
- Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



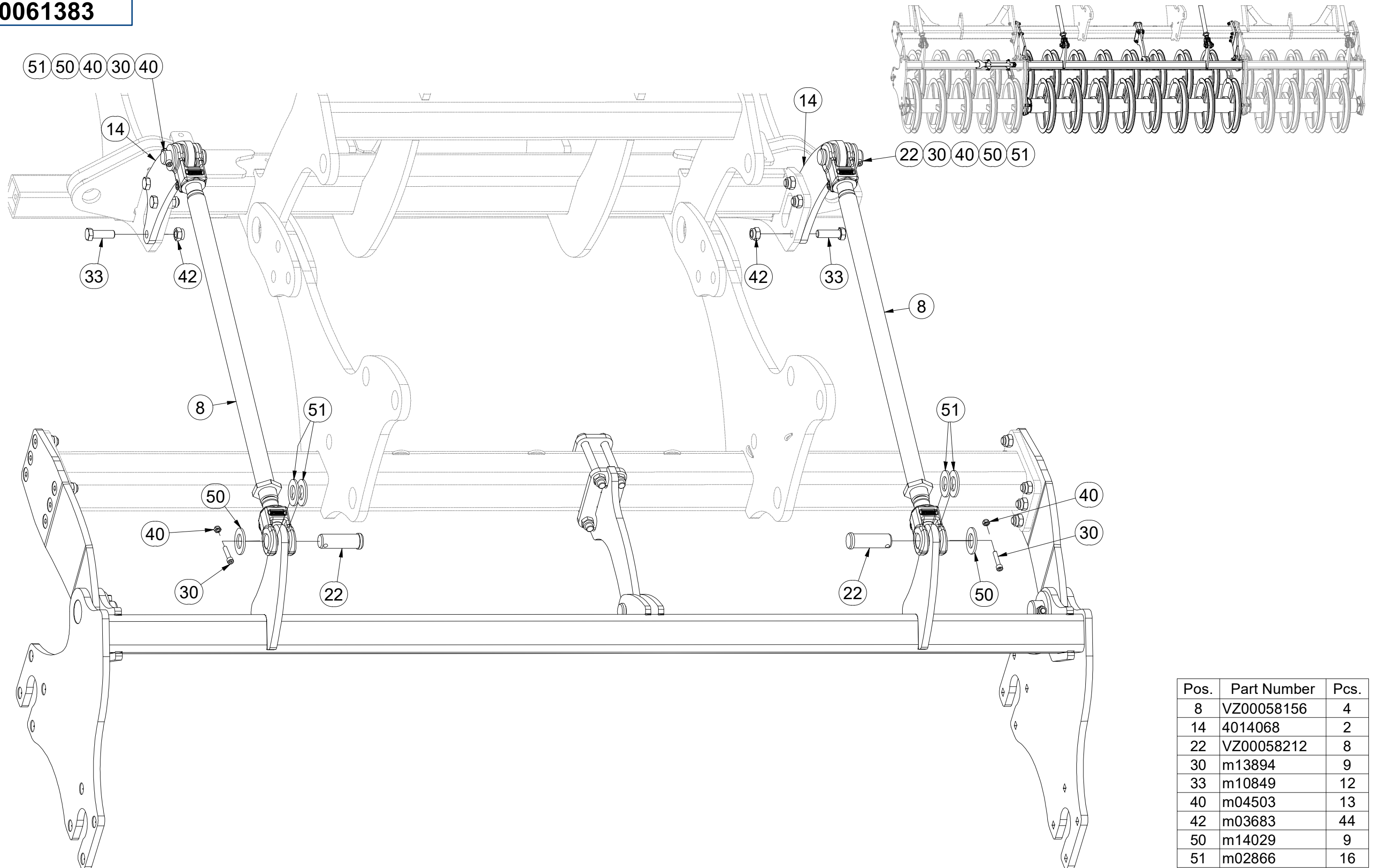
Pos.	Part Number	Pcs.
8	VZ00058156	4
13	4014053	2
22	VZ00058212	8
30	m13894	9
33	m10849	12
40	m04503	13
42	m03683	44
50	m14029	9
51	m02866	16

Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ  
 Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN  
 Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

Ⓖ SET OF REAR ROLLERS  
 Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ  
 Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



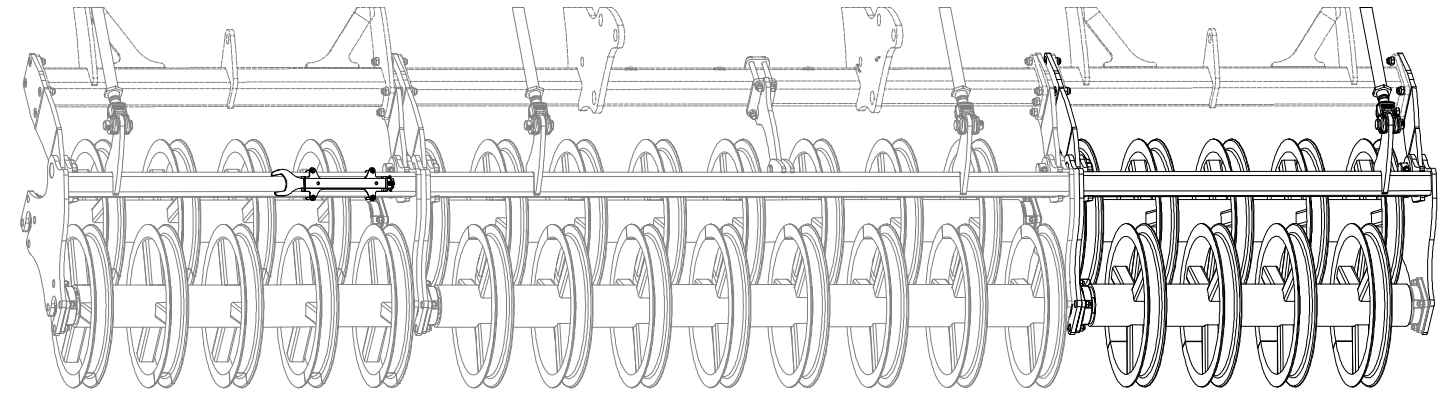
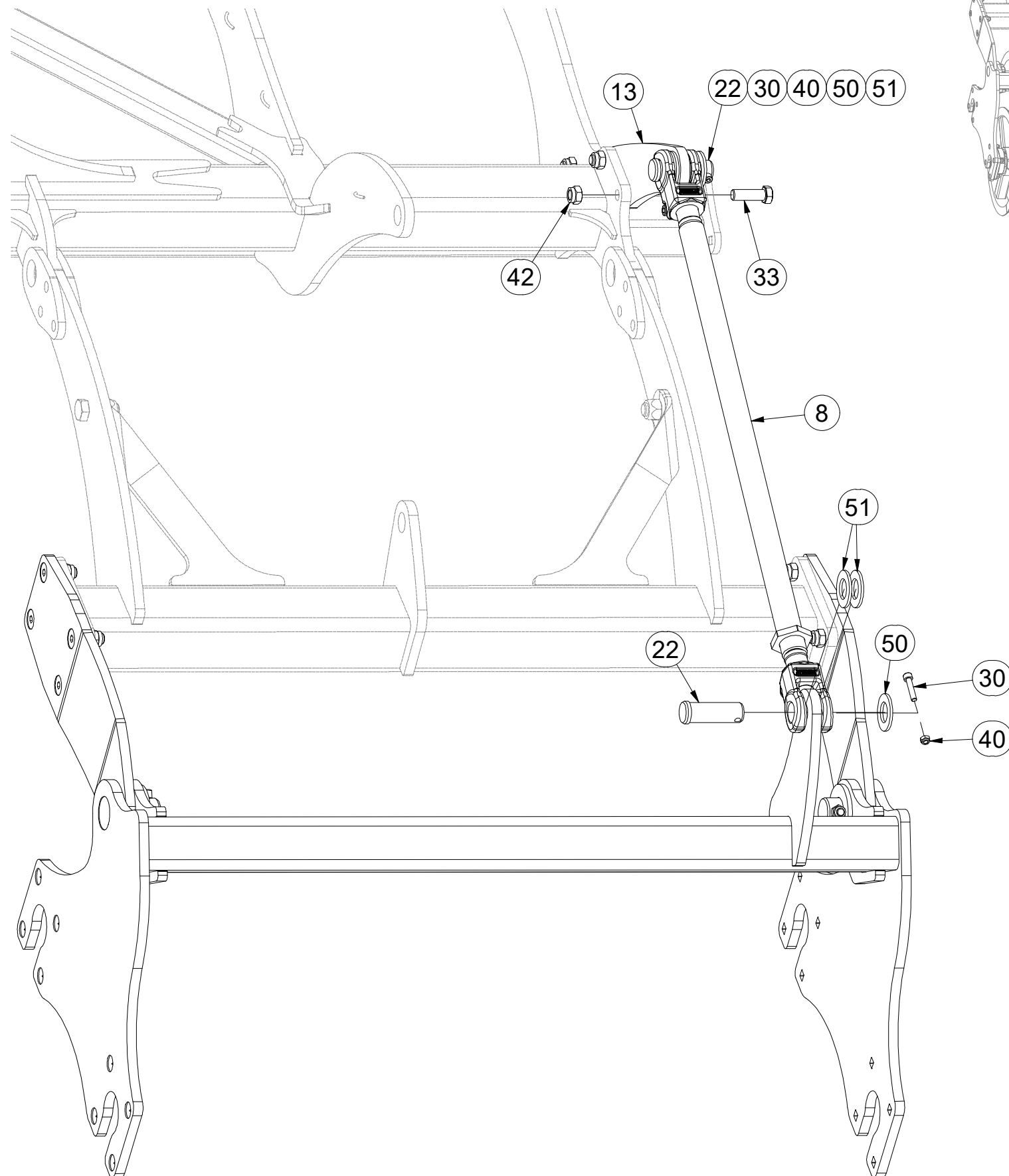
Pos.	Part Number	Pcs.
8	VZ00058156	4
14	4014068	2
22	VZ00058212	8
30	m13894	9
33	m10849	12
40	m04503	13
42	m03683	44
50	m14029	9
51	m02866	16

- ⒸZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- ⒸB SET OF REAR ROLLERS
- ⒸU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- ⒸL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



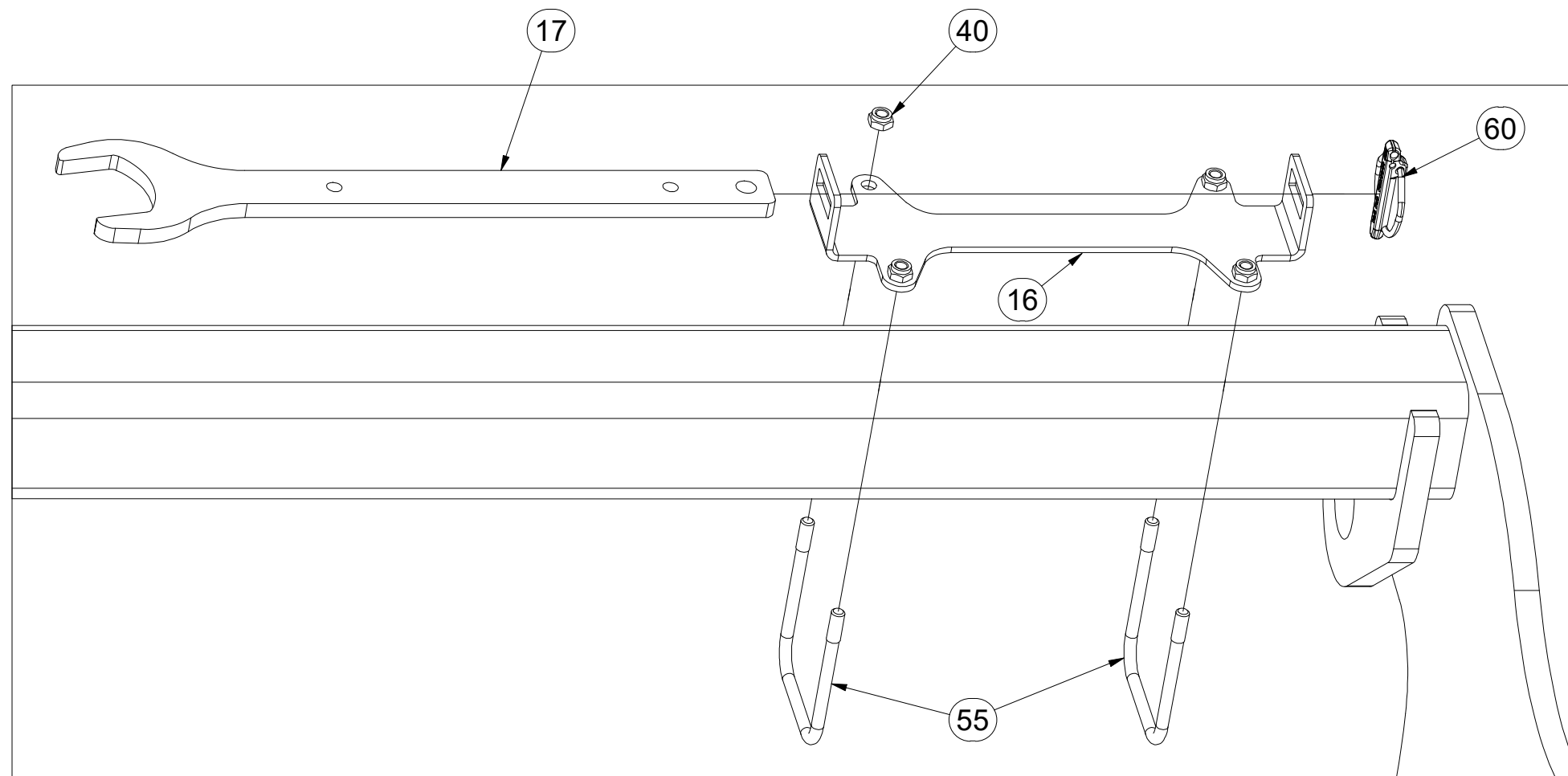
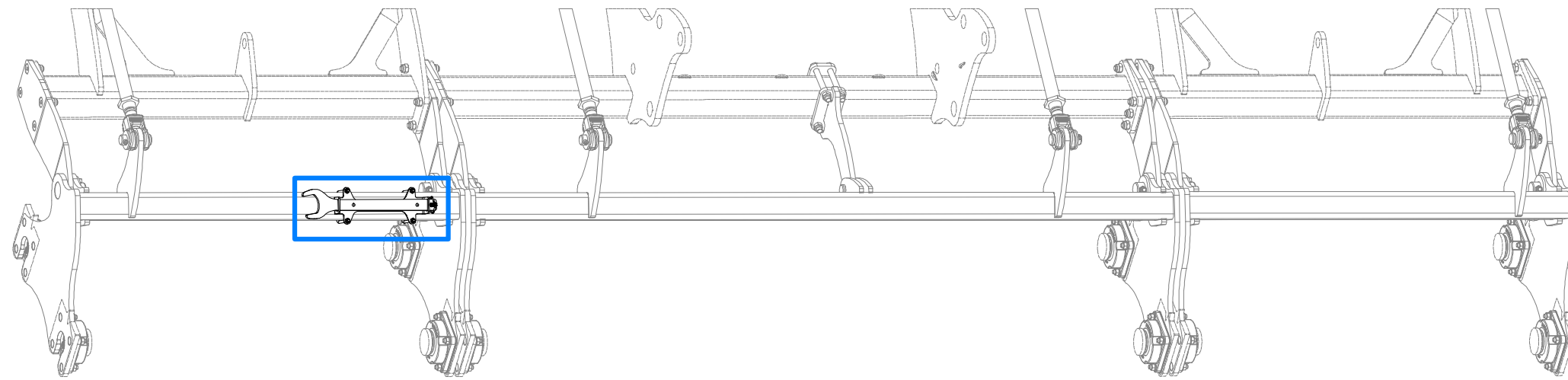
Pos.	Part Number	Pcs.
8	VZ00058156	4
13	4014053	2
22	VZ00058212	8
30	m13894	9
33	m10849	12
40	m04503	13
42	m03683	44
50	m14029	9
51	m02866	16

- ⒸZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
- Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
- Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

- ⒼB SET OF REAR ROLLERS
- ⒺU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
- ⒼL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



**VZ00061383**



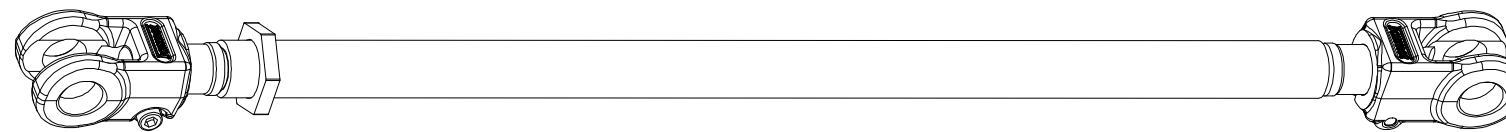
Pos.	Part Number	Pcs.
16	VZ00059405	1
17	VZ00058313	1
40	m04503	13
55	m10619	2
60	m02505	1

(CZ) TÁHLO  
 (D) STANGE  
 (F) TIGE DE TRACTION

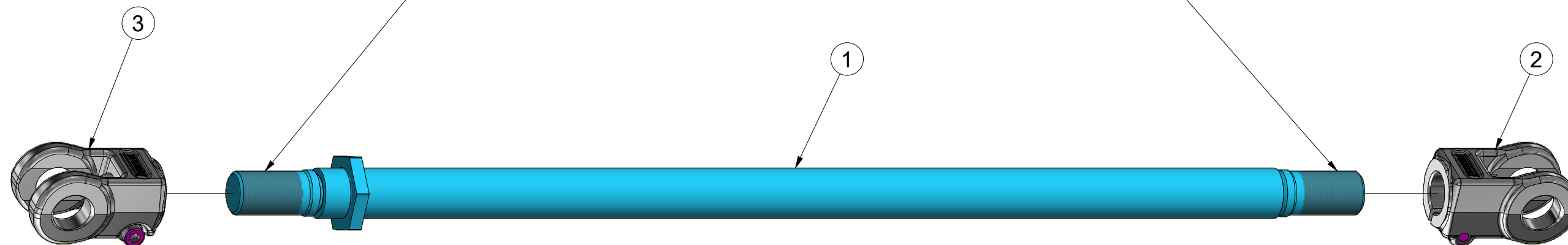
(GB) DRAWBAR  
 (RU) ТЯГА  
 (PL) PRĘT



**VZ00058156**



	m17157
	5 ml



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058194	1
2	VZ00048549	1
3	VZ00058016	1
10	m17157	5,00 ml

☉ OKO PÍSTNICE

☐ AUGEN FÜR KOLBENSTANGE

☉ L'ŒIL TIGE DE PISTON

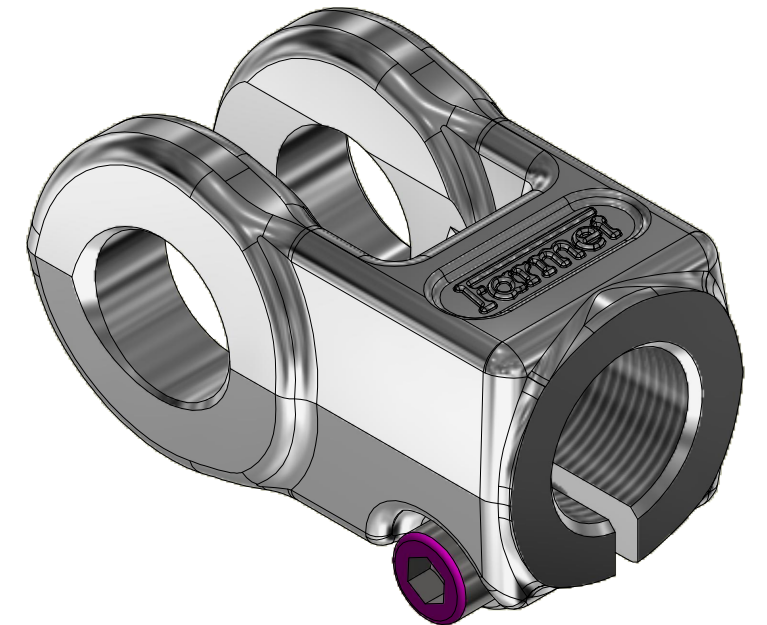
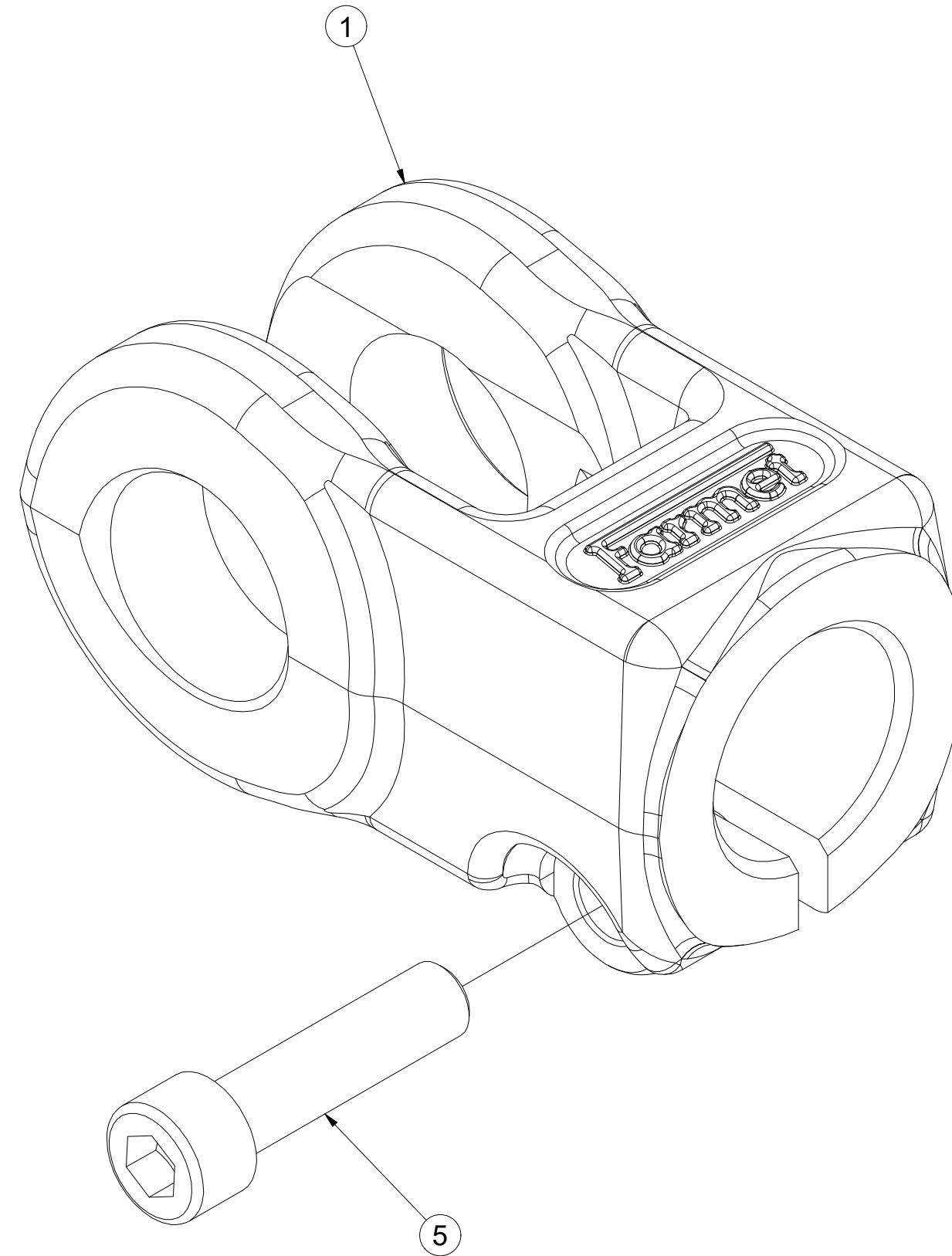
☉ PISTON ROD EYE

☉ ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

☉ UCHO TŁOCZYSKA



**VZ00048549**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050801	1
5	m25841	1

☉ OKO PÍSTNICE

☐ AUGEN FÜR KOLBENSTANGE

☉ L'ŒIL TIGE DE PISTON

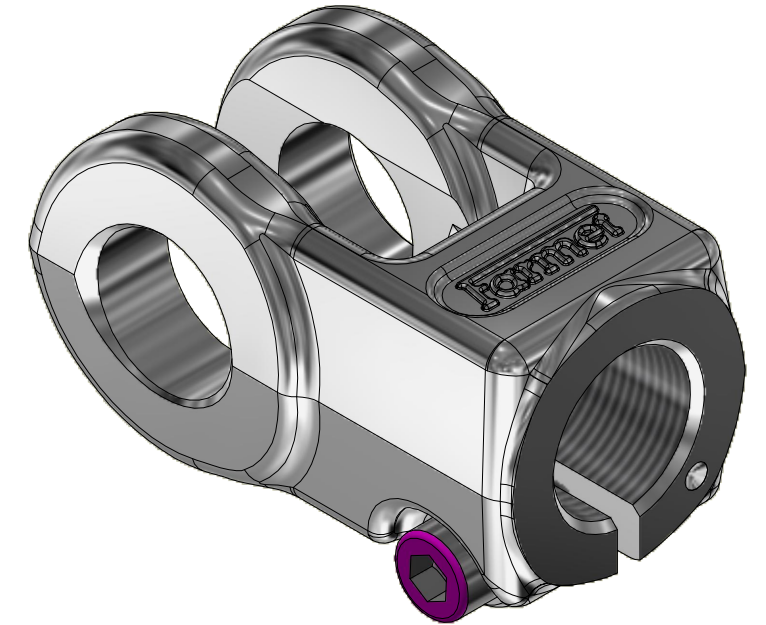
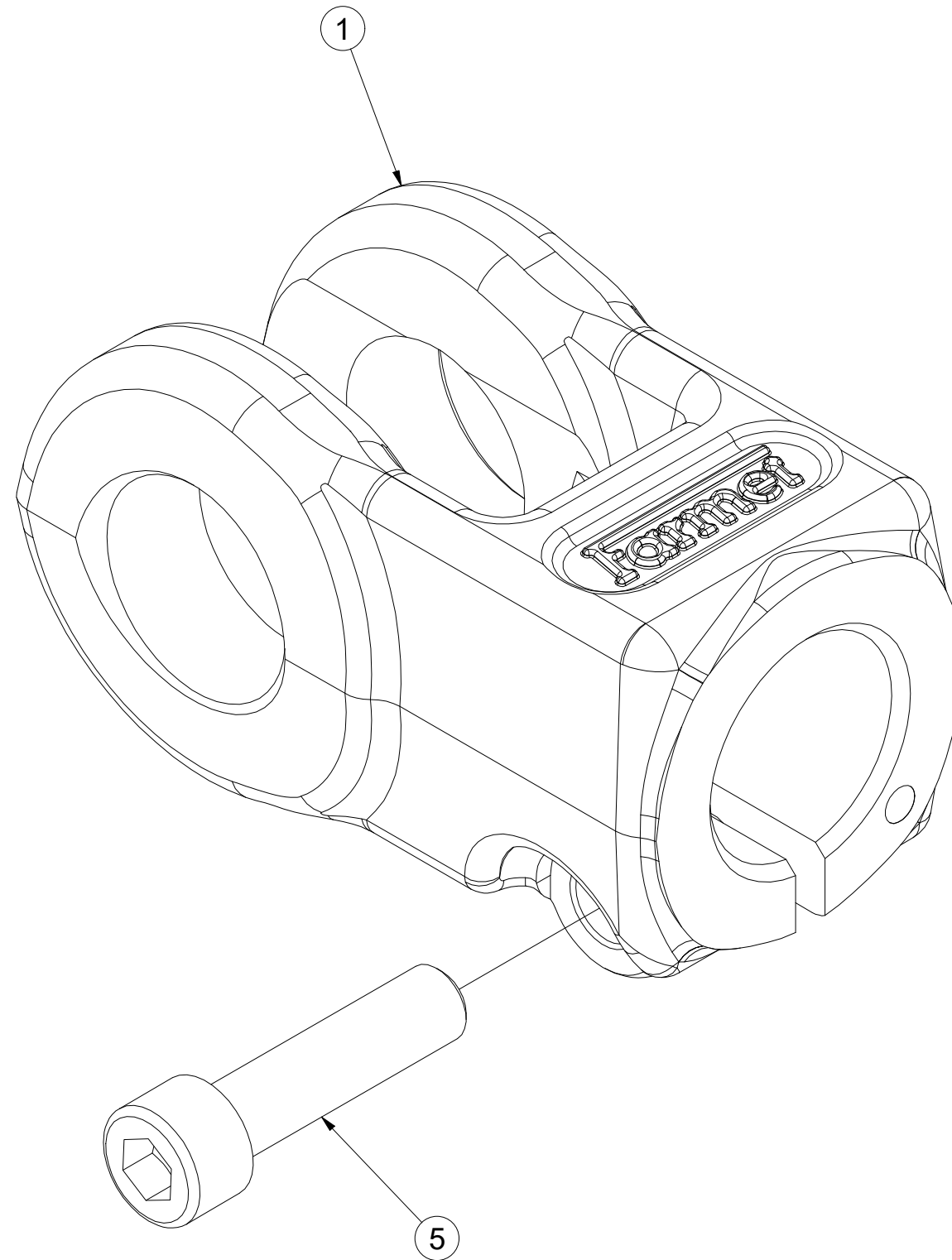
☉ PISTON ROD EYE

☉ ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

☉ UCHO TŁOCZYSKA

**Farmet**

**VZ00058016**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058015	1
5	m25841	1

Ⓒ SADA LOŽISEK

Ⓓ SATZ LAGER

Ⓕ KIT DE ROULEMENTS

Ⓖ SET OF BEARINGS

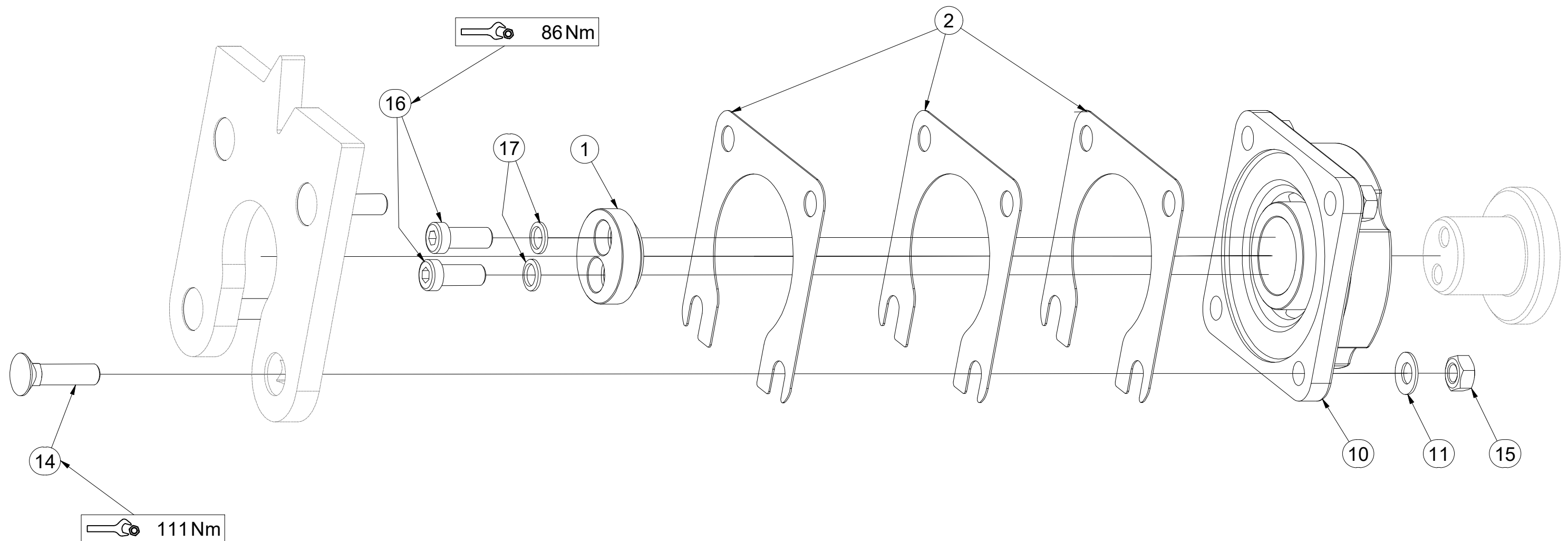
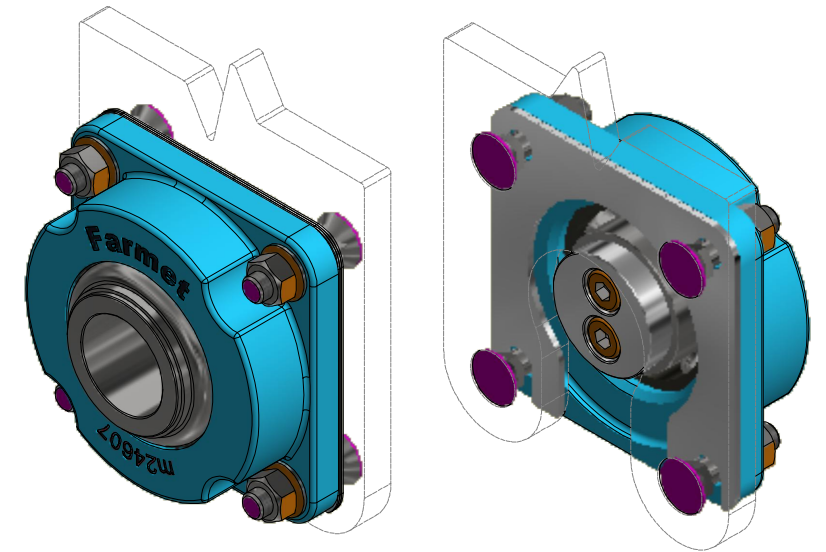
Ⓡ КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ

Ⓟ ZESTAW ŁOŻYSK

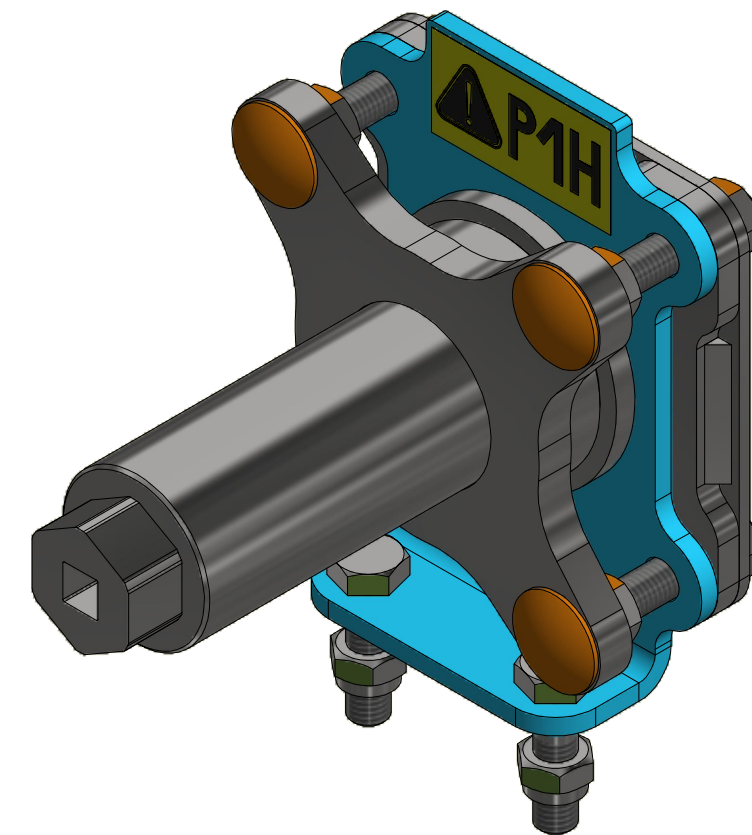
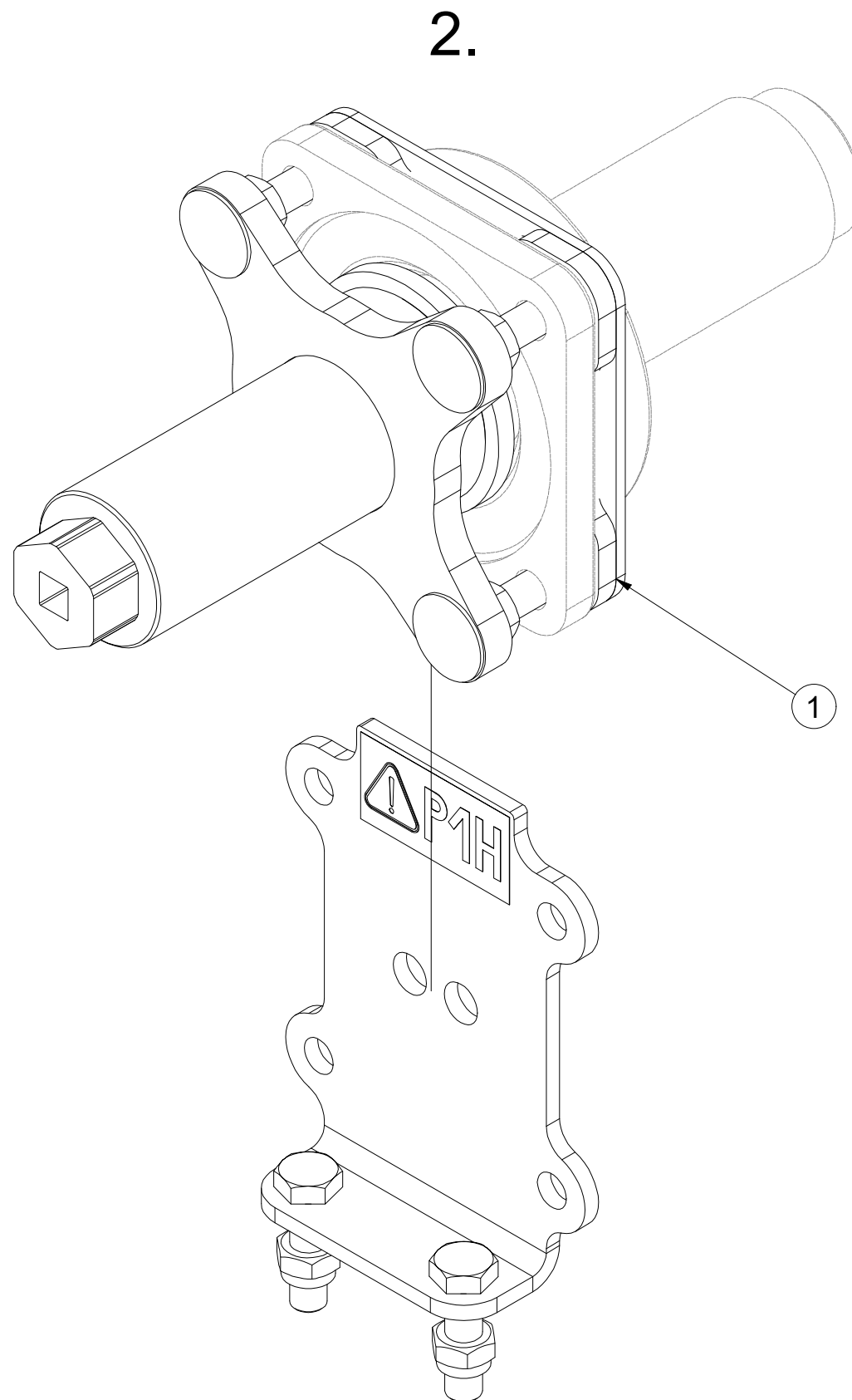
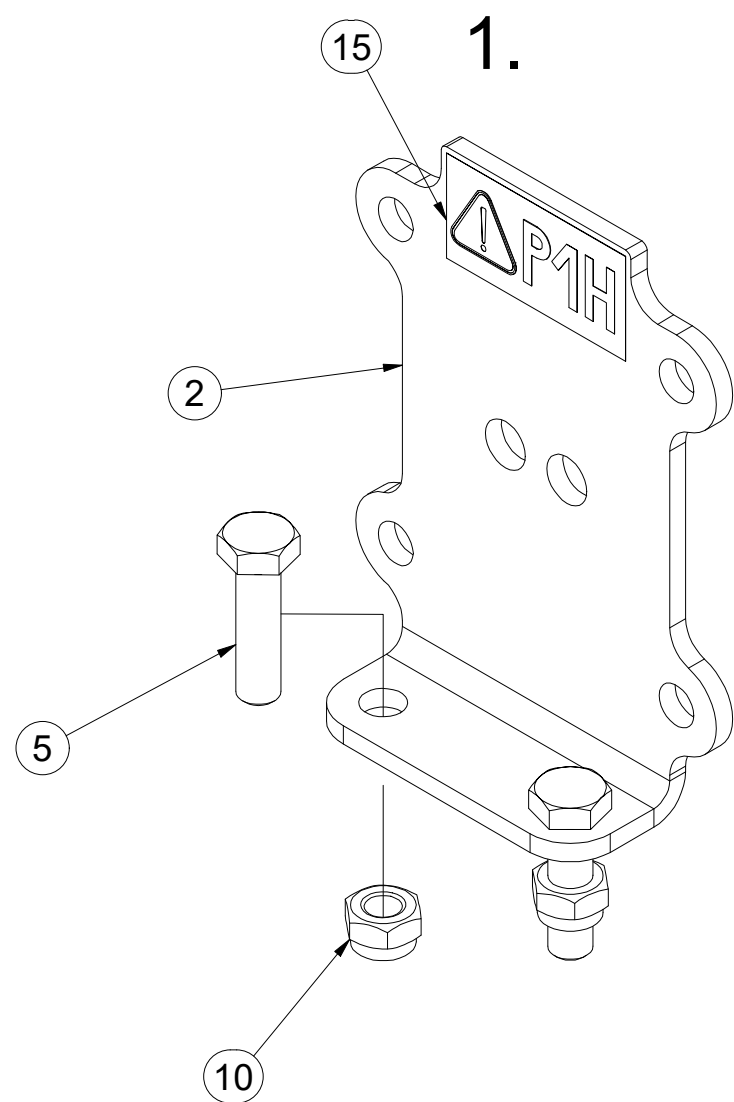


### VZ00033348

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	3
10	m24607	1
11	m17545	4
14	m10440	4
15	m10439	4
16	m19122	2
17	m27584	2

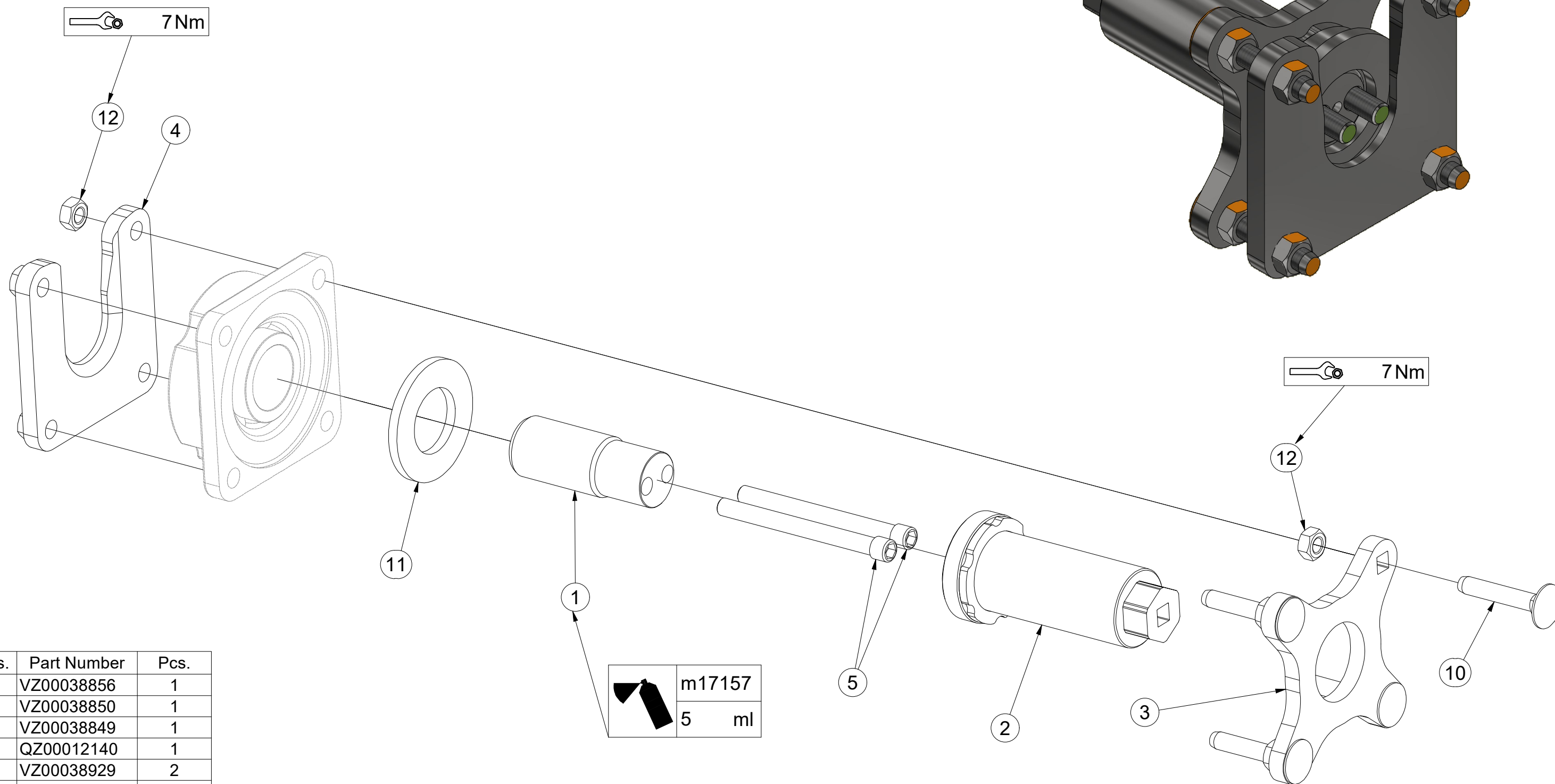


**VZ00039937**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038848	1
2	VZ00039933	1
5	m06077	2
10	m04301	2
15	m04359	1

**VZ00038848**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038856	1
2	VZ00038850	1
3	VZ00038849	1
4	QZ00012140	1
5	VZ00038929	2
10	m17684	4
11	m05447	1
12	m10439	8
20	m17157	5,00 ml

Ⓒ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ

Ⓓ GEBREMSTE ACHSE

Ⓕ ESSIEU FREINÉ

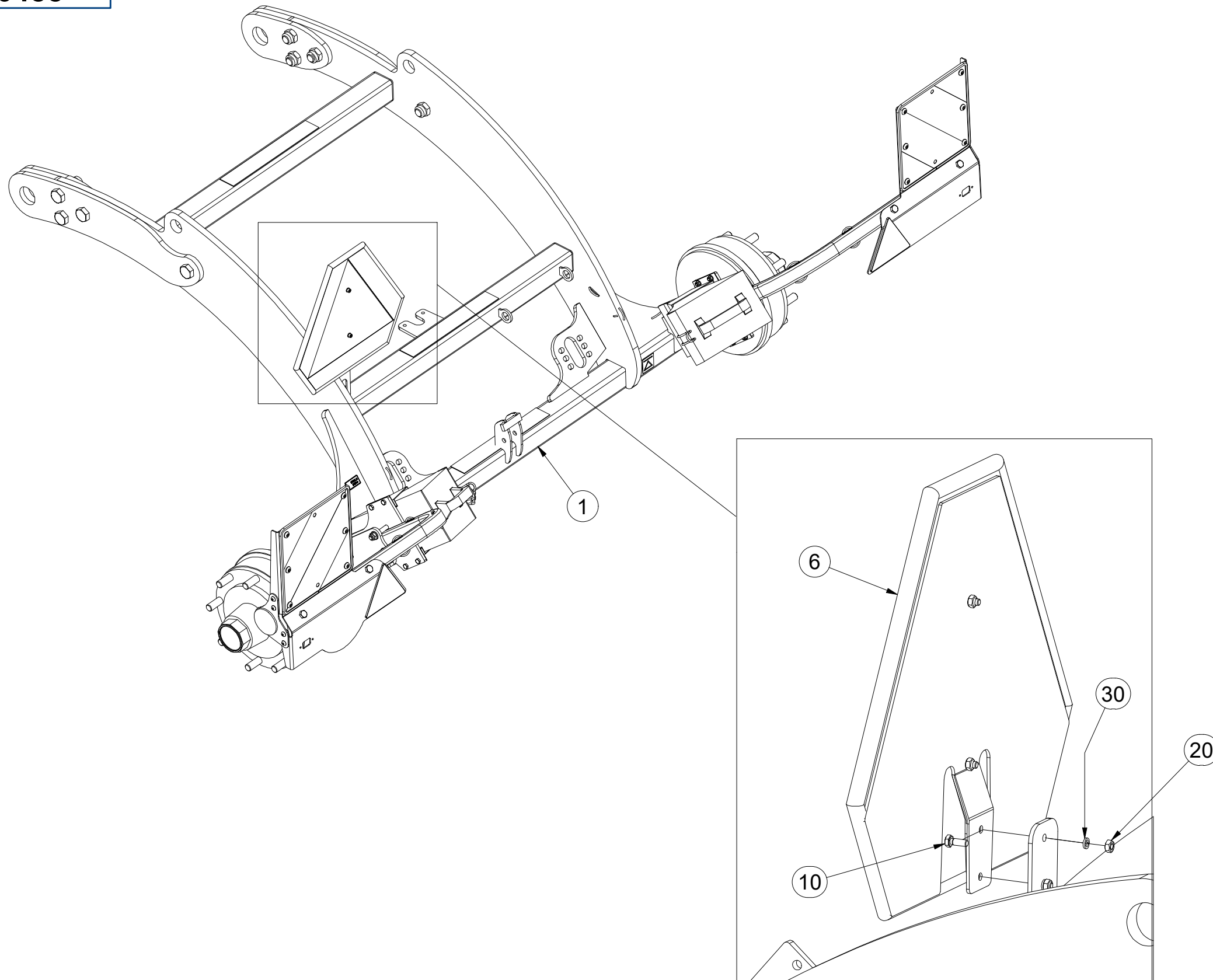
**VZ00076488**

Ⓖ BRAKING AXLE

Ⓔ ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ

Ⓗ ОŚ Z HAMULCAMI

**Farmet**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00005377	1
6	4007398	1
10	m01073	2
20	m01295	2
30	m01200	2

Ⓒ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ

Ⓓ GEBREMSTE ACHSE

Ⓕ ESSIEU FREINÉ

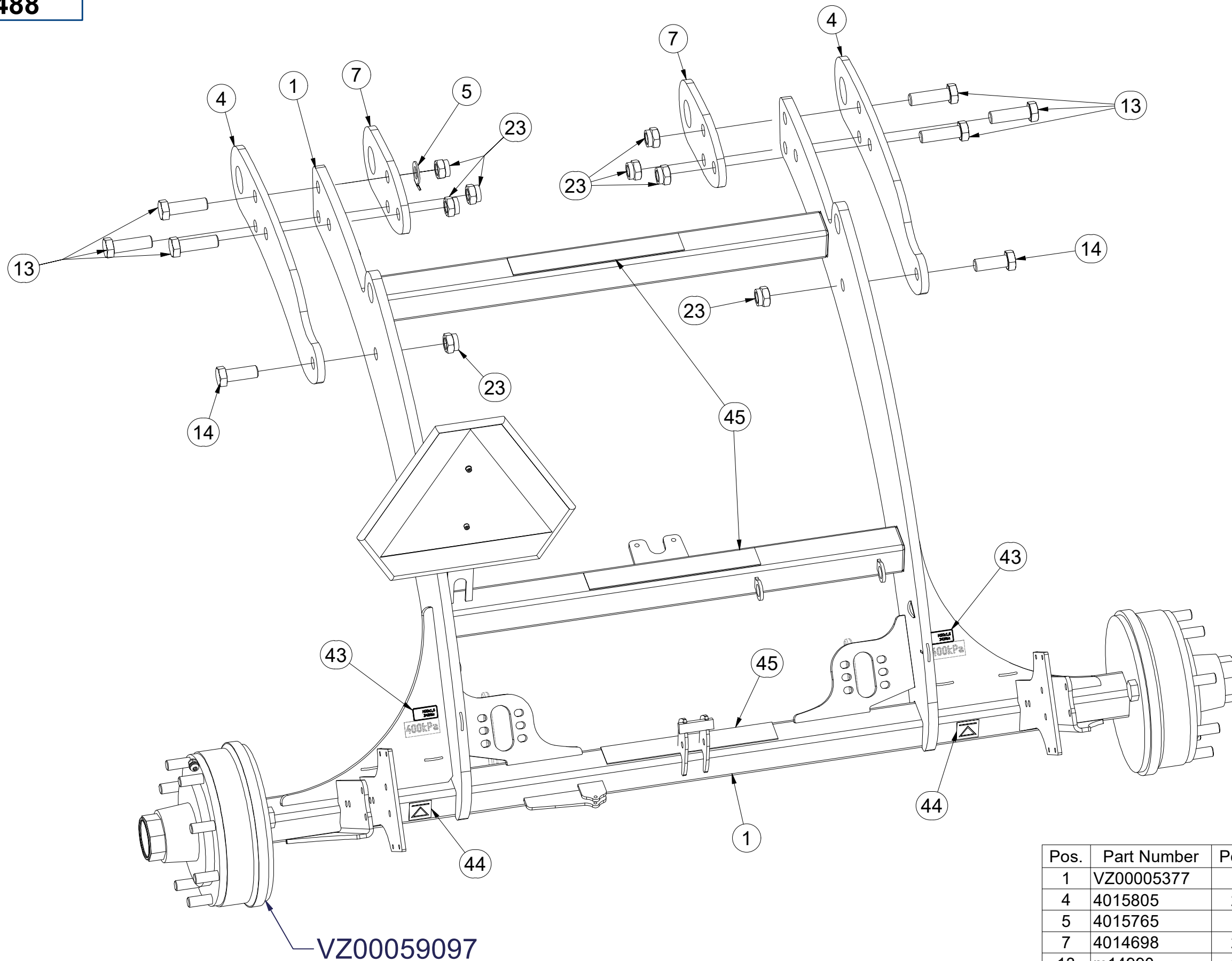
Ⓖ BRAKING AXLE

Ⓡ ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ

Ⓟ OŚ Z HAMULCAMI



**VZ00076488**



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00005377	1	14	m17242	2
4	4015805	2	23	m07147	8
5	4015765	1	43	m19731	2
7	4014698	2	44	m03512	2
13	m14990	6	45	m11146	3

ⒸZ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ

Ⓓ GEBREMSTE ACHSE

Ⓕ ESSIEU FREINÉ

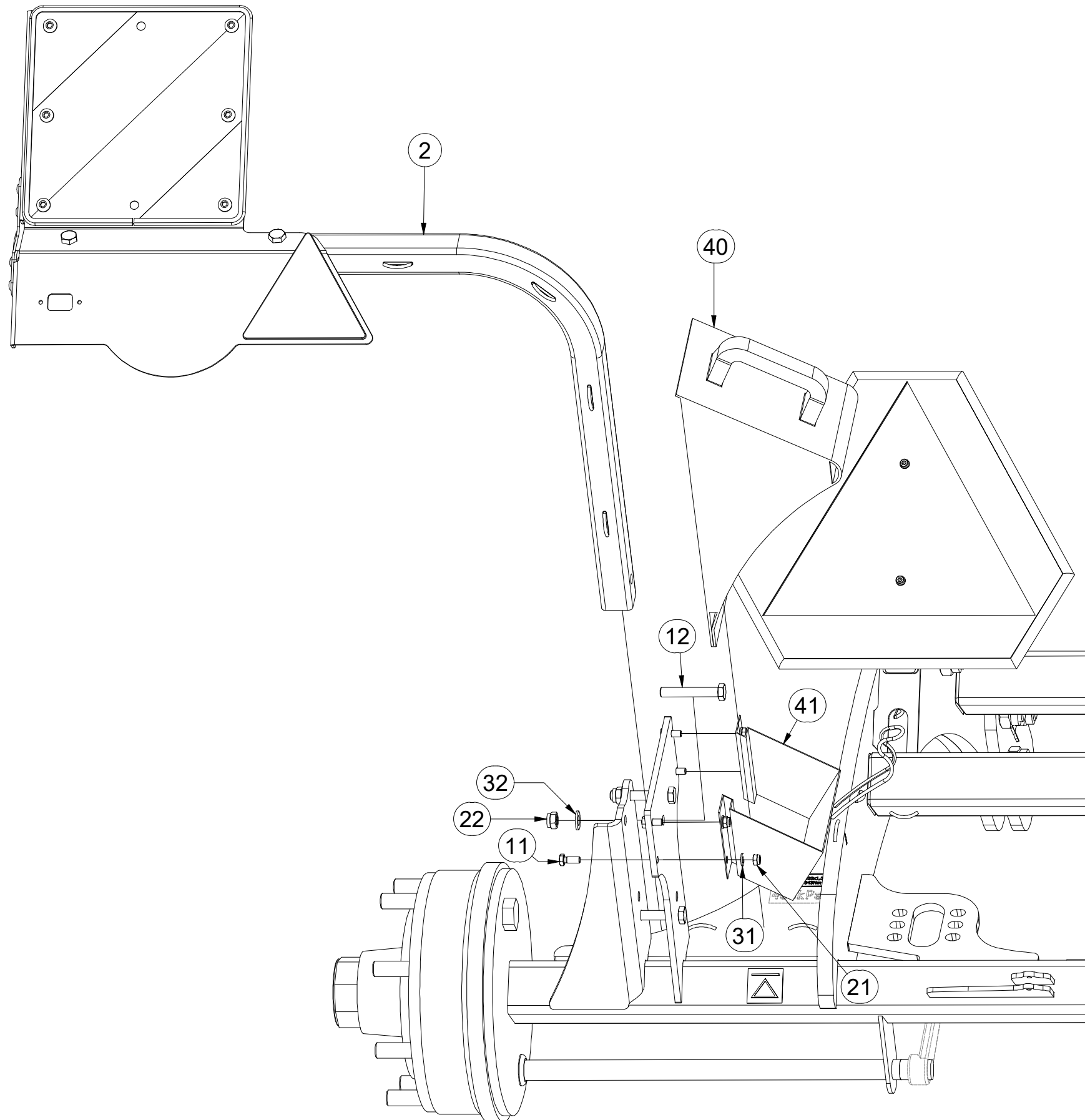
**VZ00076488**

ⒸB BRAKING AXLE

ⒸU ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ

ⒸL OŚ Z HAMULCAMI

**Farmet**



Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00075769	1
11	m01089	8
12	m12493	6
21	m04503	8
22	m04301	6
31	m01203	8
32	m01214	6
40	m16186	2
41	m12572	2

Ⓒ NÁPRAVA BRŽDĚNÁ

Ⓓ GEBREMSTE ACHSE

Ⓕ ESSIEU FREINÉ

Ⓖ BRAKING AXLE

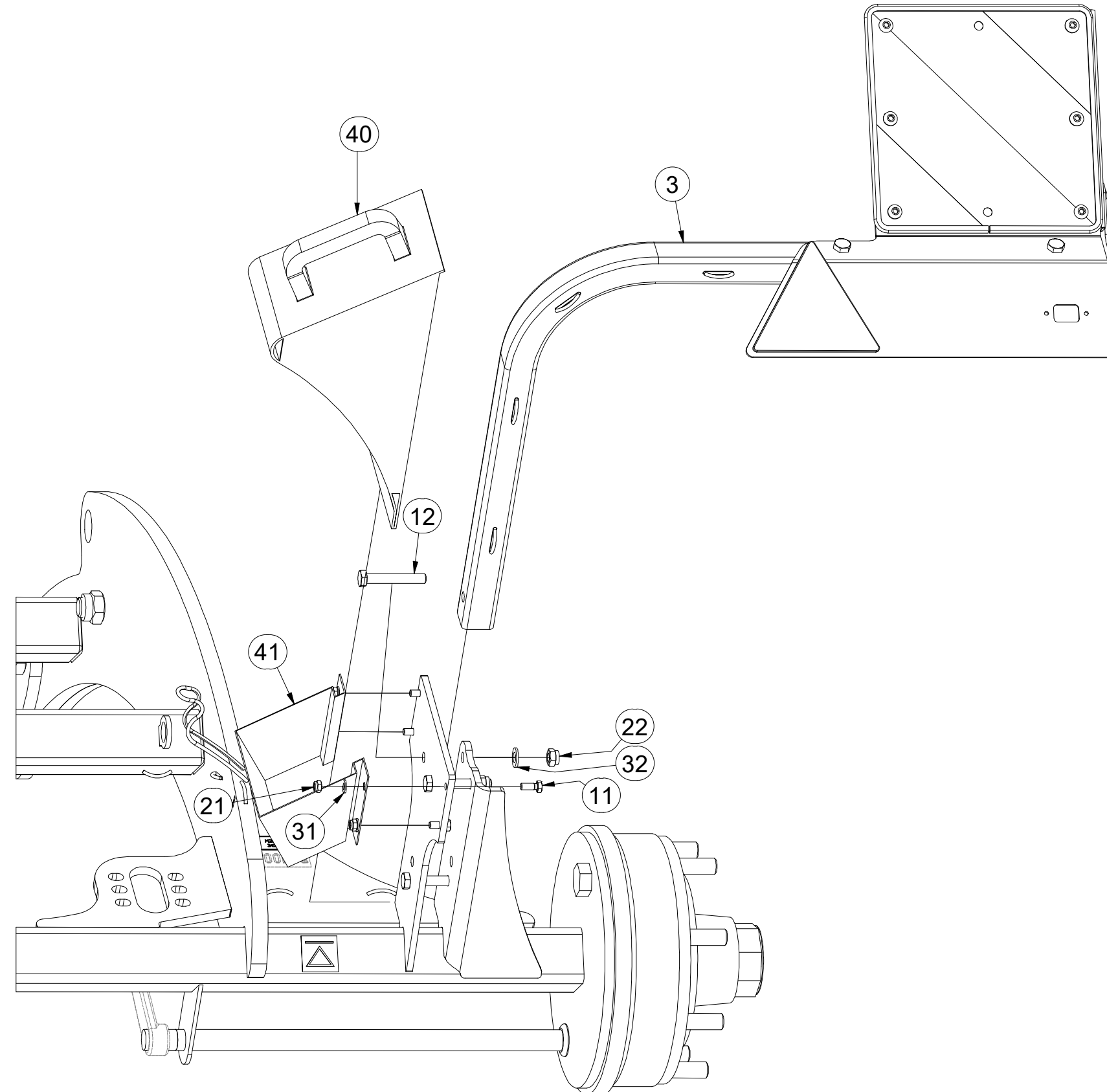
Ⓡ ТРАНСПОРТНАЯ ОСЬ С ТОРМОЗОМ

Ⓟ ОŚ Z HAMULCAMI

**Farmet**

**VZ00076488**

Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00075774	1
11	m01089	8
12	m12493	6
21	m04503	8
22	m04301	6
31	m01203	8
32	m01214	6
40	m16186	2
41	m12572	2



Ⓒ NÁBOJ BRZDĚNÉ NÁPRAVY

Ⓓ NABE DER GEBREMSTEN ACHSE

Ⓕ MOYEU D'ESSIEU FREINÉ

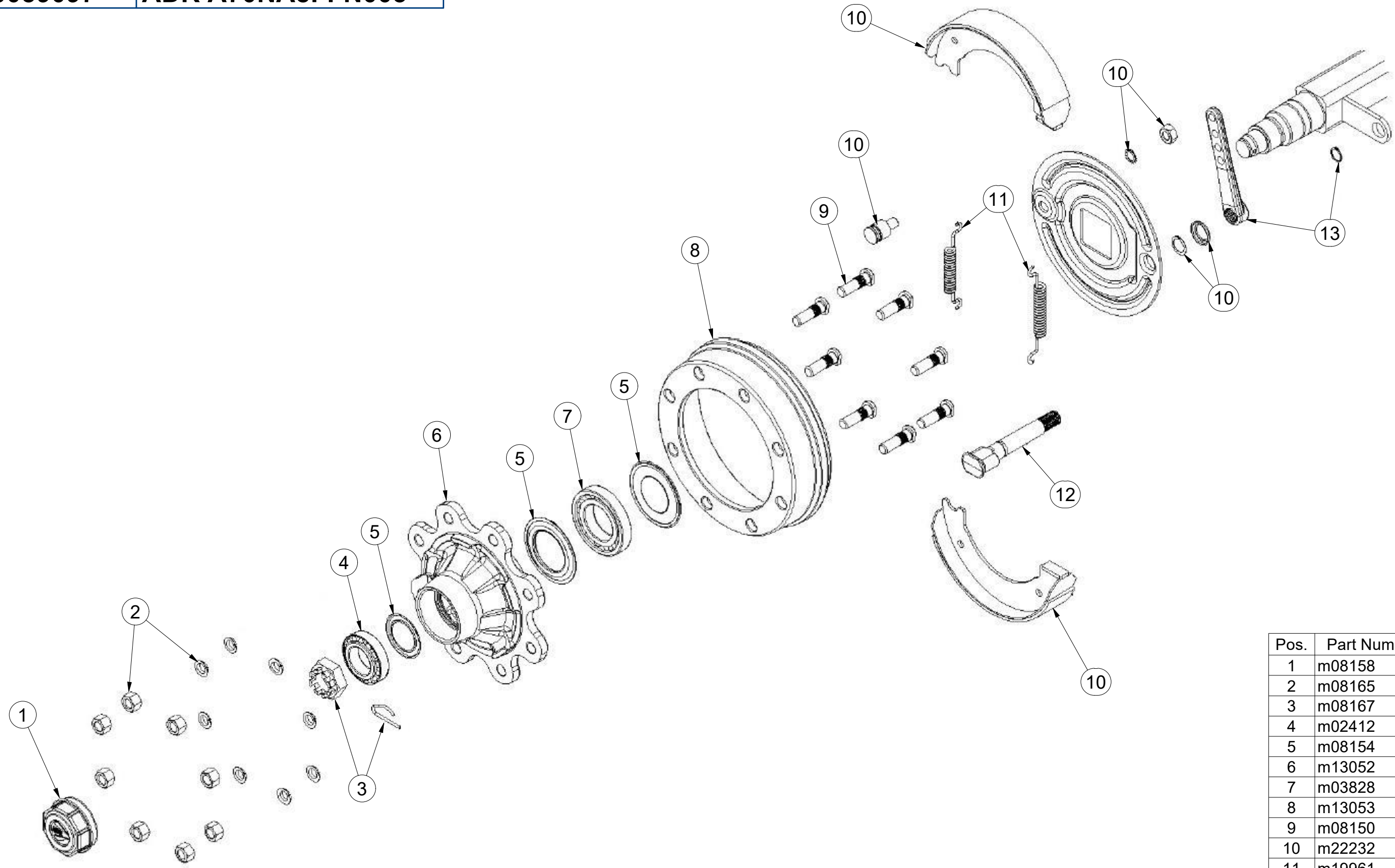
Ⓖ BRAKED AXLE HUB

Ⓡ СТУПИЦА ТОРМОЗНОЙ ОСИ

Ⓟ PIASTA HAMOWANEJ OSI



**VZ00059097**    **ADR A70NA8FFN003**



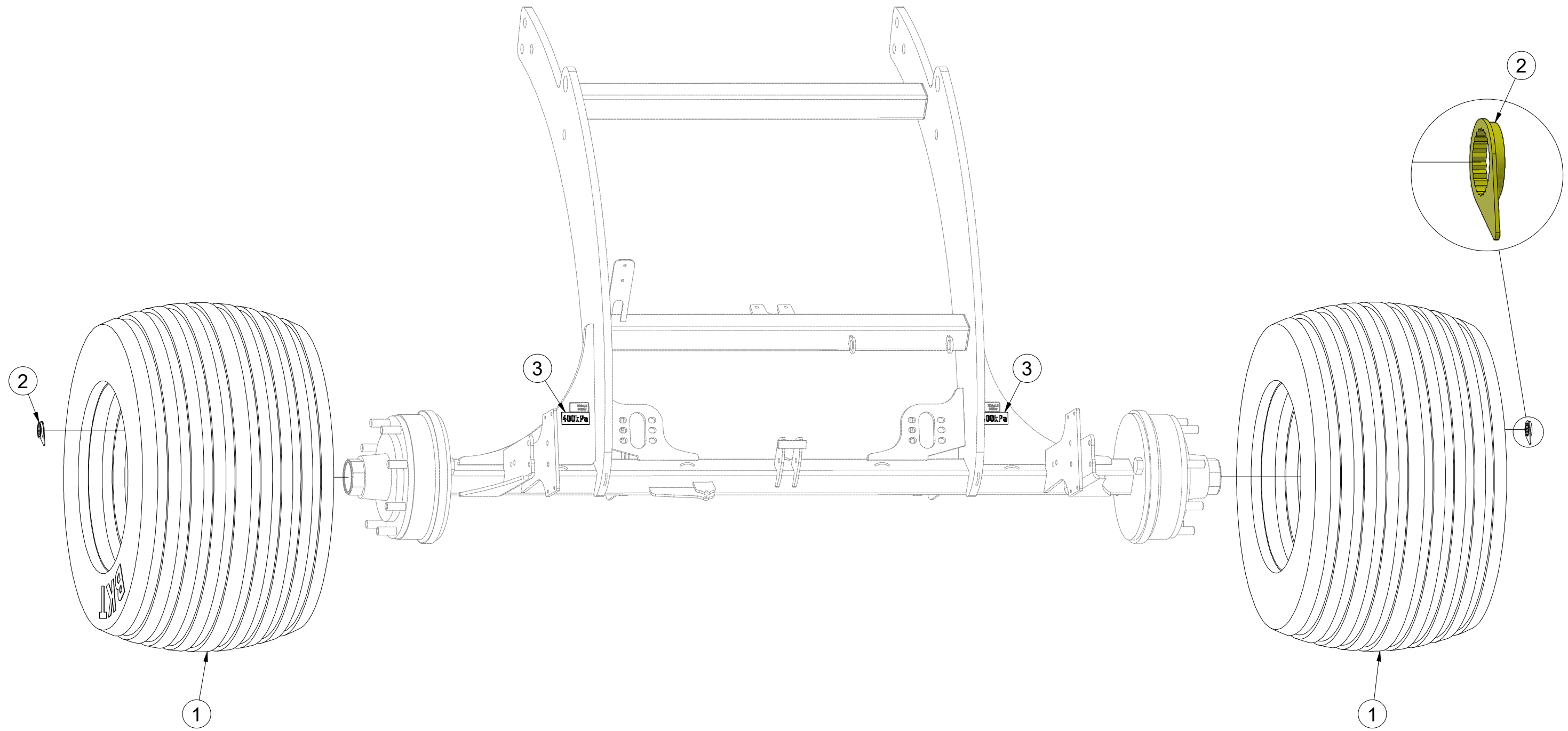
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08158	2
2	m08165	16
3	m08167	2
4	m02412	2
5	m08154	2
6	m13052	2
7	m03828	2
8	m13053	2
9	m08150	16
10	m22232	2
11	m19961	2
12	m19963	2
13	m19966	2

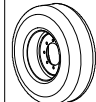
CZ KOLA  
 D RÄDER  
 F ROUES

GB WHEELS  
 RU КОЛЁСА  
 PL KOŁA



**VZ00016622**



	M20x1,5-343Nm
	400 kPa

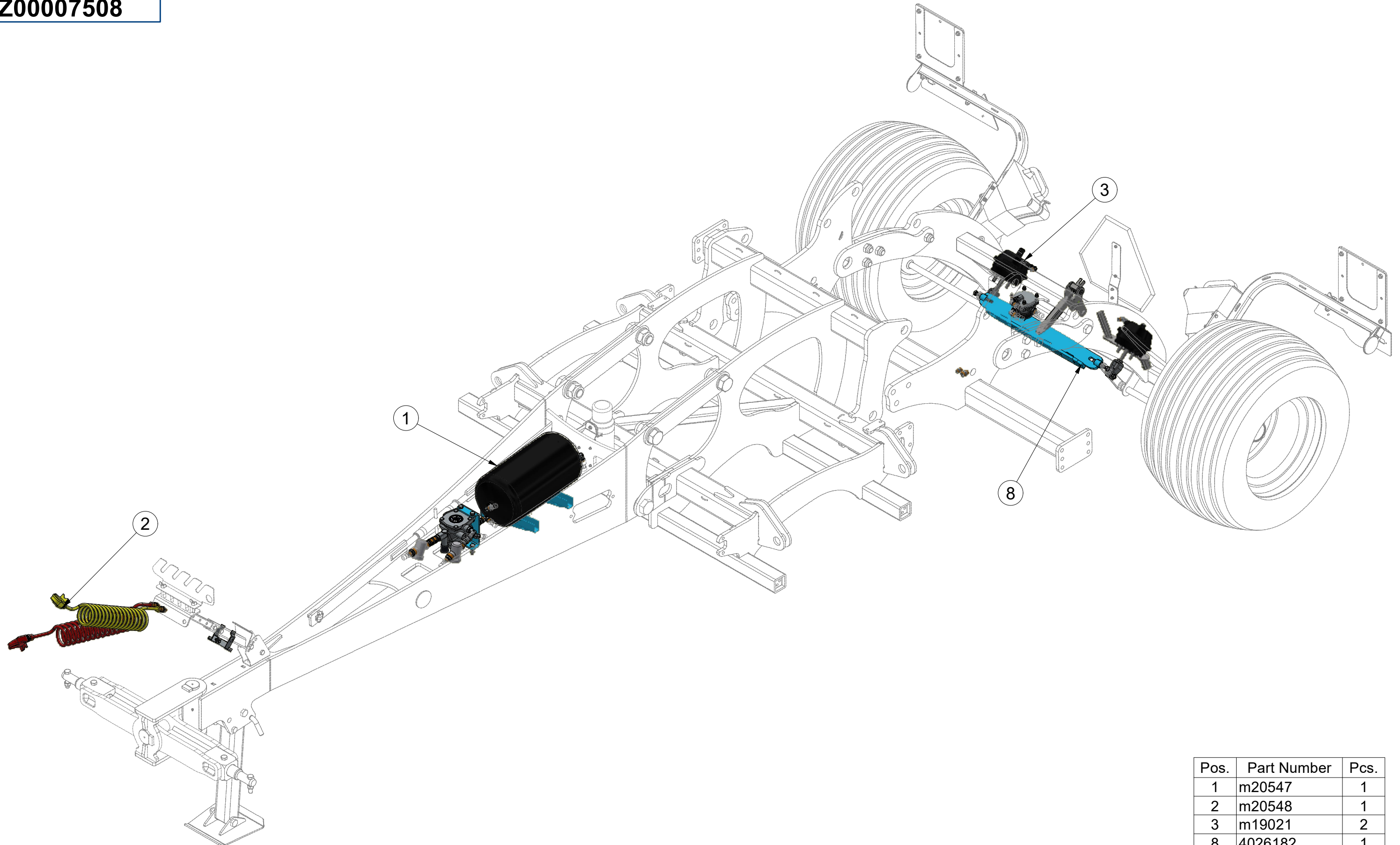
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m21353	2
2	m19658	16
3	m04887	2

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**VZ00007508**



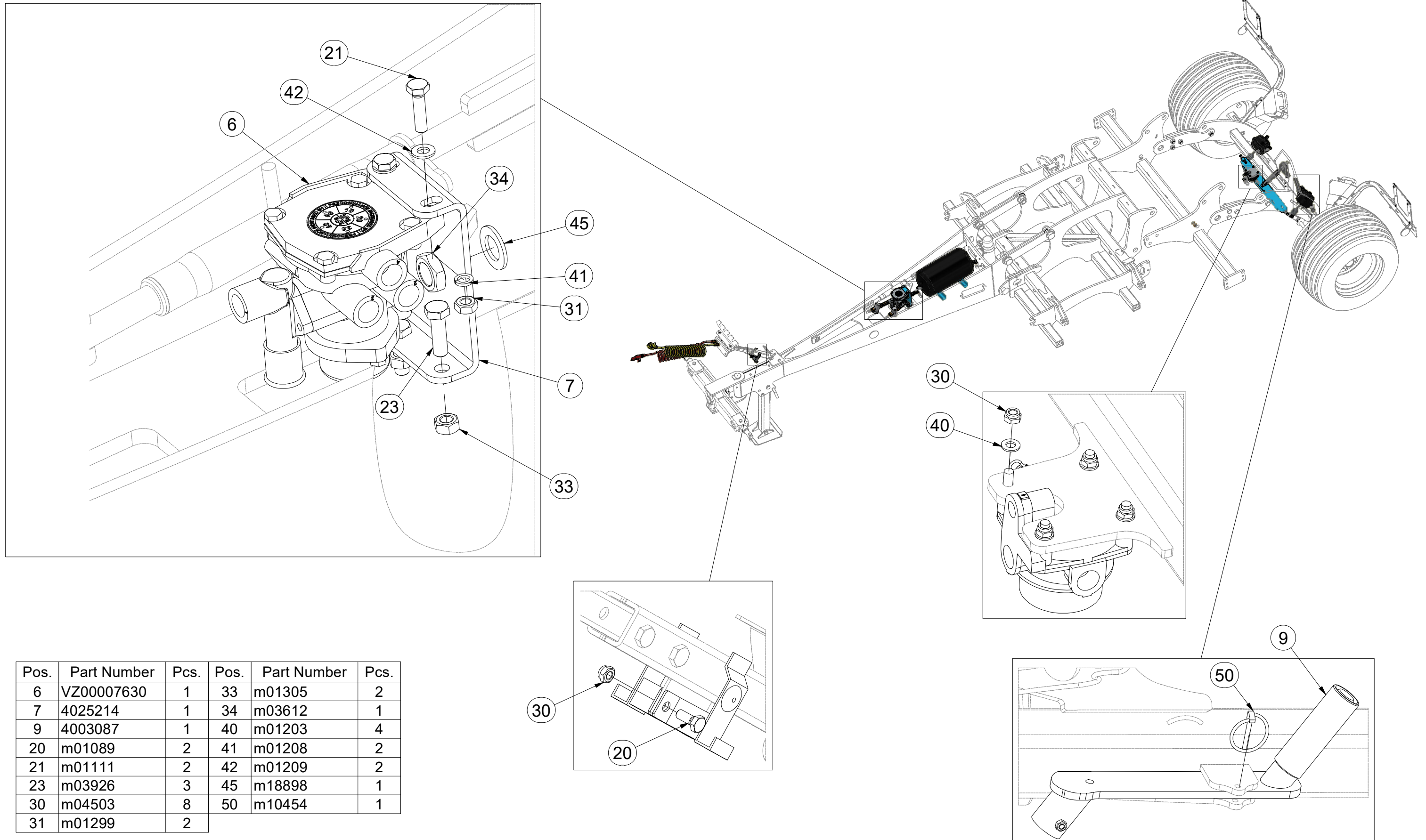
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m20547	1
2	m20548	1
3	m19021	2
8	4026182	1

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**VZ00007508**



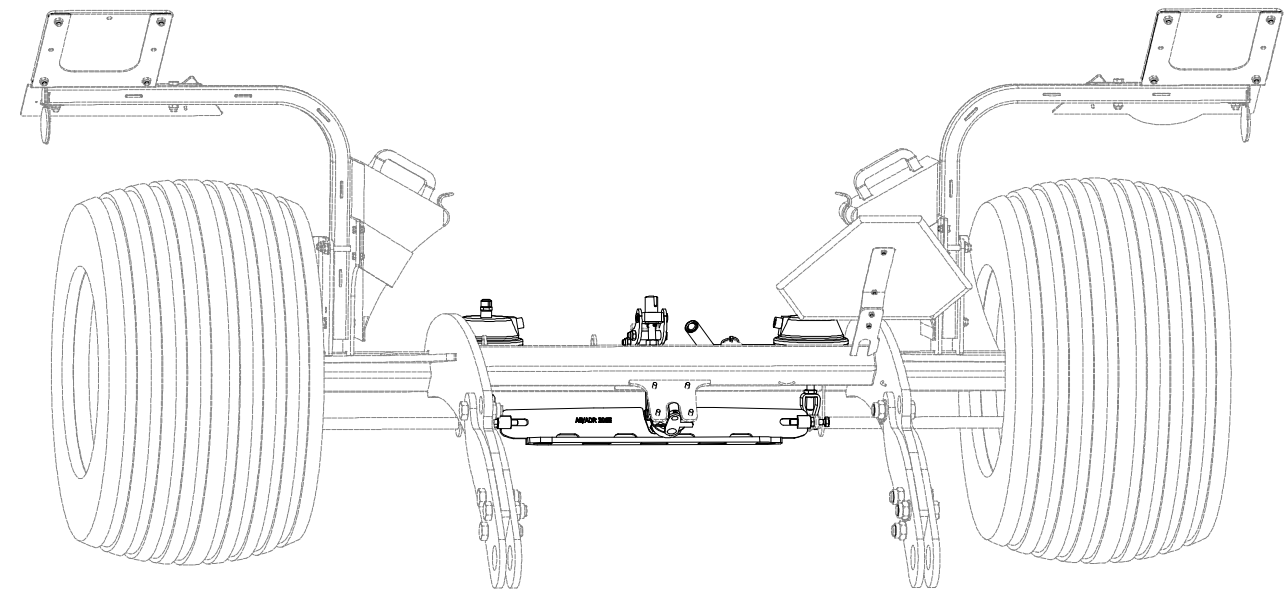
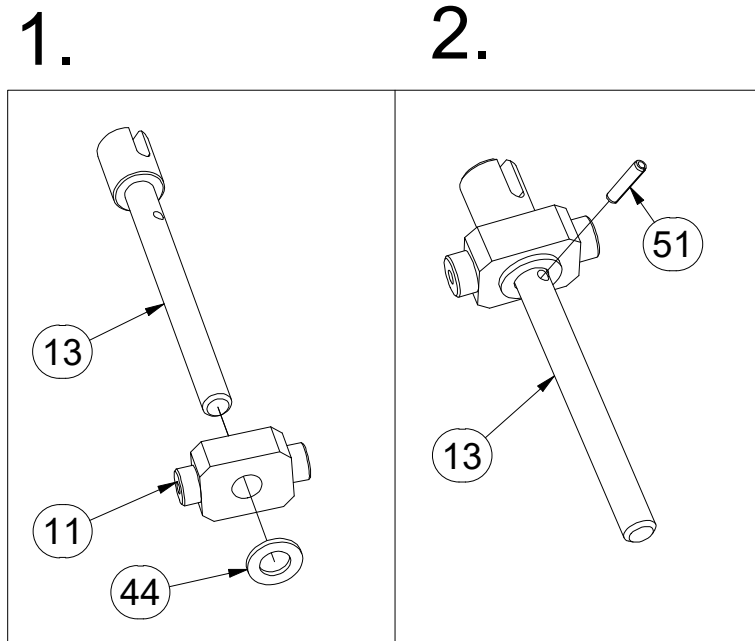
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00007630	1	33	m01305	2
7	4025214	1	34	m03612	1
9	4003087	1	40	m01203	4
20	m01089	2	41	m01208	2
21	m01111	2	42	m01209	2
23	m03926	3	45	m18898	1
30	m04503	8	50	m10454	1
31	m01299	2			

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

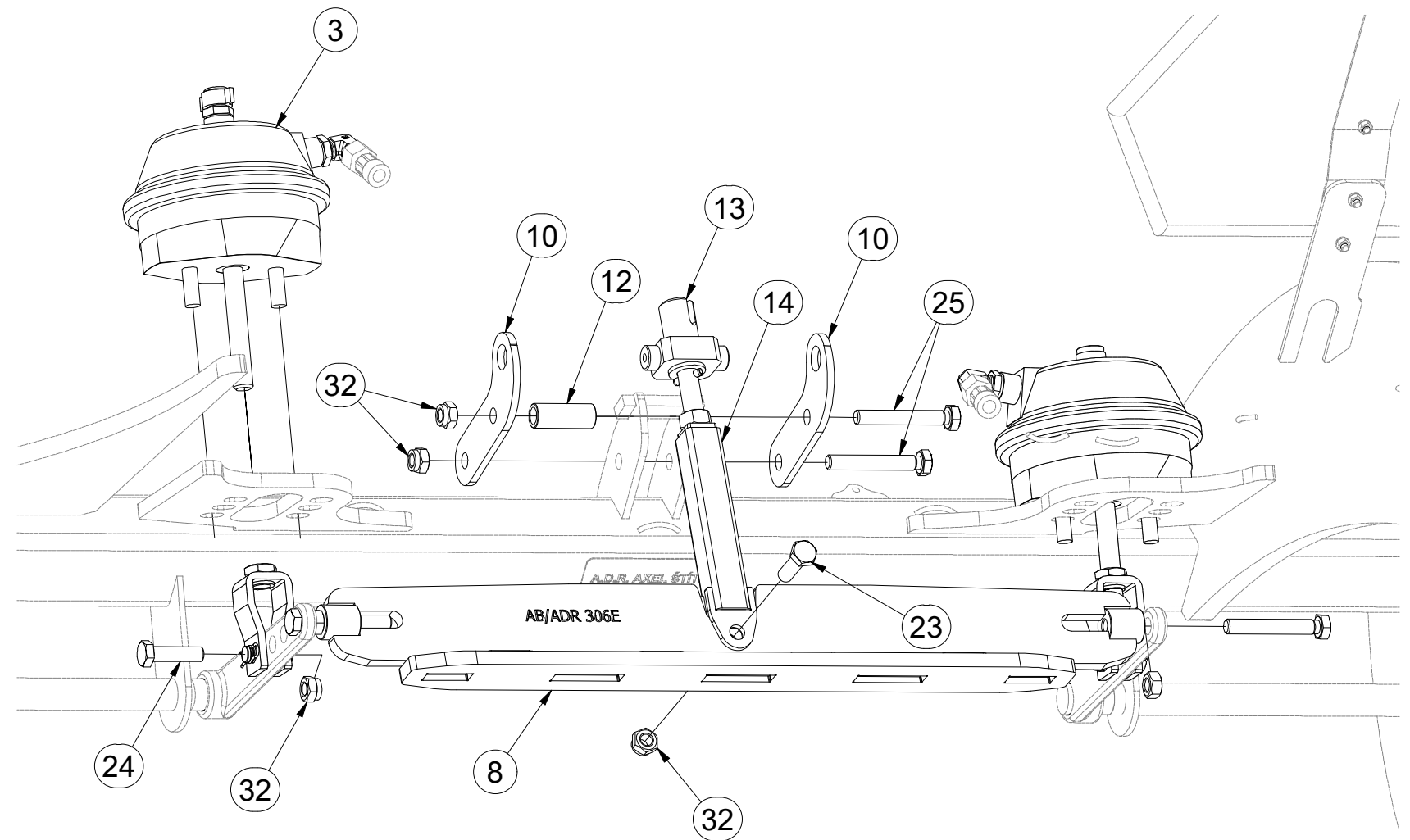
GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**VZ00007508**



Pos.	Part Number	Pcs.
8	4026182	1
3	m19021	2
11	4004806	1
10	4004804	2
12	4004808	1
14	3002657	1
13	4008114	1
23	m03926	3
24	m06077	2
25	m06446	2
32	m04301	7
44	m01219	1
51	m11505	1

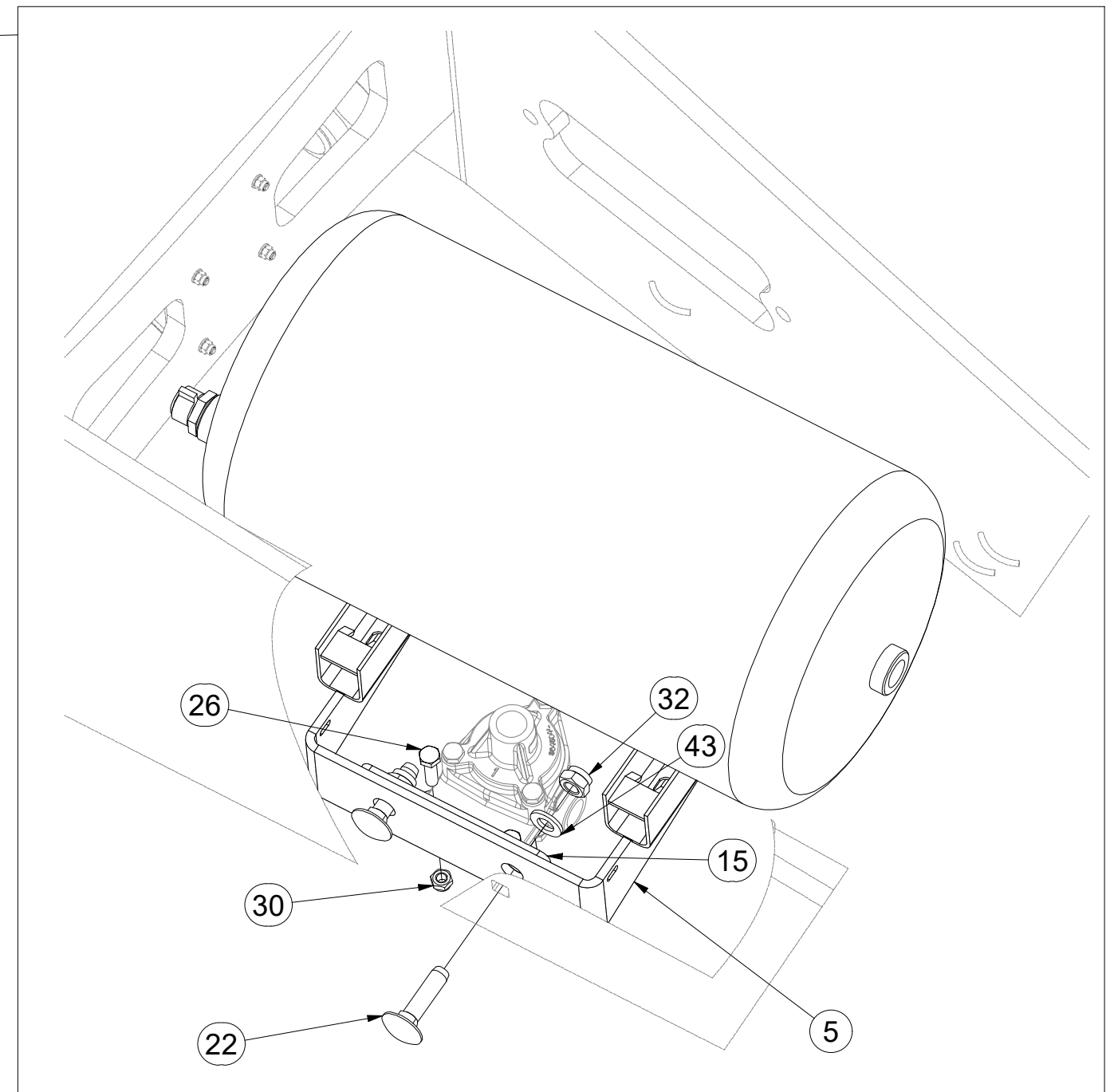
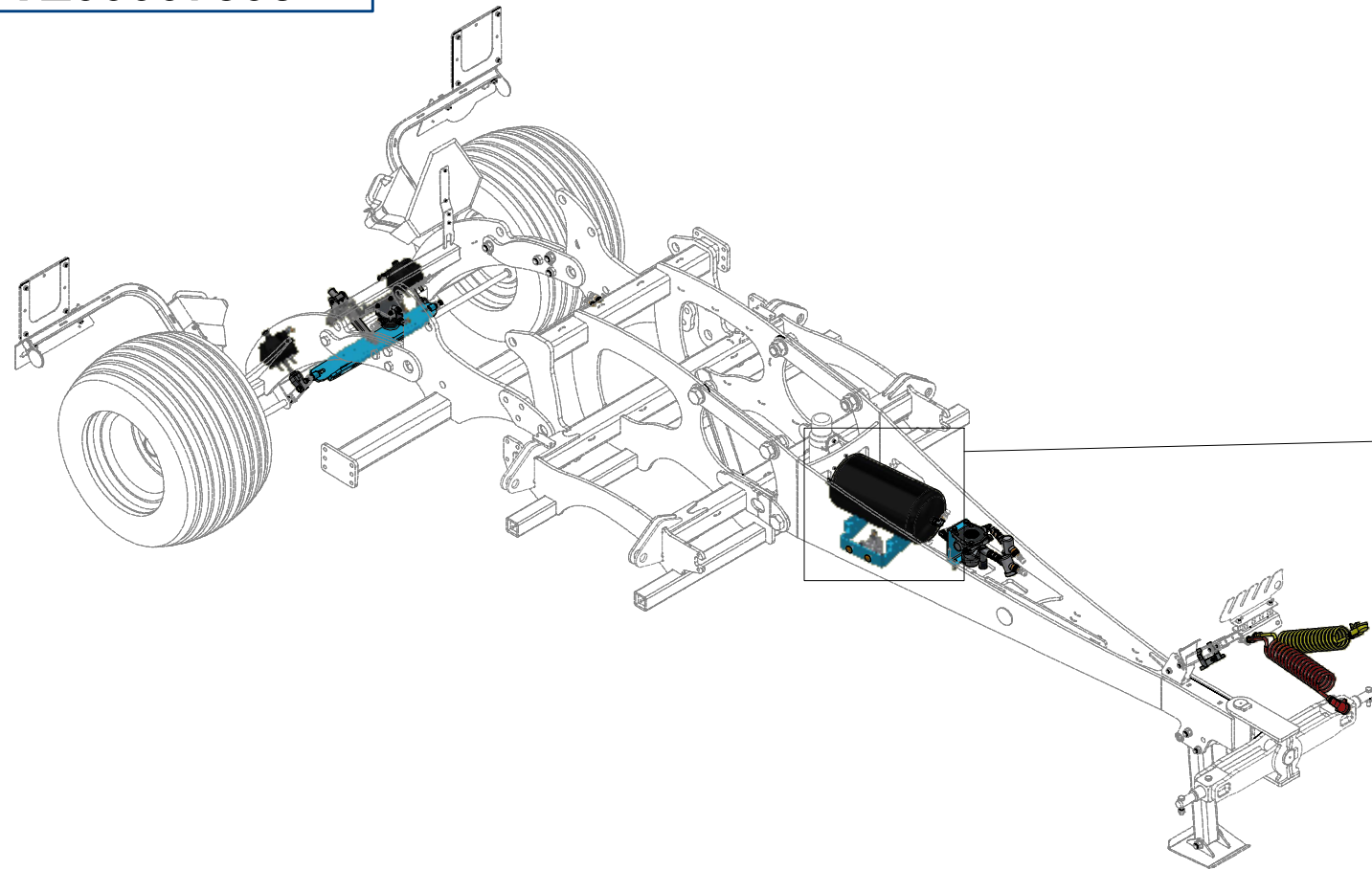


CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**VZ00007508**



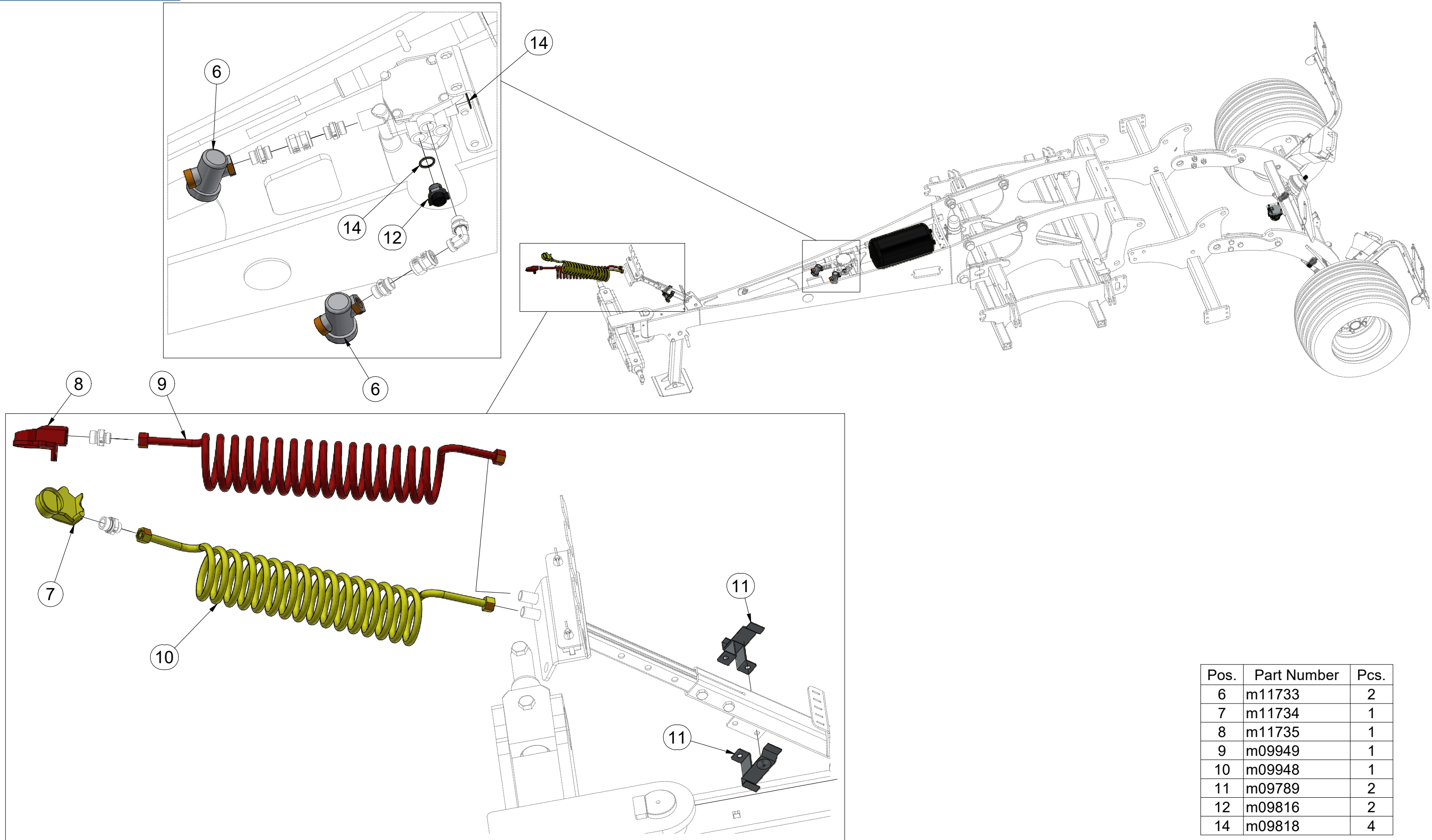
Pos.	Part Number	Pcs.
5	4024759	1
15	VZ00007513	1
22	m12172	2
26	m07788	2
30	m04503	8
32	m04301	7
43	m01214	2

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**m20547**



Pos.	Part Number	Pcs.
6	m11733	2
7	m11734	1
8	m11735	1
9	m09949	1
10	m09948	1
11	m09789	2
12	m09816	2
14	m09818	4

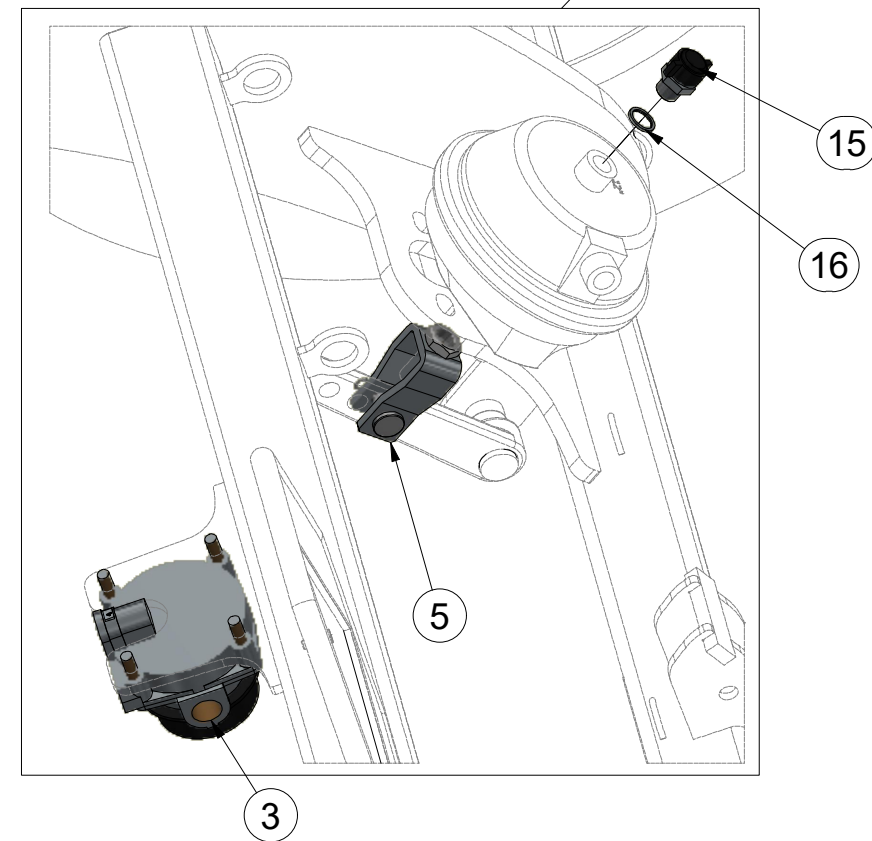
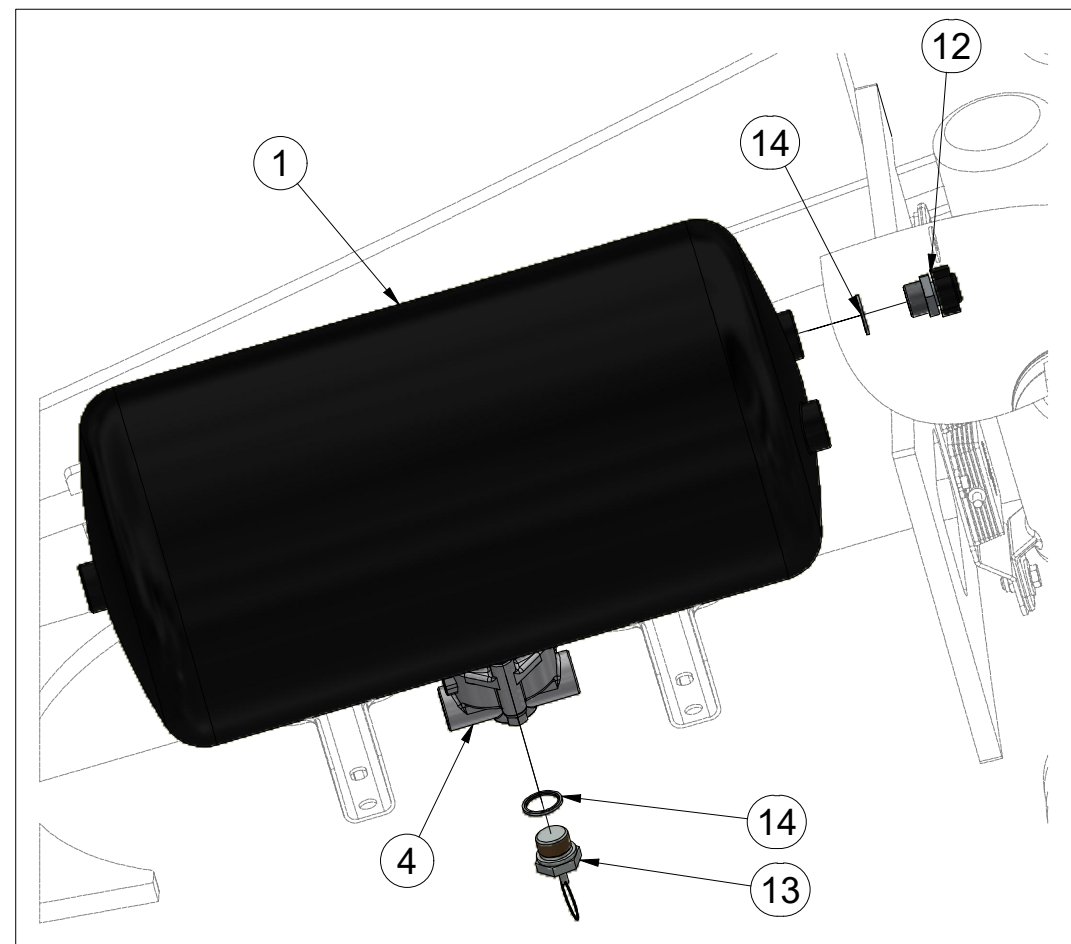
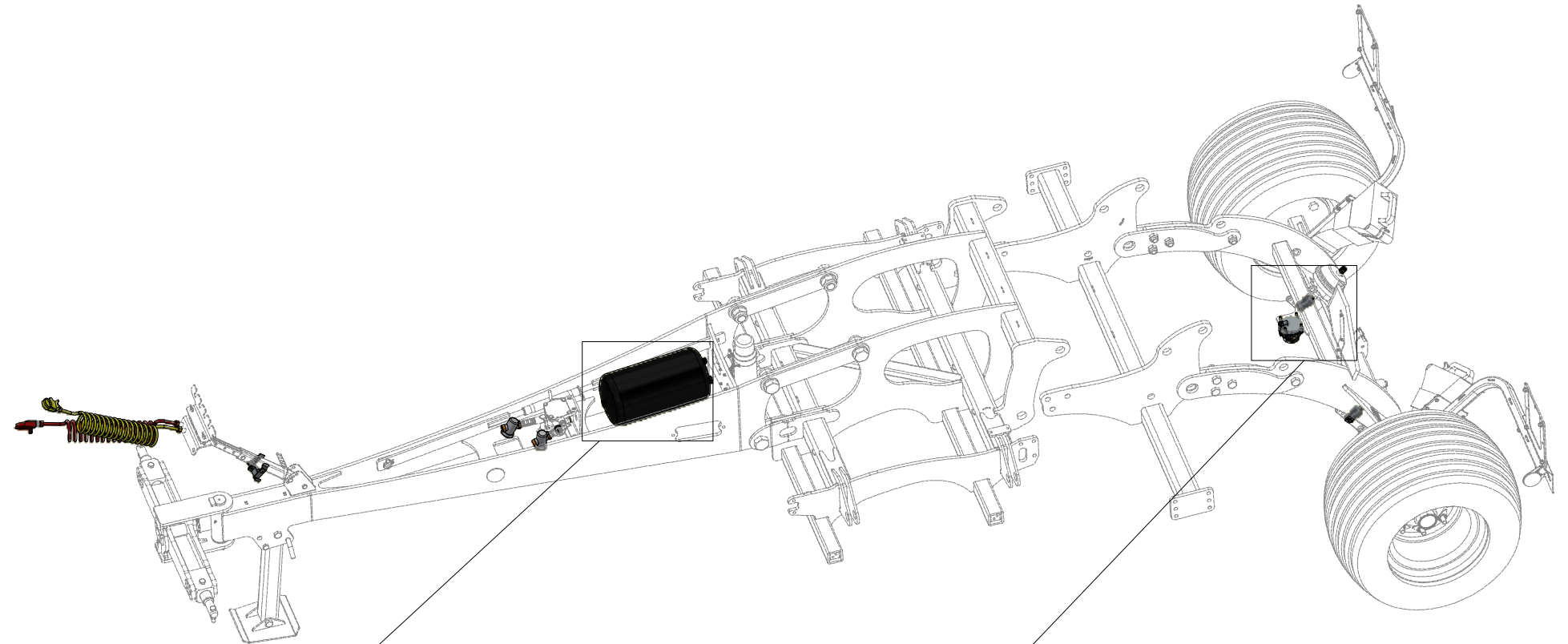
CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**m20547**

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m18903	1
3	m09790	1
4	m11822	1
5	m09793	2
12	m09816	2
13	m09797	1
14	m09818	4
15	m09815	1
16	m09817	1

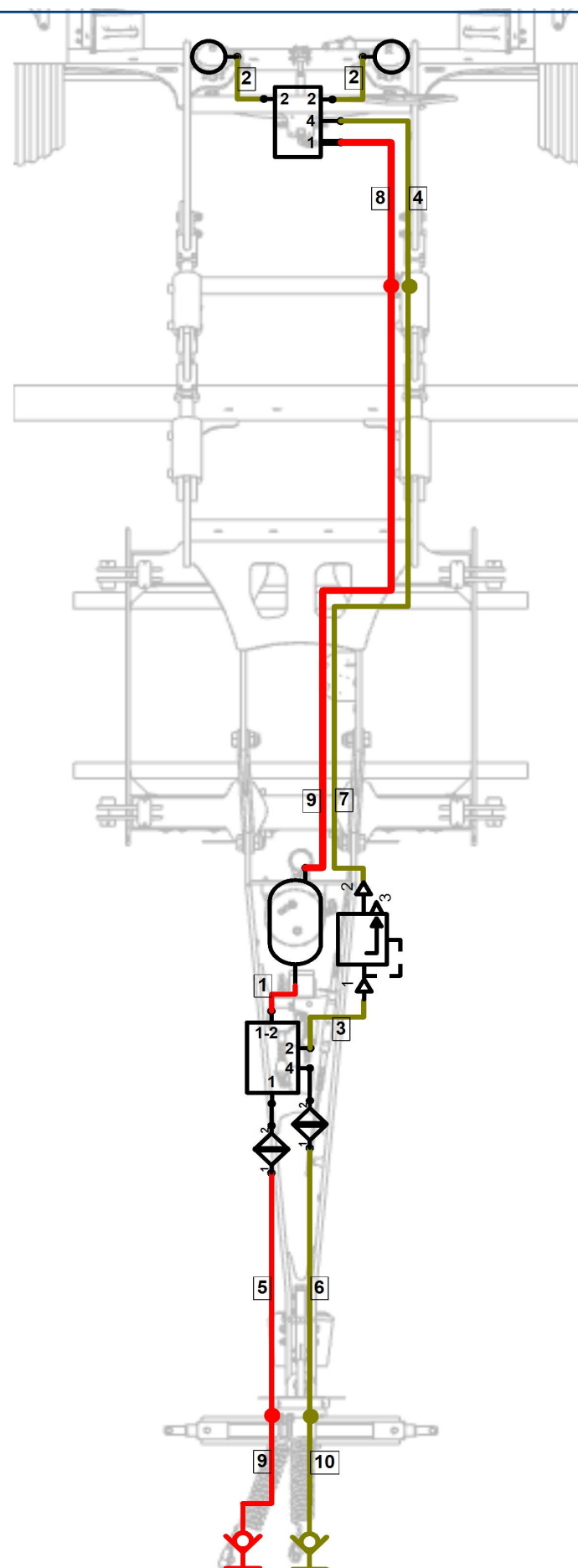


- Ⓒ DVOUHADICOVÉ BRZDY
- Ⓓ ZWEISCHLAUCHBREMSSEN
- Ⓕ FREINS À DEUX FLEXIBLES

- Ⓖ DOUBLE-HOSE BRAKES
- Ⓡ ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
- Ⓟ HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**m20548**



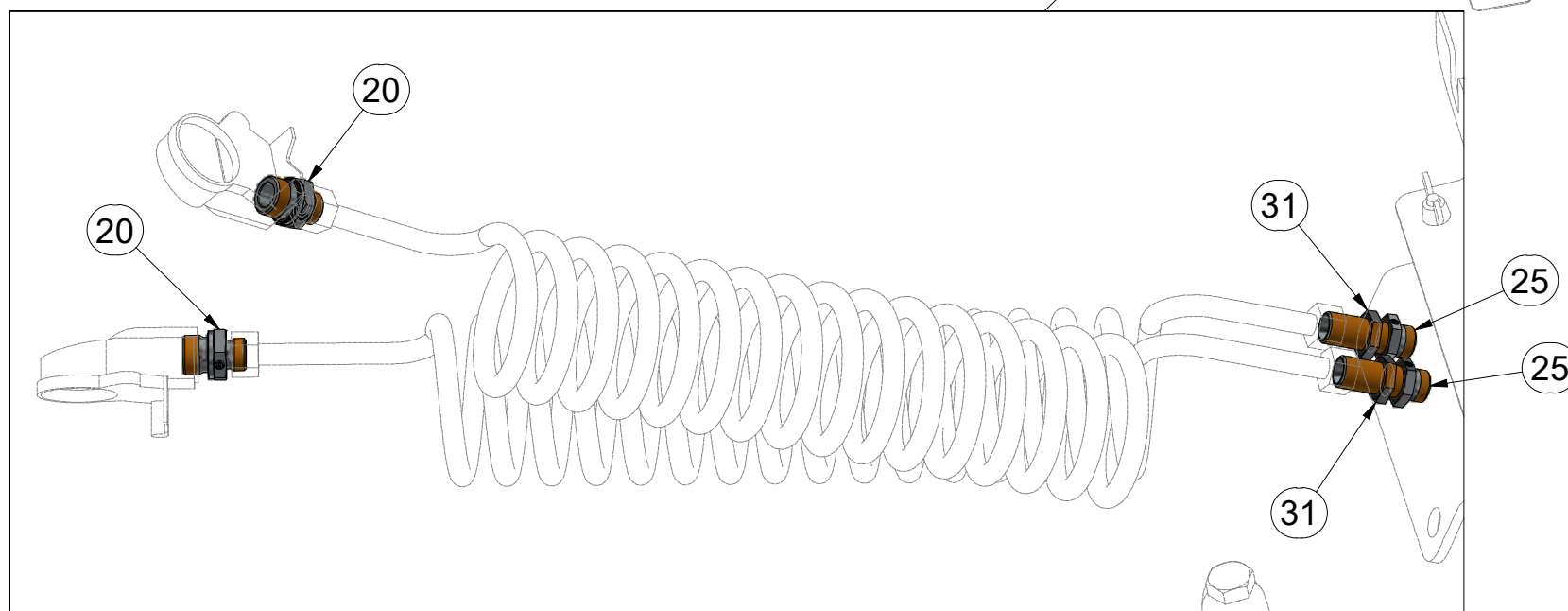
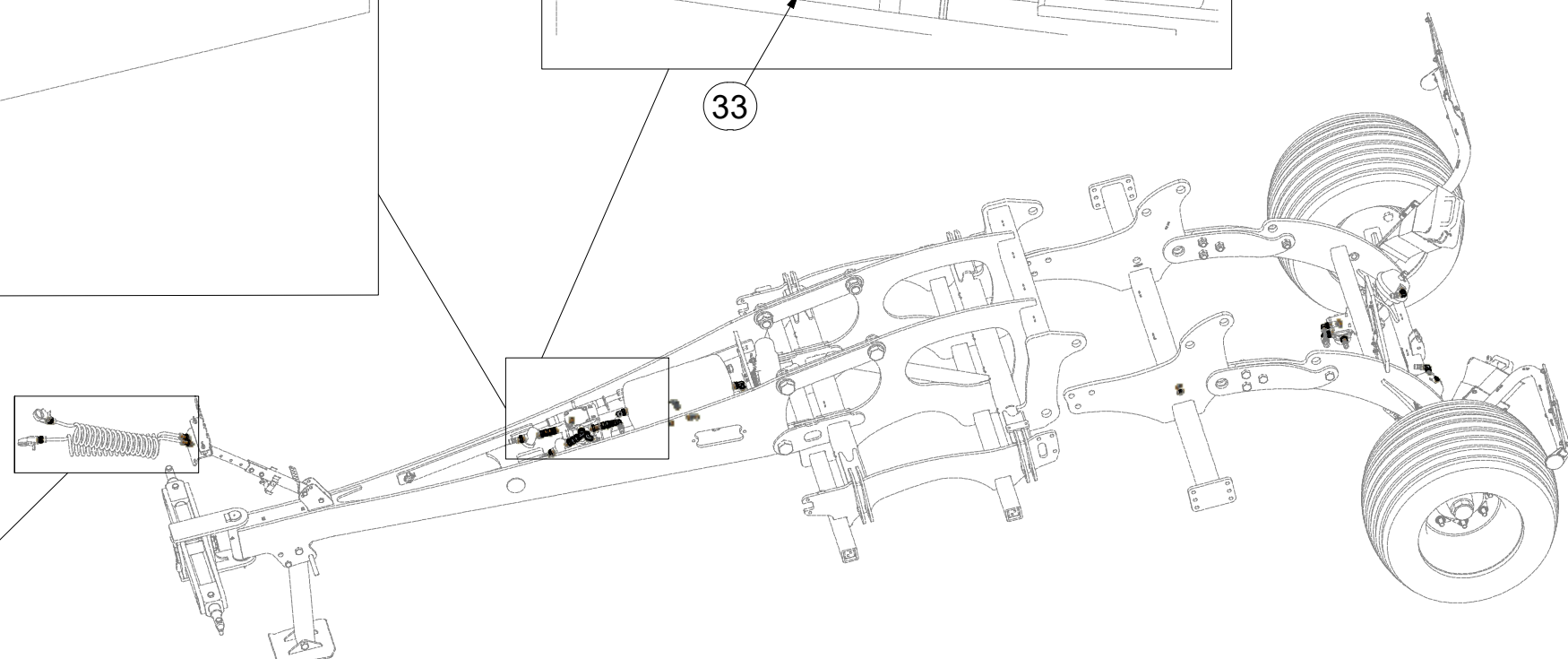
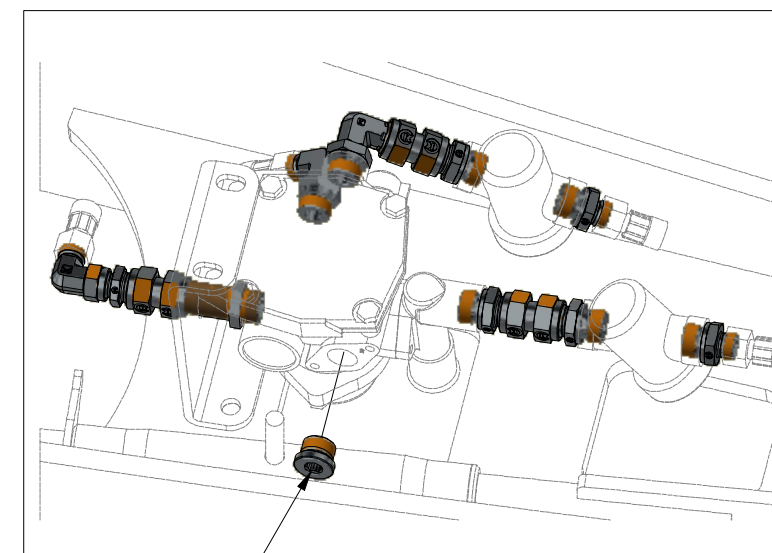
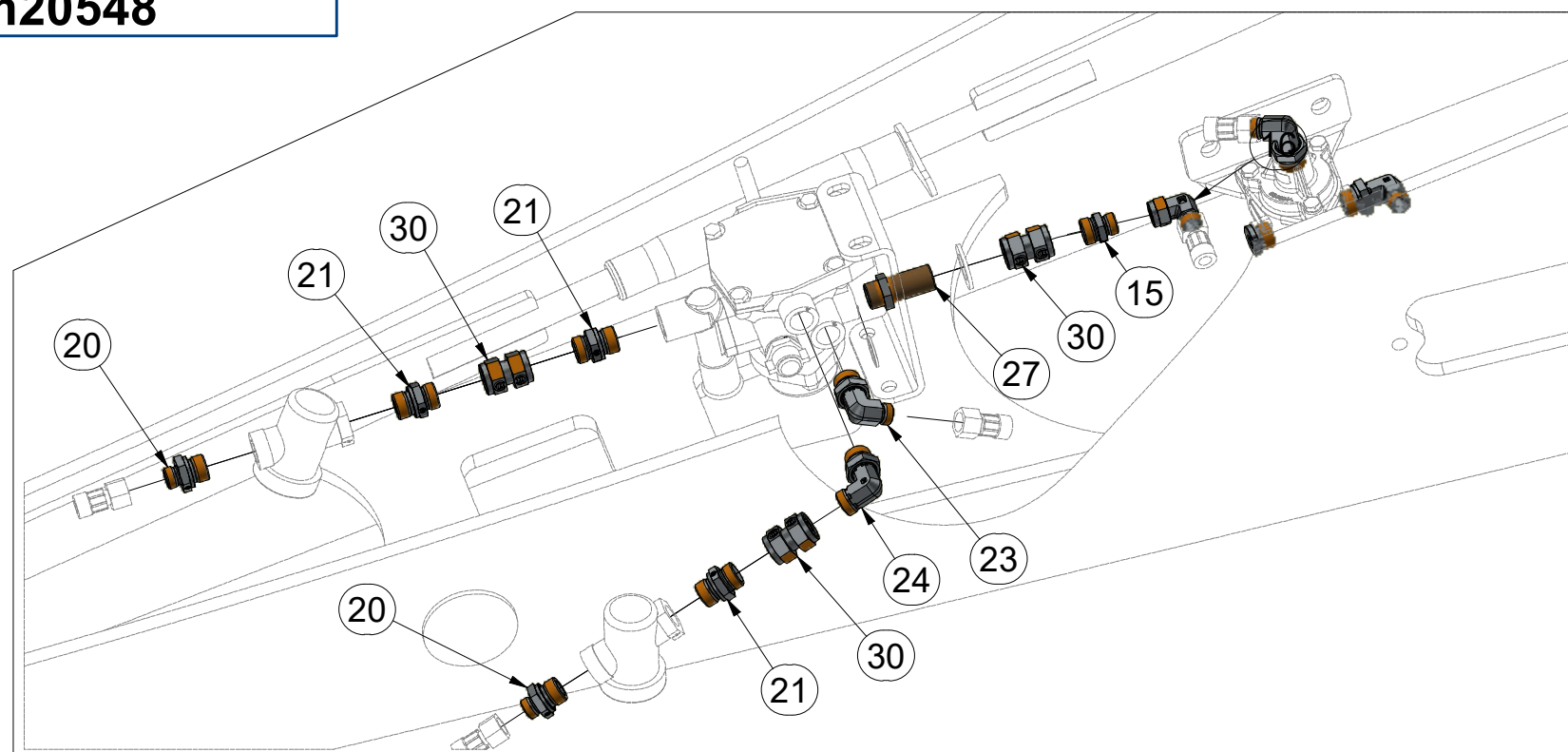
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19808	1
2	m19809	2
3	m20552	1
4	m19343	1
5	m20491	1
6	m19319	1
7	m18795	1
8	m20526	1
9	m20530	1

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE

**Farmet**

**m20548**



Pos.	Part Number	Pcs.
15	m18908	1
16	m07654	1
20	m08261	6
21	m07468	3
23	m02633	4
24	m03896	3
25	m19023	2
27	m09625	1
30	m06135	3
31	m12920	2
33	m04855	2

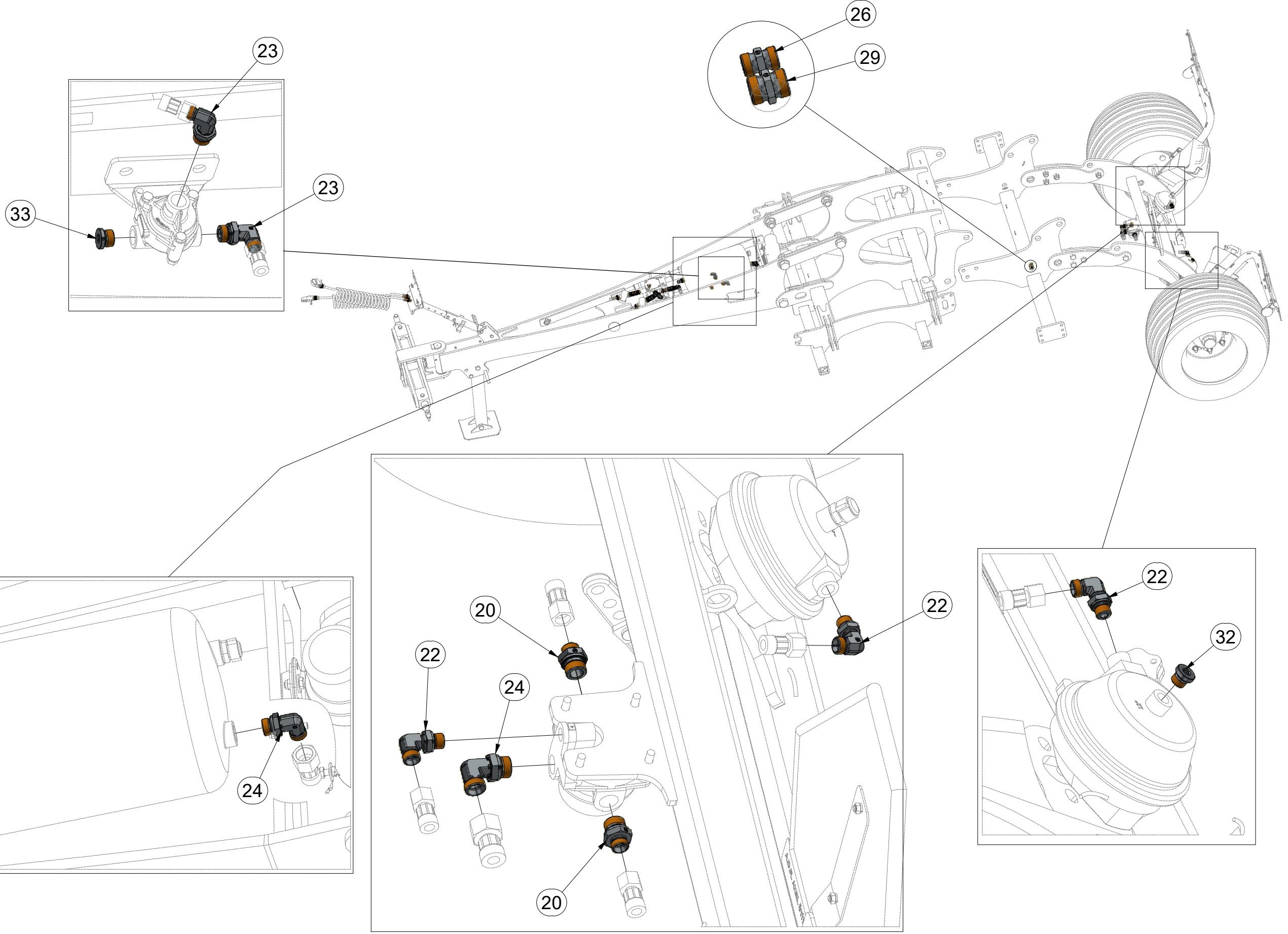
CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY  
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN  
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

GB DOUBLE-HOSE BRAKES  
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА  
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



**m20548**

Pos.	Part Number	Pcs.
20	m08261	6
22	m18899	3
23	m02633	4
24	m03896	3
26	m03166	1
29	m04428	1
32	m04518	1
33	m04855	2



Ⓒ HRAZDA BRZDY

Ⓓ BREMSSTANGE

Ⓕ BARRE DE FREIN

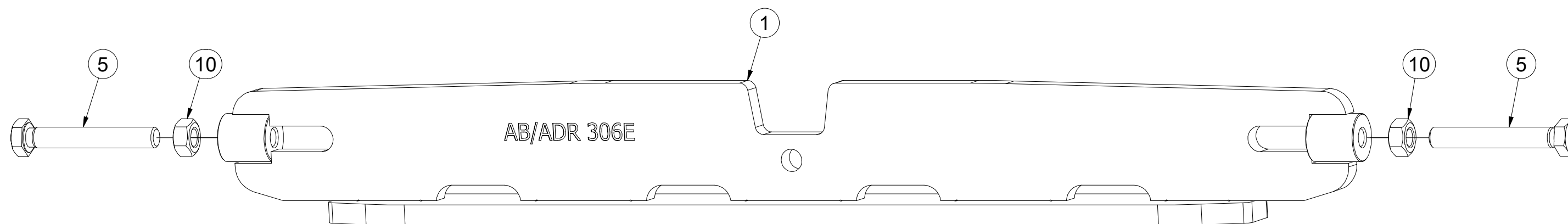
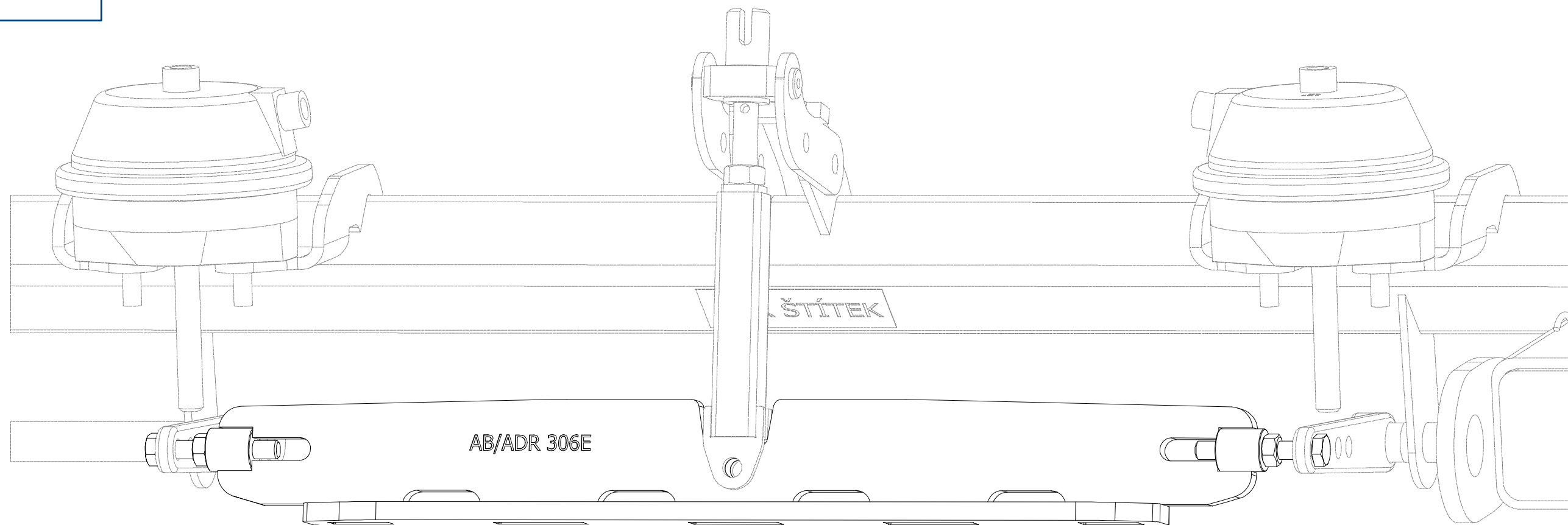
Ⓖ BRAKE BAR

Ⓡ ТОРМОЗНАЯ БАЛКА

Ⓟ BELKA HAMULCOWA



**4026182**



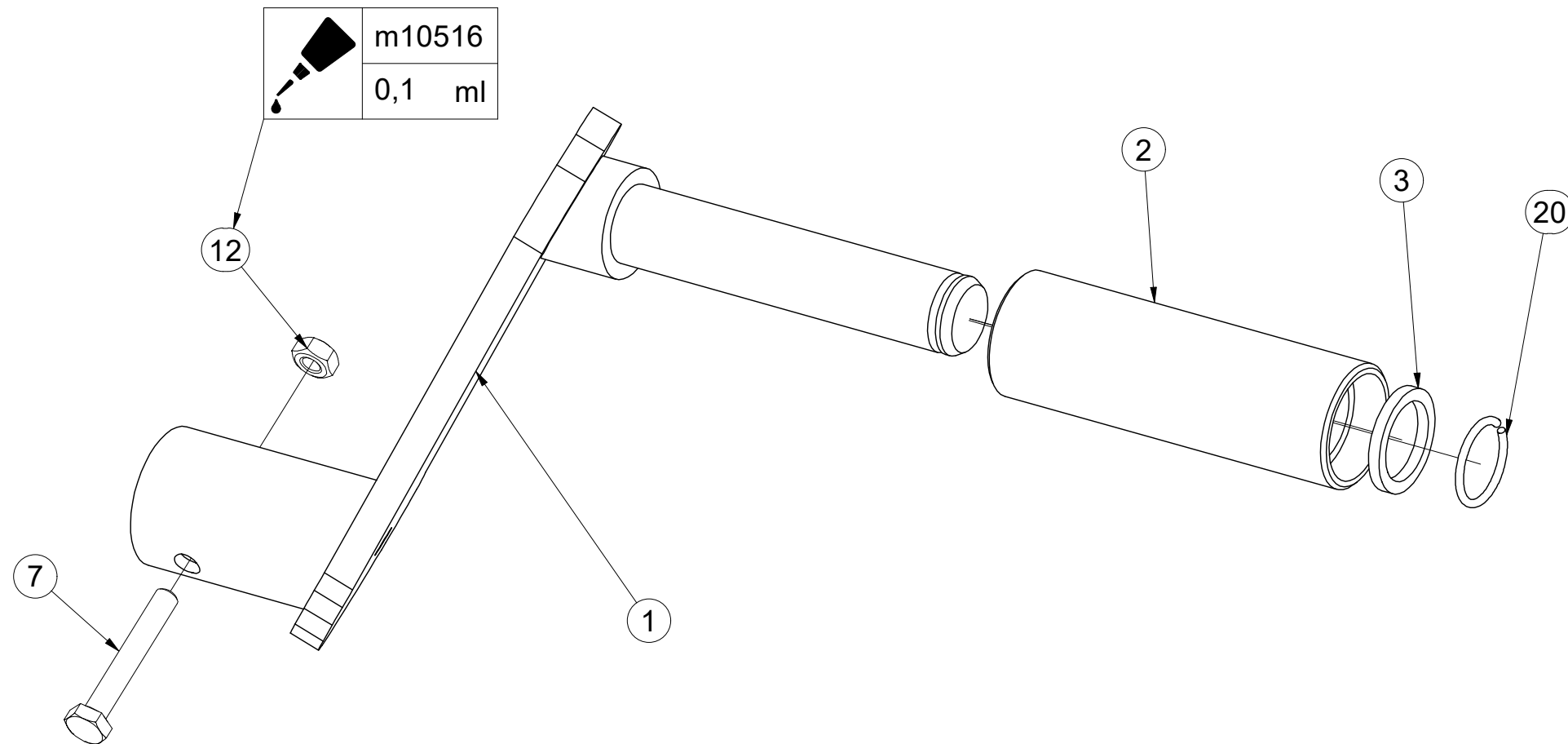
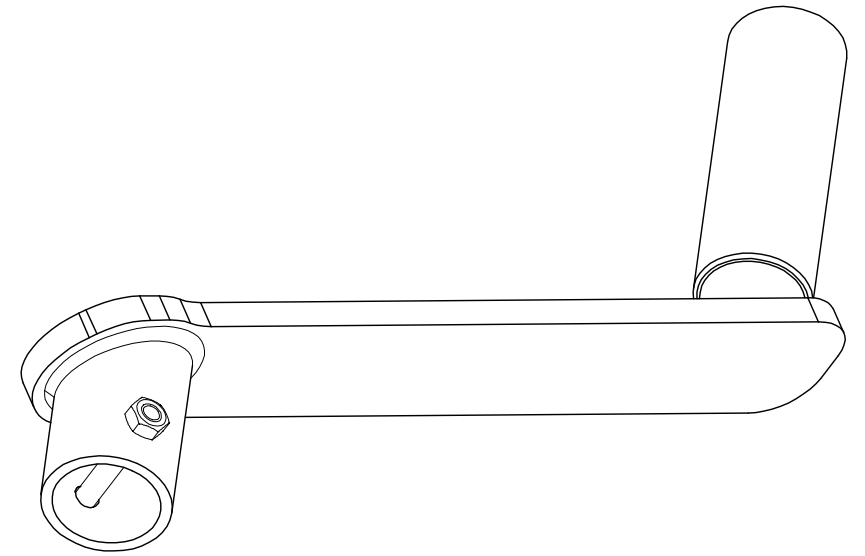
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012890	1
5	m06446	2
10	m01305	2

(CZ) NASAZOVACÍ KLIKA  
 (D) MONTAGEGRIF  
 (F) POIGNÉE DE MONTAGE

(GB) MOUNTING HANDLE  
 (RU) МОНТАЖНАЯ РУЧКА  
 (PL) UCHWYT MONTAŻOWY



**4003087**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4003092	1
2	4001533	1
3	4004828	1
7	m04641	1
12	m01295	1
20	m06561	1
25	m10516	0,1

ⒸZ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK

Ⓓ WARNDREIECK

Ⓕ TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

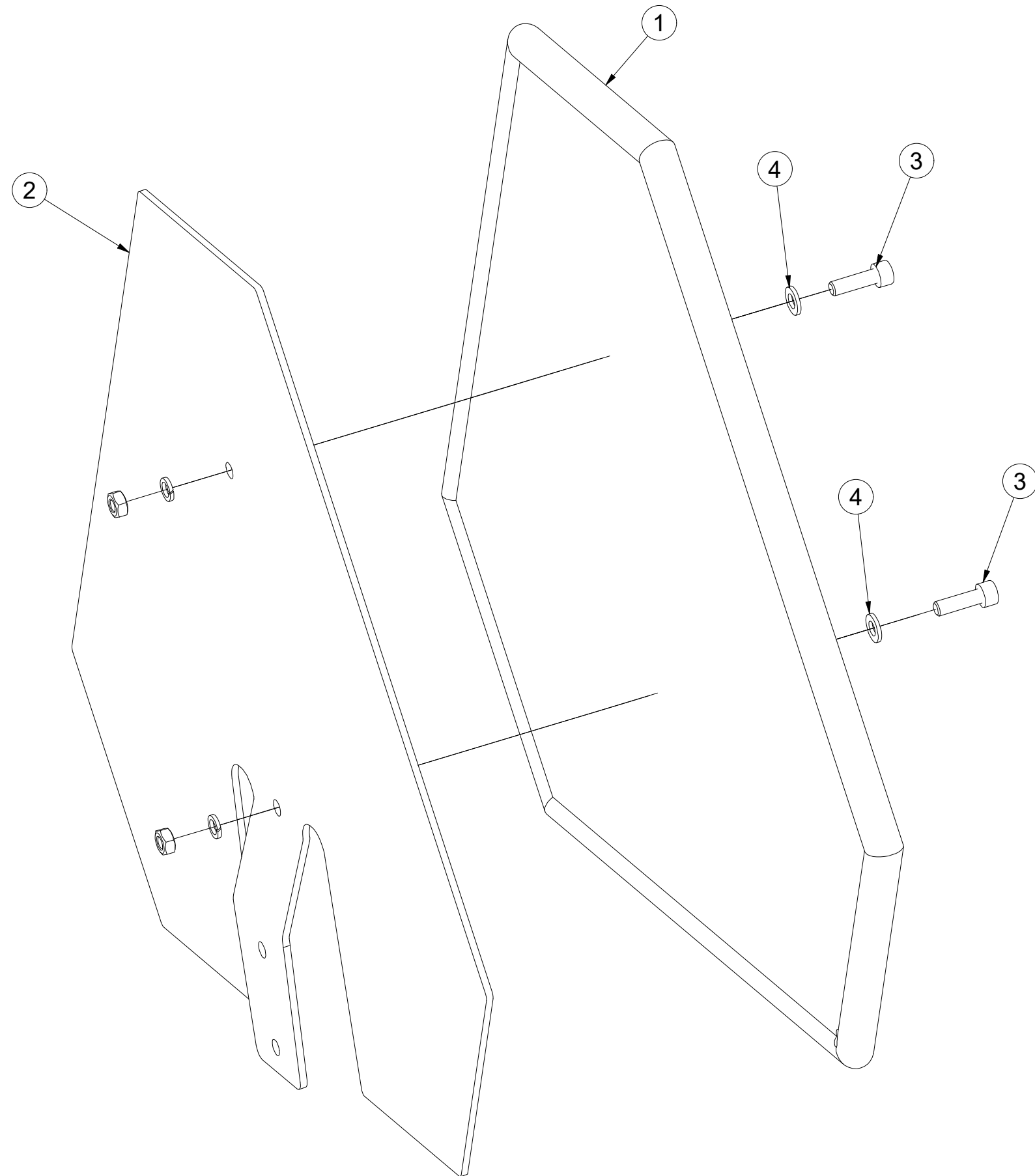
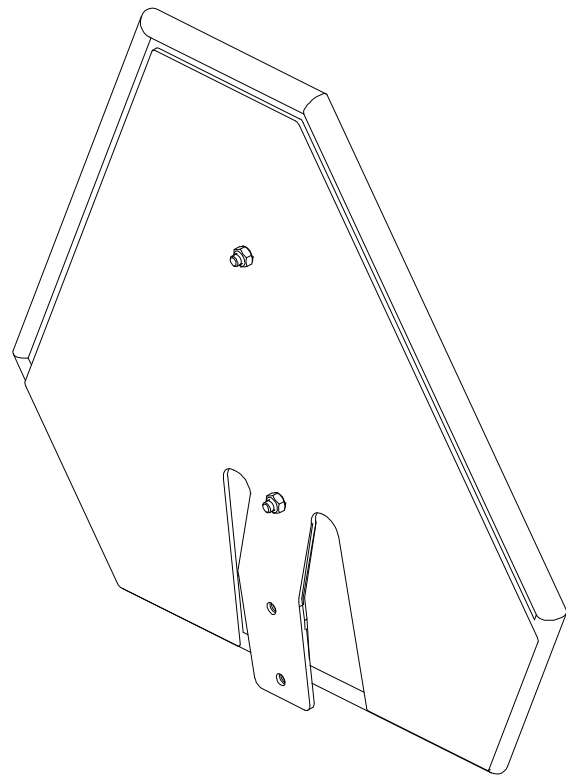
ⒸB EMERGENCY TRIANGLE

ⒸR ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

ⒸL TRÓJKAT OSTRZEGAWCZY

**Farmet**

**4007398**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	3003785	1
3	m04346	2
4	m01199	2

ⒸZ TERČ ZADNÍ LEVÝ

Ⓓ SCHILD, HINTERES, LINKES

Ⓕ CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

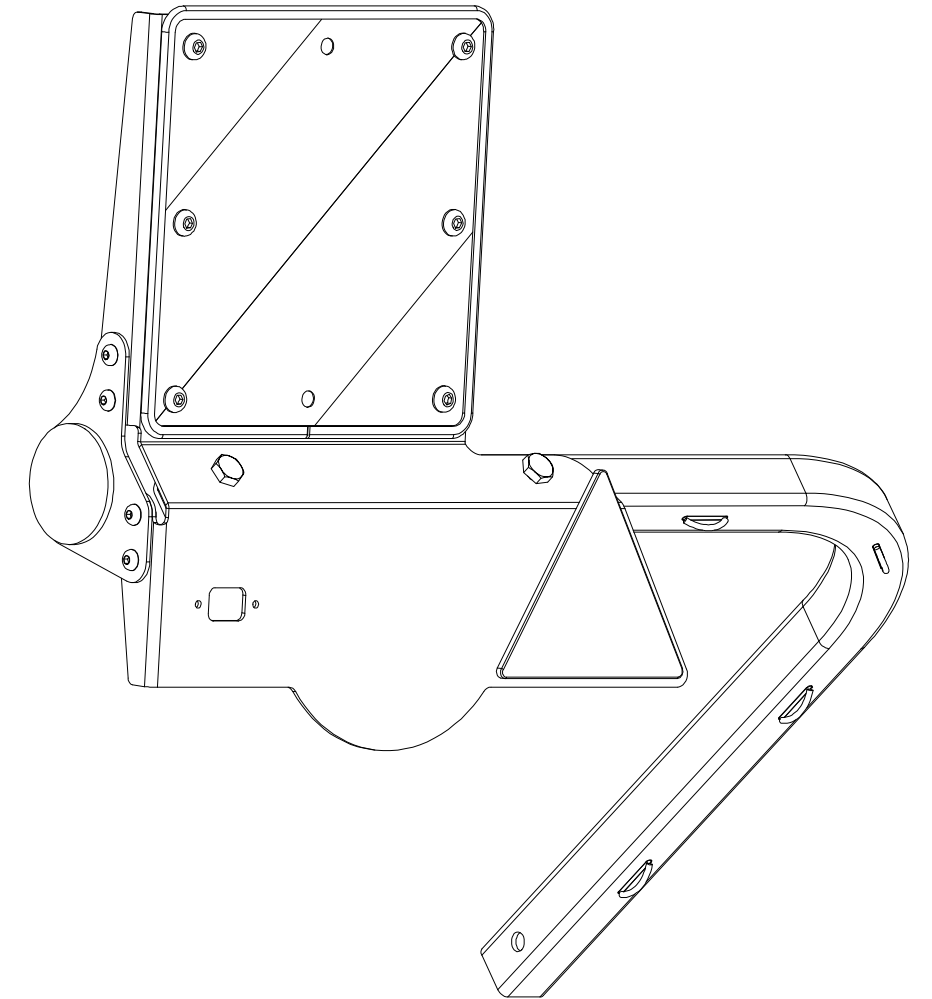
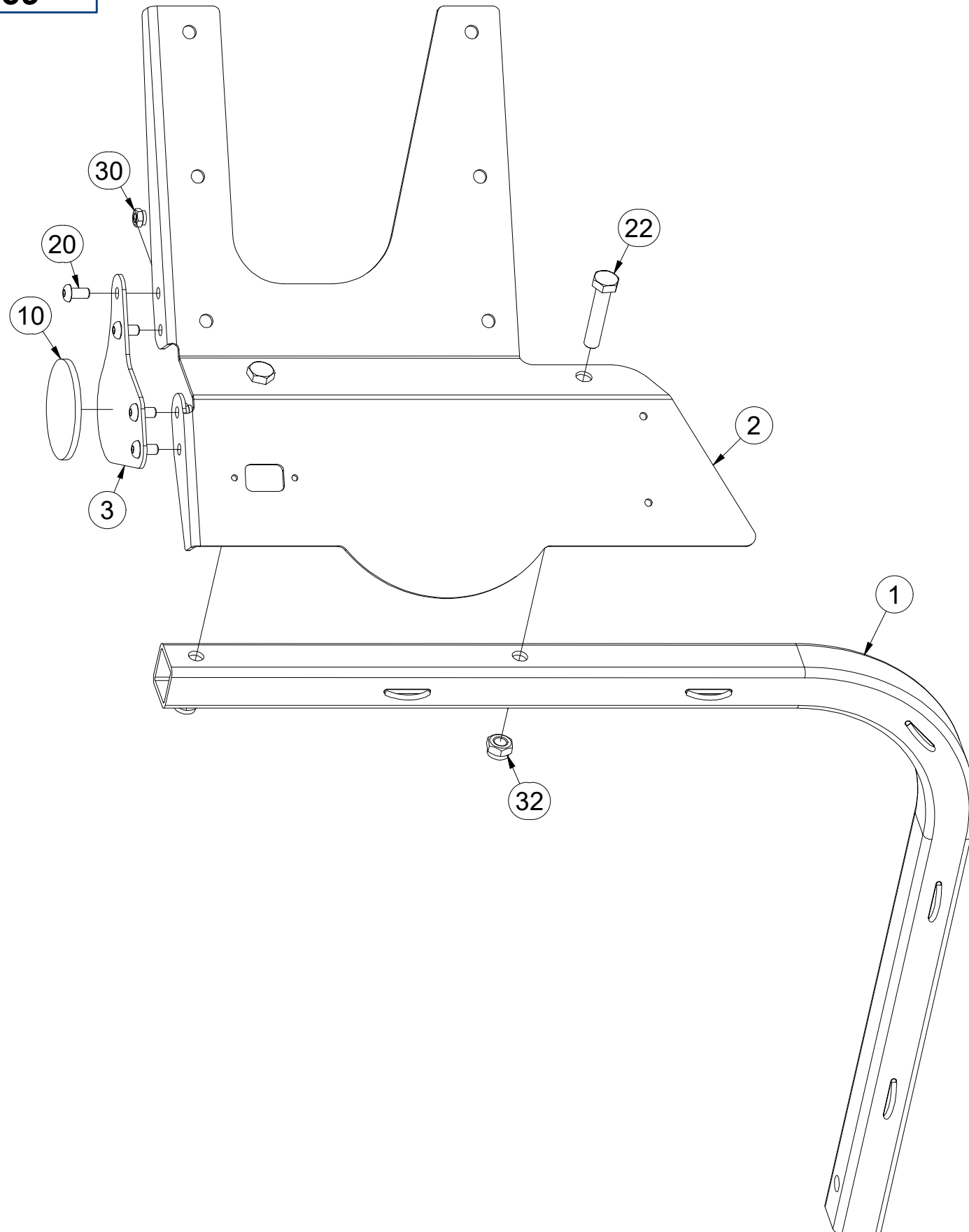
ⒸB LEFT REAR DISC

ⒸU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ

ⒸL TARCZA TYLNA LEWA



**VZ00075769**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012433	1
2	VZ00069212	1
3	VZ00069240	1
10	m02579	1
20	m21977	4
22	m01131	2
30	m04503	4
32	m04301	2

ⒸZ TERČ ZADNÍ LEVÝ

Ⓓ SCHILD, HINTERES, LINKES

Ⓕ CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

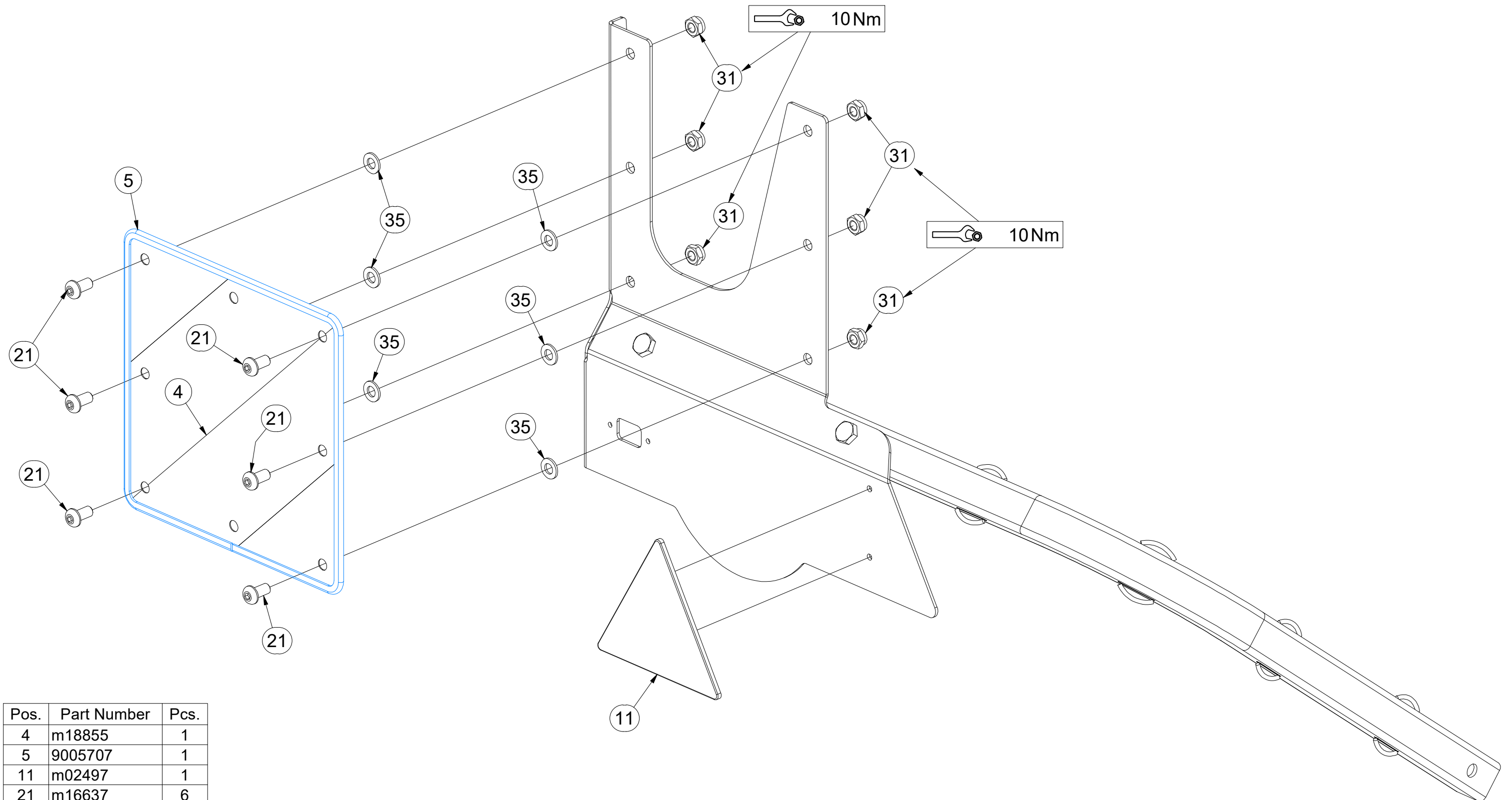
ⒸB LEFT REAR DISC

ⒸU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ

ⒸL TARCZA TYLNA LEWA



**VZ00075769**



Pos.	Part Number	Pcs.
4	m18855	1
5	9005707	1
11	m02497	1
21	m16637	6
31	m03775	6
35	m01209	6

ⒸZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ

Ⓓ SCHILD, HINTERES, RECHTES

Ⓕ CIBLE ARRIÈRE DROITE

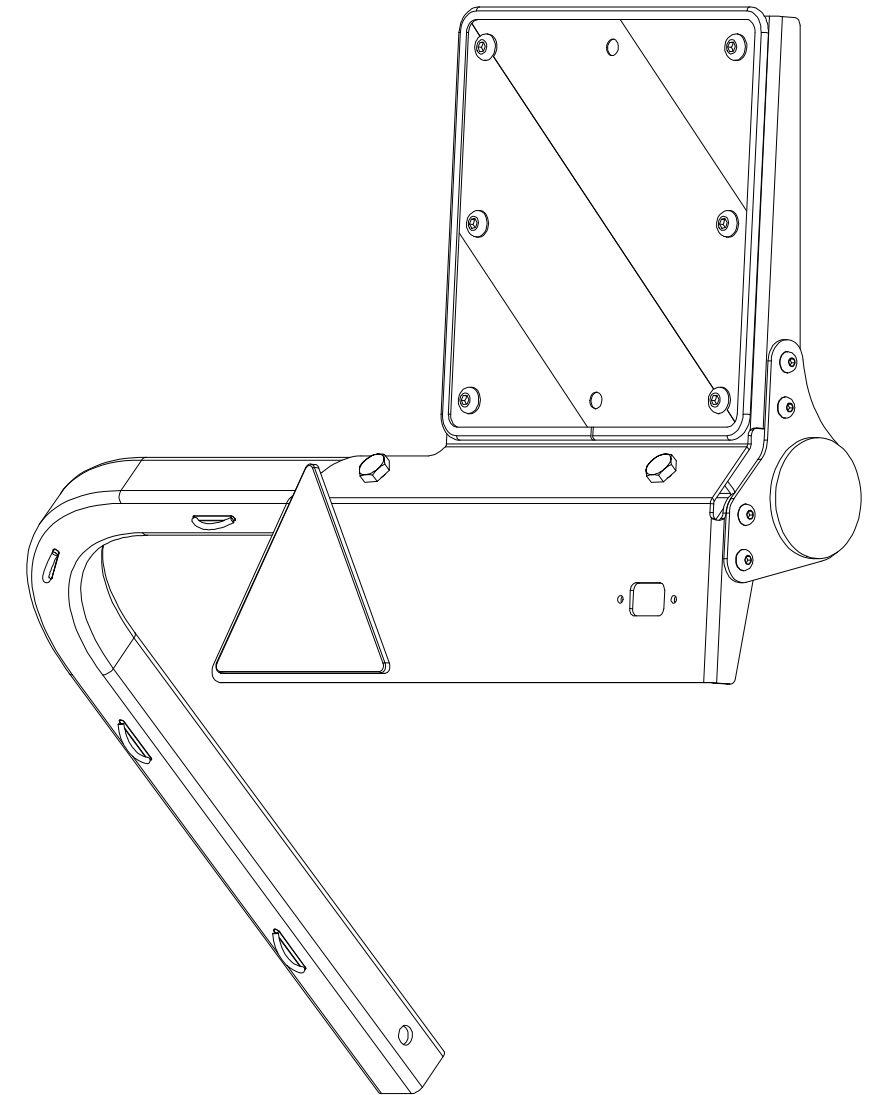
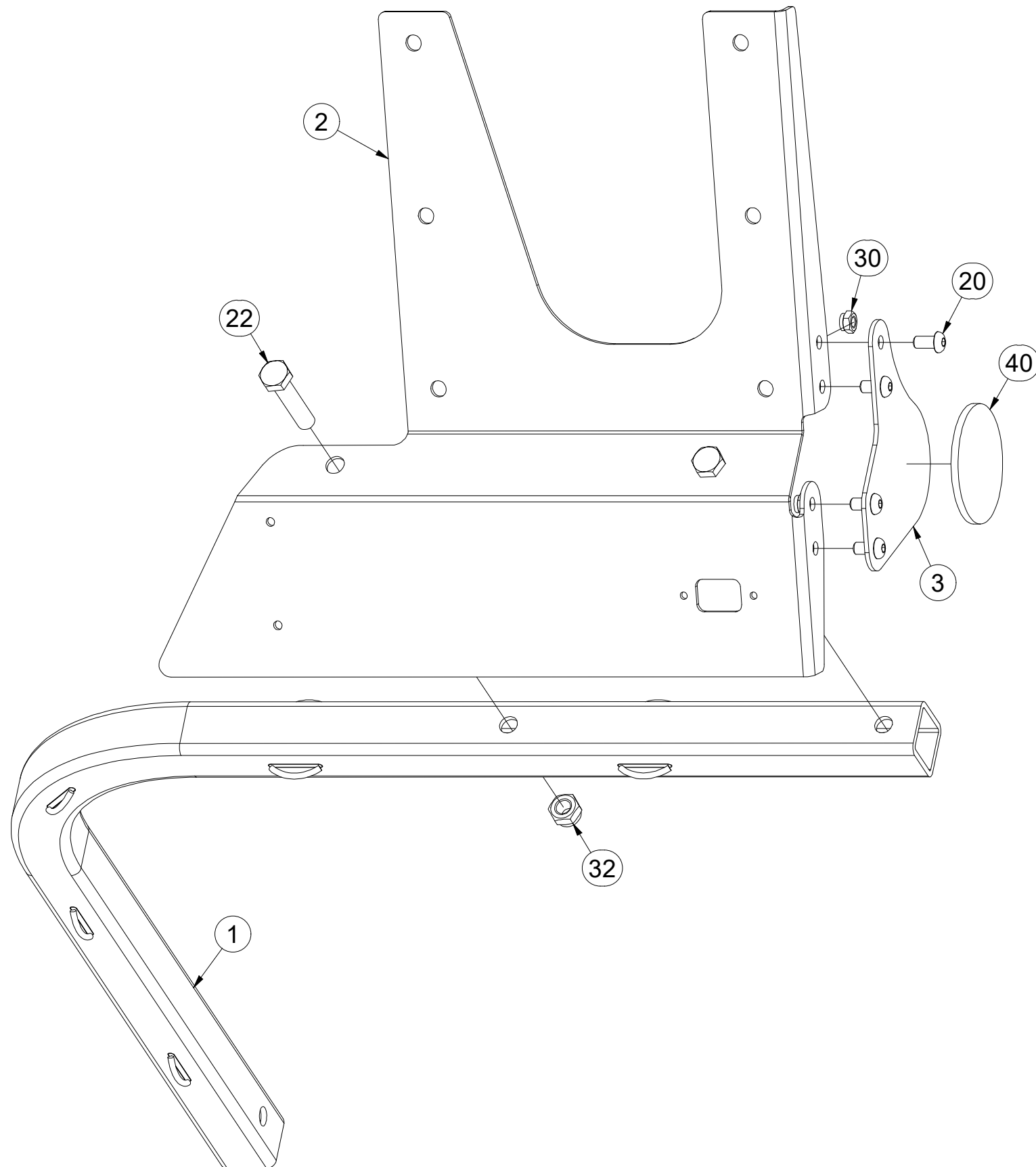
**VZ00075774**

ⒼB RIGHT REAR DISC

ⒺЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ

ⒽL TARCZA TYLNA PRAWA

**Farmet**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012433	1
2	VZ00069215	1
3	VZ00069240	1
20	m21977	4
22	m01131	2
30	m04503	4
32	m04301	2
40	m02579	1

ⒸZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ

Ⓓ SCHILD, HINTERES, RECHTES

Ⓕ CIBLE ARRIÈRE DROITE

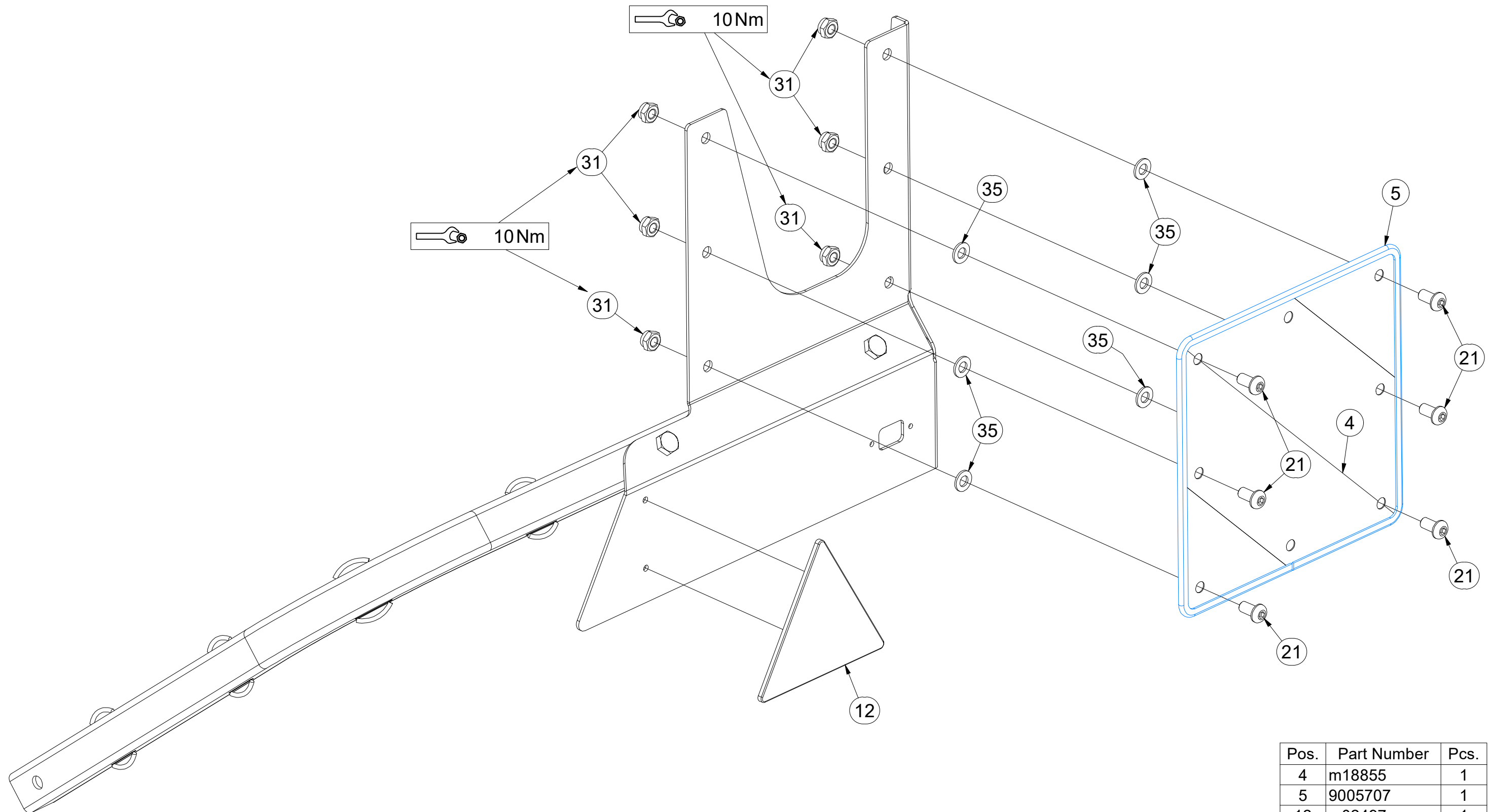
ⒼB RIGHT REAR DISC

ⒶЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ

Ⓐ TARCZA TYLNA PRAWA



**VZ00075774**



Pos.	Part Number	Pcs.
4	m18855	1
5	9005707	1
12	m02497	1
21	m16637	6
31	m03775	6
35	m01209	6

ⒸZ TERČ ZADNÍ LEVÝ - HOMOLOGACE

Ⓓ SCHILD, HINTERES, LINKES - HOMOLOGATION

Ⓕ CIBLE ARRIÈRE GAUCHE - HOMOLOGATION

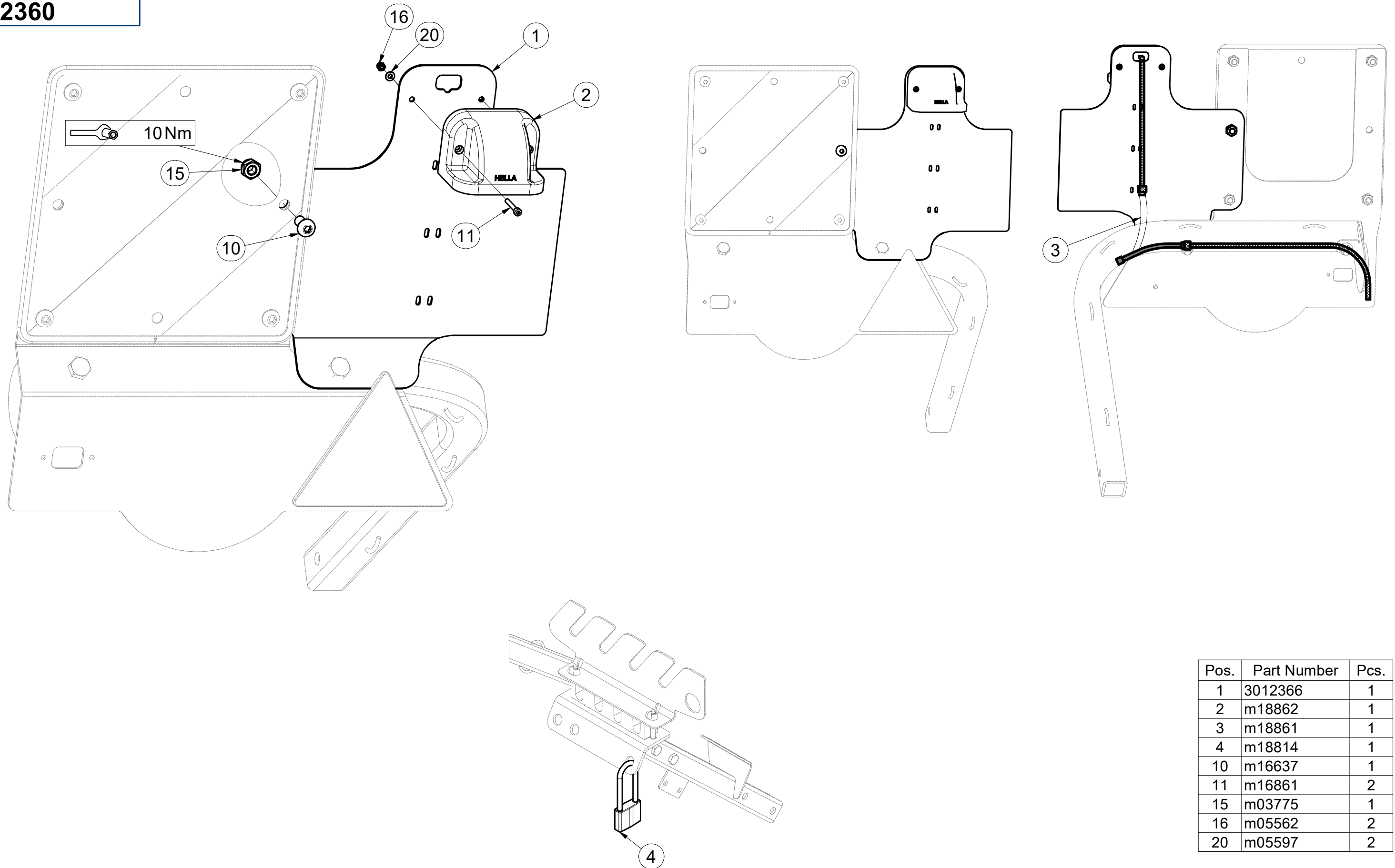
ⒸB LEFT REAR DISC - HOMOLOGATION

ⒸU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ - УТВЕРЖДЕНИЯ

ⒸL TARCZA TYLNA LEWA - HOMOLOGACJA

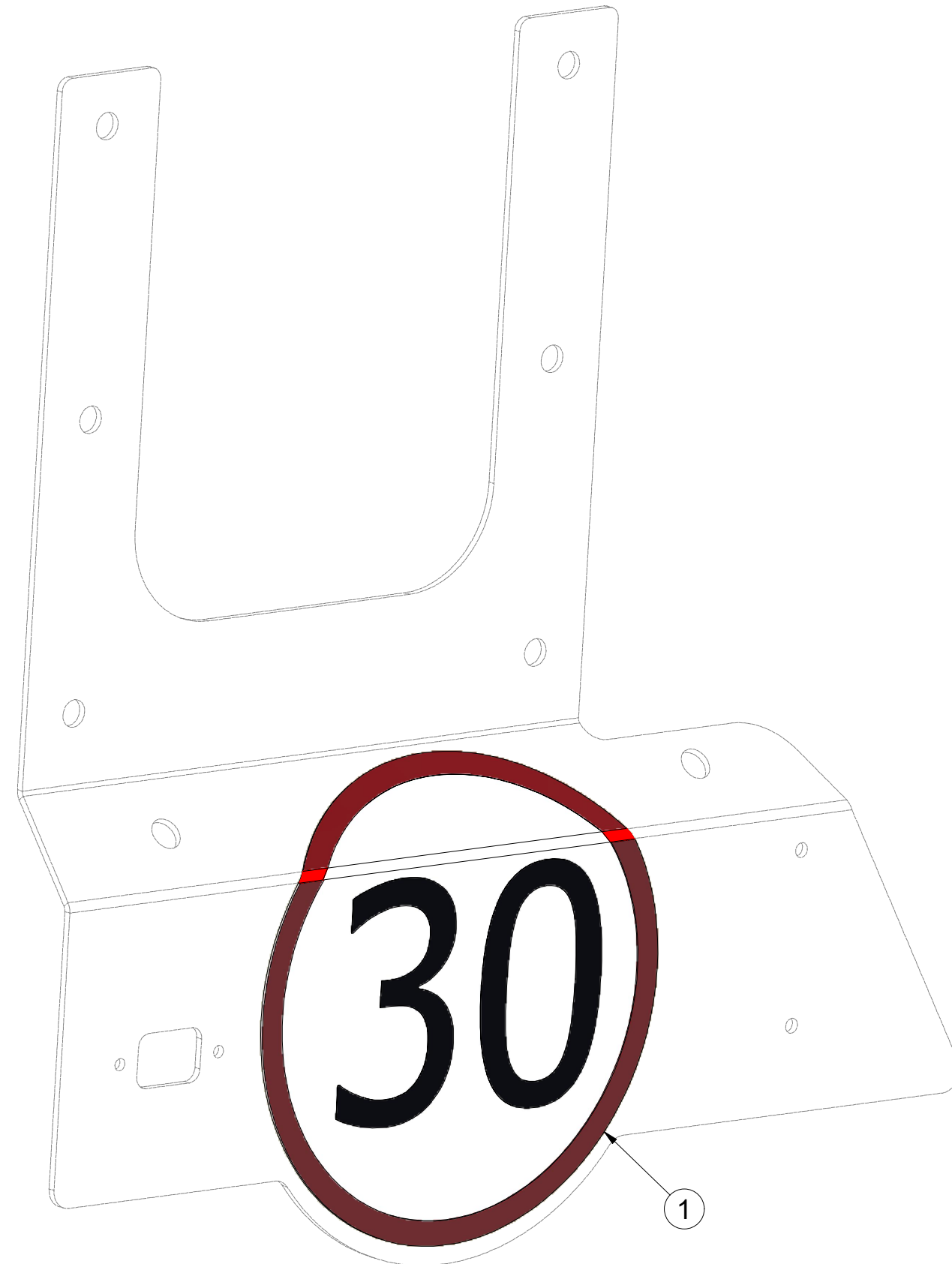


**3012360**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012366	1
2	m18862	1
3	m18861	1
4	m18814	1
10	m16637	1
11	m16861	2
15	m03775	1
16	m05562	2
20	m05597	2

**4025230**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19161	1

Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMECHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

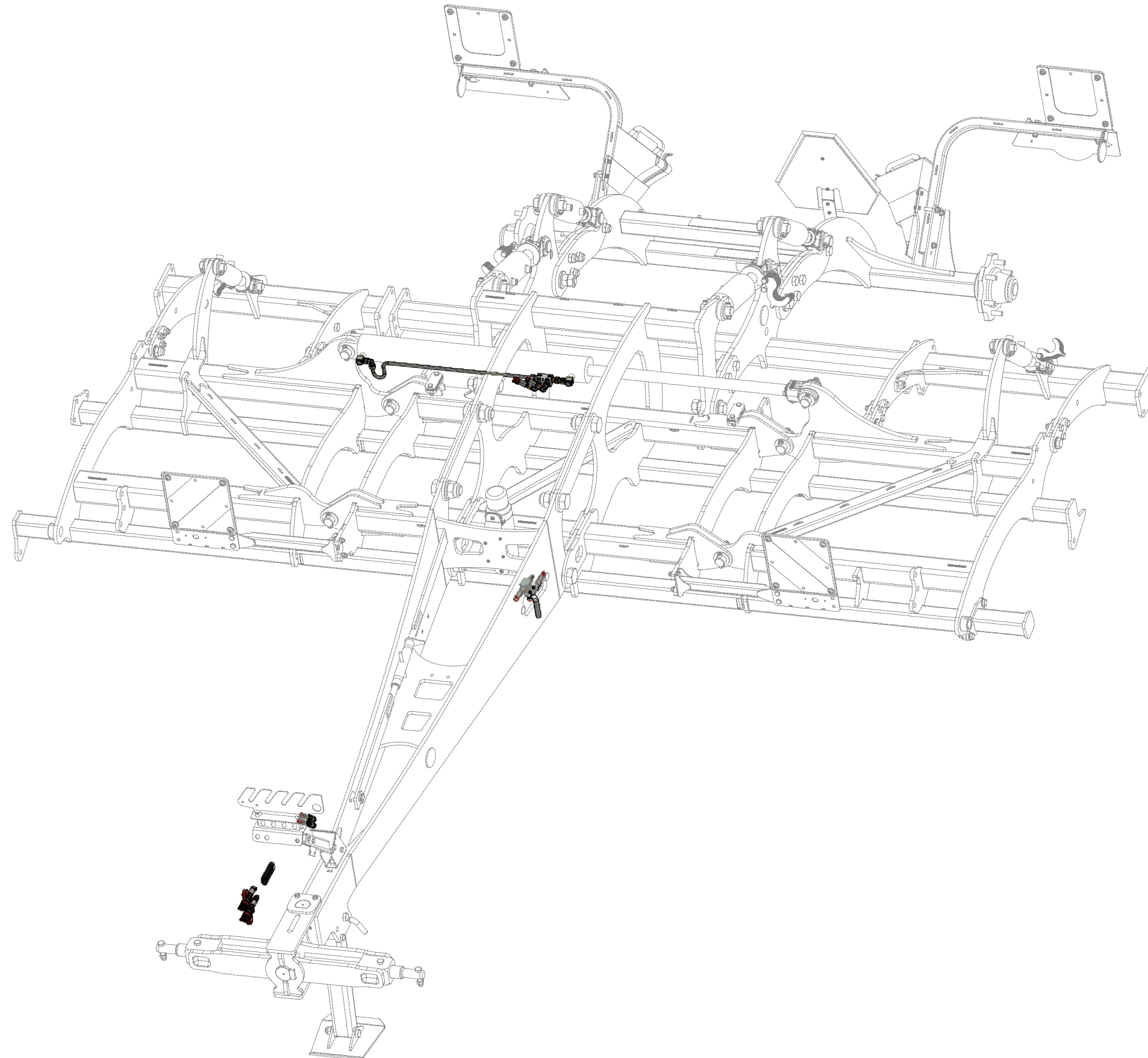
Ⓖ HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

Ⓡ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

**Farmet**

**VZ00058928**



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMECHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

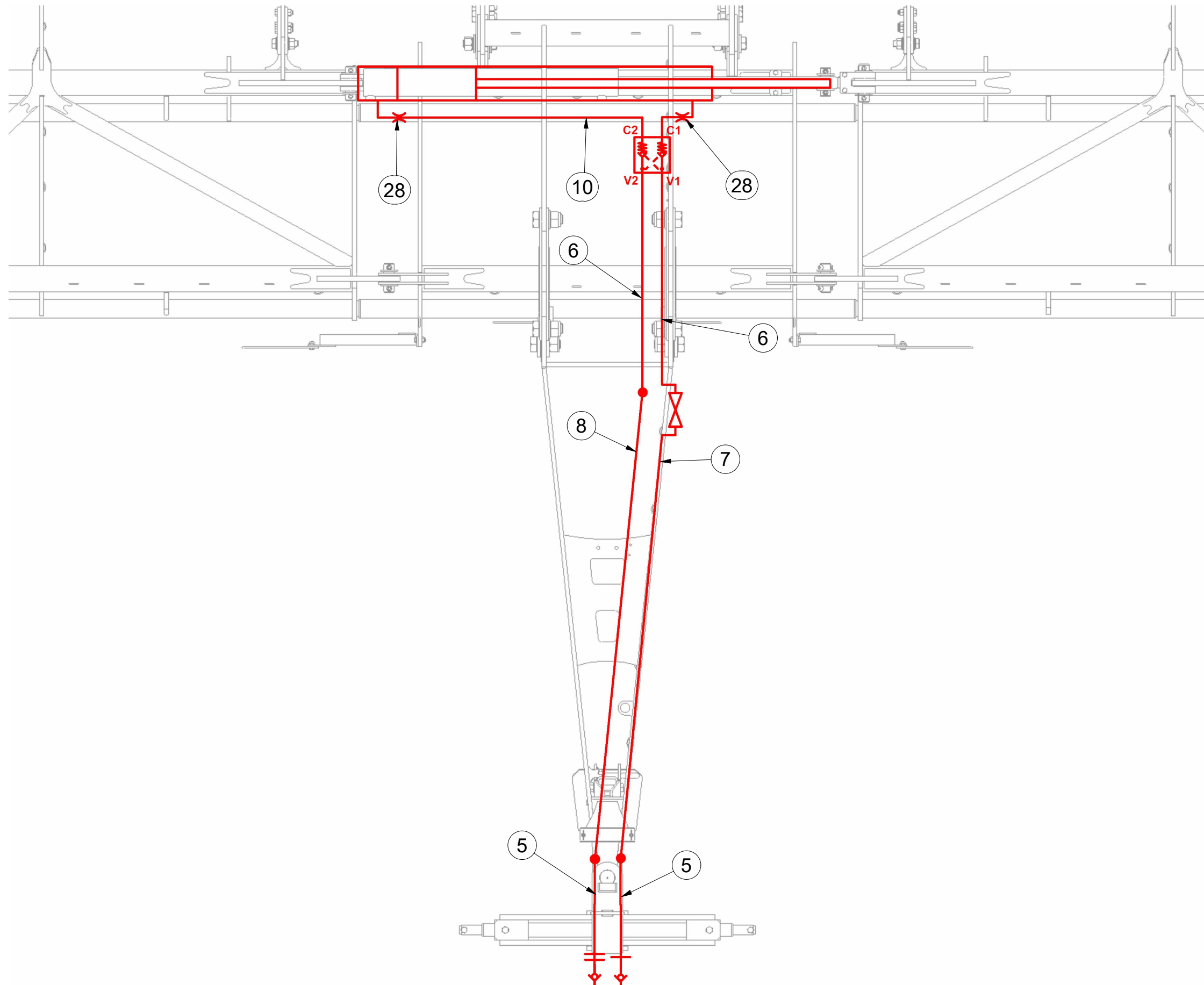
ⒸB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

Ⓔ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

Ⓗ HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



**VZ00058928**



Pos.	Part Number	Pcs.
5	m11696	2
6	m15153	2
7	m17443	1
8	m04181	1
10	m16714	1
28	m10776	2

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMECHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

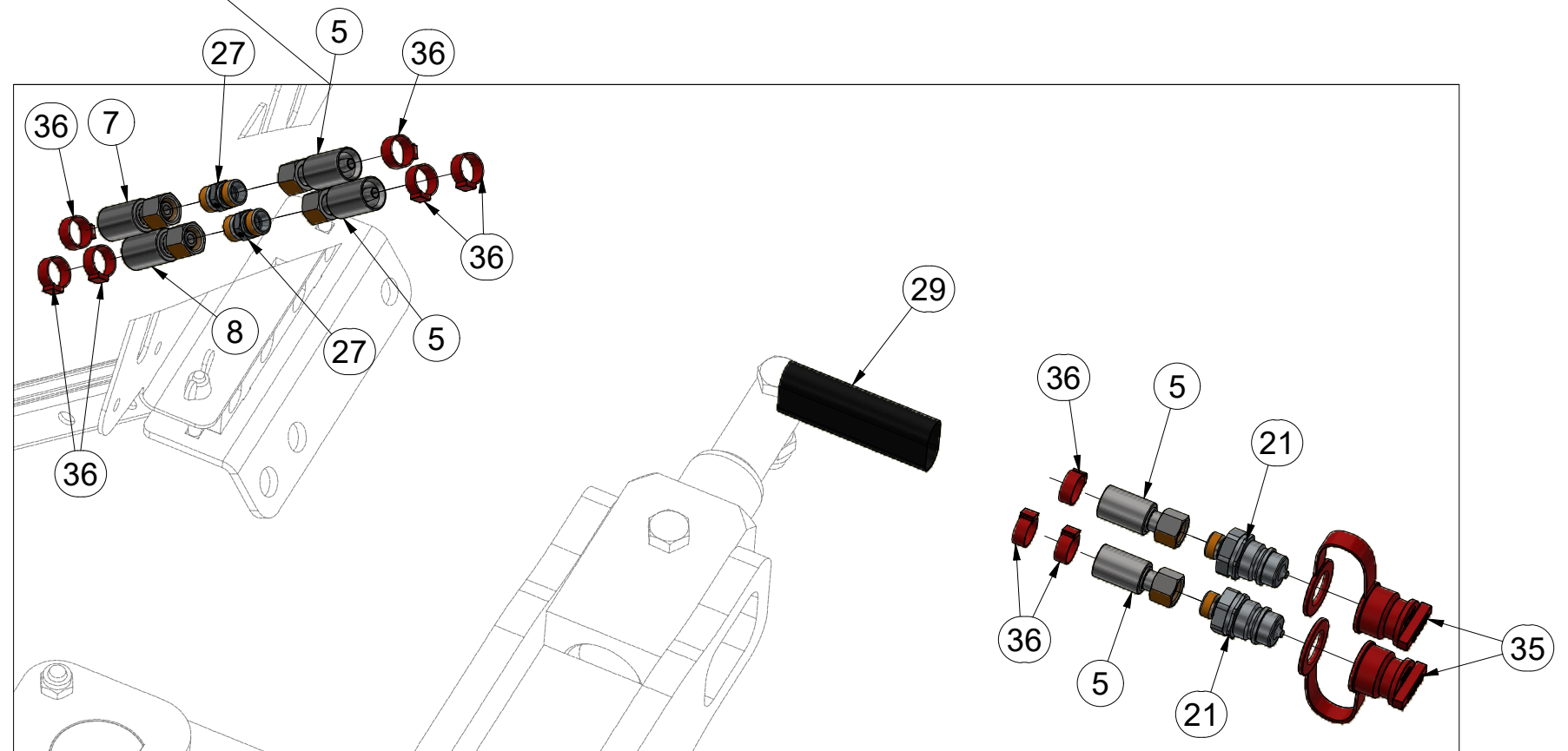
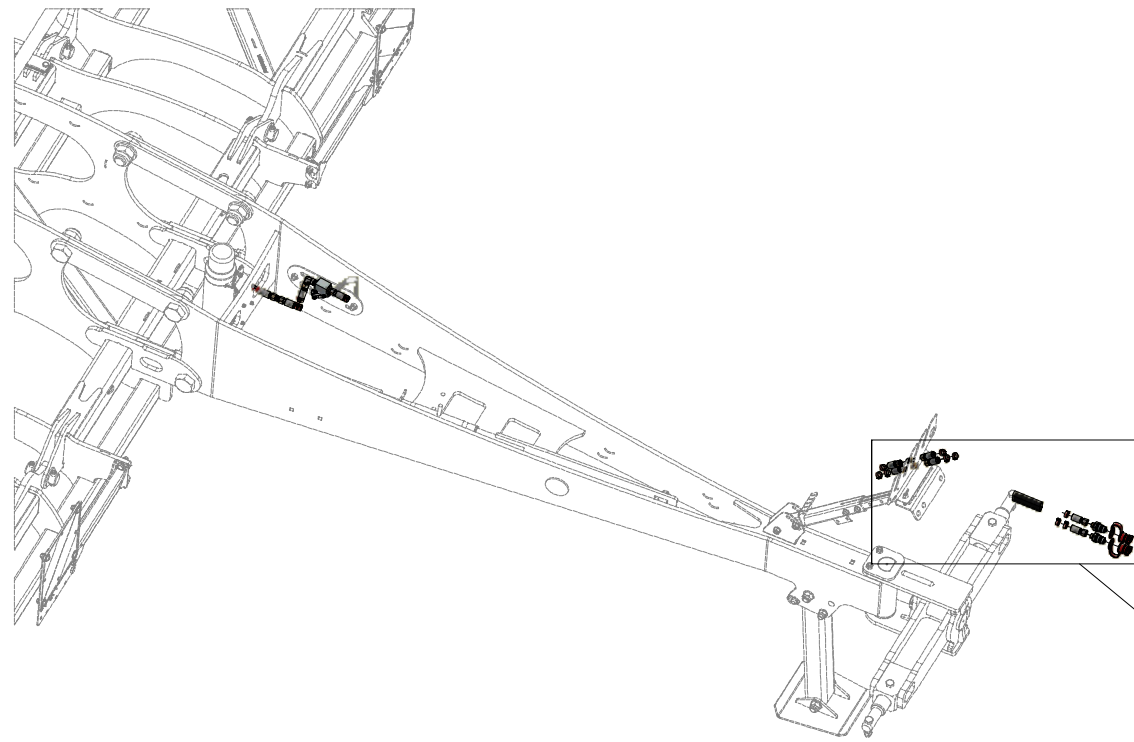
ⒸGB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

ⒸRU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

ⒸPL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



**VZ00058928**



Pos.	Part Number	Pcs.
5	m11696	2
7	m17443	1
8	m04181	1
21	m03849	2
27	m03213	3
35	m04022	2
29	m11183	1
36	m11294	18

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMECHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

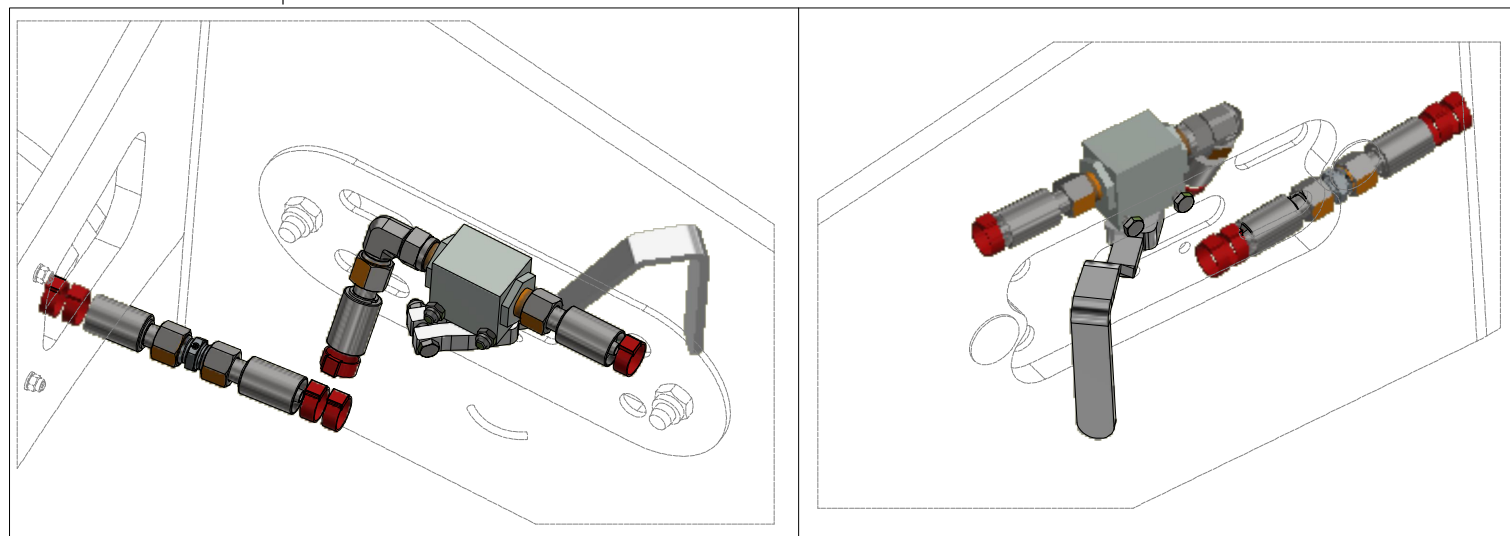
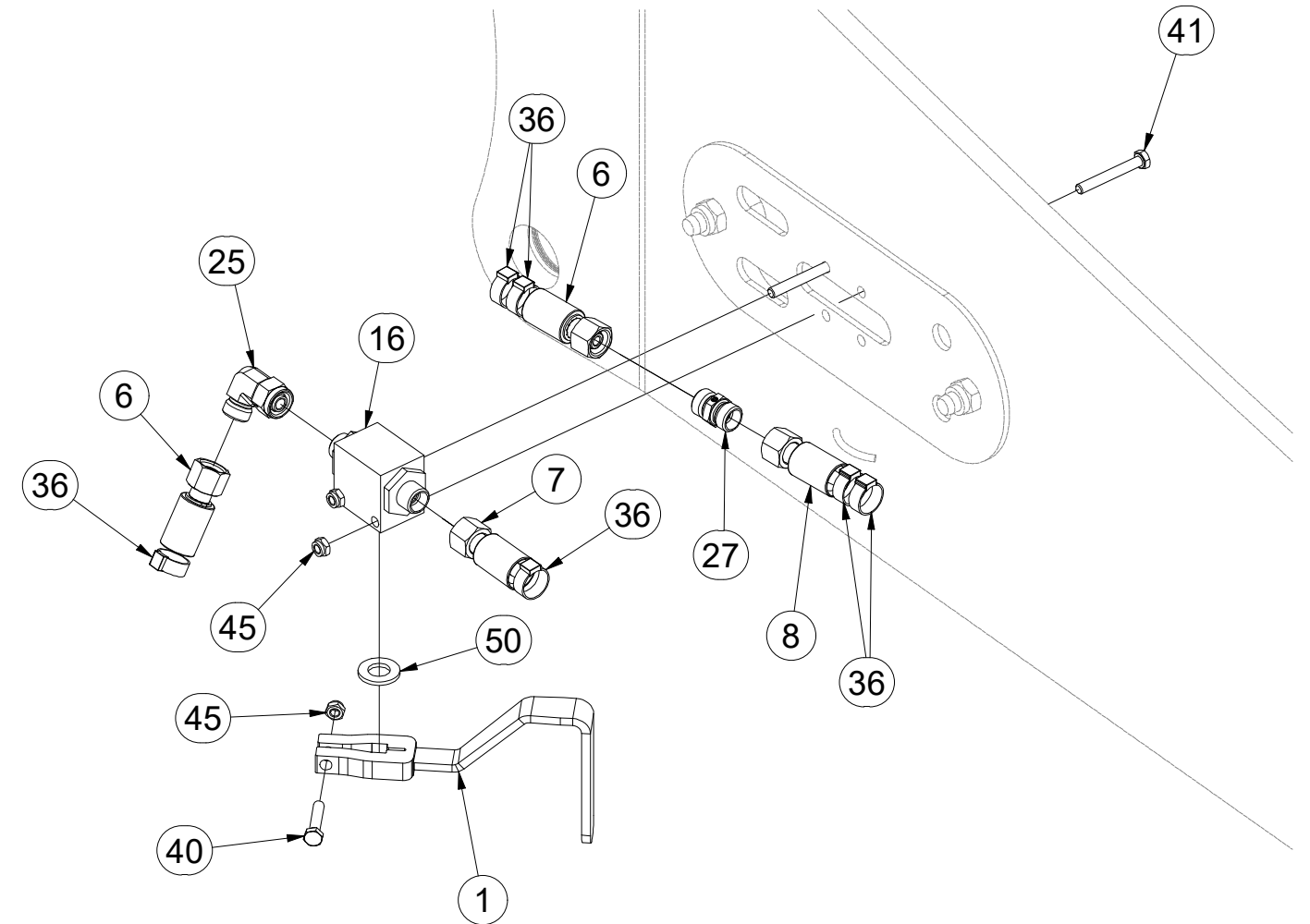
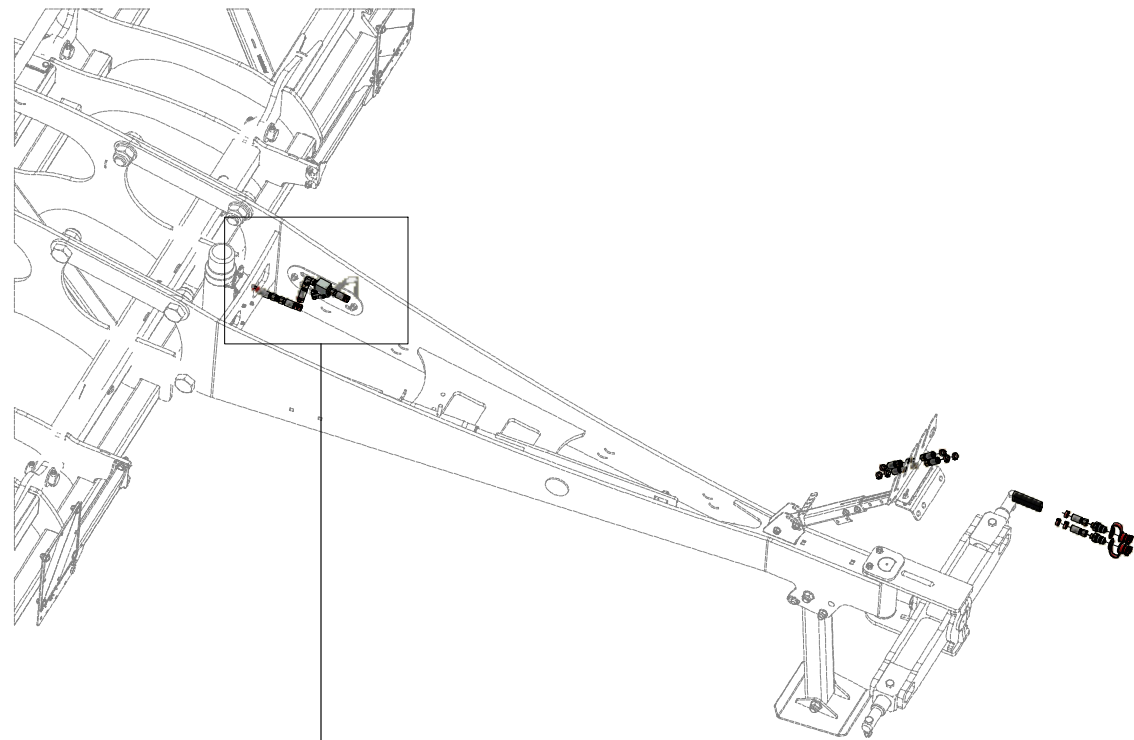
ⒸGB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

ⒸRU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

ⒸPL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



**VZ00058928**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058781	1
6	m15153	2
7	m17443	1
8	m04181	1
16	m04623	1
25	m06803	3
27	m03213	3
36	m11294	18
40	m01077	1
41	m05561	2
45	m05560	3
50	m01214	1

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMECHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

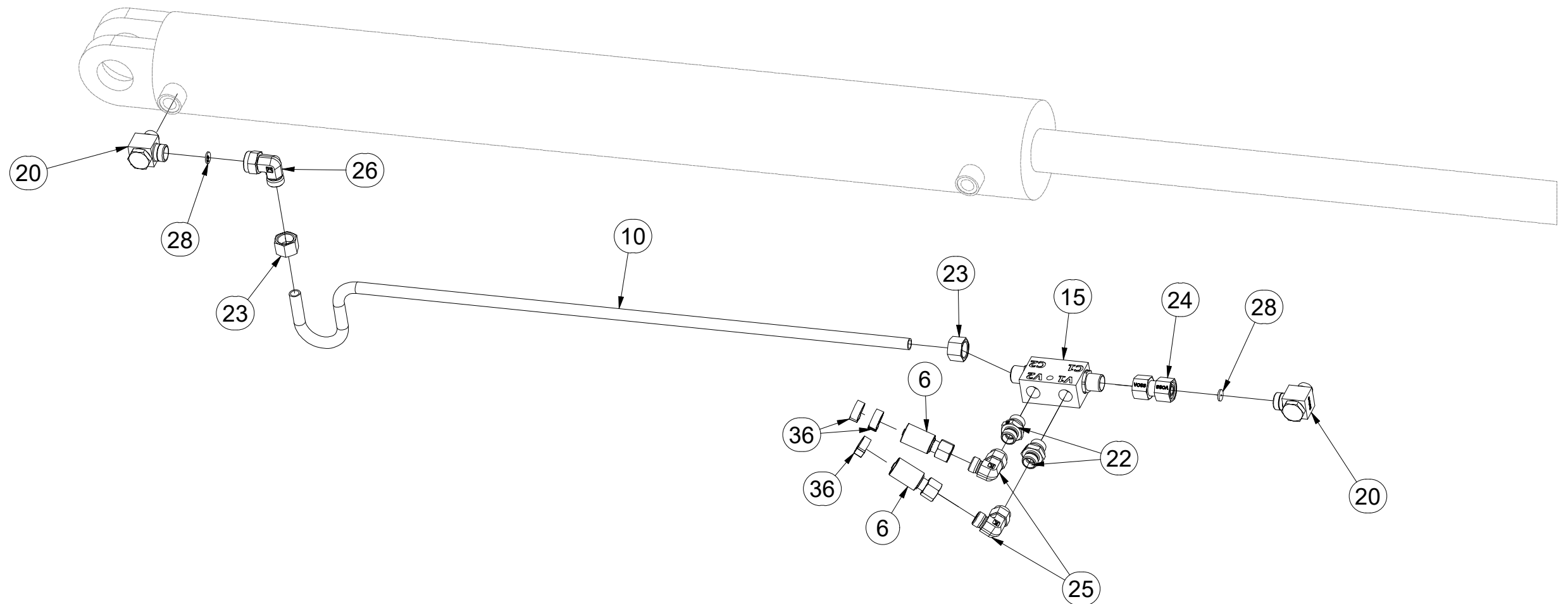
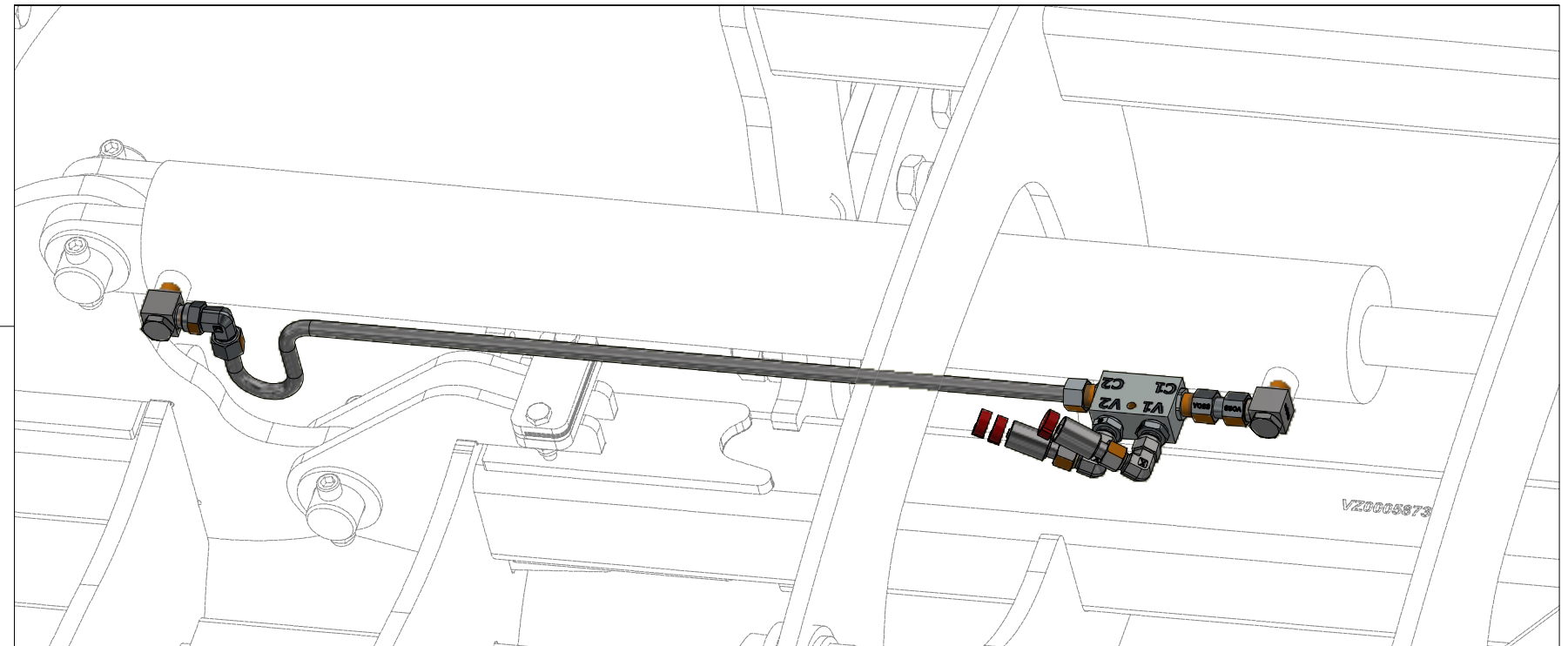
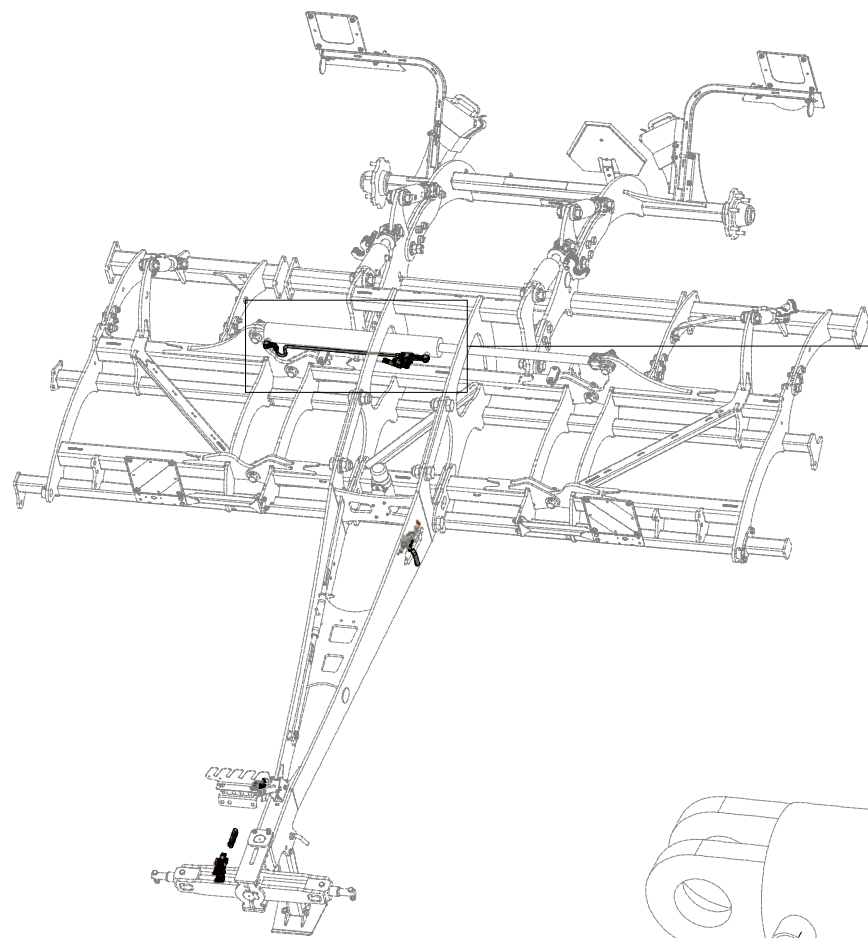
ⒸB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

Ⓔ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

Ⓗ HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



**VZ00058928**



Pos.	Part Number	Pcs.
6	m15153	2
10	m16714	1
15	m08083	1
20	m20882	2
22	m06528	2
23	m17321	2
24	m22306	1
28	m10776	2
25	m06803	3
26	m07654	1
36	m11294	18

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

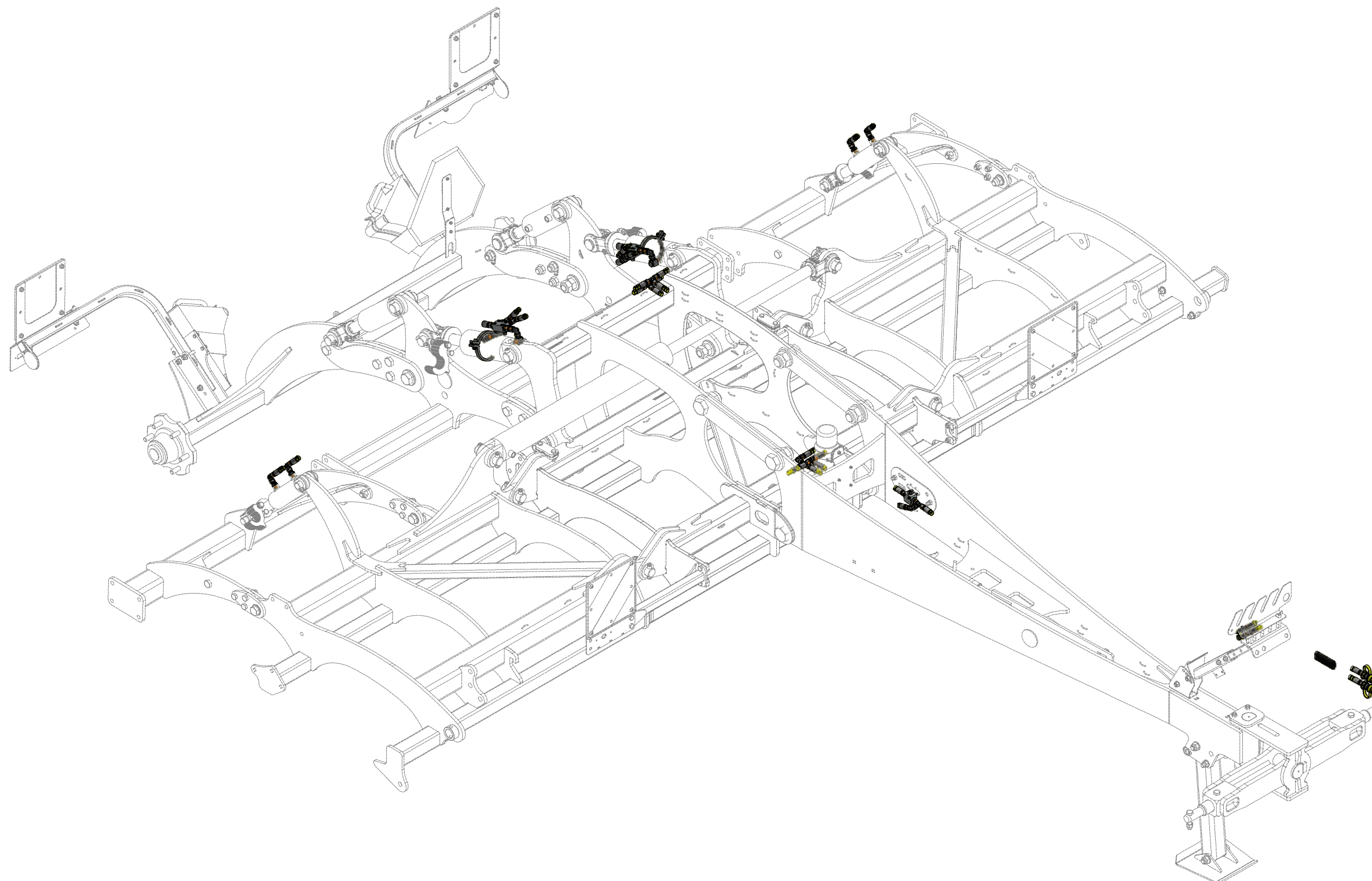
ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

**Farmet**

**VZ00065677**



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

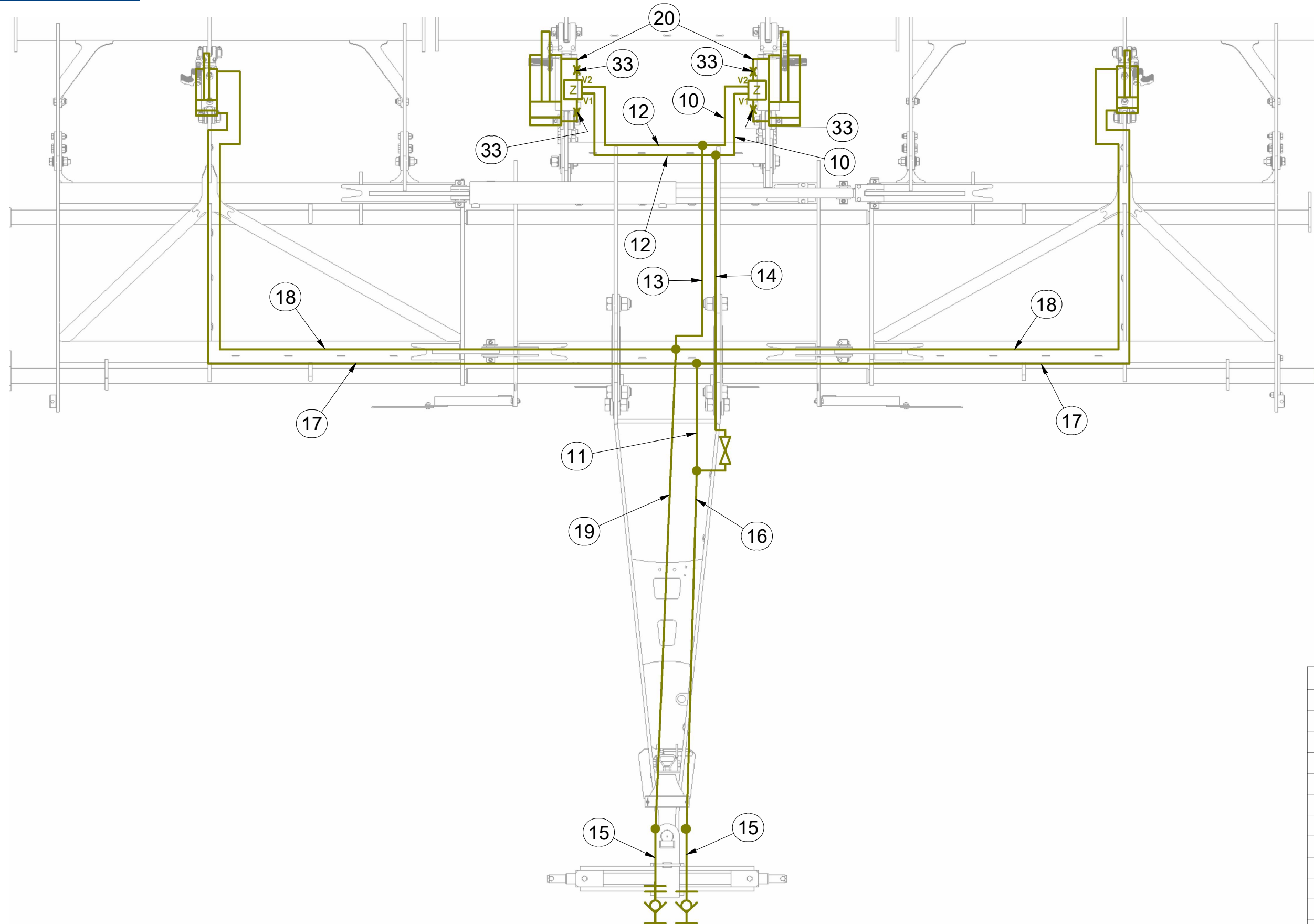
ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00065677**



Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04827	2
11	m07645	1
12	m16761	2
13	m07360	1
14	m07648	1
15	m11696	2
16	m16579	1
17	m05763	2
18	m08526	2
19	m17445	1
20	m03845	2
33	m10762	4

Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

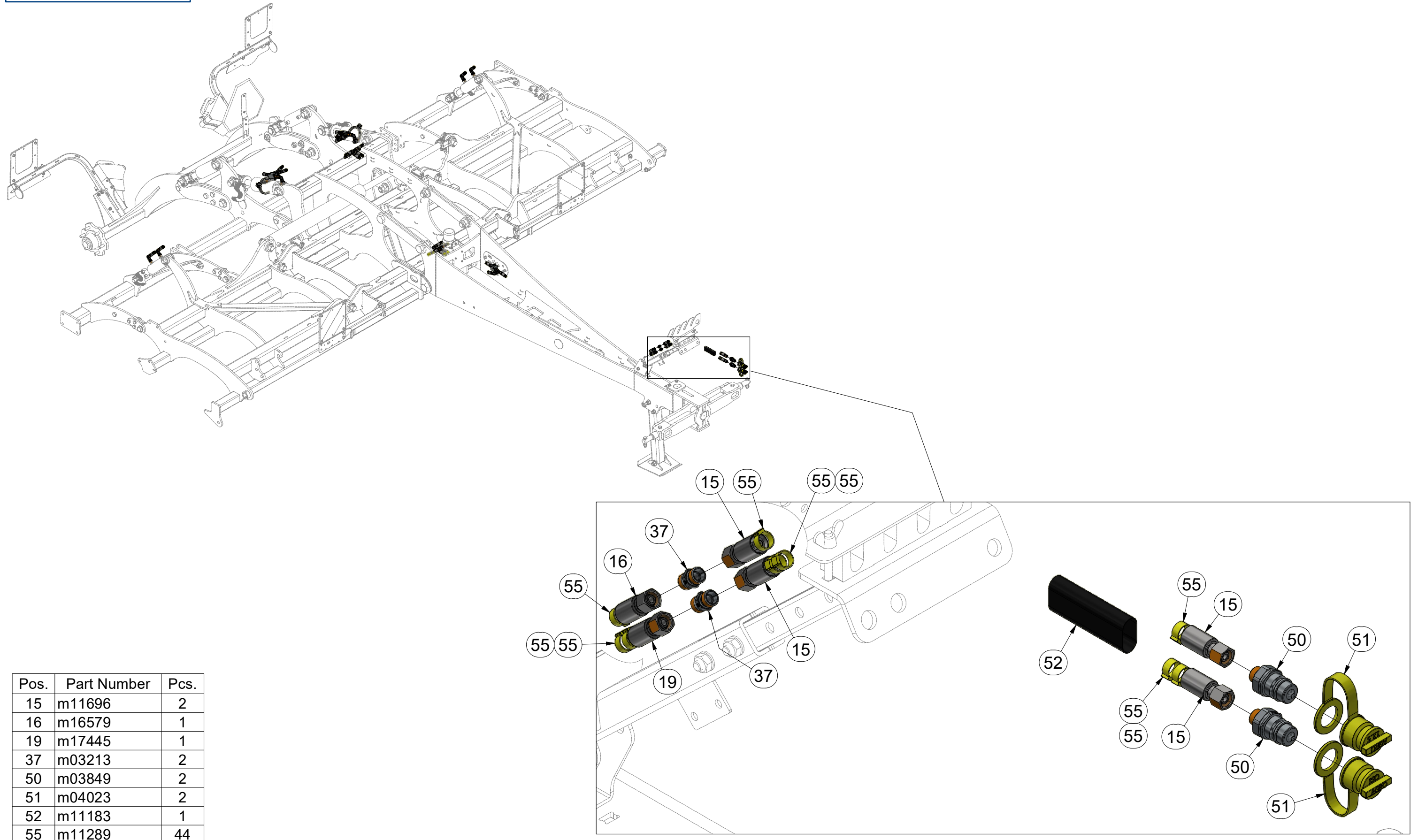
Ⓖ HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

Ⓡ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00065677**



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

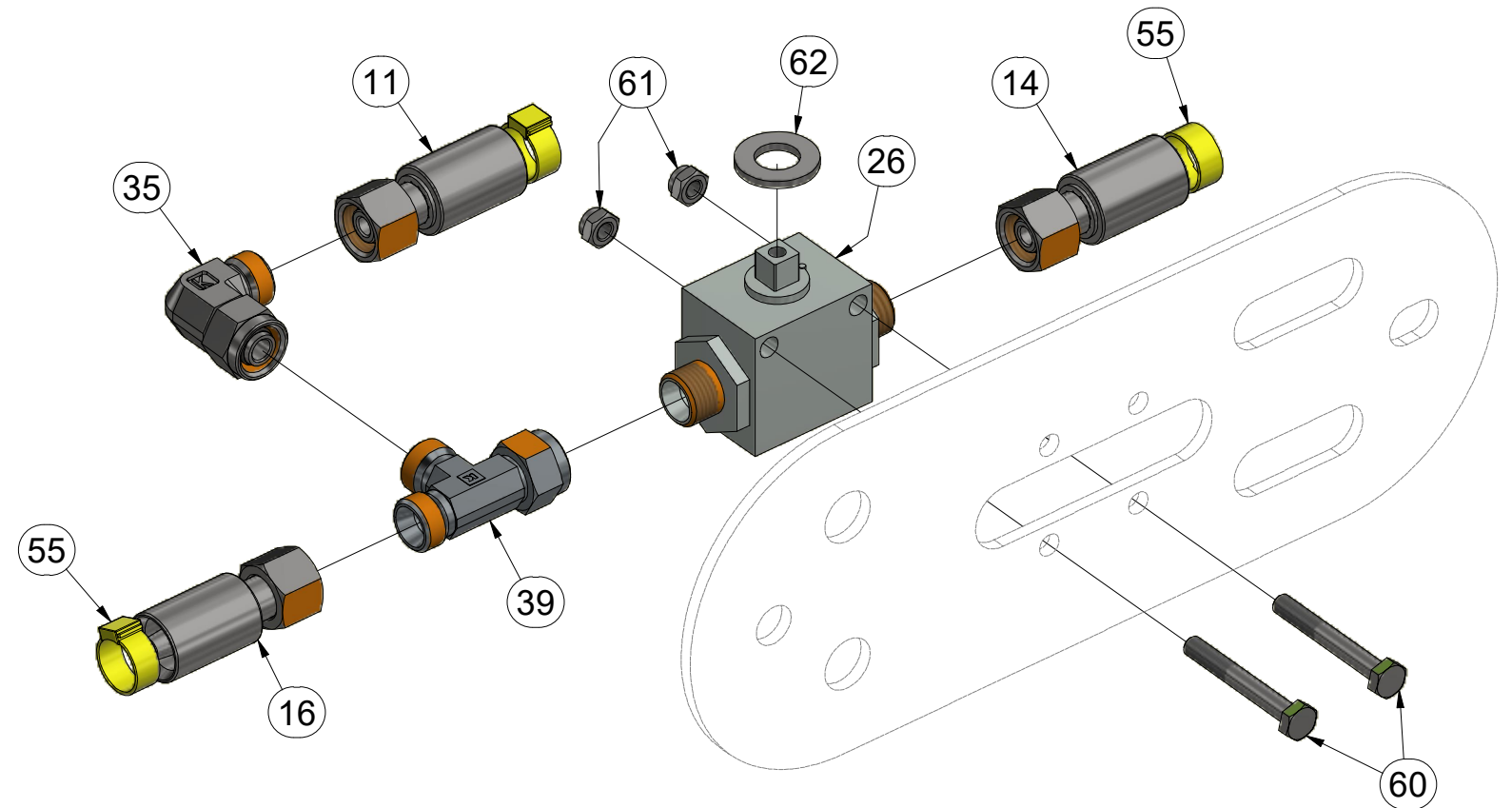
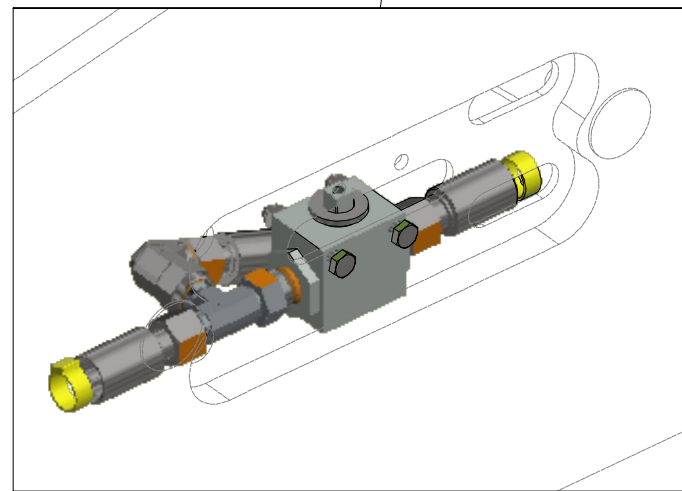
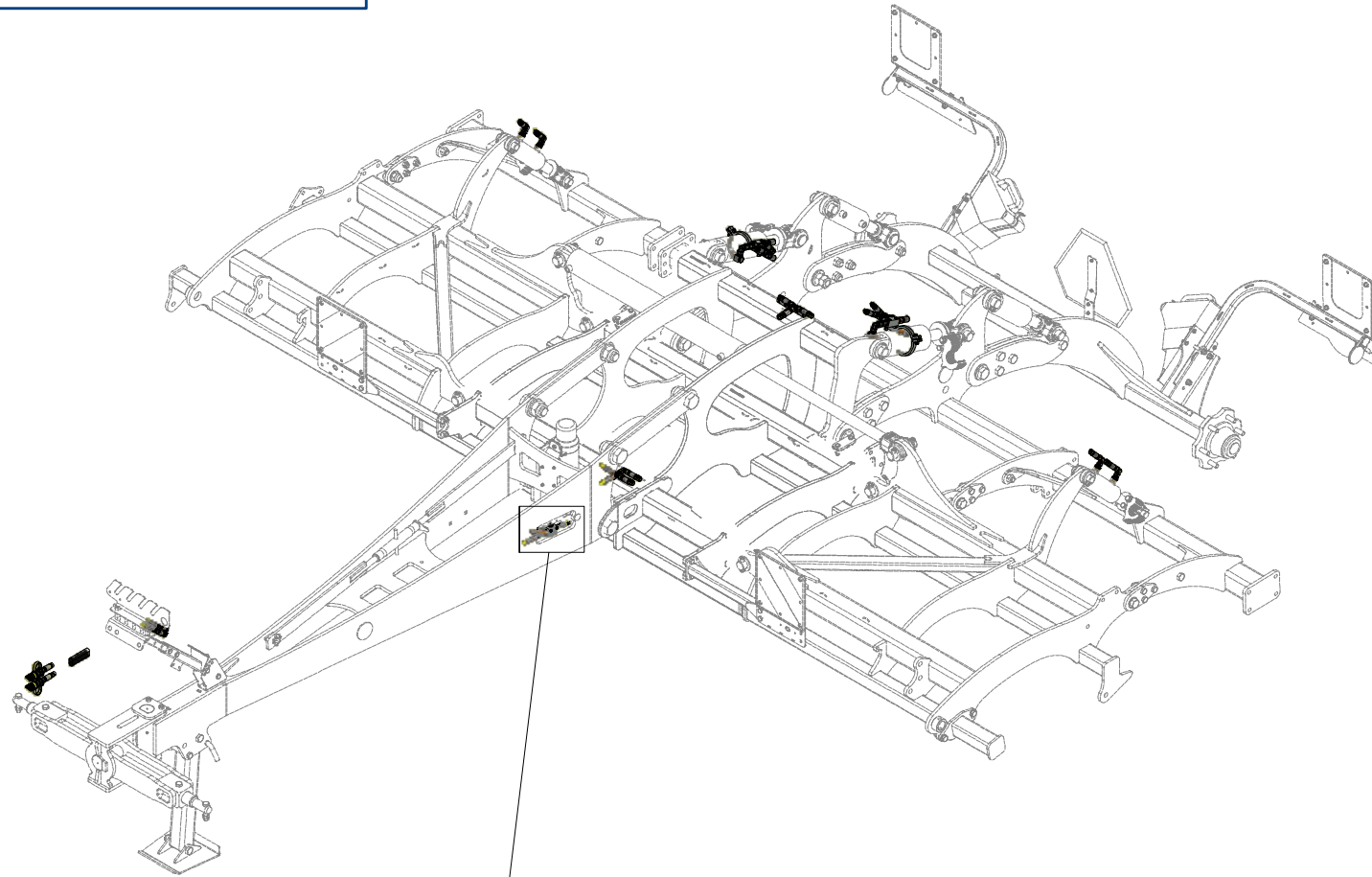
ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

**Farmet**

**VZ00065677**

Pos.	Part Number	Pcs.
11	m07645	1
14	m07648	1
16	m16579	1
26	m04623	1
35	m06803	10
39	m07568	1
55	m11289	44
60	m05561	2
61	m05560	2
62	m01214	1



Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

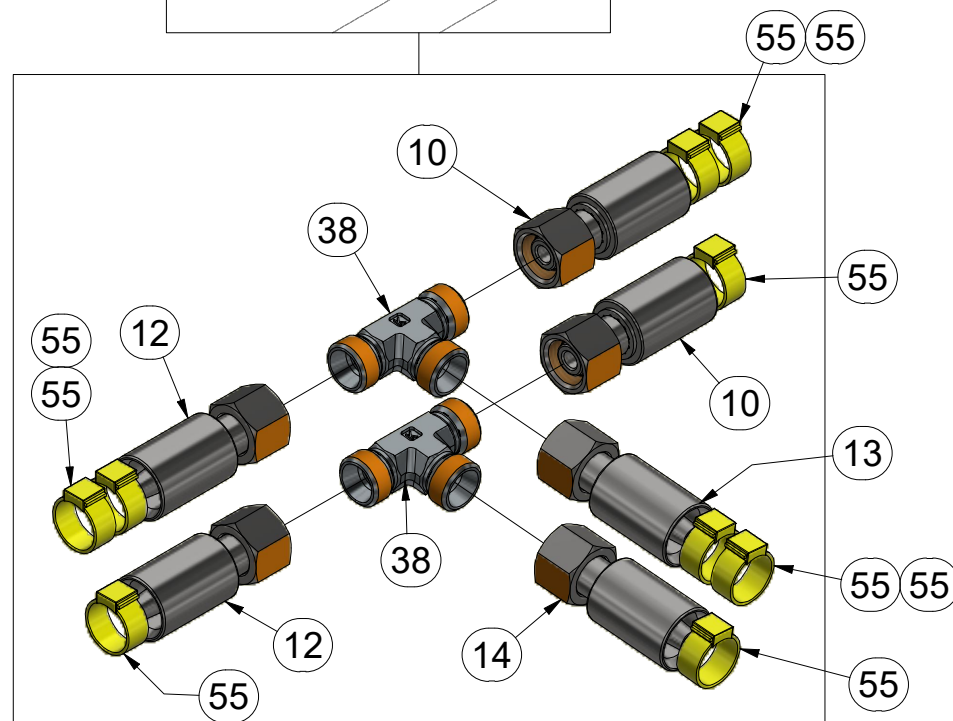
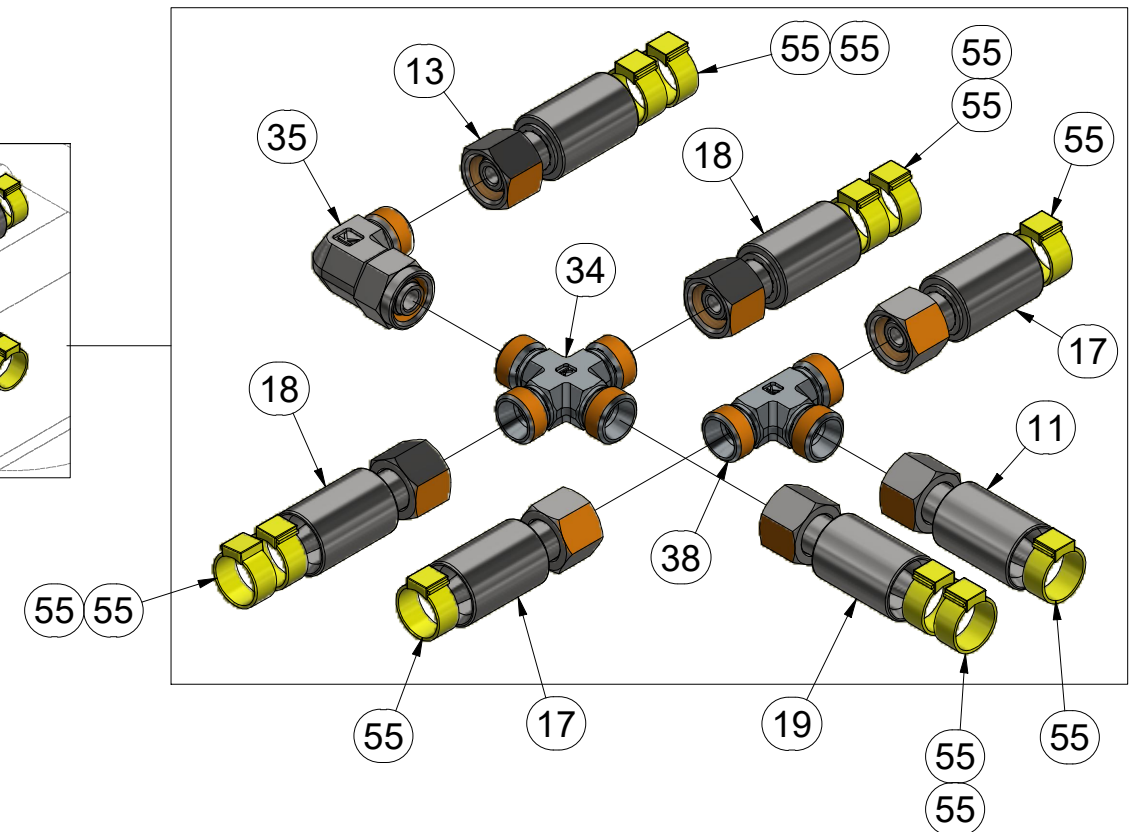
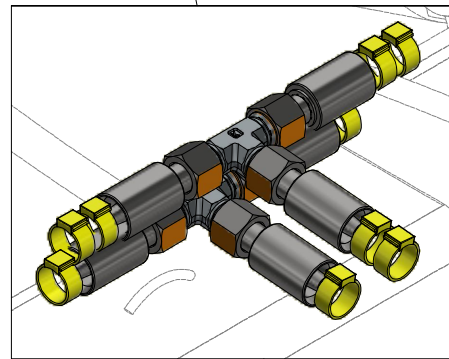
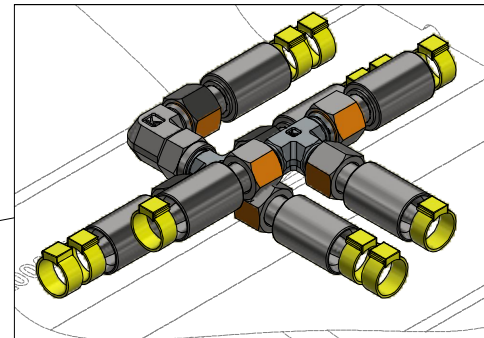
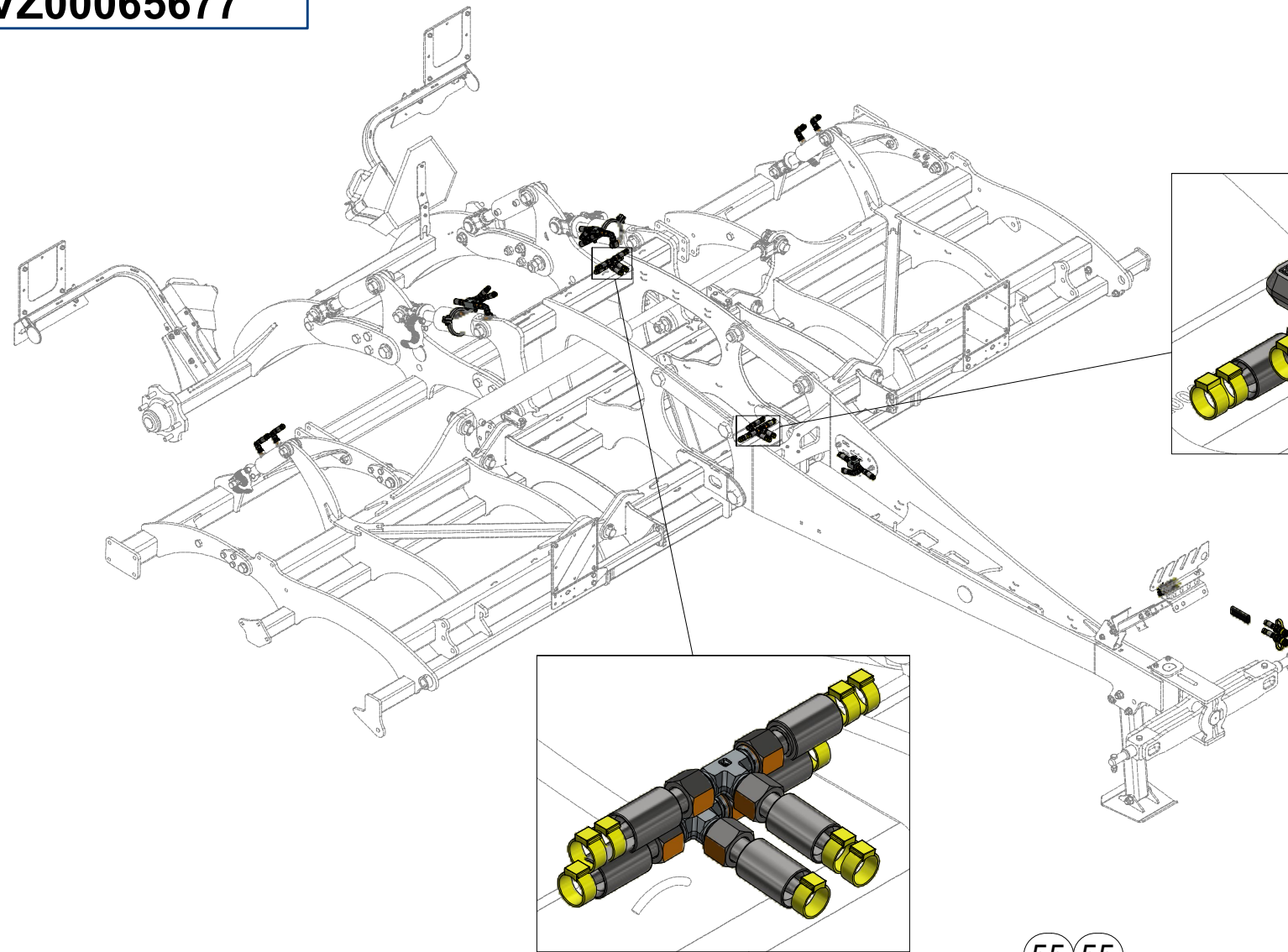
Ⓒ HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

Ⓓ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

Ⓕ HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00065677**



Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04827	2
11	m07645	1
12	m16761	2
13	m07360	1
14	m07648	1
17	m05763	2
18	m08526	2
19	m17445	1
34	m08328	1
35	m06803	10
38	m03889	3
55	m11289	44

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

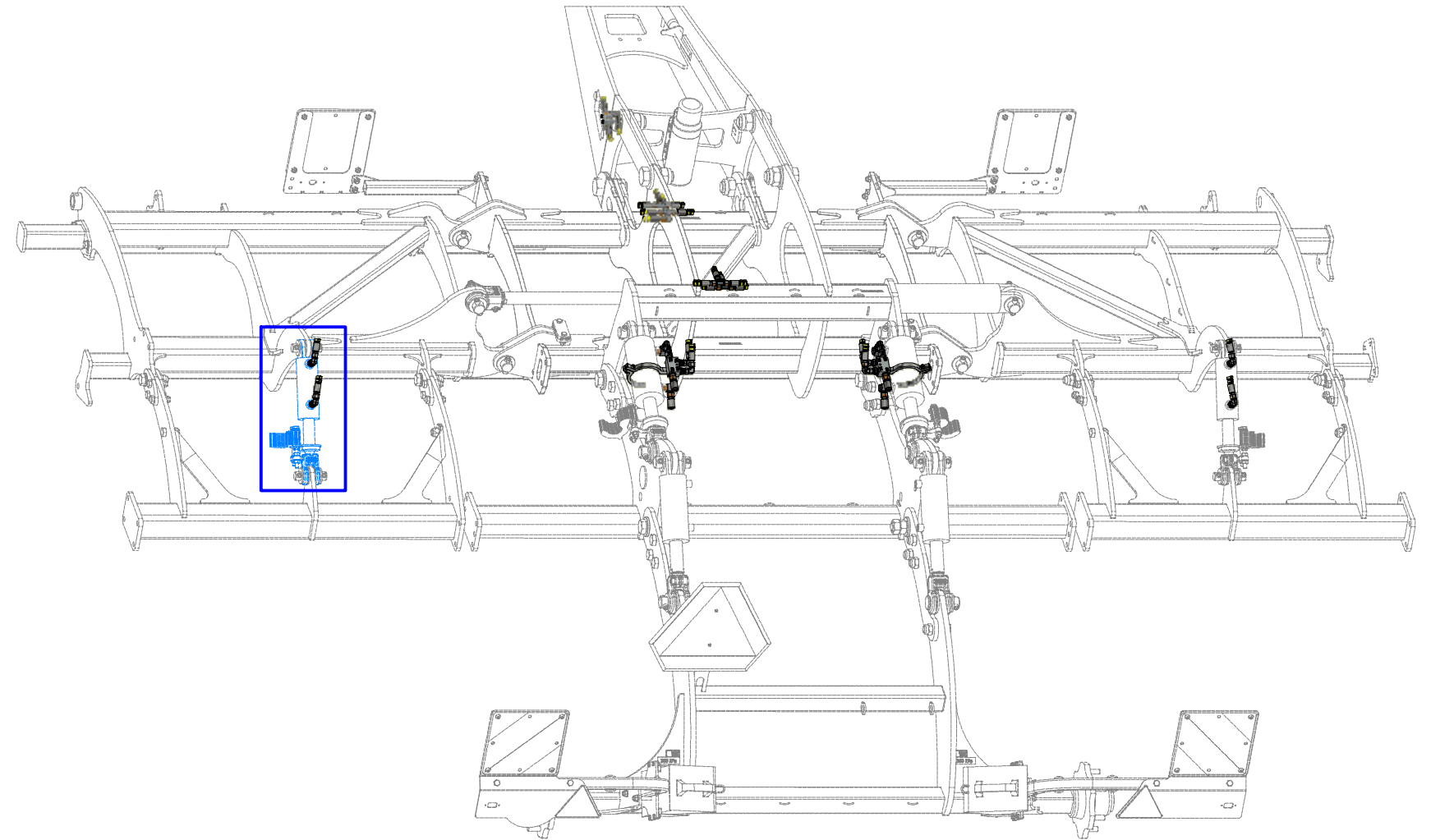
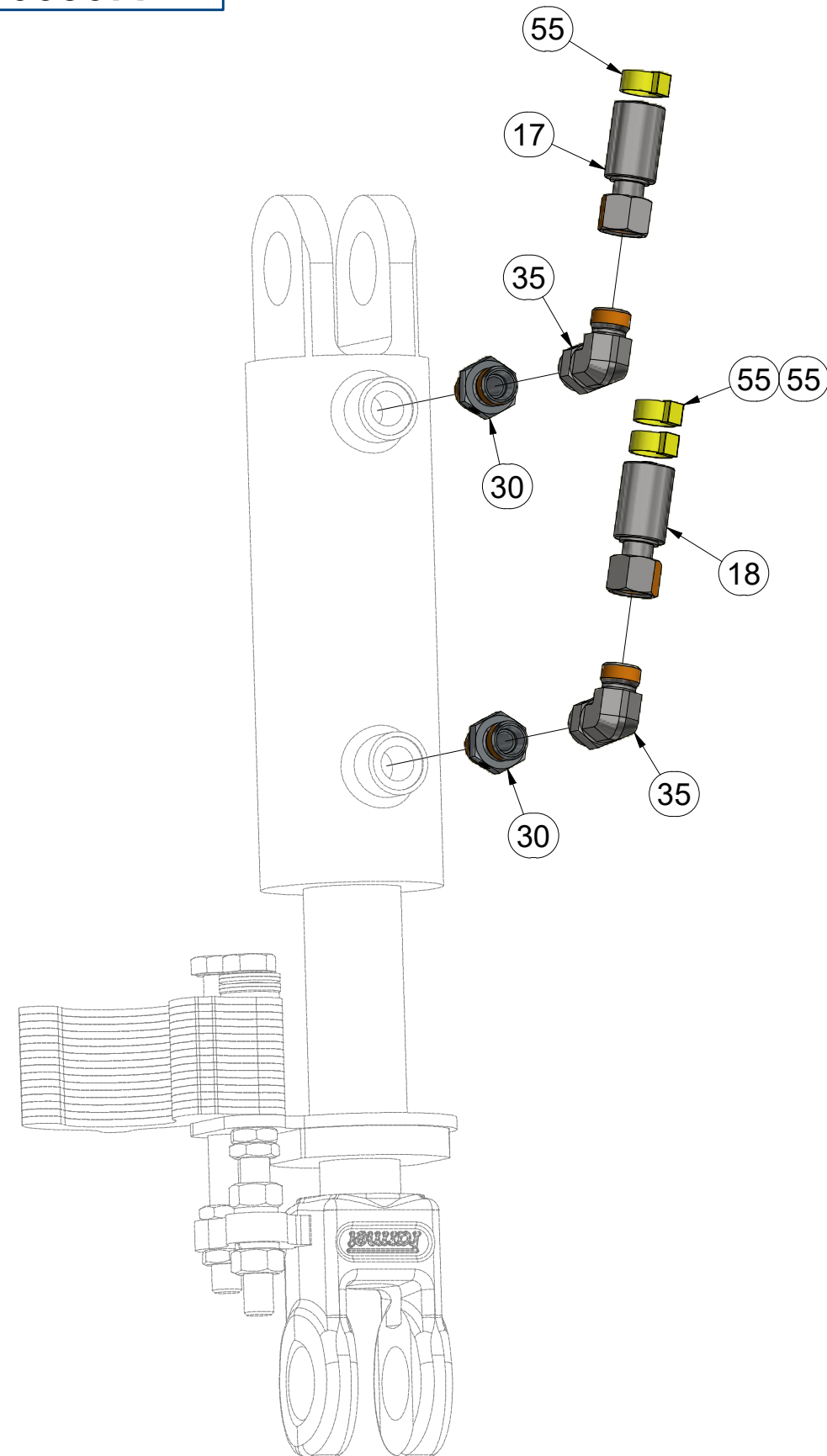
ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00065677**



Pos.	Part Number	Pcs.
17	m05763	2
18	m08526	2
30	m07906	4
35	m06803	10
55	m11289	44

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

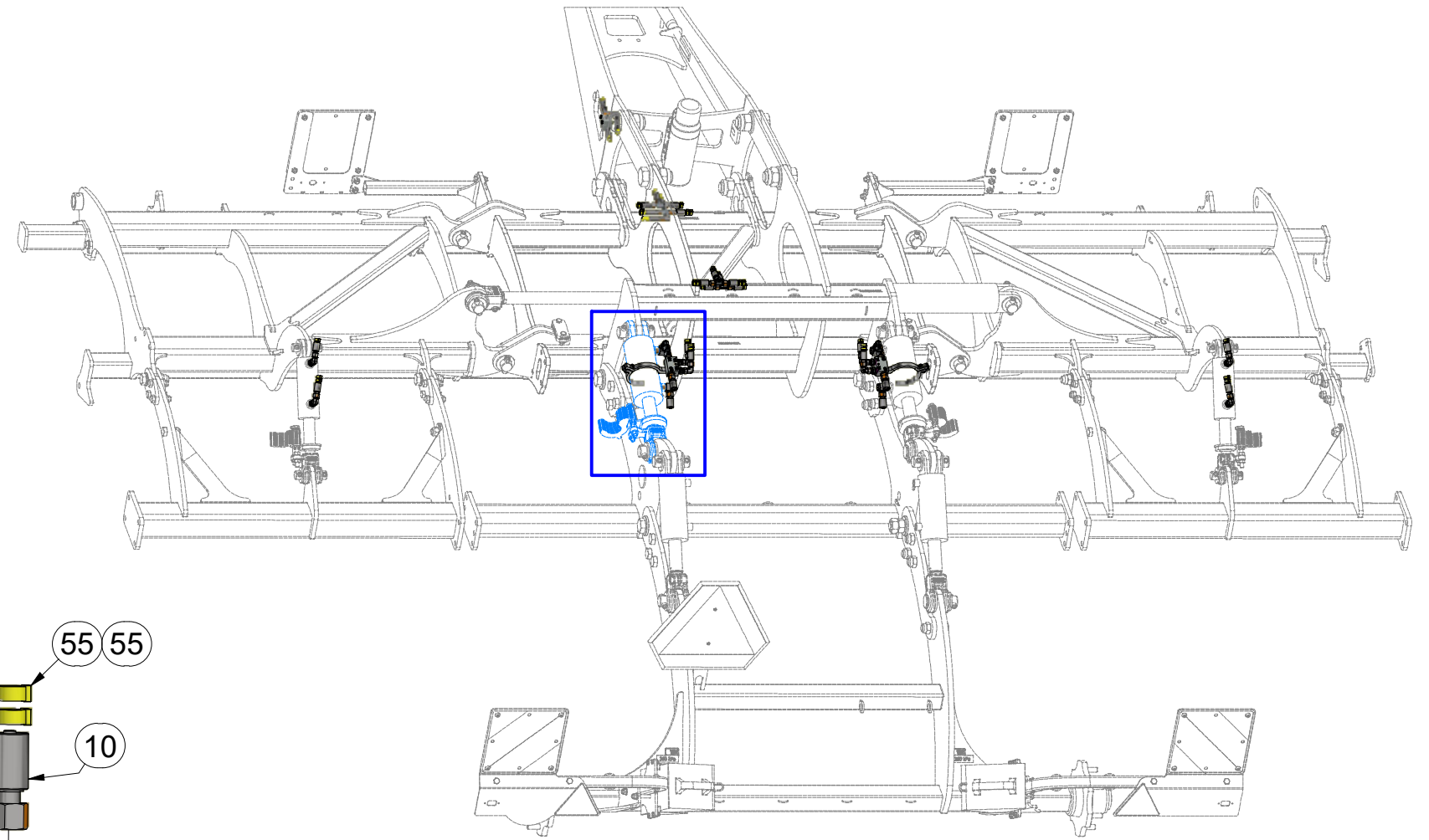
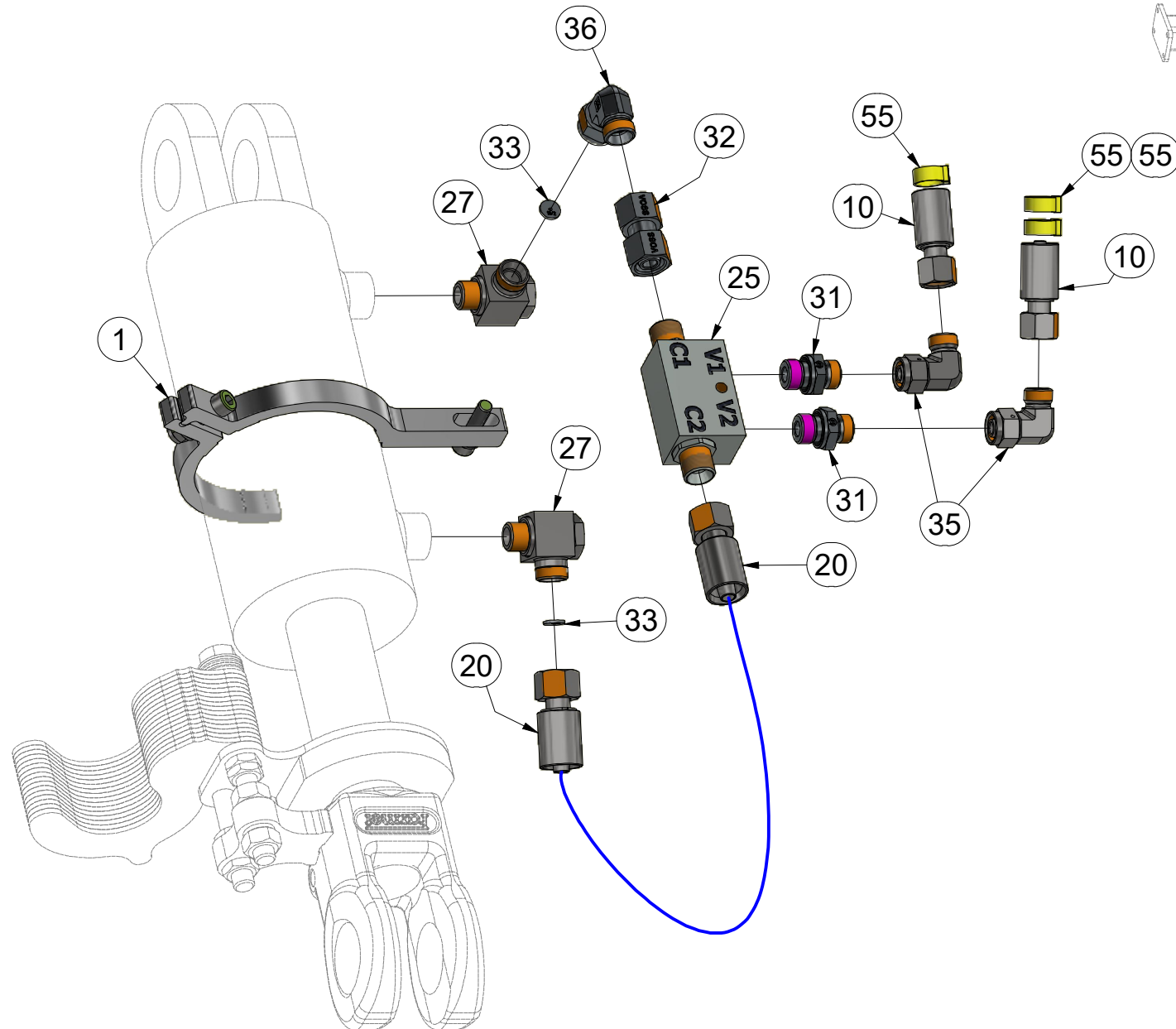
ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00065677**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010409	2
10	m04827	2
20	m03845	2
25	m08083	2
27	m20882	4
31	m06528	4
32	m22306	2
33	m10762	4
35	m06803	10
36	m07654	2
55	m11289	44

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

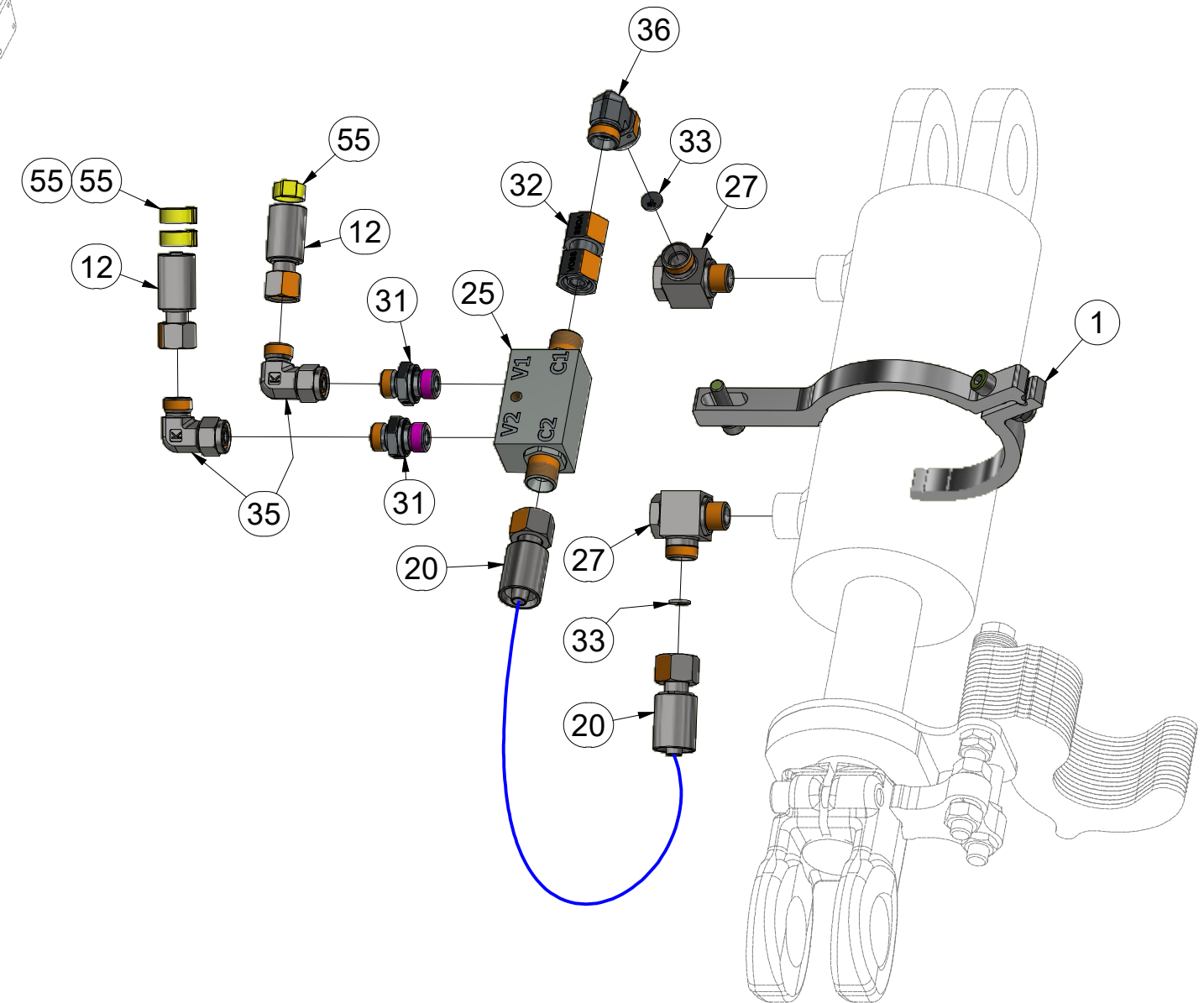
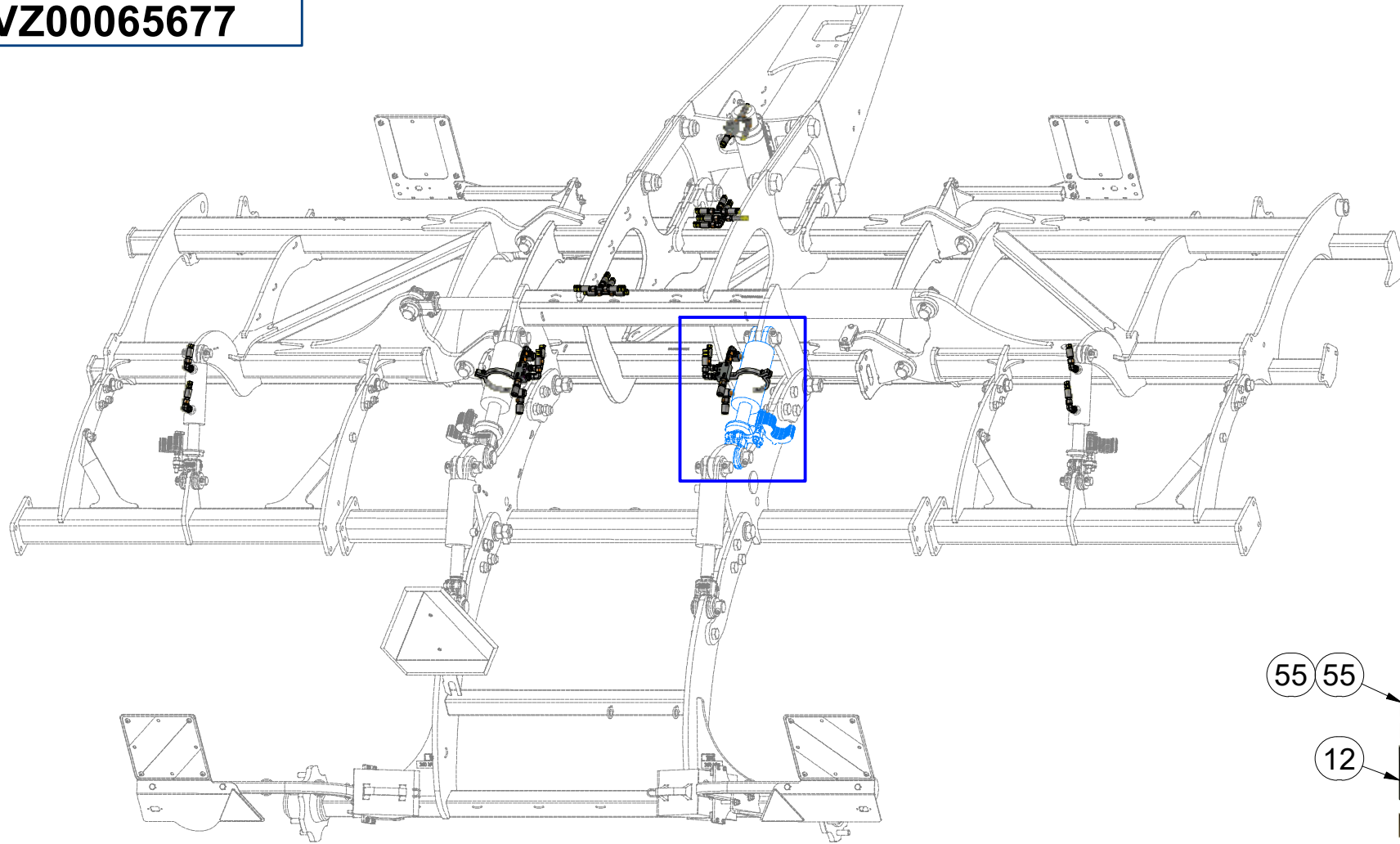
ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00065677**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010409	2
12	m16761	2
20	m03845	2
25	m08083	2
27	m20882	4
31	m06528	4
32	m22306	2
33	m10762	4
35	m06803	10
36	m07654	2
55	m11289	44

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

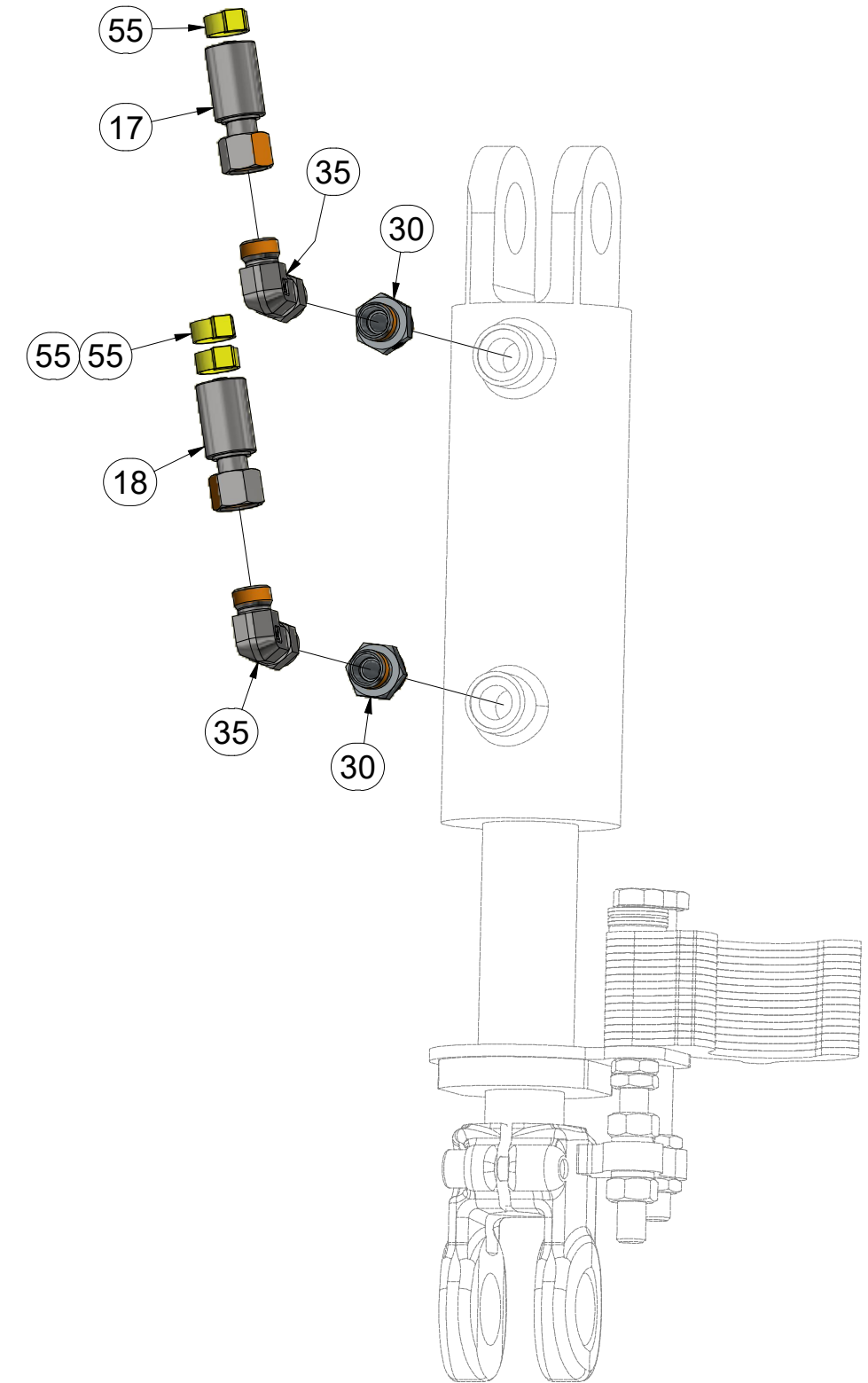
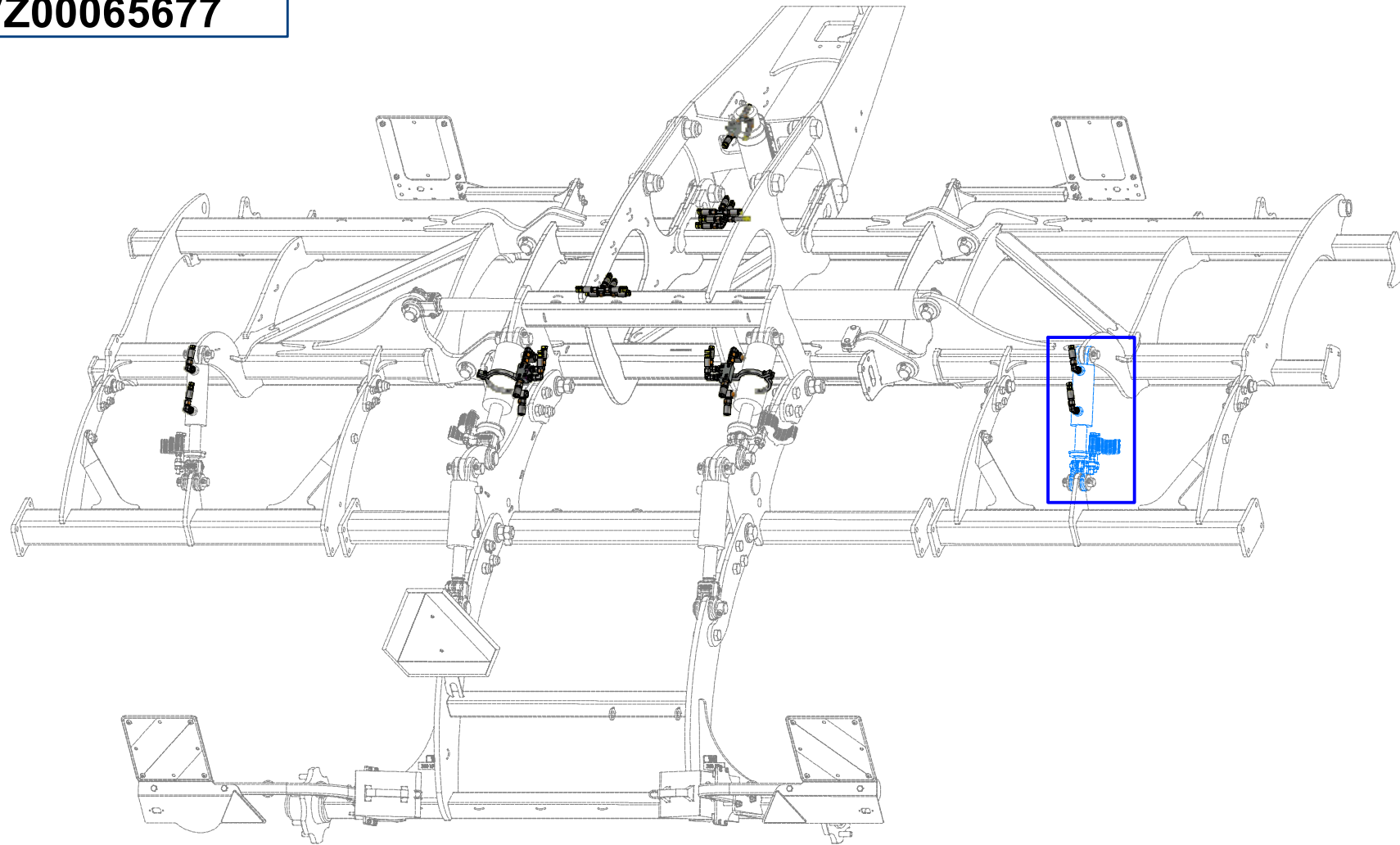
ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒸR ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



**VZ00065677**



Pos.	Part Number	Pcs.
17	m05763	2
18	m08526	2
30	m07906	4
35	m06803	10
55	m11289	44

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

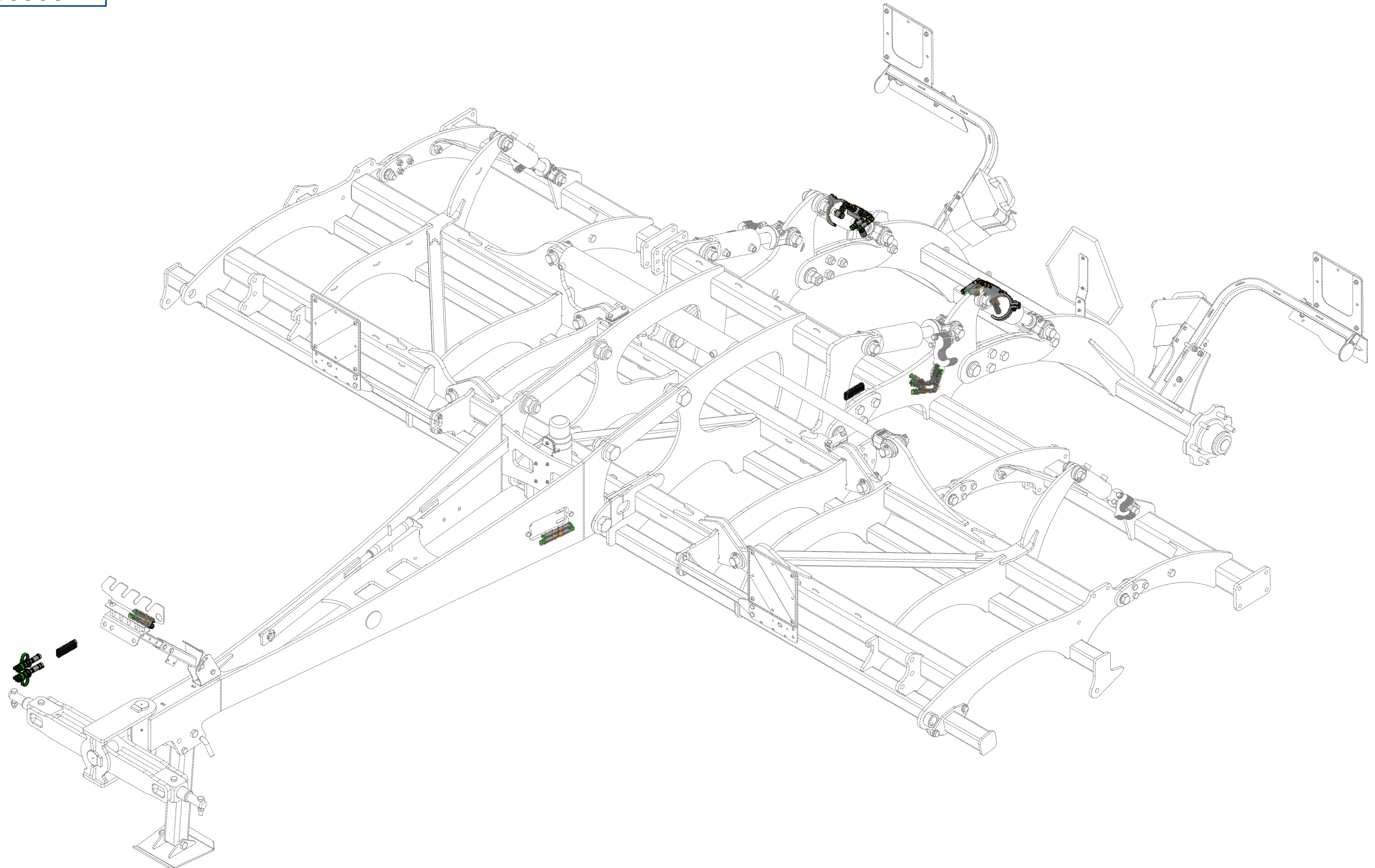
ⒸB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

ⒸR ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

**Farmet**

**VZ00046505**



Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓔ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

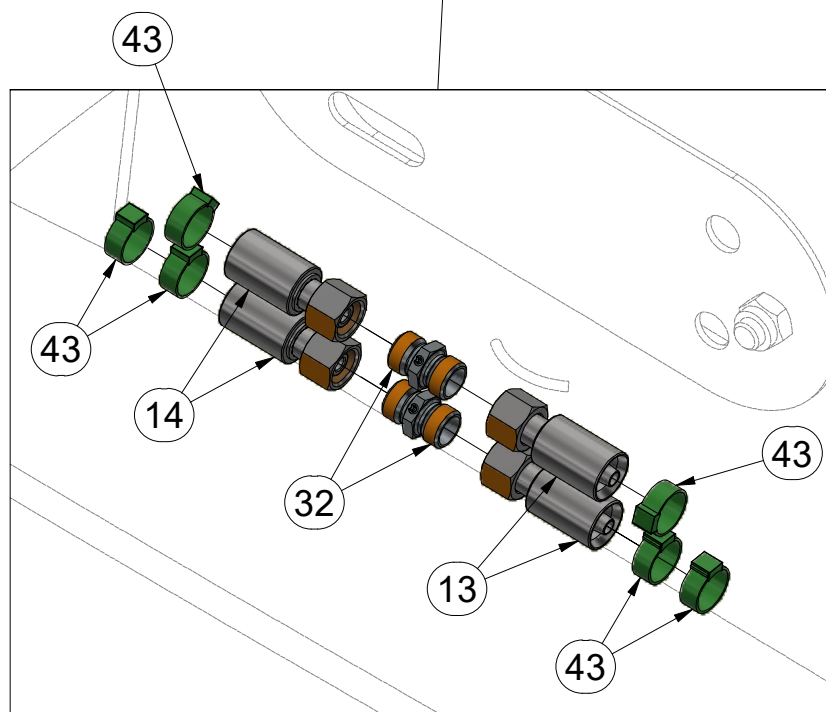
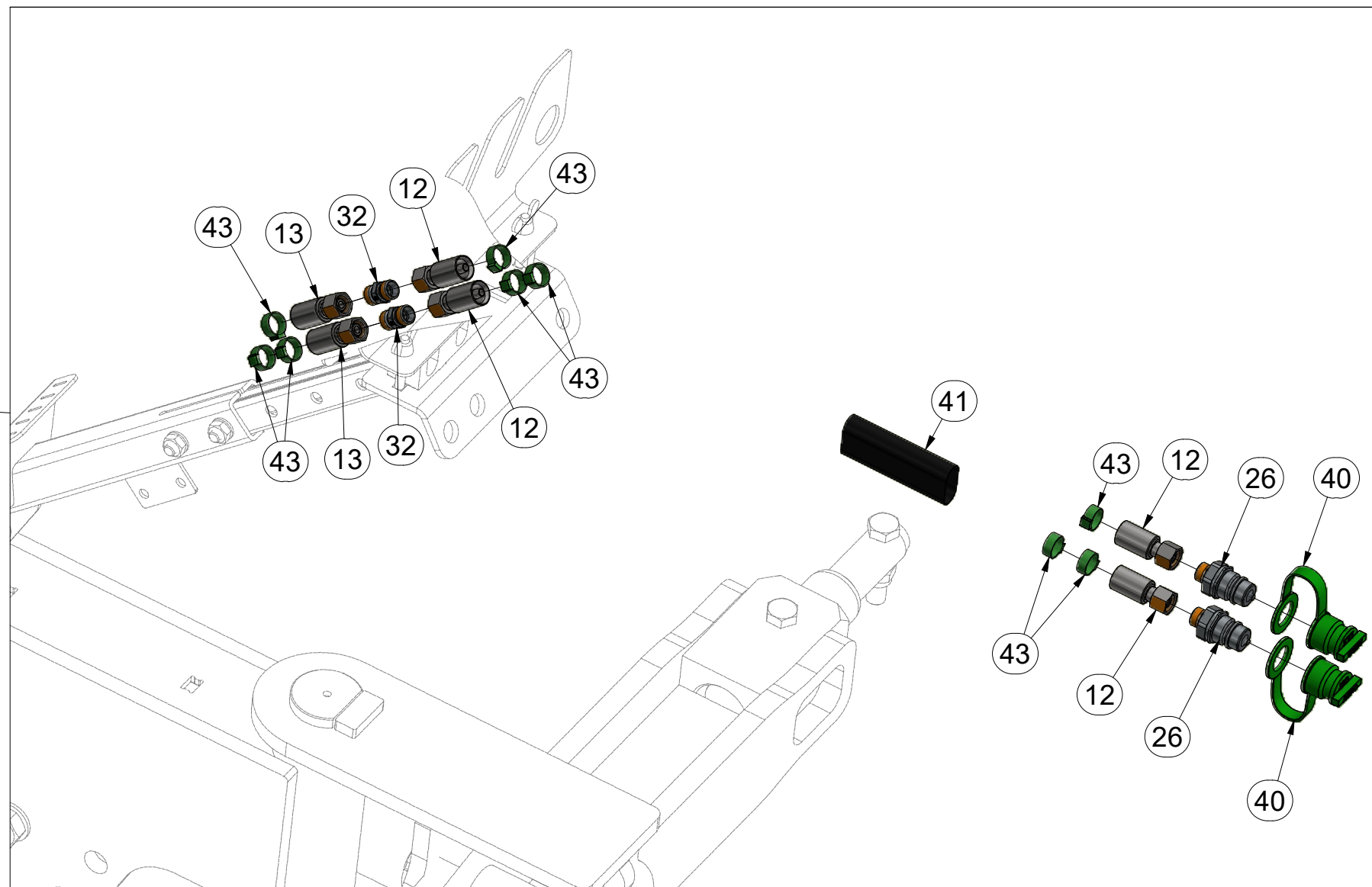
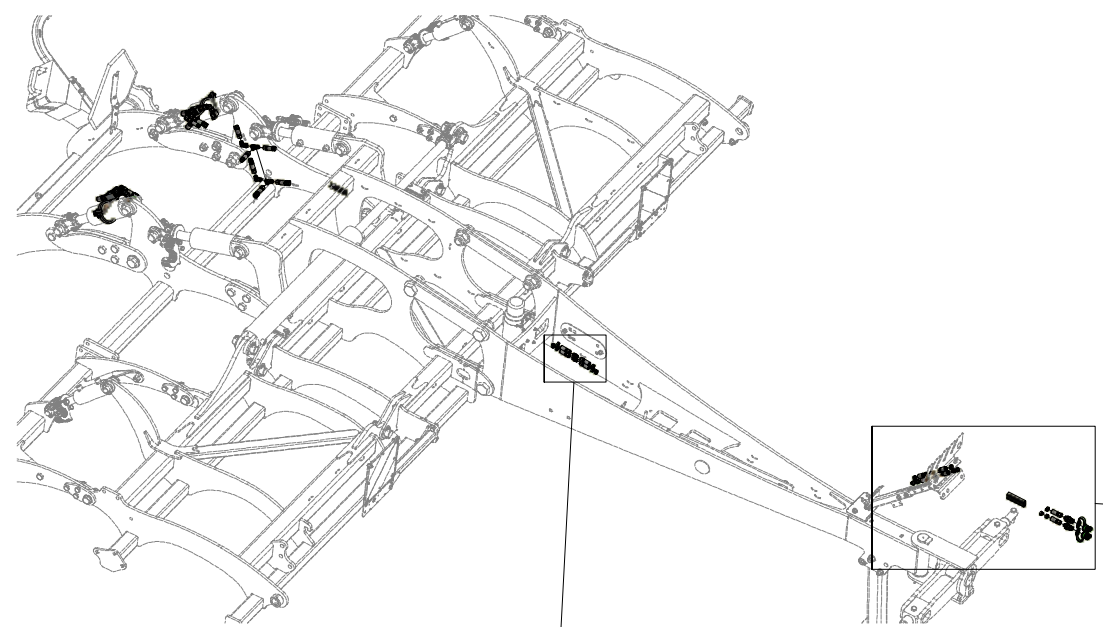
Ⓖ HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

Ⓡ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



**VZ00046505**



Pos.	Part Number	Pcs.
12	m11696	2
13	m07650	2
14	m05763	2
26	m03849	2
32	m03213	4
40	m04098	2
41	m11183	2
43	m11282	30

Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

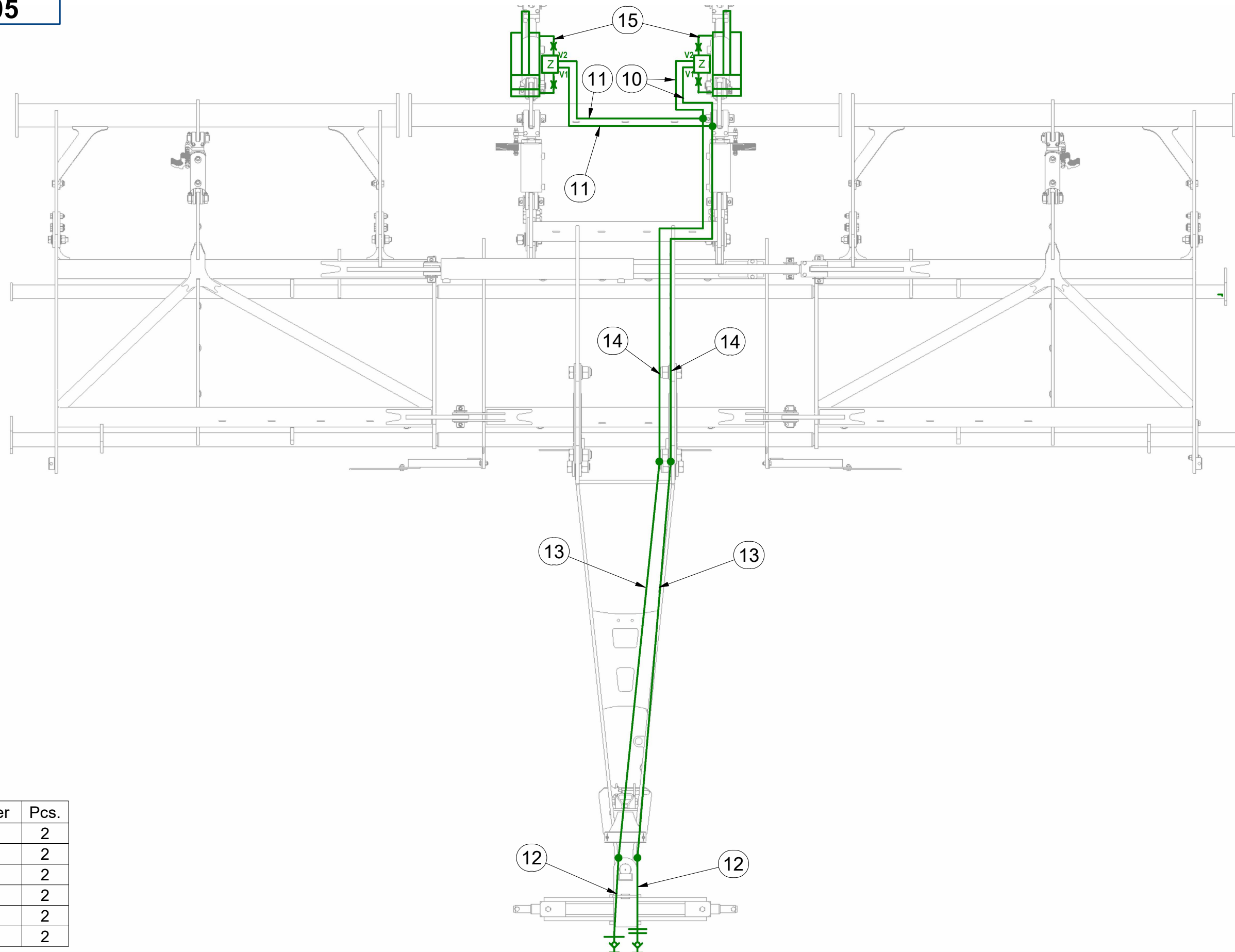
Ⓖ HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

Ⓡ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



**VZ00046505**



Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04761	2
11	m07360	2
12	m11696	2
13	m07650	2
14	m05763	2
15	m03845	2

Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓔ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

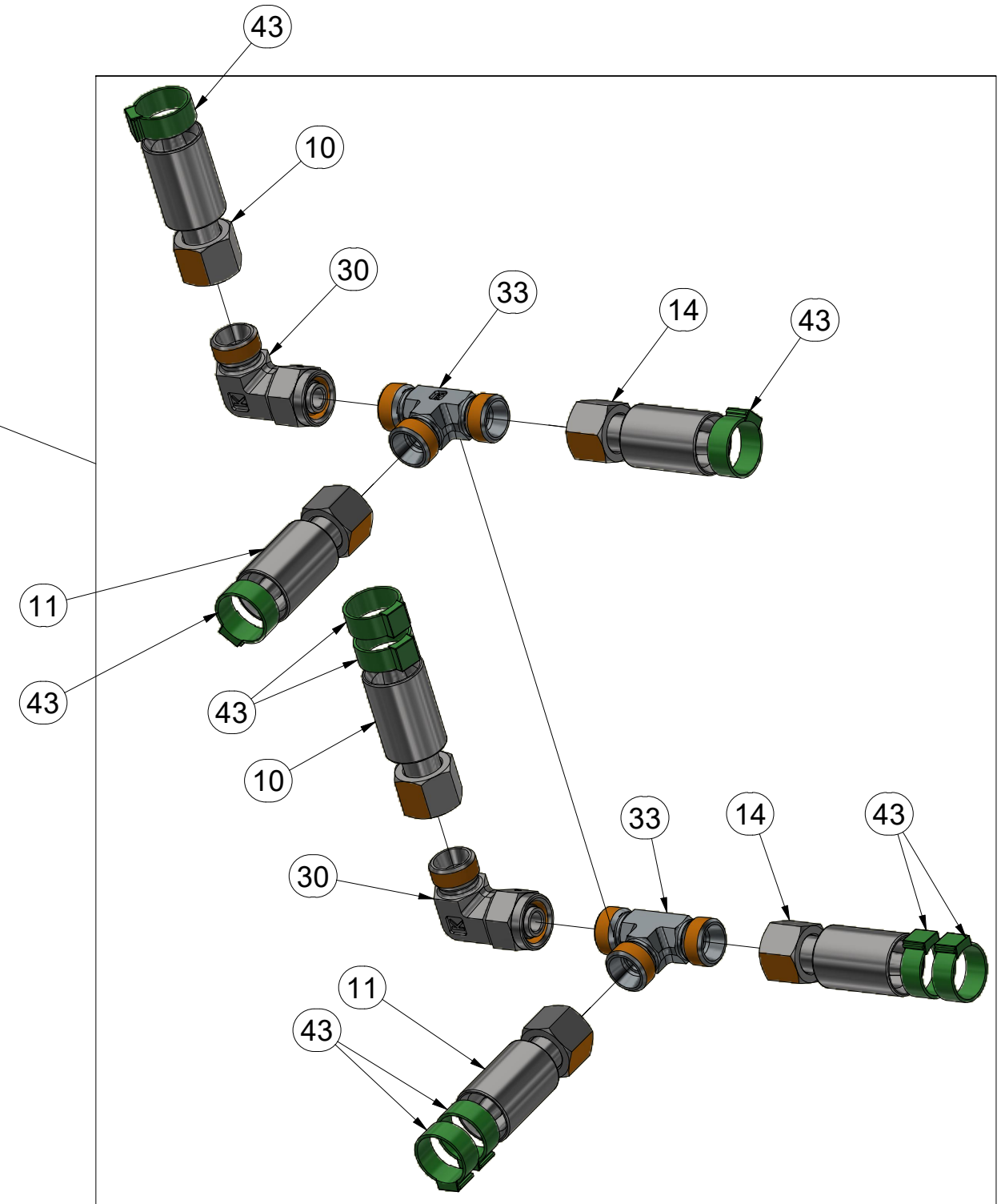
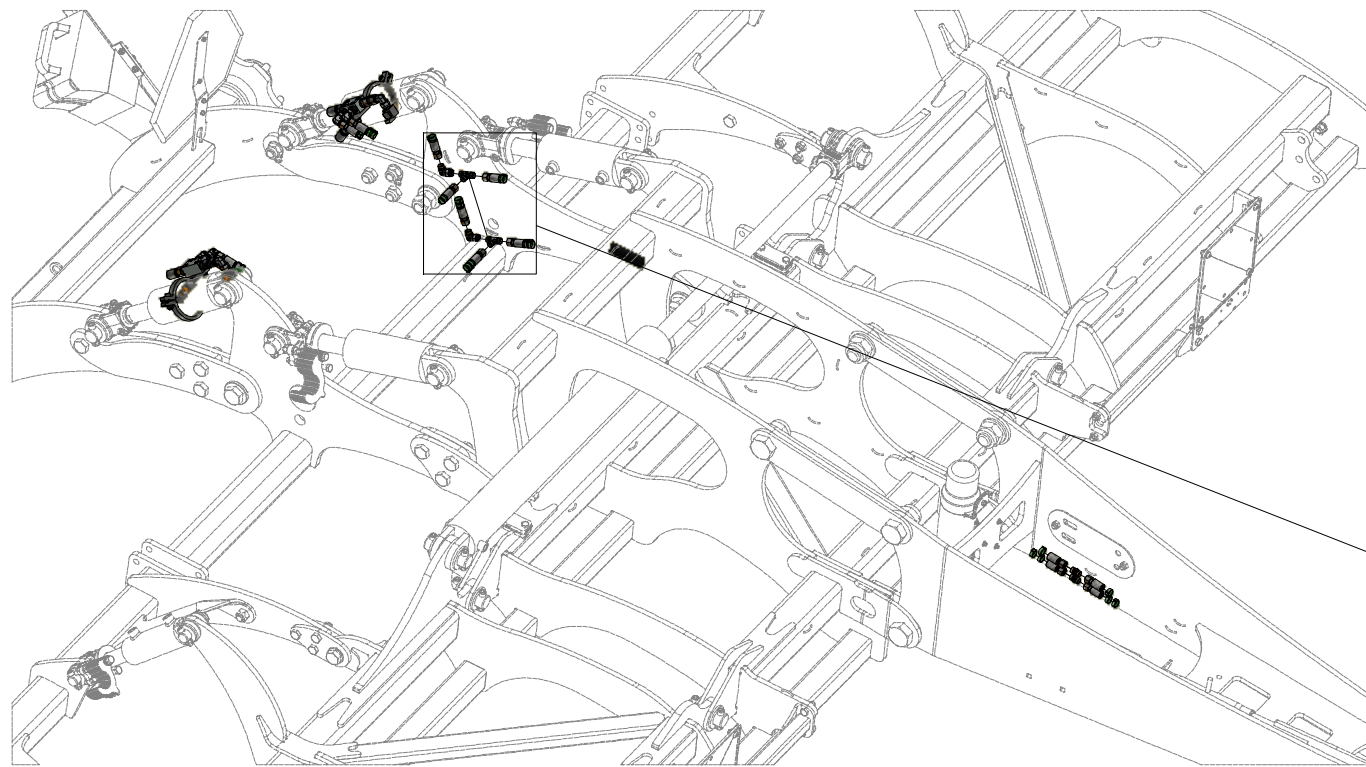
Ⓖ HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

Ⓡ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



**VZ00046505**



Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04761	2
11	m07360	2
14	m05763	2
30	m06803	6
33	m03889	2
43	m11282	30

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

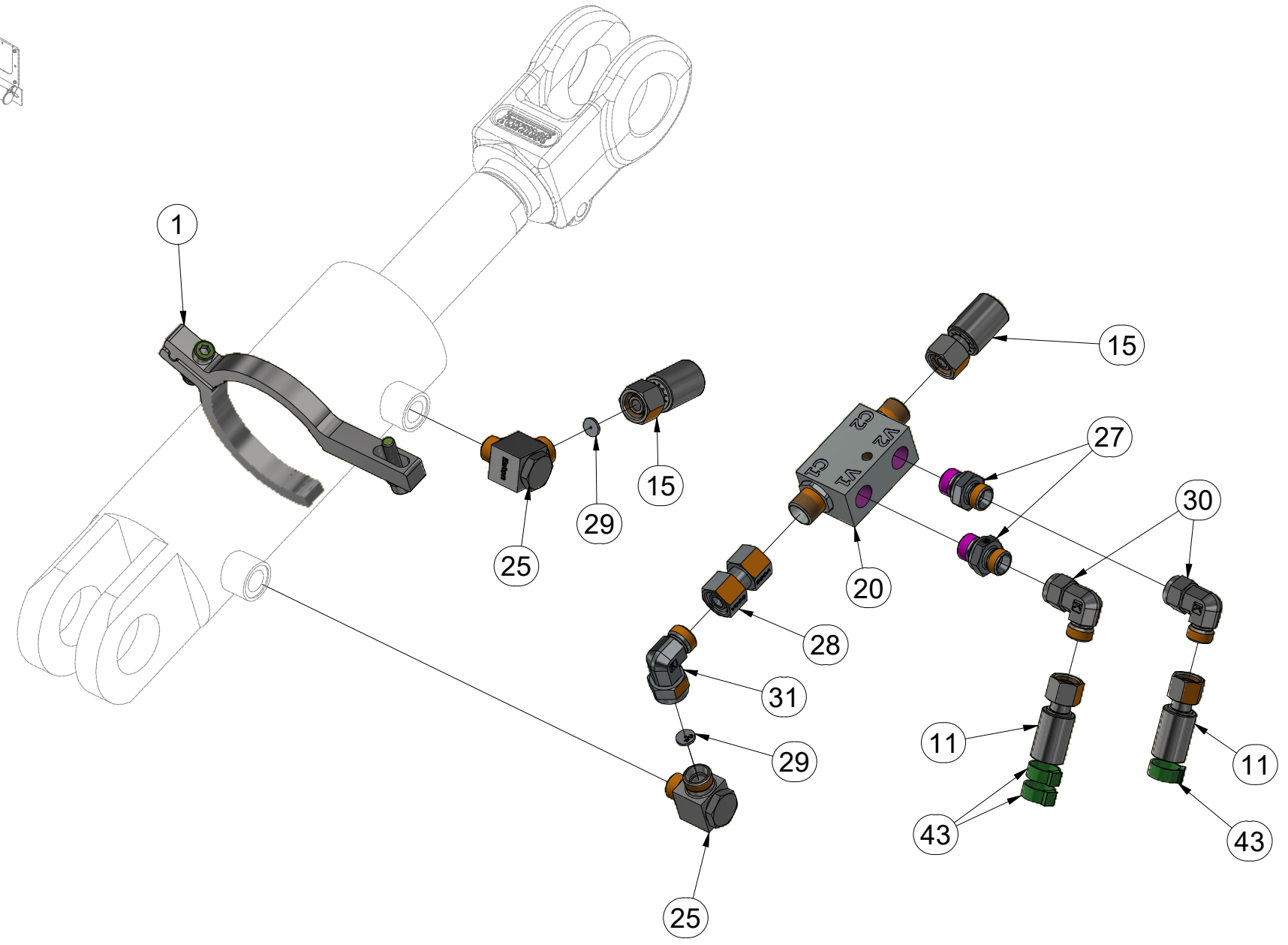
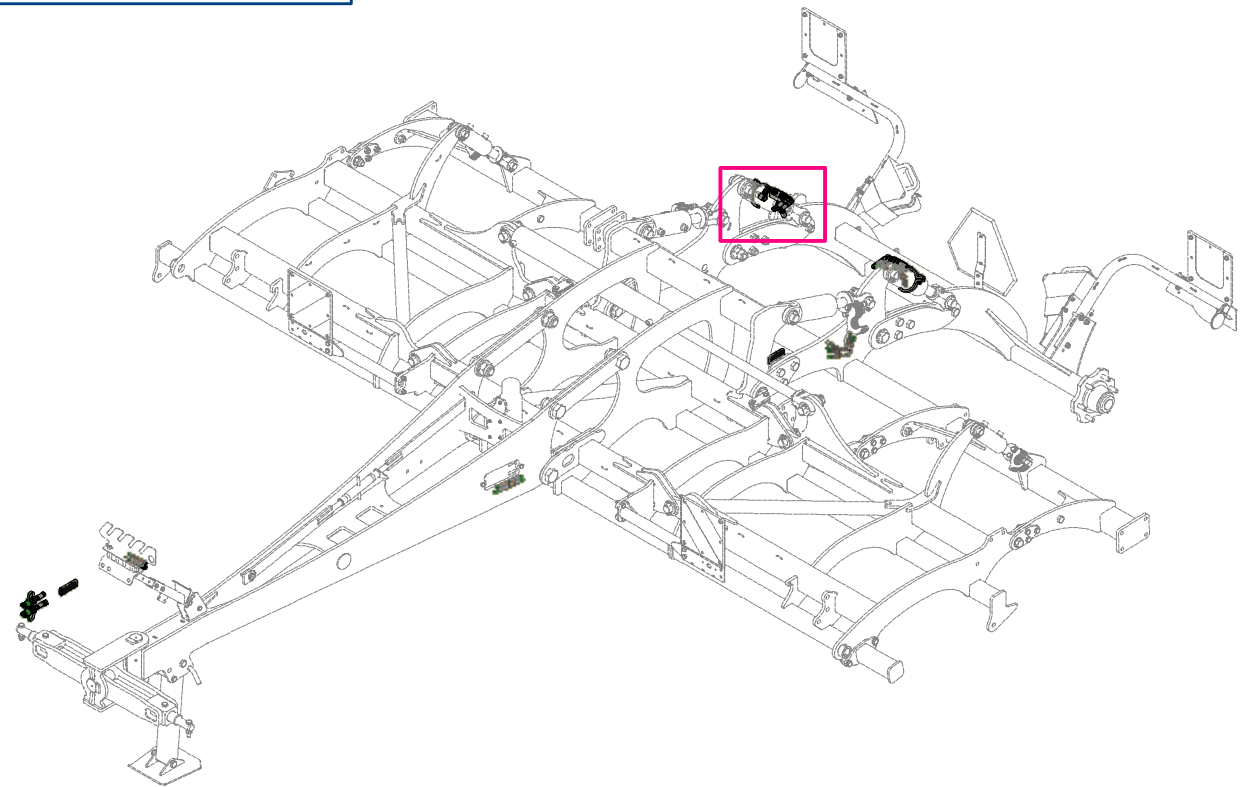
ⒸB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

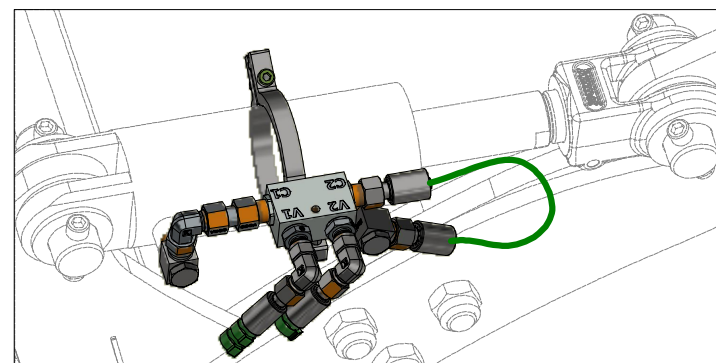
ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



**VZ00046505**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2
11	m07360	2
15	m03845	2
20	m08083	2
25	m20882	4
27	m06528	4
28	m22306	2
29	m10776	4
30	m06803	6
31	m07654	2
43	m11282	30



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓔ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

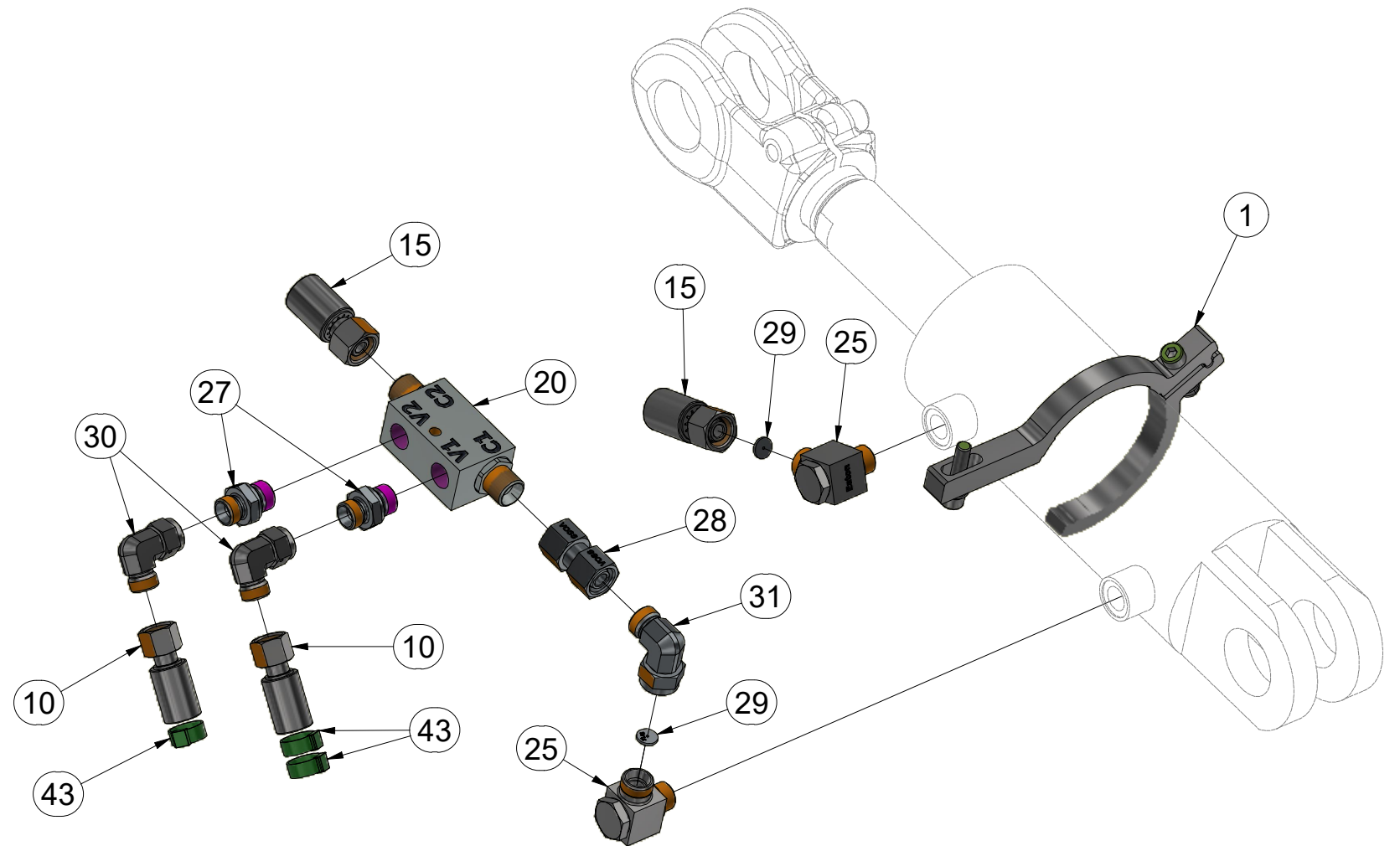
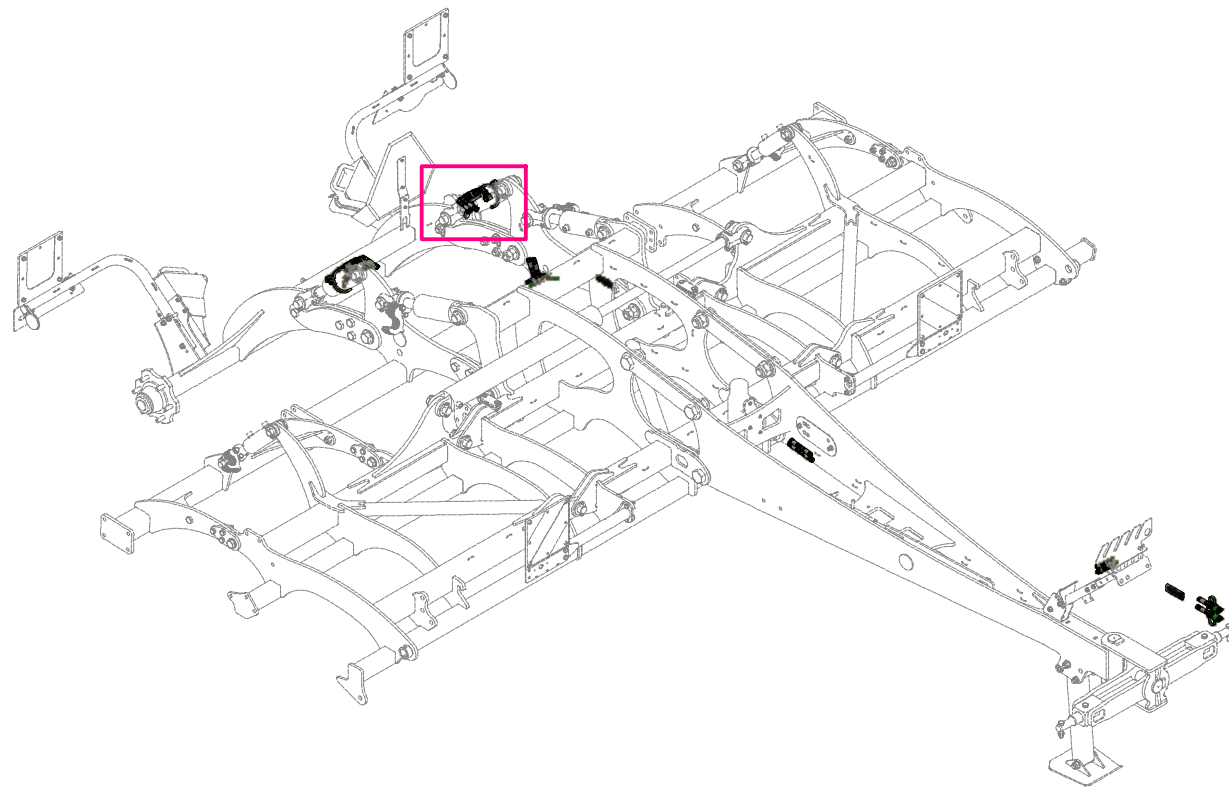
ⒸB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

ⒸR ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

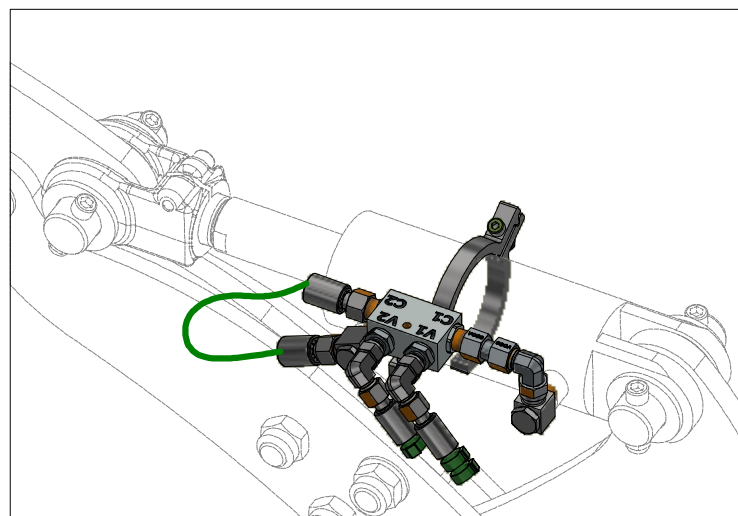
ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



**VZ00046505**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2
10	m04761	2
15	m03845	2
20	m08083	2
25	m20882	4
27	m06528	4
28	m22306	2
29	m10776	4
30	m06803	6
31	m07654	2
43	m11282	30

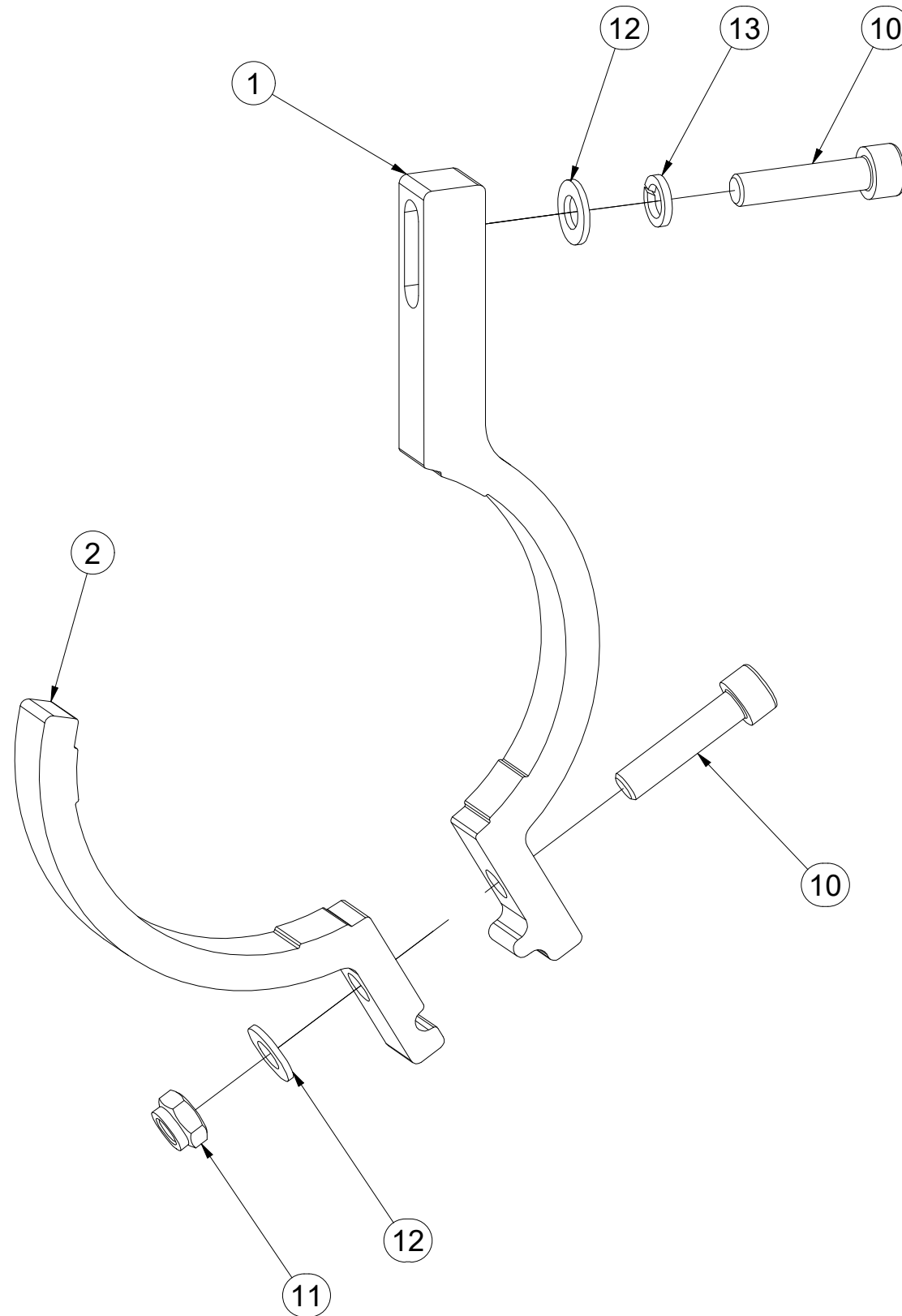


(CZ) DRŽÁK  
 (D) HALTER  
 (F) SUPPORT

(GB) HOLDER  
 (RU) ДЕРЖАТЕЛЬ  
 (PL) UCHWYT



**VZ00010409**



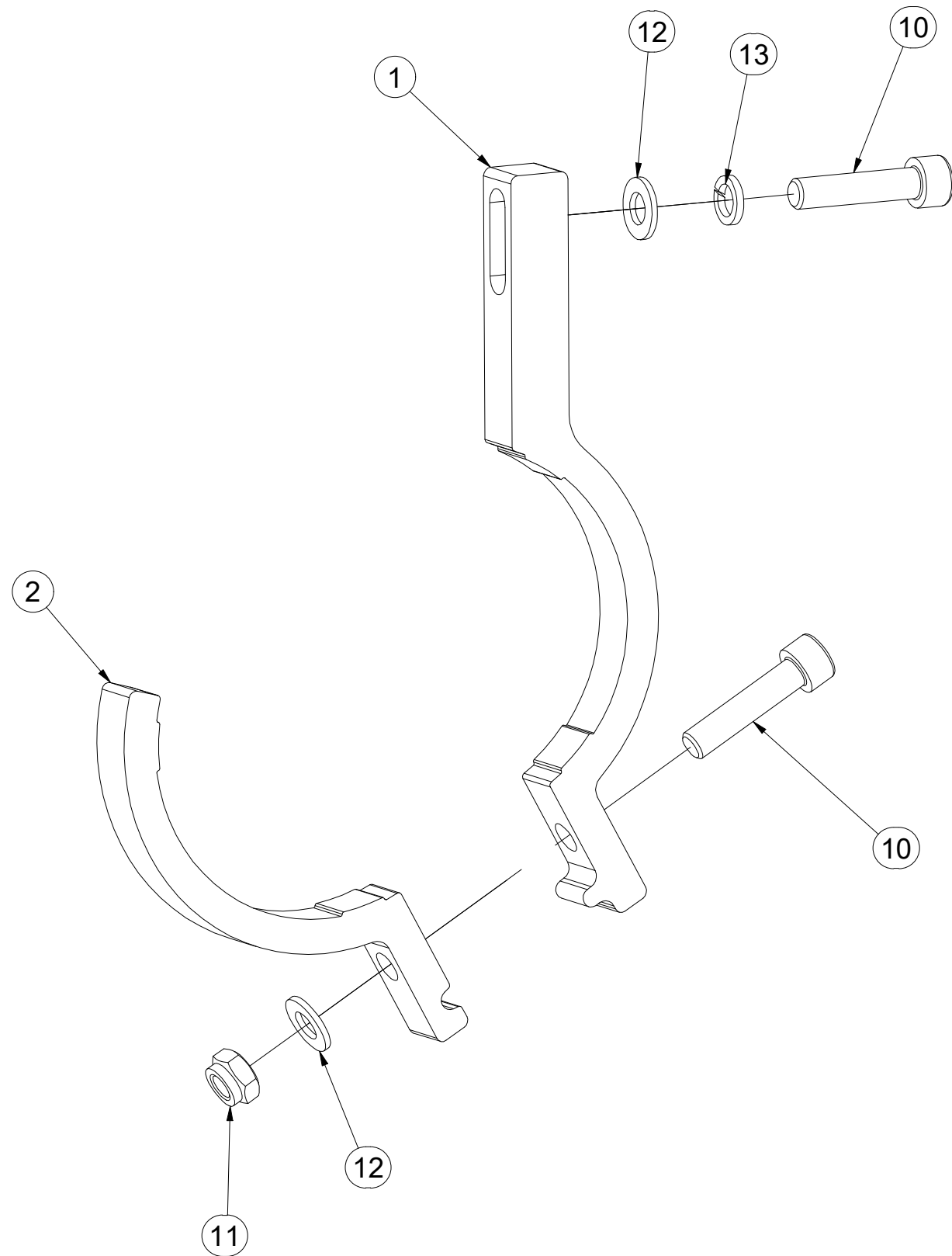
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010410	1
2	VZ00010408	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

CZ DRŽÁK  
 D HALTER  
 F SUPPORT

GB HOLDER  
 RU ДЕРЖАТЕЛЬ  
 PL UCHWYT



**VZ00010412**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010413	1
2	VZ00010411	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

Ⓒ PÍSTNICE 90/45-830

Ⓓ KOLBENSTANGE 90/45-830

Ⓕ TIGE DE PISTON 90/45-830

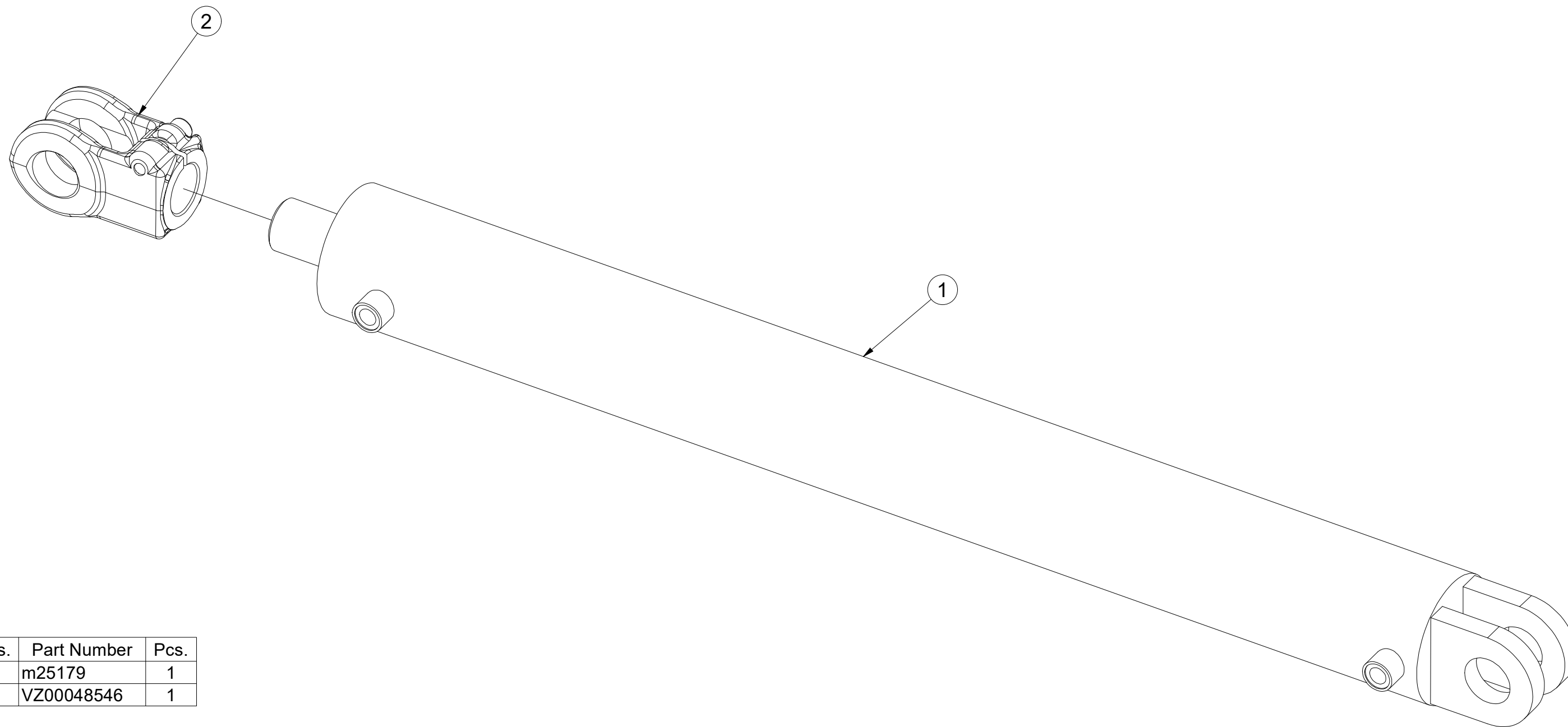
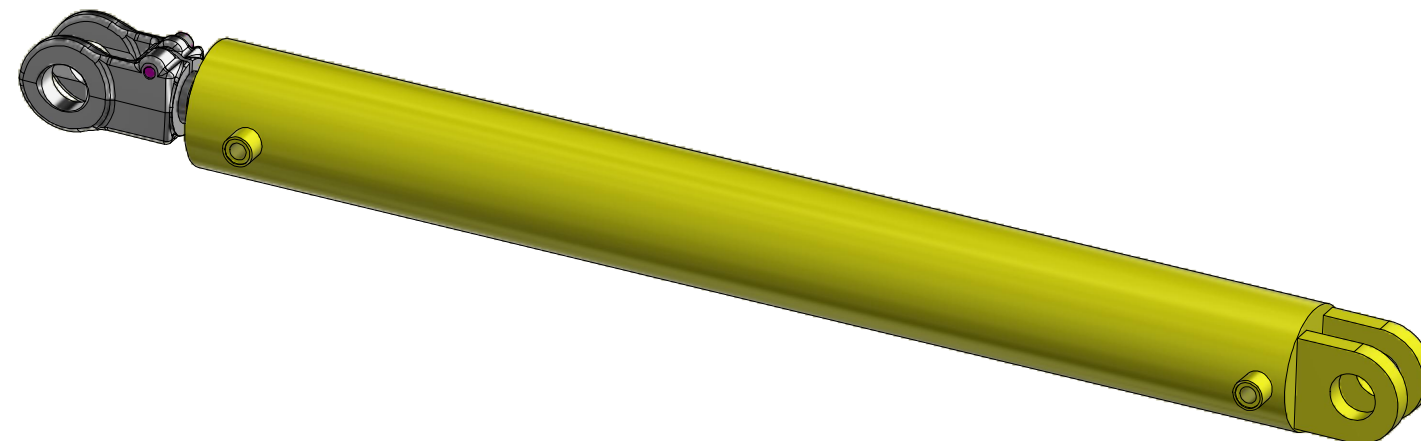
Ⓖ PISTON ROD 90/45-830

Ⓡ ЦИЛИНДР 90/45-830

Ⓟ TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-830



**VZ00045743**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25179	1
2	VZ00048546	1

Ⓒ PÍSTNICE 80/45-100

Ⓓ KOLBENSTANGE 80/45-100

Ⓕ TIGE DE PISTON 80/45-100

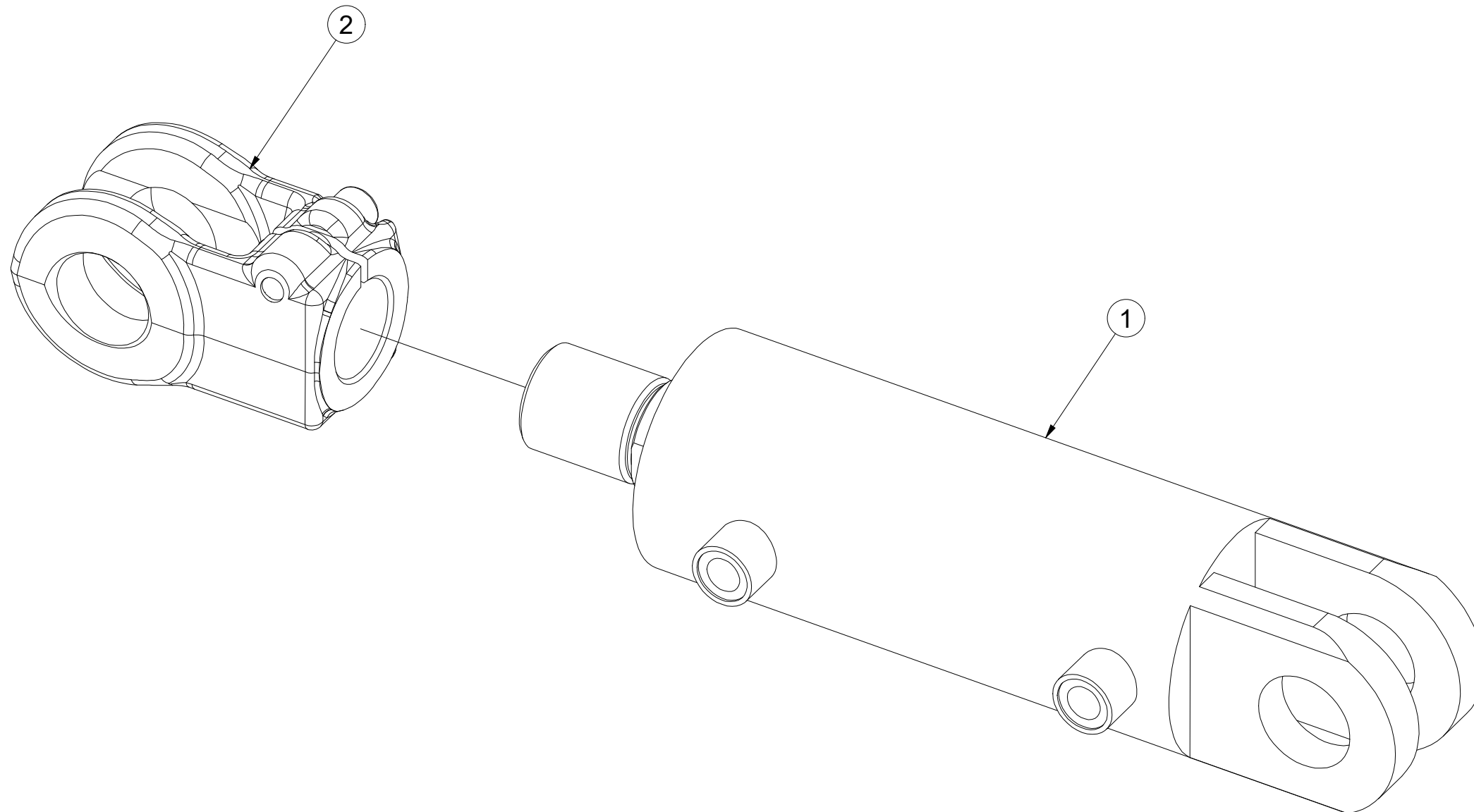
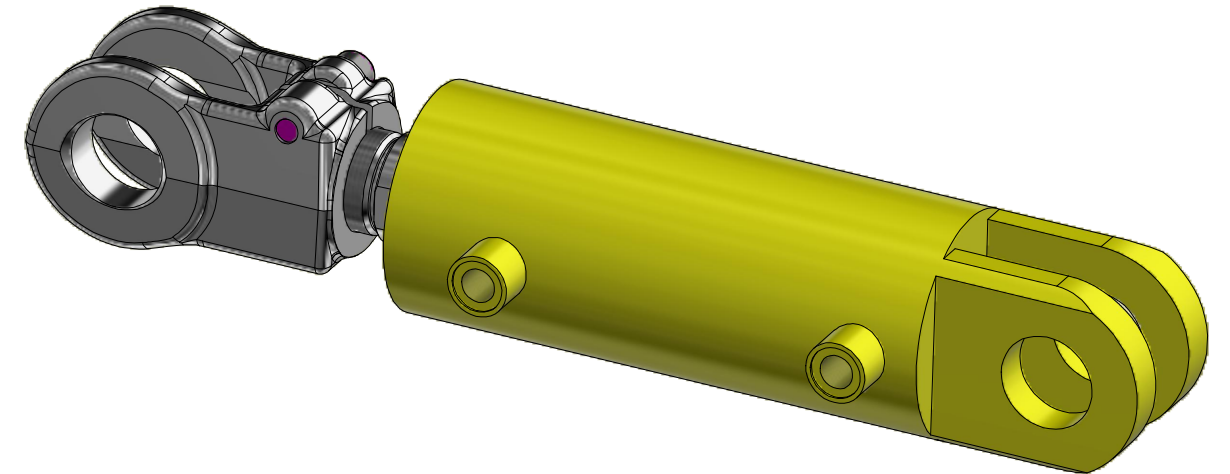
Ⓖ PISTON ROD 80/45-100

Ⓡ ЦИЛИНДР 80/45-100

Ⓟ TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-100



**VZ00046200**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25184	1
2	VZ00048546	1

☉ OKO PÍSTNICE

☉ AUGEN FÜR KOLBENSTANGE

☉ L'ŒIL TIGE DE PISTON

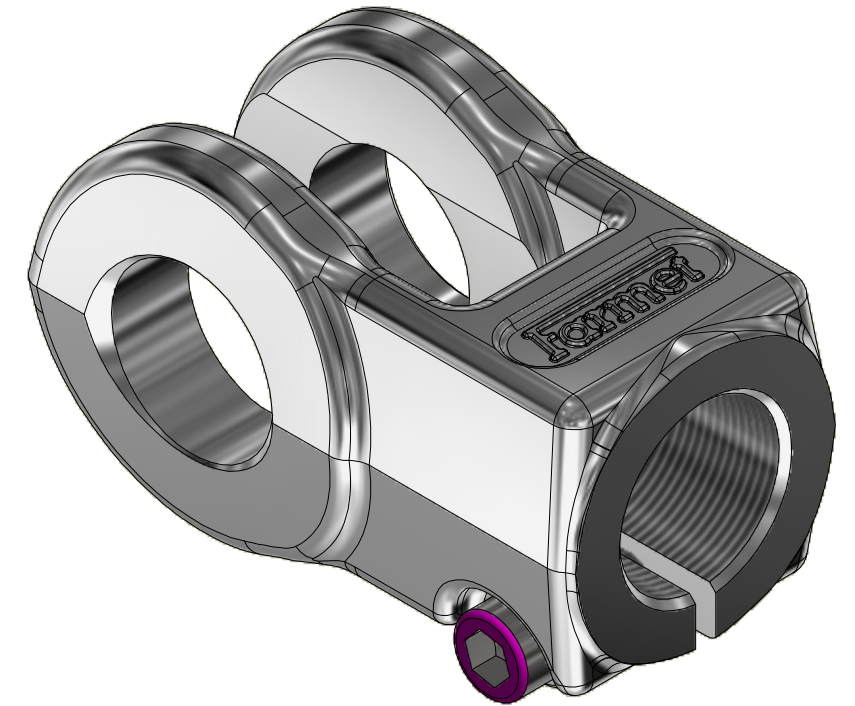
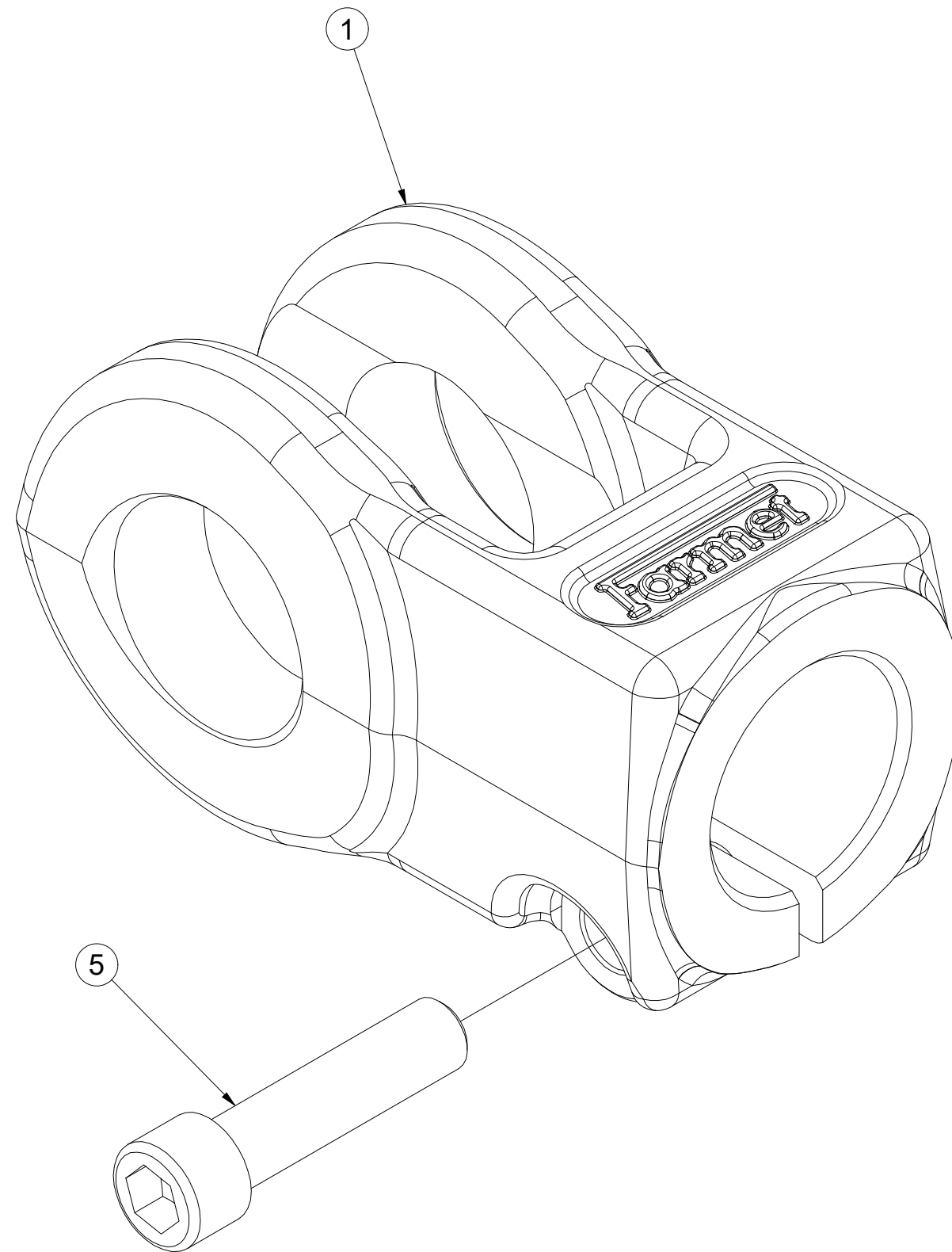
☉ PISTON ROD EYE

☉ ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

☉ UCHO TŁOCZYSKA

**Farmet**

**VZ00048546**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050799	1
5	m25842	1

Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

Ⓒ PISTON ROD 63/40-95

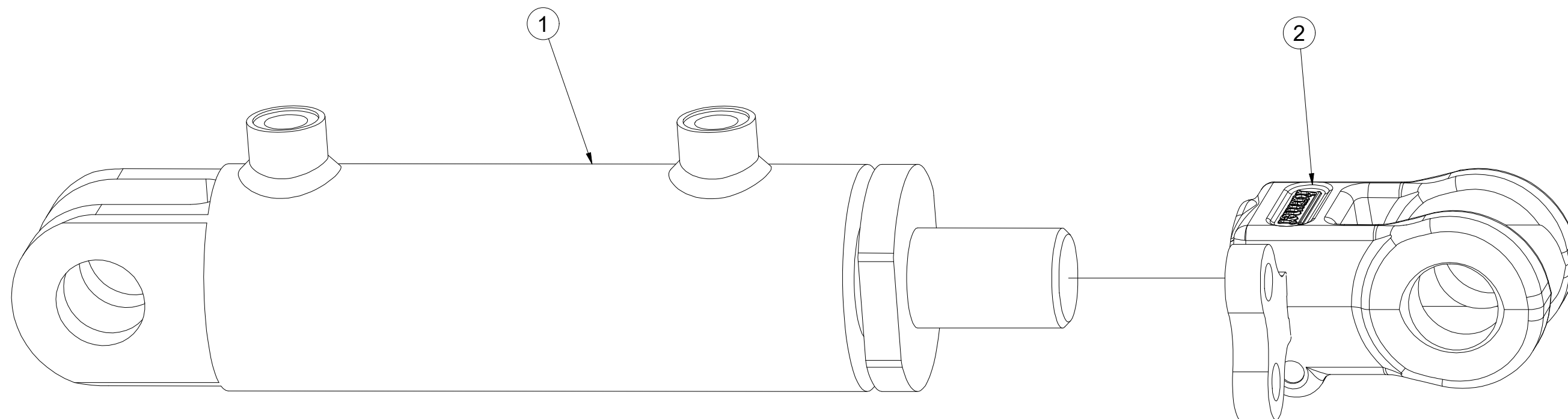
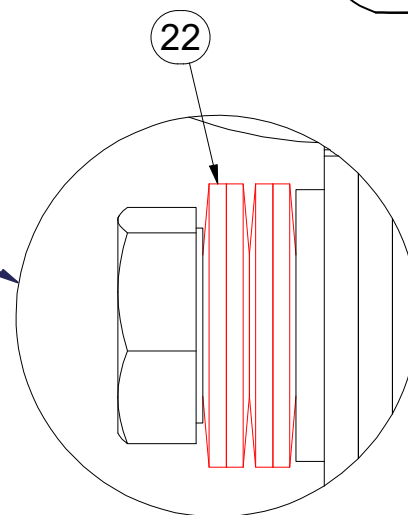
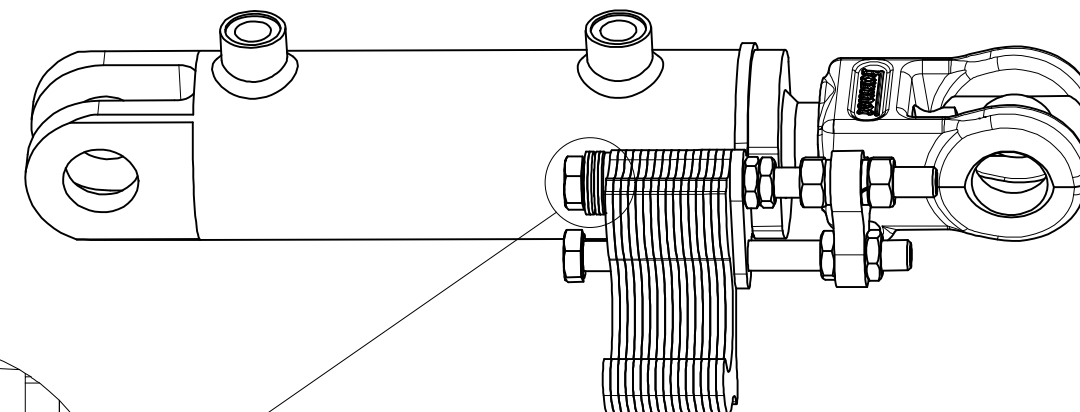
Ⓓ ЦИЛИНДР 63/40-95

Ⓕ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



**VZ00045789**

CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN  
 DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN  
 FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE  
 EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS  
 RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН  
 PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

Ⓖ PISTON ROD 63/40-95

Ⓔ ЦИЛИНДР 63/40-95

Ⓗ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95

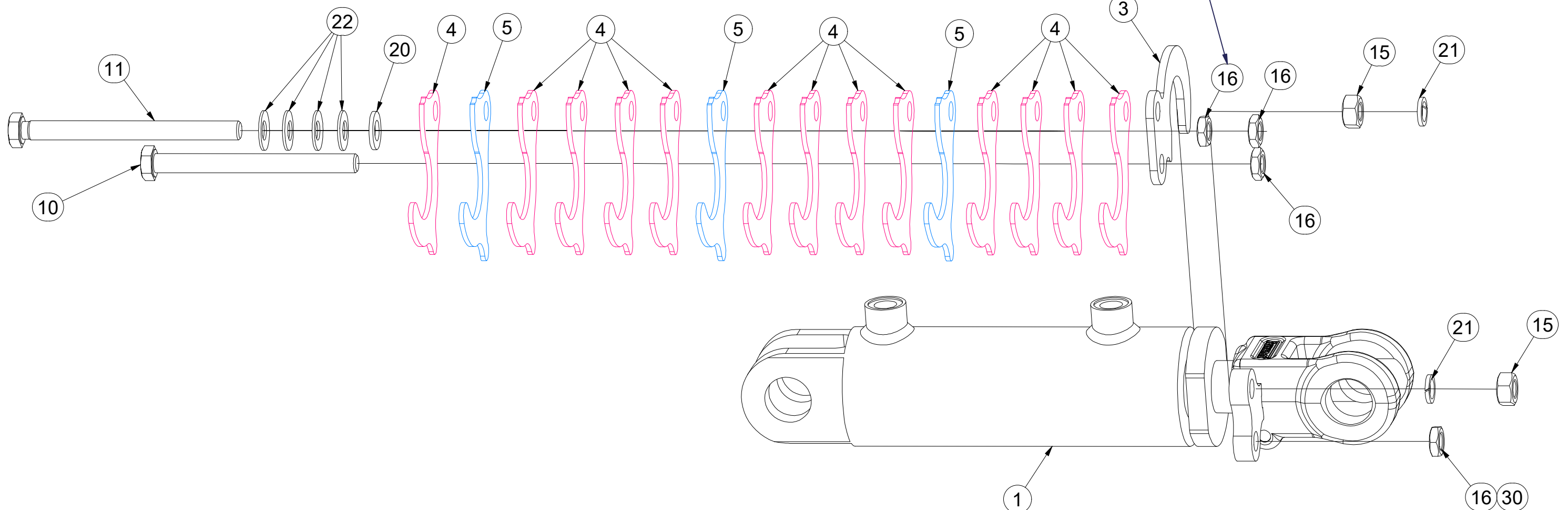


**VZ00045789**

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)  
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN  
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).  
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)  
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)  
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYN)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE  
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHLEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN  
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON  
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD  
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА  
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

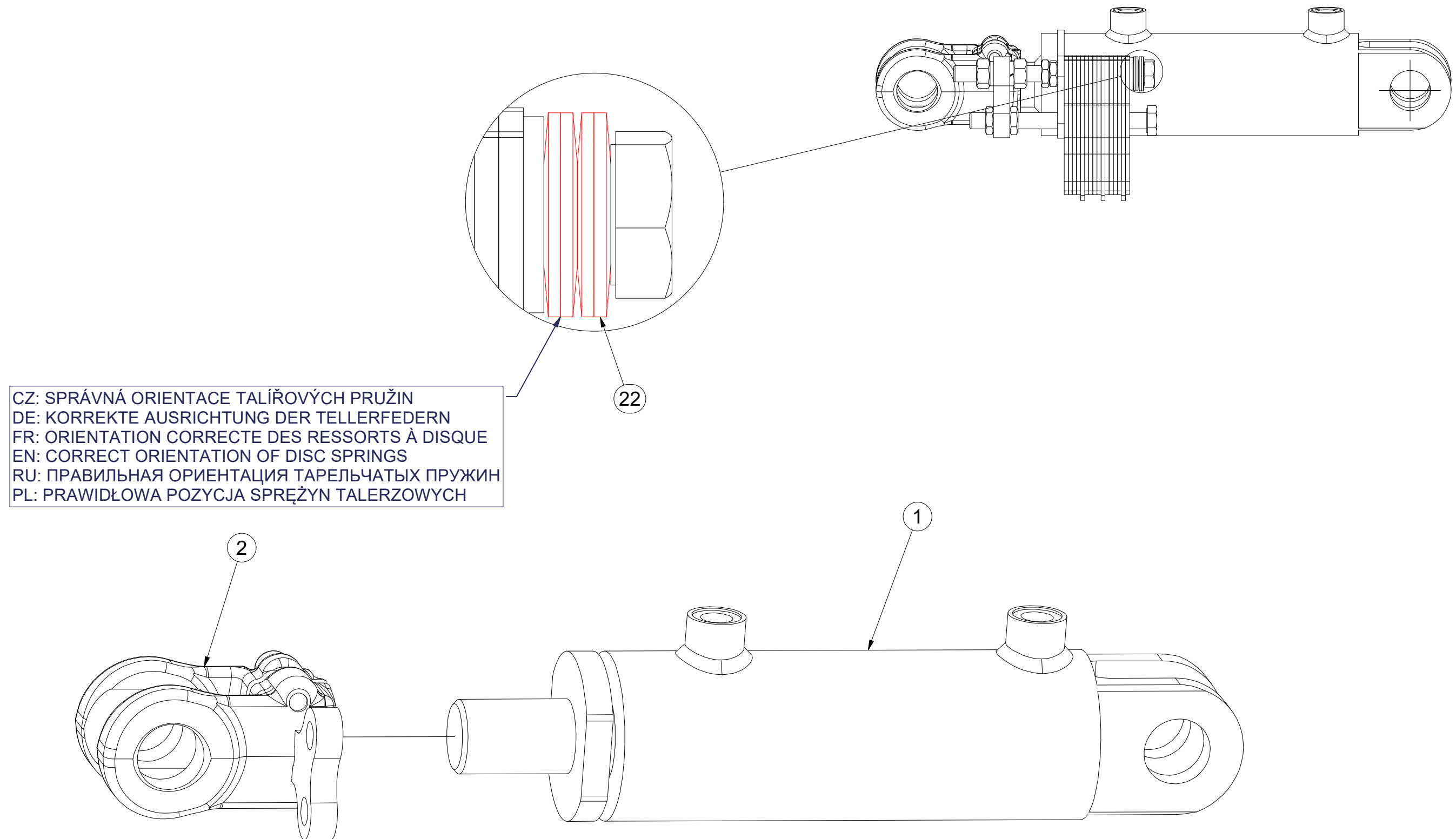
Ⓒ PISTON ROD 63/40-95

Ⓓ ЦИЛИНДР 63/40-95

Ⓕ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



**VZ00045796**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

Ⓒ PISTON ROD 63/40-95

Ⓓ ЦИЛИНДР 63/40-95

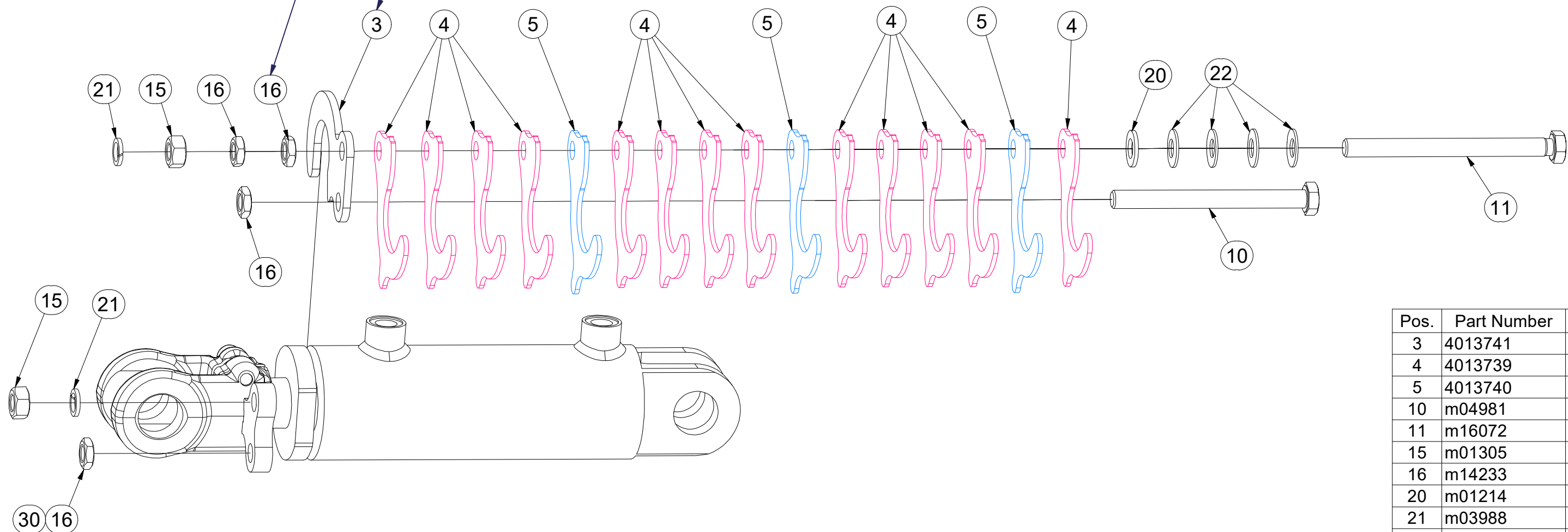
Ⓒ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



**VZ00045796**

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)  
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN  
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).  
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)  
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)  
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECZYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECZYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE  
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHLEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN  
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON  
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD  
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА  
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

OKO PÍSTNICE

AUGE FÜR KOLBENSTANGE

L'ŒIL TIGE DE PISTON

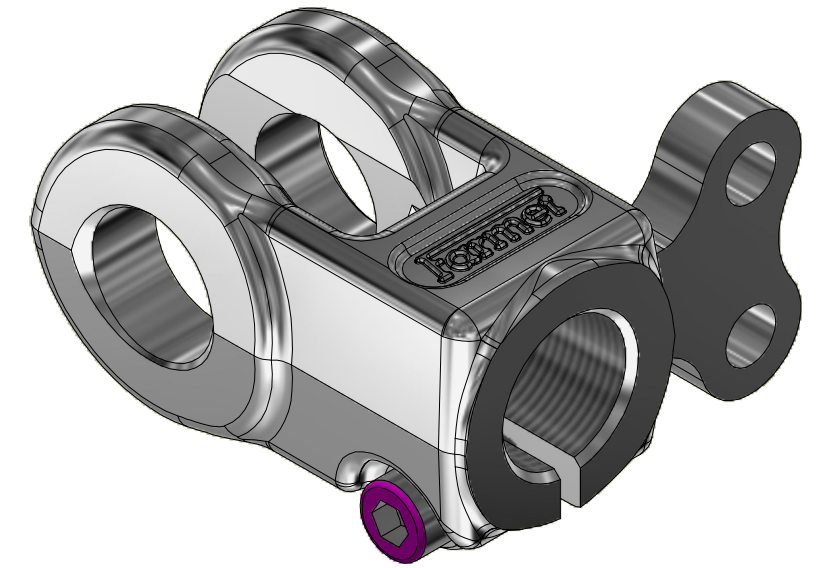
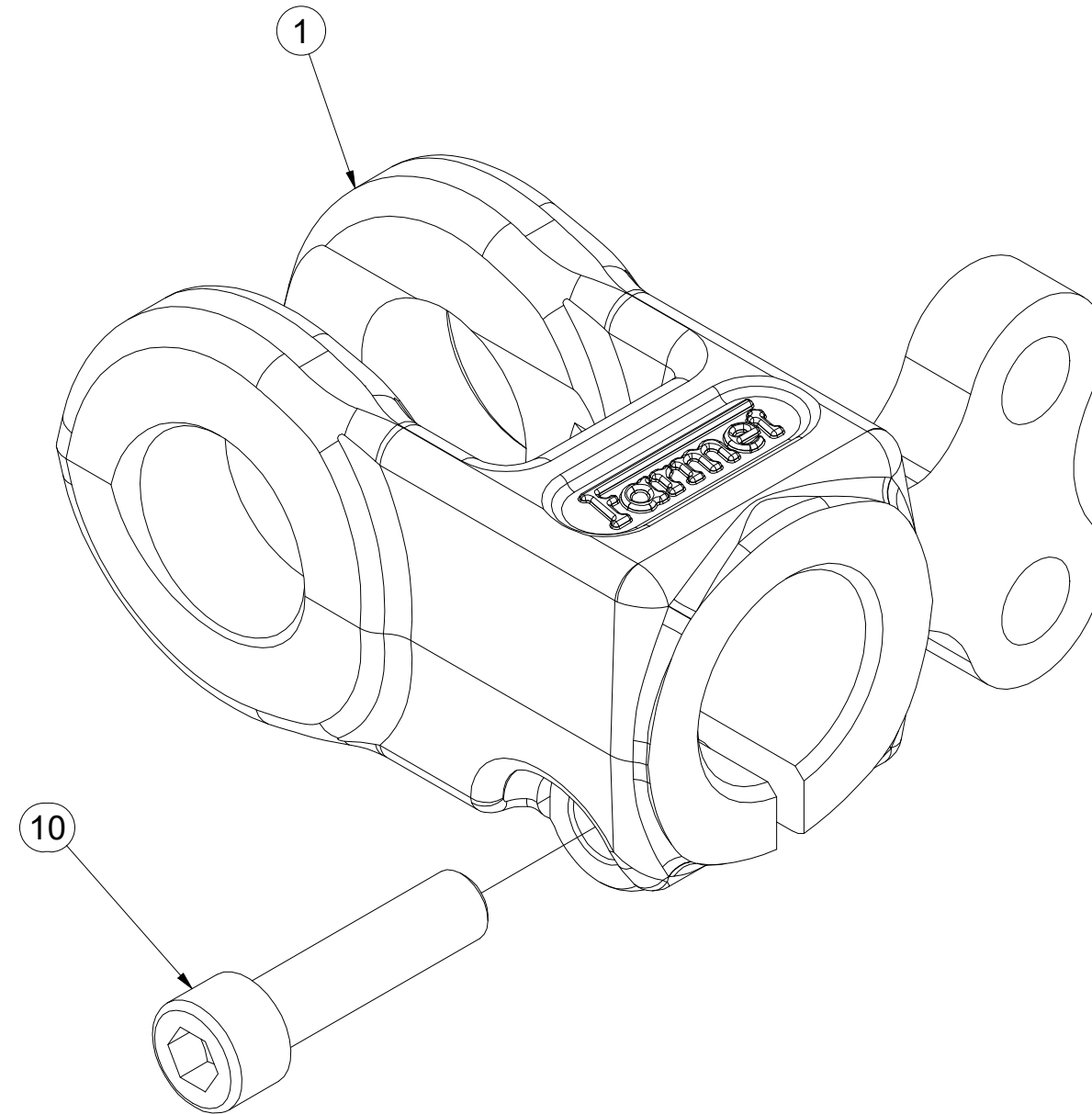
**VZ00049364**

PISTON ROD EYE

ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

UCHO TŁOCZYSKA

**Farmet**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050802	1
10	m25841	1

Ⓒ PÍSTNICE 90/45-100

Ⓓ KOLBENSTANGE 90/45-100

Ⓕ TIGE DE PISTON 90/45-100

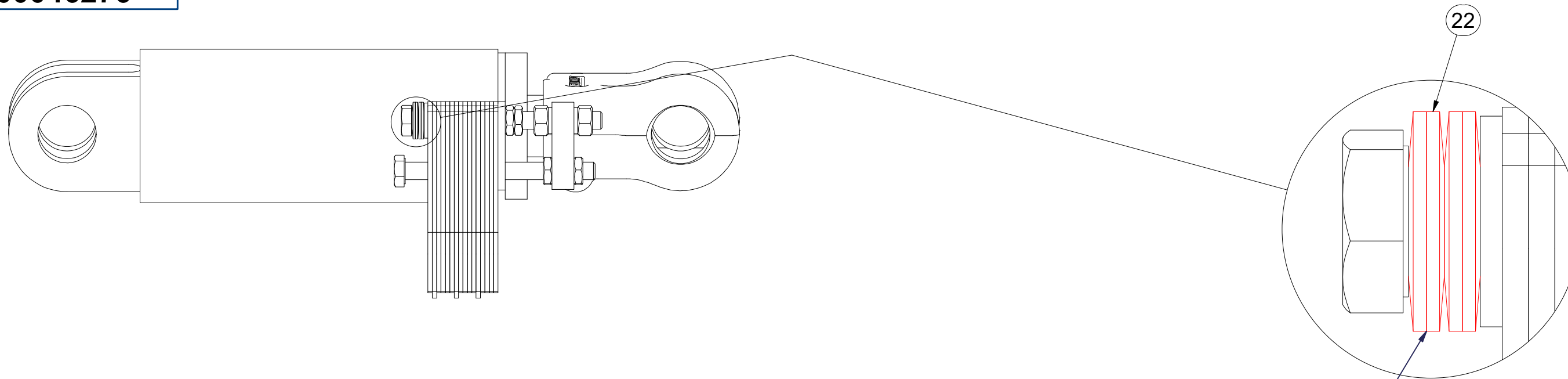
Ⓖ PISTON ROD 90/45-100

Ⓡ ЦИЛИНДР 90/45-100

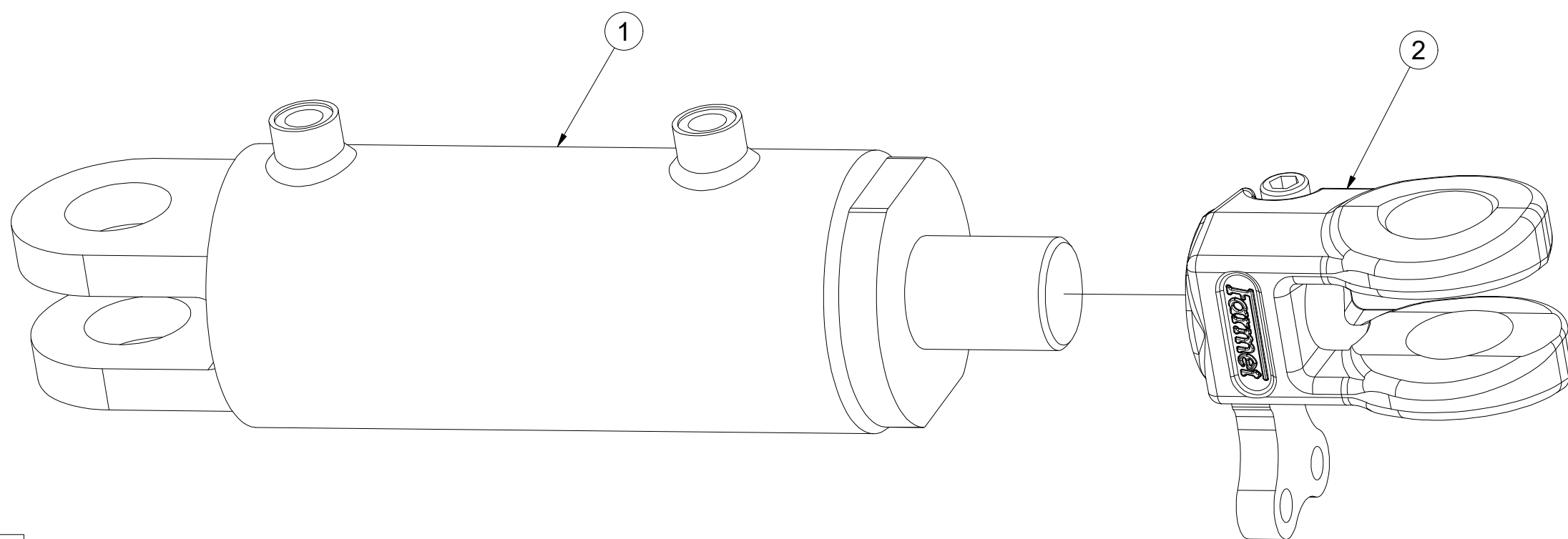
Ⓟ TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100



**VZ00046276**



CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN  
DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN  
FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE  
EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS  
RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН  
PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25182	1
2	VZ00049366	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 90/45-100

Ⓓ KOLBENSTANGE 90/45-100

Ⓕ TIGE DE PISTON 90/45-100

Ⓒ PISTON ROD 90/45-100

Ⓓ ЦИЛИНДР 90/45-100

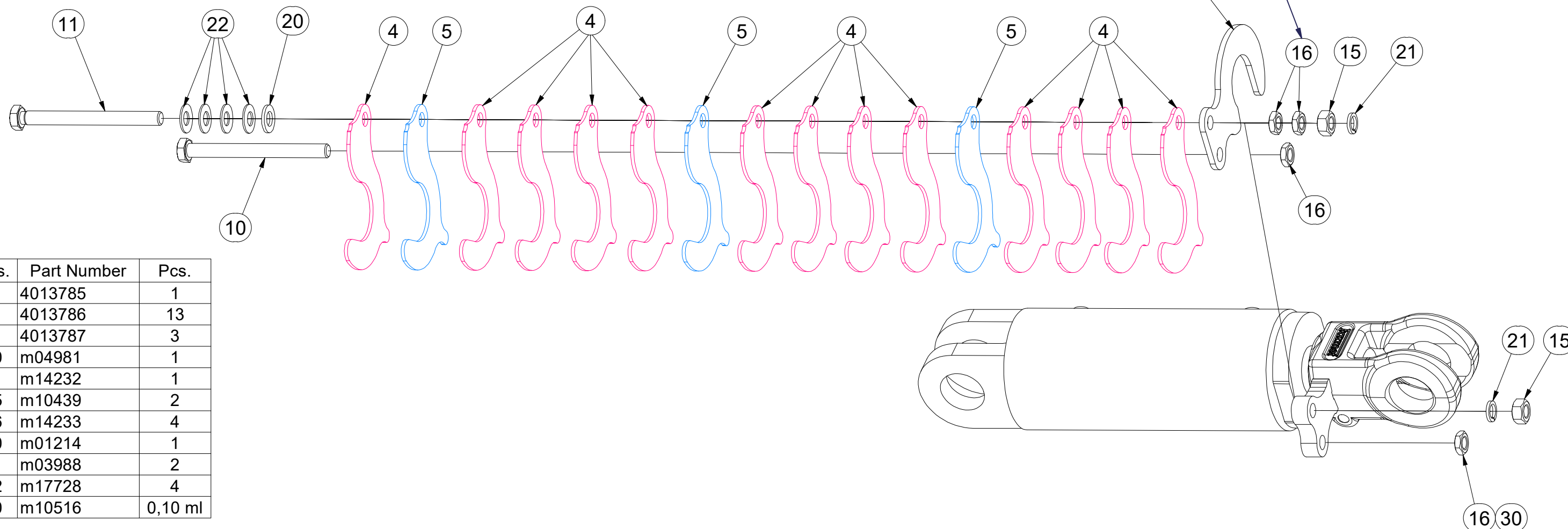
Ⓒ TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100



**VZ00046276**

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)  
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).  
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)  
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)  
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLENIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLENIA MASZYN)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE  
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHLEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN  
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON  
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD  
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА  
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013785	1
4	4013786	13
5	4013787	3
10	m04981	1
11	m14232	1
15	m10439	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

Ⓒ PÍSTNICE 90/45-100

Ⓓ KOLBENSTANGE 90/45-100

Ⓕ TIGE DE PISTON 90/45-100

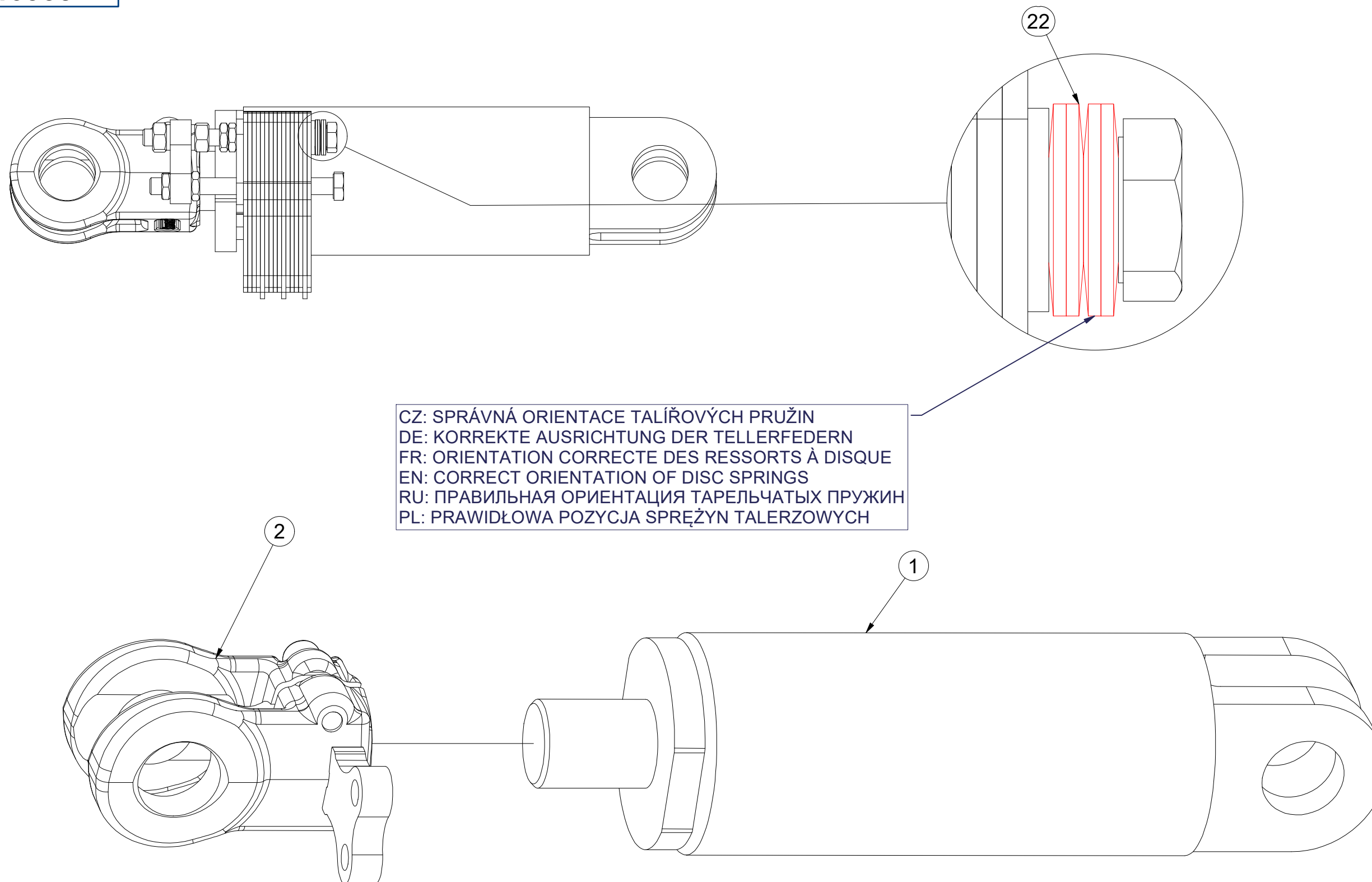
Ⓒ PISTON ROD 90/45-100

Ⓔ ЦИЛИНДР 90/45-100

Ⓖ TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100



**VZ00046358**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25182	1
2	VZ00049366	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 90/45-100

Ⓓ KOLBENSTANGE 90/45-100

Ⓕ TIGE DE PISTON 90/45-100

Ⓒ PISTON ROD 90/45-100

Ⓓ ЦИЛИНДР 90/45-100

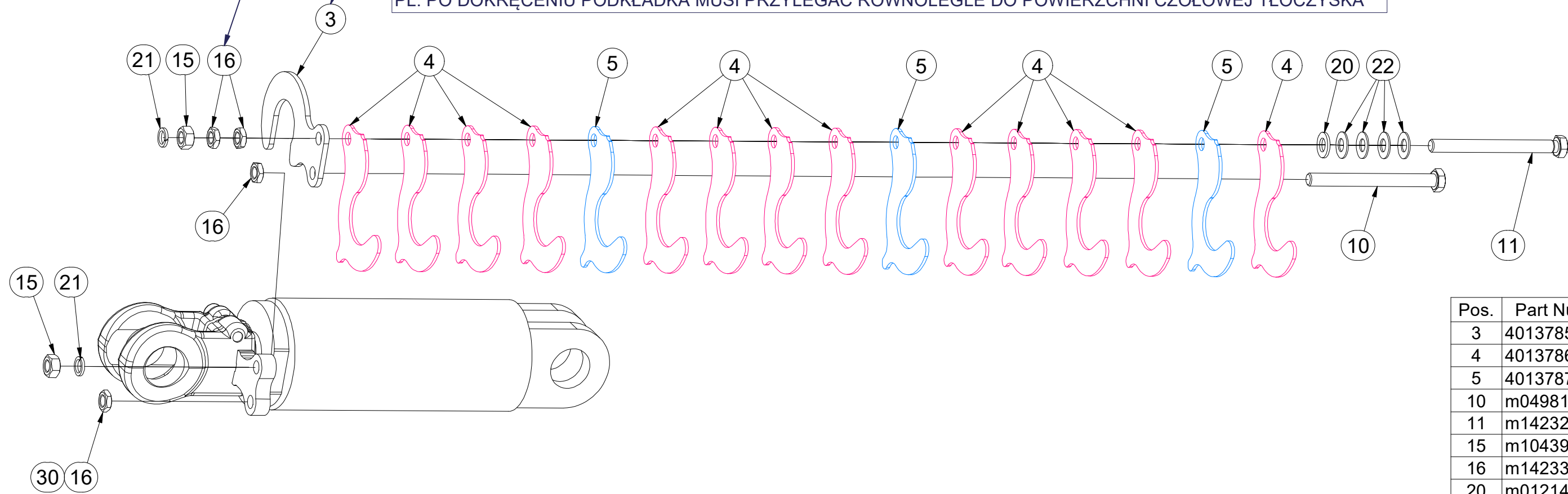
Ⓒ TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100



**VZ00046358**

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)  
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN  
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).  
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)  
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)  
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLANIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE  
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN  
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON  
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD  
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА  
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013785	1
4	4013786	13
5	4013787	3
10	m04981	1
11	m14232	1
15	m10439	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

☉ OKO PÍSTNICE

☐ AUGEN FÜR KOLBENSTANGE

☉ L'ŒIL TIGE DE PISTON

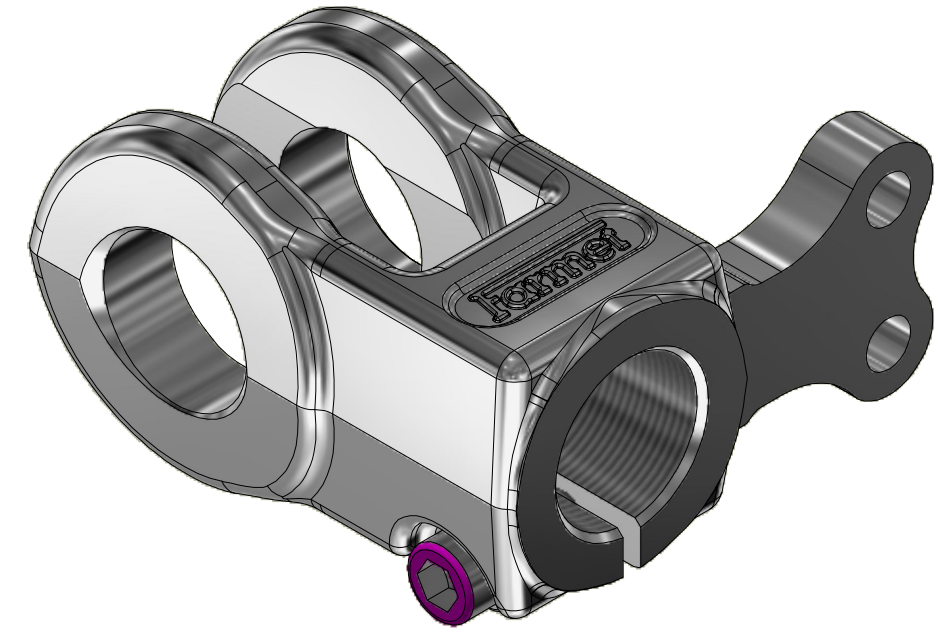
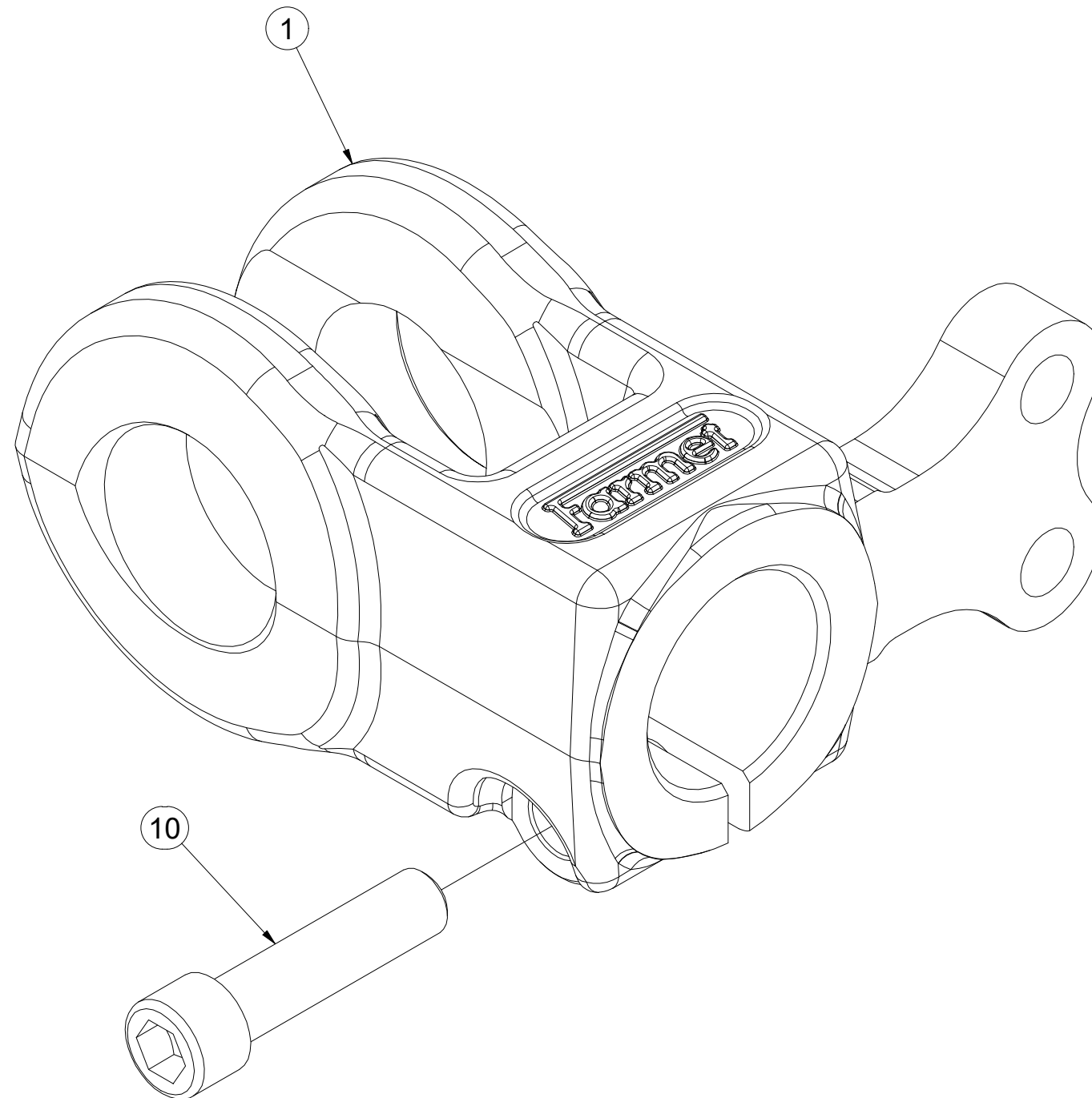
☉ PISTON ROD EYE

☉ ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ

☉ UCHO TŁOCZYSKA

**Farmet**

**VZ00049366**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050795	1
10	m25842	1

Ⓒ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ



Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

Ⓖ SEALING SET FOR PISTON RODS

Ⓡ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

Ⓟ ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

**Farmet**

	
m25172	VZ00050936
m25179	VZ00050783
m25182	VZ00050783
m25184	VZ00050934

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

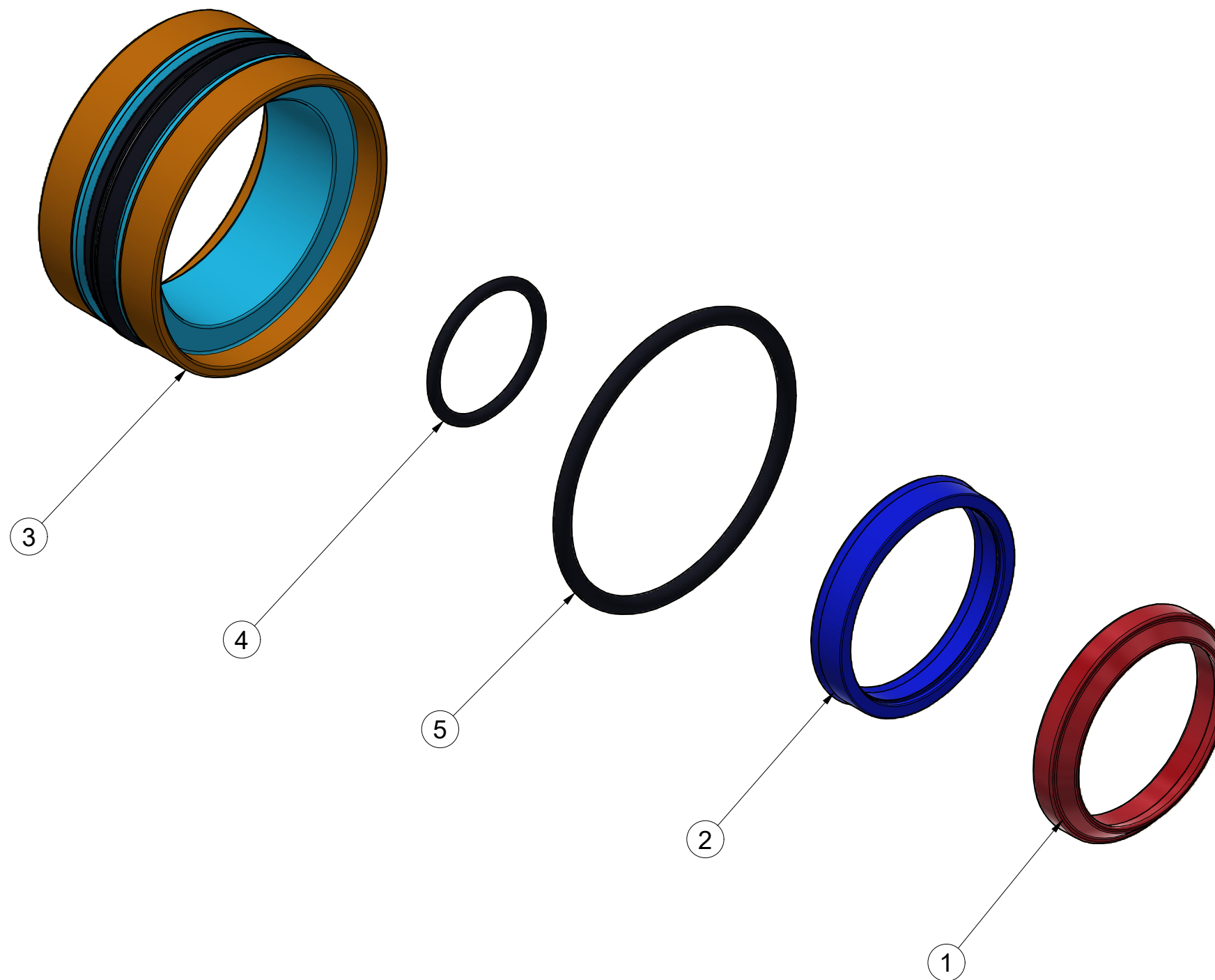
**VZ00050936**

ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS

ⒺU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

ⒽL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

**Farmet**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25925	1
2	m25932	1
3	m25935	1
4	m25939	1
5	m25940	1

Ⓒ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

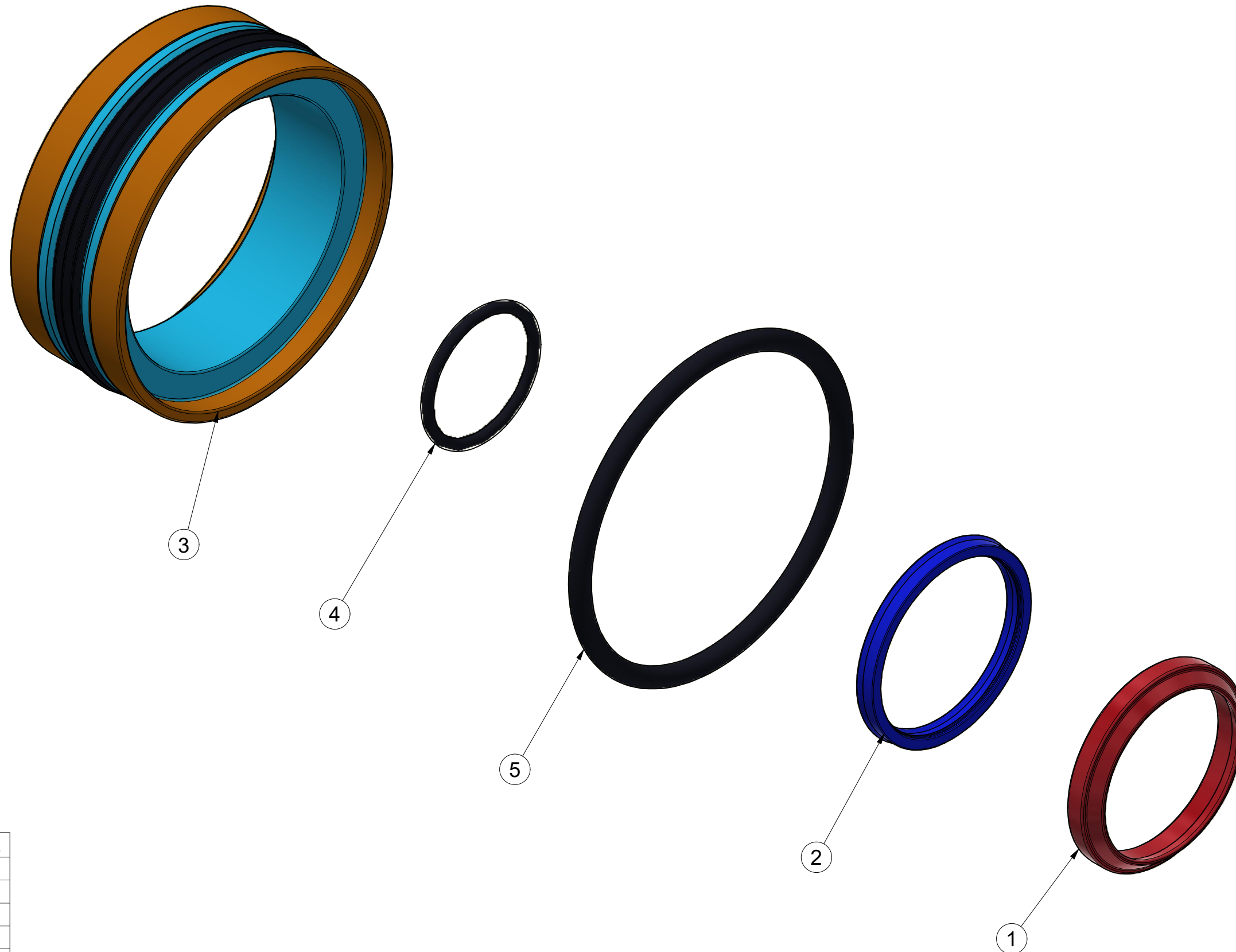
Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

**VZ00050783**

Ⓖ SEALING SET FOR PISTON RODS

Ⓡ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

Ⓟ ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25893	1
2	m25895	1
3	m25896	1
4	m25899	1
5	m25900	1

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

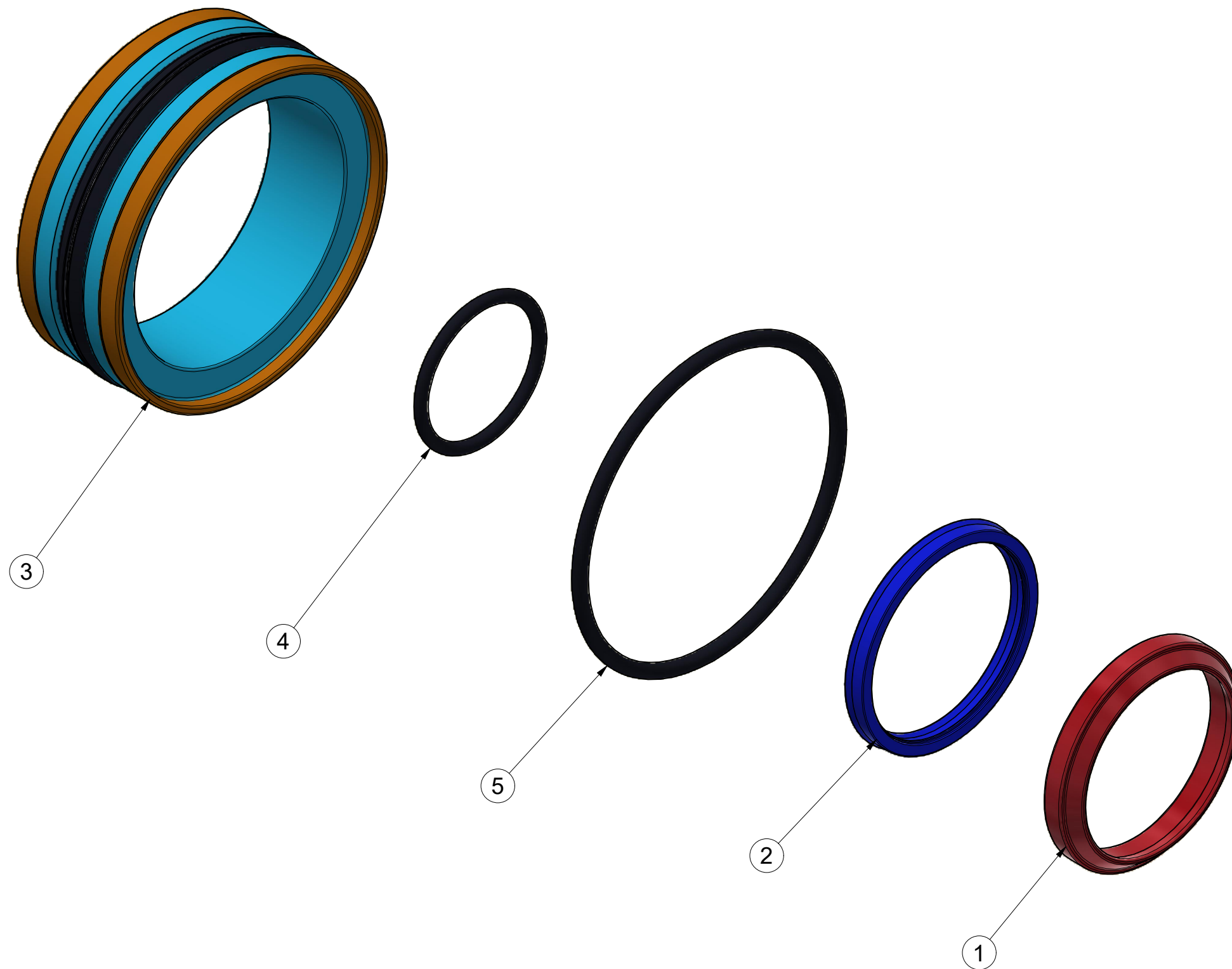
ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS

ⒺRU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

ⒽPL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



**VZ00050934**



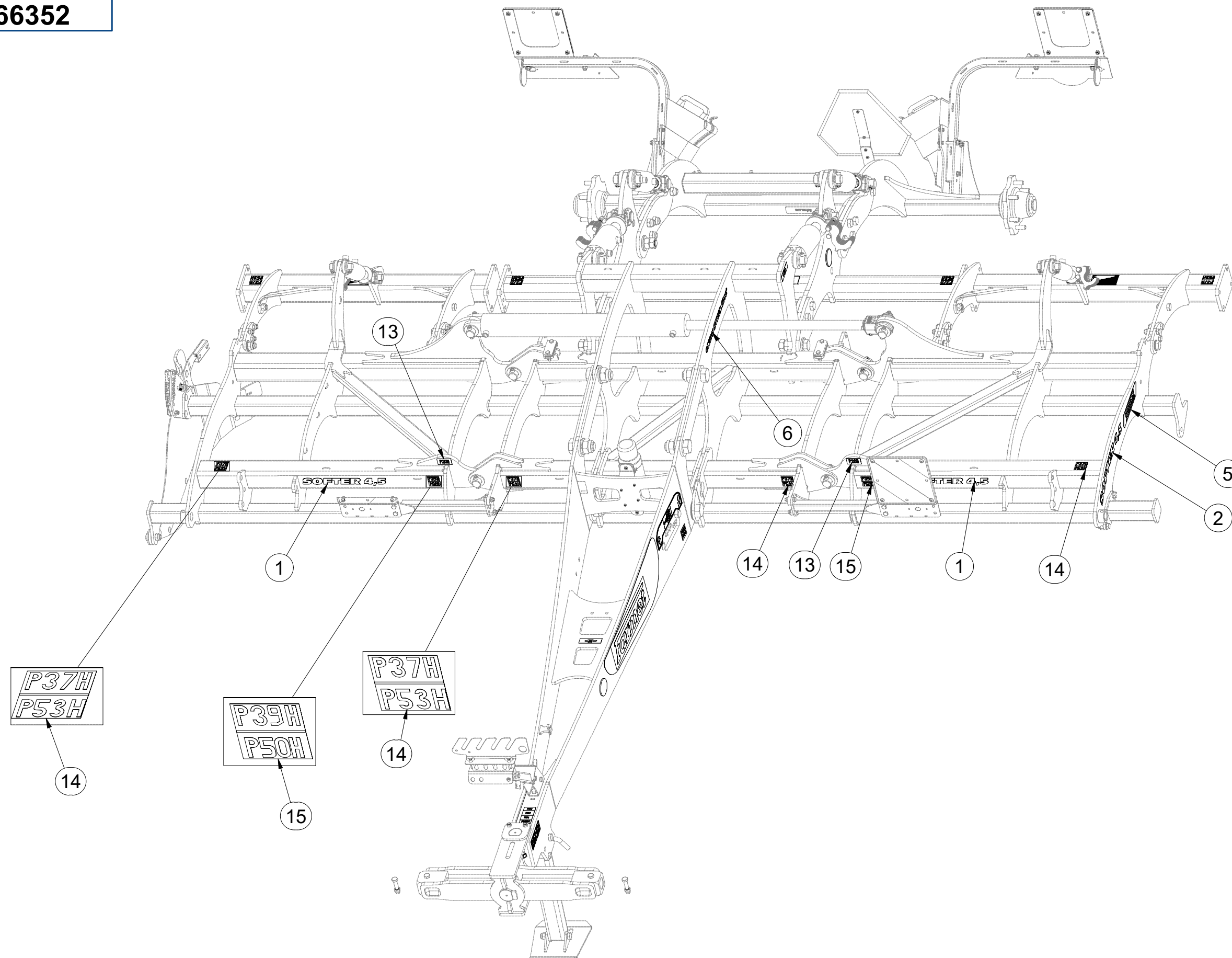
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25893	1
2	m25895	1
3	m25938	1
4	m25899	1
5	m25942	1

(CZ) SAMOLEPKY STROJE  
 (D) AUFKLEBER MASCHINEN  
 (F) VOITURE MACHINES

(GB) STICKERS MACHINES  
 (RU) СТИКЕРЫ МАШИНЫ  
 (PL) NAKLEJKI MASZYNY



**VZ00066352**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14965	5
2	m12382	2
5	m13116	5
6	m10353	2
13	m04368	4
14	m11297	8
15	m11296	2

Ⓒ SAMOLEPKY STROJE

Ⓓ AUFKLEBER MASCHINEN

Ⓕ VOITURE MACHINES

Ⓖ STICKERS MACHINES

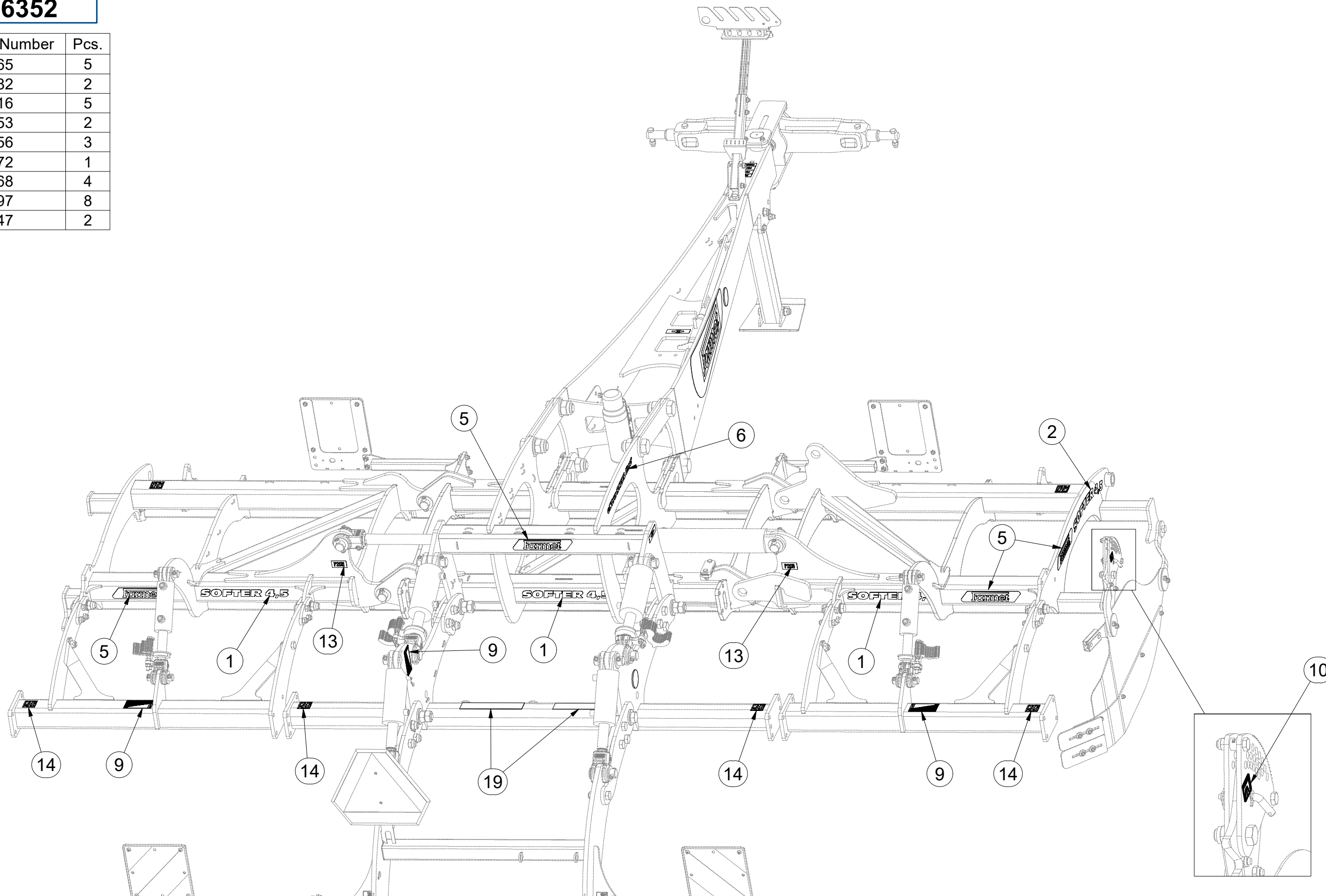
Ⓔ СТИКЕРЫ МАШИНЫ

Ⓗ NAKLEJKI MASZYNY



### VZ00066352

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14965	5
2	m12382	2
5	m13116	5
6	m10353	2
9	m25456	3
10	m22872	1
13	m04368	4
14	m11297	8
19	m11147	2



☉ SAMOLEPKY STROJE

☉ AUFKLEBER MASCHINEN

☉ VOITURE MACHINES

☉ STICKERS MACHINES

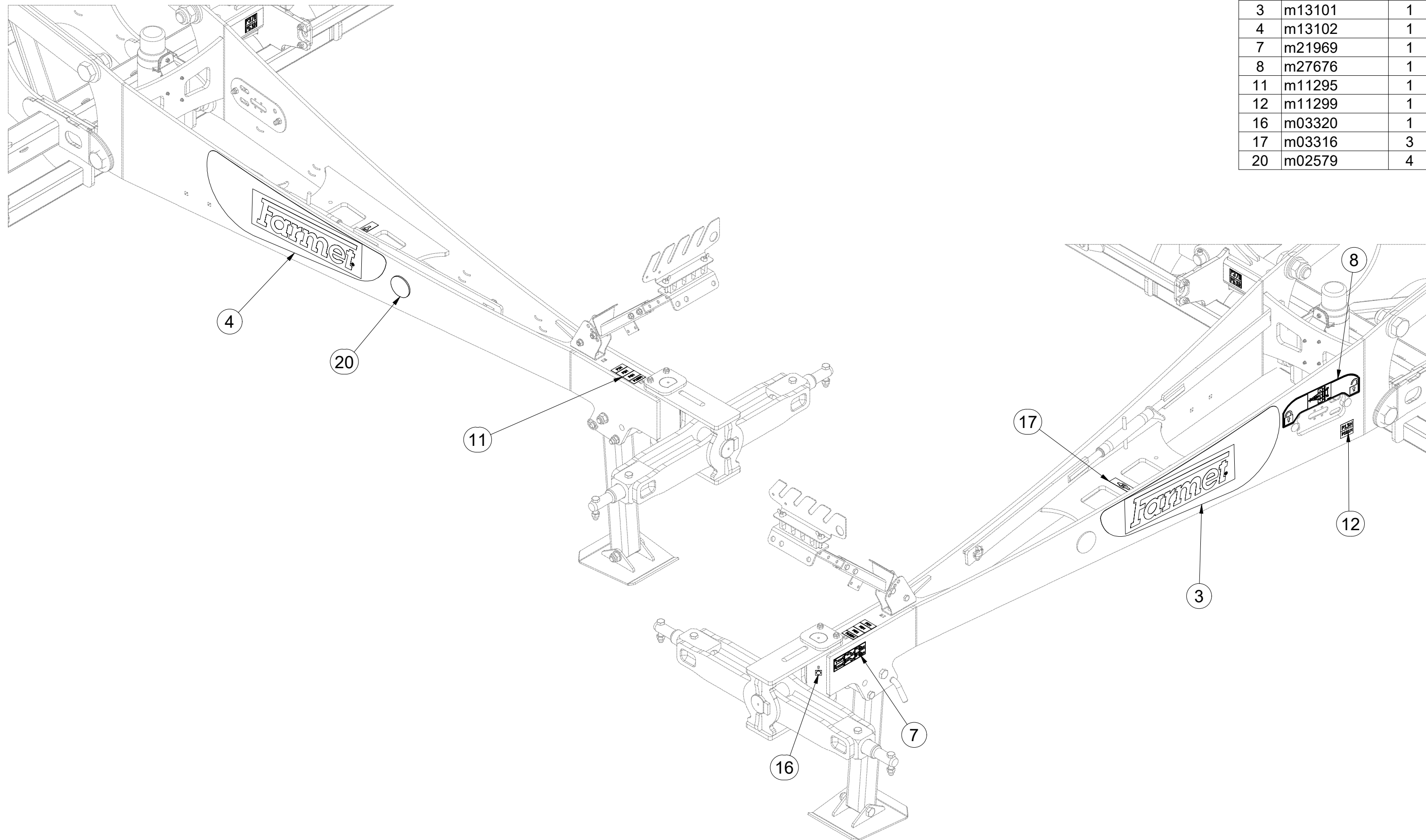
☉ СТИКЕРЫ МАШИНЫ

☉ NAKLEJKI MASZYNY



**VZ00066352**

Pos.	Part Number	Pcs.
3	m13101	1
4	m13102	1
7	m21969	1
8	m27676	1
11	m11295	1
12	m11299	1
16	m03320	1
17	m03316	3
20	m02579	4



Ⓒ SVĚTELNÁ SADA

Ⓓ LEUCHTENSATZ

Ⓕ KIT LUMINEUX

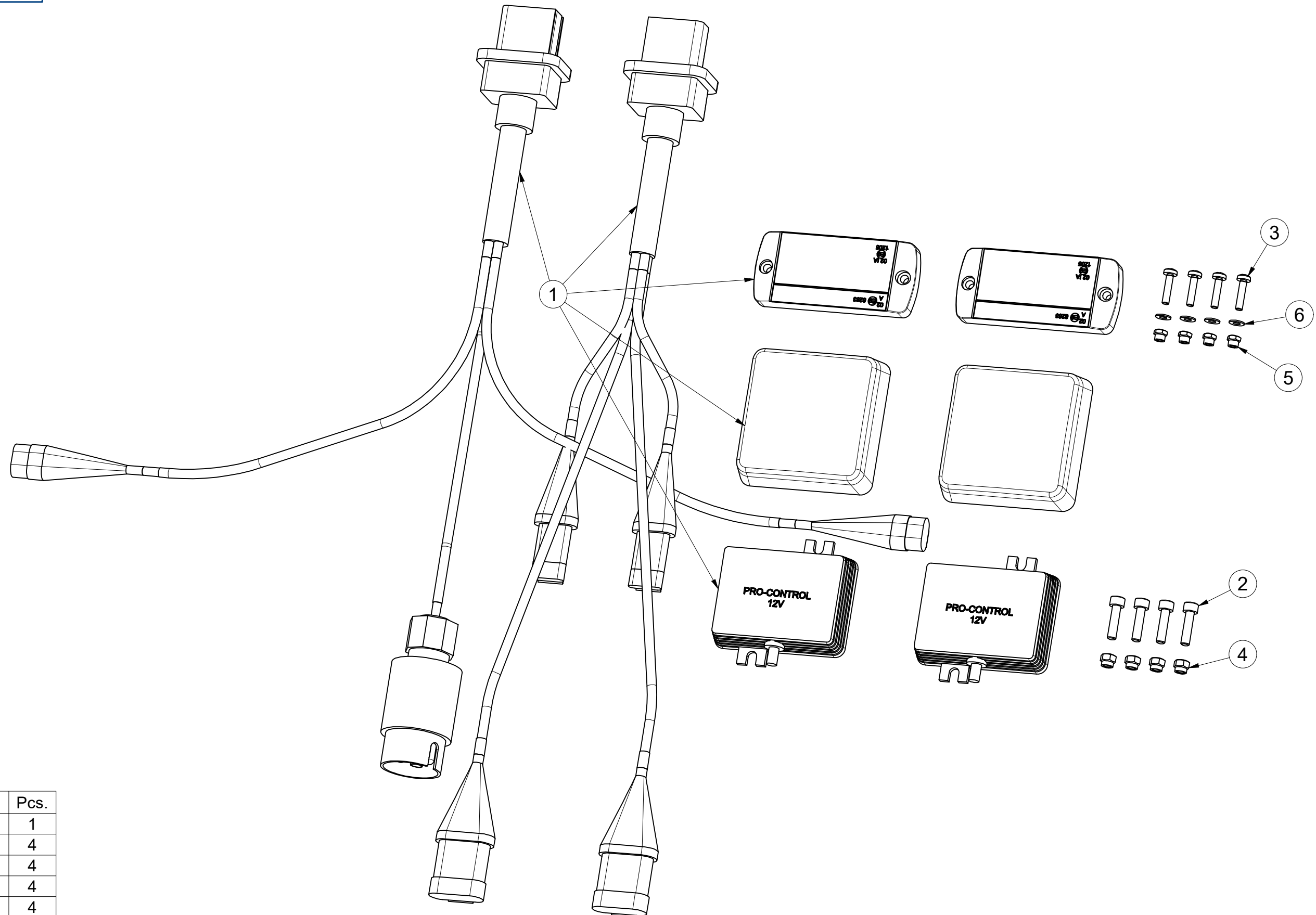
Ⓖ LIGHTING SET

Ⓡ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Ⓟ ZESTAW OŚWIETLENIA

**Farmet**

**3012500**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19050	1
2	m10591	4
3	m15790	4
4	m06236	4
5	m05562	4
6	m05597	4

Ⓒ SVĚTELNÁ SADA

Ⓓ LEUCHTENSATZ

Ⓕ KIT LUMINEUX

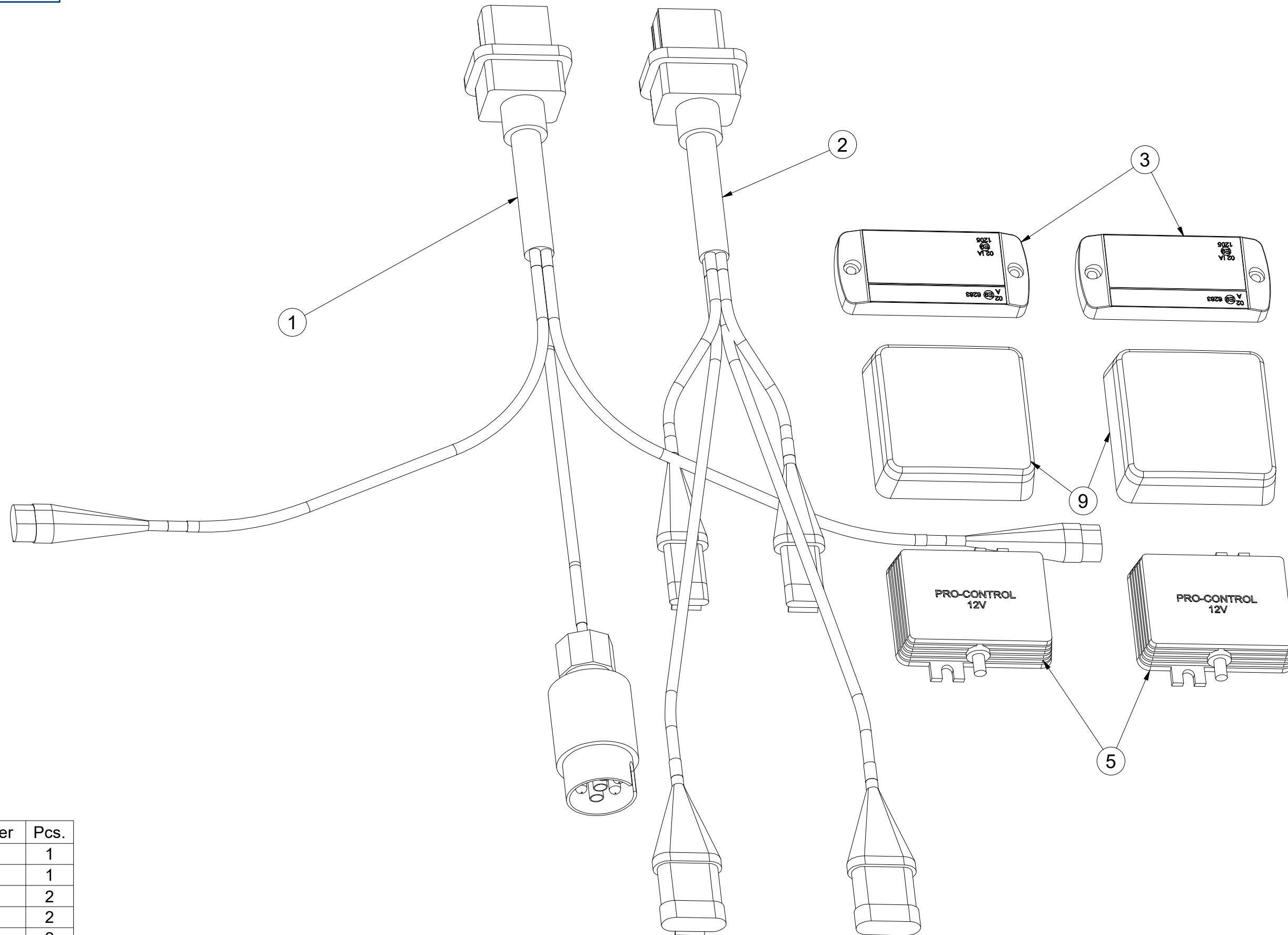
Ⓖ LIGHTING SET

Ⓡ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Ⓟ ZESTAW OŚWIETLENIA

**Farmet**

**m19050**



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
5	m14777	2
9	m19044	2

- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ  
 Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN  
 Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

- Ⓒ SCREW TIGHTENING TORQUE  
 Ⓓ МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ  
 Ⓕ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P	D	R	5.8	8.8	10.9	12.9	Z		S	
			Mu	Mu	Mu	Mu	DIN 7991;ISO 10642	DIN 6912;DIN 7984	8.8	10.9
			Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

- Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT  
 Ⓓ ANZUGMOMENTE  
 Ⓕ COUPLE DE SERRAGE  
 Ⓒ TIGHTENING TORQUE  
 Ⓓ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ  
 Ⓕ MOMENT DOKRĘCANIA
- D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR  
 Ⓓ NENNDURCHMESSER  
 Ⓕ DIAMETRE NOMINAL  
 Ⓒ NOMINAL DIAMETER  
 Ⓓ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР  
 Ⓕ ŚREDNICA NOMINALNA
- R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ  
 Ⓓ GEWINDESTEIFUNG  
 Ⓕ PAS DE FILET - PAS  
 Ⓒ SCREW PITCH - LEAD  
 Ⓓ ШАГ РЕЗЬБЫ  
 Ⓕ ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - Ⓒ PEVNOST  
 Ⓓ FESTIGKEIT  
 Ⓕ RÉSISTANCE  
 Ⓒ STRENGTH  
 Ⓓ ПРОЧНОСТЬ  
 Ⓕ WYTRZYMA OŚĆ
- Z - Ⓒ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY  
 Ⓓ SENKKOPFSCHRAUBEN  
 Ⓕ VIS A TETE FRAISEE  
 Ⓒ COUNTERSUNK SCREWS  
 Ⓓ БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ  
 Ⓕ ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM
- S - Ⓒ SNÍŽENÁ HLAVA  
 Ⓓ NIEDRIGER KOPF  
 Ⓕ TÊTE BASSE  
 Ⓒ LOW-PROFILE HEAD  
 Ⓓ ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА  
 Ⓕ OBNIŻONA GŁÓWKA

Ⓒ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.

Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.

Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure

Ⓒ If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.

Ⓓ Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью

Ⓕ Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

Ⓒ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitě.

Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.

Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.

Ⓒ The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.

Ⓓ Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.

Ⓕ Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ  
 Ⓓ ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN  
 Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

- Ⓖ STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE  
 Ⓔ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ  
 Ⓗ MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT  
 Ⓓ ANZUGMOMENTE  
 Ⓕ COUPLE DE SERRAGE  
 Ⓖ TIGHTENING TORQUE  
 Ⓔ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ  
 Ⓗ MOMENT DOKRĘCANIA
- D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR  
 Ⓓ NENNDURCHMESSER  
 Ⓕ DIAMETRE NOMINAL  
 Ⓖ NOMINAL DIAMETER  
 Ⓔ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР  
 Ⓗ ŚREDNICA NOMINALNA
- R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ  
 Ⓓ GEWINDESTEIGUNG  
 Ⓕ PAS DE FILET - PAS  
 Ⓖ SCREW PITCH - LEAD  
 Ⓔ ШАГ РЕЗЬБЫ  
 Ⓗ ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - Ⓒ PEVNOST  
 Ⓓ FESTIGKEIT  
 Ⓕ RÉSISTANCE  
 Ⓖ STRENGTH  
 Ⓔ ПРОЧНОСТЬ  
 Ⓗ WYTRZYMA OŚĆ

- Ⓒ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.  
 Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.  
 Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure  
 Ⓖ If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.  
 Ⓔ Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью  
 Ⓗ Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- Ⓒ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!  
 Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.  
 Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!  
 Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.  
 Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !  
 Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.  
 Ⓖ The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!  
 That means friction in the thread is reduced by the lubricant.  
 Ⓔ Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.  
 Ⓗ Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!  
 Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ  
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN  
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS  
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ  
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:  
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:  
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:  
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:  
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:  
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X (8.8)	M
M6	06-09 Nm
M8	15-20 Nm
M10	20-30 Nm
M12	25-35 Nm
M14, M16	30-40 Nm

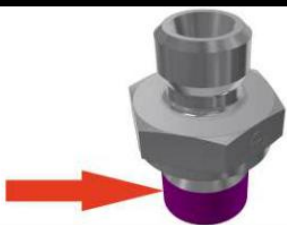


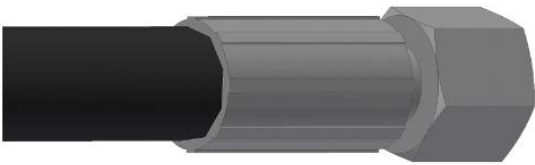
X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU (D) SCHRAUBENGRÖSSE (F) DIMENSIONS DE LA VIS (GB) BOLT DIMENSION (RU) РАЗМЕР БОЛТА (PL) ROZMIAR ŚRUBY  
 M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT (D) ANZUGSMOMENT (F) COUPLE D'ORIENTATION (GB) ORIENTATION TORQUE (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.  
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.  
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit  
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.  
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.  
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT  
 Ⓓ ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN  
 Ⓔ COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

Ⓖ TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS  
 Ⓒ MOMENTY ZATYAZKI GIDRAVLICHESKIH KOMPONENTOV  
 Ⓖ MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



	K	R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

Ⓒ K - KOMPONENTA  
 Ⓓ K - KOMPONENTE  
 Ⓔ K - COMPOSANT

Ⓖ K - COMPONENT  
 Ⓒ K - КОМПОНЕНТ  
 Ⓖ K - KOMPONENT

Ⓒ R - ROZMĚR  
 Ⓓ R - ABMESSUNG  
 Ⓔ R - DIMENSION

Ⓖ R - DIMENSION  
 Ⓒ R - РАЗМЕР  
 Ⓖ R - WYMIAR

Ⓒ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT  
 Ⓓ Mu - ANZUGMOMENTE  
 Ⓔ Mu - COUPLE DE SERRAGE

Ⓖ Mu - TIGHTENING TORQUE  
 Ⓒ Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ  
 Ⓖ Mu - MOMENT DOKRĘCANIA

Ⓒ A - HRDLO PŘÍMÉ  
 Ⓓ A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG  
 Ⓔ A - UNION MÂLE

Ⓖ A - MALE STUD COUPLING  
 Ⓒ A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ  
 Ⓖ A - PRZYŁĄCZKA PROSTA

Ⓒ B - REDUKČNÍ VLOŽKA  
 Ⓓ B - REDUZIER-EINSATZ  
 Ⓔ B - INSERT RÉDUCTEUR

Ⓖ B - REDUCING INSERT  
 Ⓒ B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ  
 Ⓖ B - WKŁADKA REDUKCYJNA

Ⓒ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ  
 Ⓓ C - VERBINDER T, L, GERADER  
 Ⓔ C - ÉGALE T, L, UNION

Ⓖ C - COUPLING T, L, STRAIGHT  
 Ⓒ C - СОЕДИНИТЕЛЬ T, L, ПРЯМОЙ  
 Ⓖ C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY

Ⓒ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB  
 Ⓓ D - DURCHFLUSSSCHRAUBE  
 Ⓔ D - VIS DE DÉBIT

Ⓖ D - FLOW SCREW  
 Ⓒ D - ВИНТ РАСХОДА  
 Ⓖ D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA

Ⓒ E - KONCOVKA HADICOVÁ  
 Ⓓ E - SCHLAUCHANSCHLUSS  
 Ⓔ E - RACCORD DE FLEXIBLE

Ⓖ E - HOSE FITTING  
 Ⓒ E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ  
 Ⓖ E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA

Ⓒ F - PRŮTOKOVÝ SET  
 Ⓓ F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG  
 Ⓔ F - RACCORD BANJO

Ⓖ F - BANJO FITTING  
 Ⓒ F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО  
 Ⓖ F - ZŁĄCZE BANJO"